IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT DISTRICT OF MASSACHUSETTS

UNITED STATES OF AMERICA,	
	Civil Action No. 05-11598-WGY
Plaintiff,)
)
v.	NOTICE OF ELECTRONIC FILING OF
) FEDERAL OBSERVER REPORTS
CITY OF BOSTON,	FOR THE SEPTEMBER 25, 2007, SPECIAL
MASSACHUSETTS, et al.,) PRELIMINARY STATE ELECTION FOR
	THE 1 ST SUFFOLK REPRESENTATIVE
Defendants.	DISTRICT AND THE PRELIMINARY
	MUNICIPAL ELECTION FOR DISTRICTS 7
) AND 9

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, 42 U.S.C. § 1973f ("Section 8"), as amended Pub. Law 109-246, 120 Stat. 577 (2006), counsel for Plaintiff hereby files the reports created by federal observers who were present at polling sites in the City of Boston, Massachusetts for the September 25, 2007, Special Preliminary State Election for the 1st Suffolk Representative District, and the Preliminary Municipal Election for Districts 7 and 9. Federal observer presence at these elections was authorized by this Court's October 18, 2005 Order in the instant case, granting relief under Section 3(a) of the Voting Rights Act, as amended, 42 U.S.C. § 973a(a) ("Section 3(a)").

Section 8 requires federal observers whose presence is authorized pursuant to Section 3(a) to report to the Attorney General and the Court. The United States is filing these reports to satisfy this statutory requirement. See 42 U.S.C. § 1973f, as amended.

For purposes of this public filing, the United States has protected the privacy of certain information contained in the reports, including but not limited to, the identity and address of persons voting or attempting to vote and the identity of persons other than poll officials and poll watchers who provided assistance to individual voters. The United States has therefore redacted

that information.

The reports have been submitted as attachments to this electronic filing. Additionally, we are sending electronic copies of the reports on a compact disk to counsel for Defendants.

The original federal observer reports shall be maintained in the offices of the United States Department of Justice, Civil Rights Division, Voting Section.

Respectfully Submitted,

RENA J. COMISAC Acting Assistant Attorney General Civil Rights Division

/s/ Jared M. Slade JOHN TANNER SUSANA LORENZO-GIGUERE T. RUSSELL NOBILE JARED M. SLADE jared.slade@usdoj.gov Attorneys, Voting Section Civil Rights Division United States Department of Justice Room 7247 NWB 950 Pennsylvania Avenue, N.W. Washington, DC 20530 (202) 305-4733 (phone) (202) 307-3961 (fax)

Date: 25th day of October, 2007

CERTIFICATE OF SERVICE

I, Jared M. Slade, hereby certify that the foregoing Notice filed through the ECF system will be sent electronically to the registered participants as identified on the Notice of Electronic Filing (NEF) and paper copies will be sent to those indicated as non-registered participants on October 25, 2007.

> /s/ Jared M. Slade JARED M. SLADE Trial Attorney, Voting Section United States Department of Justice



United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE:	Election of <u>Sep 25, 2007</u>
	(Date)
	MASSA chusetts
	(State)
	Suffolk
	(County)
	Boston
	(Municipality)
	Academy Hill Librar
	(Name of Polling Place)
	3
	(Precinct #)
	22/3
	(Ward Districts/Assembly Districts/
	Election Districts -

WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Obser	vers:
Arrived at Polls _	1:50 pm
	•

Instructions to Observers: Complete this
report in BLACK INK ONLY. Each
team member must sign coversheet and
initial all subsequent pages of report,
including charts, in lower left corner.

Respectfully yours,	Resp	ectfully	yours,
---------------------	------	----------	--------

Observer(s):	
Print Valentine LASTaneda	
(Name)	
He X Gu	
Sign	
Sold IN PHOU	
Print World Control	
(Name)	
7/- 11 01	
Sign Hally Olion	
Mariant	
Print Mchael Van	
(Name)	
Sign / CM//	

VOTING STATISTICS

A. Number of Persons	Total	Indian	Hispanic	Asian -	Black	White	Other
Attempting to Vote at the Polls		C		\mathcal{V}			
the rons		<u> </u>			/		
1. Persons voting unchallenged				<u> </u>	γΛ <u> </u>		
(See Chart A, page 23)				$1 \sim 1$	A		
2. Persons voting challenged,							
affidavit, or provisional ballot		\mathcal{O}	0	0	0	1	0
(See Chart D, page 31)	•						
2. Demand not normitted to yet			le				
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY	H	Q	i	\mathcal{D}	\wedge	1	\sim
reason (See Chart B, page 26)	7	2	101	\mathcal{O}		/	
71 0 /	W						
TOTAL of 1, 2, and 3	5	る	W	6		9	7
	-20	シ	110	\mathcal{O}	1		

B. Number of Persons Receiving Any Language Assistance. Specify Language	Total	Indian C	Spanish	Asian V	Other	
or Dialect Below Language Heading (e.g., Navajo, Towa, Vietnamese, Mandarin, Cantonese, etc.) (See Chart A1, page 24)	D	D	0	0		
Section 1B is Not Applicable to this Coverage						

C. Number of Persons Receiving Any Language	Total	Election Officials	Official Interpreters	Other			
Assistance from: (See Chart A1, page 24)	0	0	0	0			
Section 1C is Not Applicable to this Coverage □							

D. Number of Persons Receiving Any Assistance	Total	-Indian_	Hispanic	Asian	Black	White	Other
OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	/	0	0	0	0	0	1

E. Absentee Ballots	Total
1. Unchallenged	
2. Challenged	
Section 1E is Not Applicable to	this Coverage 🔀

NOTE: C= Chinese Y= Vietnamese

2

Section 1H is Not Applicable to this Election \square

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-2 Filed 10/25/2007 Page 5 of 44

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

whether individu	ally or in c	ombination with	others, co	vers these items):	
Signs observed: WD/AD/ED, if applicable:	Was sign posted?	Where was sign posted?	Was sign easily visible to voters?	In what language(s) was sign printed?	Was sign interpreted ORALLY in minority language for any voters?
a. Setting campaigning limits?	□Yes		□Yes □No		□Yes □No
b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	xYes □No	e/V/&	zÝes □No	UNE	□Yes □No
c. Stating assistance is available to voters?	es □No	Entrana	xYes □No	C/&	□Yes □No
d. Indicating Election date?	Yes □No	Centranel	⊠Yes □No	0/ 2	□Yes □No
e. Indicating Election hours?	Yes □No	Enthance	Yes □No	8	□Yes □No
f. Sample ballot?	⊭Yes □No	Contrance Walls	r¥res □No	C/E	□Yes □No
g. Instructions for casting a regular ballot?	⊈Yes □No	Contrance worls	⊅Yes □No	C/V/3/E	□Yes □No
h. Instructions for casting a provisional ballot?	iXYes □Mo	Extrance Walls	Yes □No	C/V/E/S	□Yes □No
i. Instructions for mail registrants and first time voters?		Entrance WAIIS	r Yes □No	c/v/E15	□Yes □No
j. Information on who to contact if voters have problems?	dYes □No	Entrance WALLS	≅Yes □No	clules	□Yes □No
k. General voting rights information?	ox es □No	Entrance Walls	⊅Yes □No	8/8/0	□Yes □No
l. Right to cast a provisional ballot?	⊠Yes □No	Entrance	⊻Yes □No	C/V/S/E	□Yes □No
m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	se es □No	Entrance Walls	b¥ es □No	8/8/6	□Yes □No

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

none observed

No Te: C=Chinese V=Vietnamese S=Spanish E=English

\sim	Phones
C.	FHOHES

Was a land line (telephone other than a mobile phone) available for use by the election officials in the polling place?

✓ e

✓ Yes

No

If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.):

Provide the telephone number: Same as (2) below

If election officials used the above telephone at any time to contact country or state election officials, indicate under what circumstances. The metal of the see if the voter is allow in to vote a provisional ballot. She was allow to east a provisional ballot. I to check which hall on another voter whose name was thought to be not on the list and was later found to be on the list.

2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used wobile phone and under what circumstances the officials used this phone.

617-635-3767 Voter info
617-635-4491 \ Poll Worker
617-635-2212 Scamer problem
617-635-3830 \ Theorpreter assistance
617-635-3972

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

WD/AD/ED, if applicable: Title and/or Function **Polling Official** Race or Language(s)/Dialect(s) **Ethnicity** Spoken Warren Sarao Inspector Interpreter Chrinese Russian Black America Black Ama W W

Initials:

MT

WC DO

Note times each polling official was absent from the polls: WD/AD/ED, if applicable: Out Out In Polling Official Out Out Patricia Courtney 2:30 pm 2:05pm 5:00pm (teave If any of the poll officials identified above also provided interpretation assistance to B. voters (i.e., assistance in a minority language on election related procedures such as how to cast the ballot or an interpretation of the contents of the ballot, identify below. WD/AD/ED, if applicable: If "none", check here: Type of Assistance Provided **Polling Official** Title C. Did any poll official(s) have a leadership role (e.g., in terms of resolving questions or disputes)? If so, who? Warden, Karen Sarao and Did any poll official(s) fail to take an active part in terms of resolving questions or disputes ☐ Yes If so, who? _____N / A

L.	MAACTED	DUYDD	WORKER	NOTES
17	IVI A A I I VIX	-1300000	M OIVIXEIX	

Not applicable to this coverage

1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell
WENTERLES	The William Walls are also are	transportation,	phone?
	·	describe	1
			·
			,

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker

WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW does	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of your assigned MBW?
			,	
· ·				

3.	Observations of MBW activities If applicable, detail what the MBW do	es on s	site wit	hin c	or
	outside of the polling site:				

E. Interpreters are persons as speak a language other the		ifically	to provi	ide lang	guage	assistai	nce to	voters	who
1. Were there interpreters If "no", skip the remain	-	_			roceei		Yes etion 4		No
2. List each interpreter on any interpreter who was	-						_		or
,	-			W	D/AD/	ED, if	applica	ble:	
Interpreter	Race/Ethi	nicity	Langu	age(s) s	Spoke		rival 'ime	Alte	rnate
			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			, .	
Note times each interpreter was	s absent from	T -	olls:)/AD/]	ED, if a	pplica	ble:	
Interpreter	•,	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
							,	•	
								-	
3. If any interpreter also p		-		tify the	interpi	eter be	low ar	d desc	ribe
the duties performed. I	f "none", ch	eck her	e: 🗆	 33.71	D/AD/	DD :c.	1:	1.1	
Interpreter				Duties 1		ED, if a	арриса	ible.	·:
		\		**************************************				3.5	
				-					

/prec.

4. VOTING PROCEDURES

Δ	Prior	to	Onen	ina	the	Pol	10
A.	PHOI	ш	Oben	шк	uic	LOI	19.

WD/AD/ED, if applicable: 22

1. What time did the election officials arrive at the polling place? 5:30 AM Indicate how this information was obtained:

☐ Observation

☐ Observation

D Questioning election officials

2. Were the election officials given an oath of office?

☐ Yes

If so, by whom? KATON SAYAD, Warder, Indicate how this information was obtained:

Questioning election officials

+41mang on wed, Sep 19, 2007. they (Poll workers) had been

3. List the items such as envelopes, forms, notices, cards, sample ballots, challenged/affidavit/provisional ballots, etc. that were provided to the polling site. Do not include signs identified on page 5. Identify any items printed in a language other than English and specify the additional language(s).

- Voters' Comment card is S/E/C/V/ - City of Boston, Eist of Registered Votors."

- MAI IN voter Registration - Magnifying glass (reader) V/c/5 - Clerk's BOOK - Secrecy Streves

4. If observed, describe any other activities regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

NOT Observed

NOTE "

S=Spanish
E=English
C=Chinese
V=Vietnamese

				02/2
B. Poll Watchers	. 1		D, if applicable	
1. Were any poll watchers present?	Yes	\square N	o	
2. If so, obtain the following inform	nation. <i>If not, skip t</i>	he remainin	g questions an	d
proceed to part C below.				
Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate	or Party Rep	resenting
Williams Franks	W	mark	ciomo	ia0
3. Did the election officials require	Letter from	n Celecti	in depo	retmon
If the election officials imposed throughout the day, explain the less allow to speak	imitations.		the poll watch	ers
4. Were poll watchers permitted to actual marking of the ballots? Explain any activities poll watch NONE Obser	ners were not permitt		Yes	han the □ No
	veu			
C. While the Polls Were Open		WD/AD/ED	, if applicable:	22/3
1. What time did the polls open? Indicate how this information was	g 200 am as obtained:			
☐ Observation Question	oning election officia	als		
2. Were the names of the absentee v	oters marked on the	poll list?]_Yes 🗆	No
× 3. Were the absentee ballots deliver	ed to the polis?	Yes	No	
If so, by whom?				_
If "no", proceed to question 5 of 4. Were the absentee ballots counted				
☐ Yes ☐ No	☐ Not Observe	ed		
Initials:				
No.	11			

5.	W	hat voting	system(s) for re	egular ballots was used in the p	olling place?	
\	a.		•	ic machines (DRE)? et to zero before voting began?	☐ Yes	□ No
	\	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	\	Was there	an activator ca	rd (a device that the voter inser	rts into the mac	hine to begin
		voting) giv	en to the voter	?	☐ Yes	□ No
		If yes, who	programmed	the activator card?		
	ъ.	-	e the keys deliv	vered in a sealed envelope on the protective counter in		☐ No hich was
		☐ Yes	□ No \	☐ Not Observed		
		Did the pu	blic counter re	gister zero before voting began	?	
		☐ Yes	□ No	☑ Not Observed	,	,
		If not, wha	t number did tl	ne counter show?		
		Was the m	achine locked	before voting began?		
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	c.	Punch card		ballots deposited by the voter?	☐ Yes	□ No
		☐ Ballot l	оох			
		□ Scanne	r			
		☐ Poll Of	ficial			
		☐ Other (explain)			
		If there wa	s a scanner:			
		Did it rejec	et any ballots v	oters inserted? Yes No	□ Not O	bserved
		Was it set	to zero before	voting began? Yes No	□ Not 🛇	bserved
		Were priva	acy sleeves use	d to keep ballot choices secret?	,	\
		□ Yes	□ No	☐ Not Observed		
		•				•

d.	Optical scan cards? If yes, where were voted ballots deposited by the voter	· 💢	Yes		□ No
	☐ Ballot box				
	☐ Scanner				
	☐ Poll Official				
	☐ Other (explain)				
	If there was a scanner:				
	Did it reject any ballots voters inserted? ✓ Yes □ N	o	□N	ot Ob:	served
	Was it set to zero before voting began? \square Yes \square N	o	Ū N	ot Ob	served
	Were privacy sleeves used to keep the ballot choices se	cret?	•		
er.	¥Yes □ No □ Not Observed				
×	Paper ballots?		Yes		, J No
	If yes, was the ballot box emptied?		Yes		□No
	Were the blank ballots counted/numbered?				
	☐ Yes ☐ Not Observed				
	How many ballots were provided to the polling place?				
	Was the ballot box locked prior to the start of voting?				
	☐ Yes ☐ Not Observed				
	Where were voted ballots deposited by the voter?				
	☐ Ballot box				
	□ Scapner				
	Poll Official				
/	☐ Other (explain)	•			

6. If <i>DRE</i> or lever <i>voting machines</i> were used:		
a. Did the voter receive any form from the poll official	Not applicable to	o this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	☐ Yes	□ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes	□ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes	□ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes	□ No
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	☐ Not applicable t	o this election
a. From whom did the voter receive the ballot? from	Inspector W.	Mames
b. Where did the voter go to mark the ballot? Phiva	te greg (votin	of Booth),
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?		No
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes	₩ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes	□ No _
e. Was another ballot made available to a voter if the vote	r spoiled his/her first bal	lot?
at about 4:05pm, Federal obervers withe voter who marked more than one candidate, the ballot was rejected by the optical Scanner.	>seo a jus, the Yes Accu-Vote.	□ No
D. Determining a Person's Eligibility to Vote		•
Each individual not permitted to vote is to be identified to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B t following questions:		
1. Describe generally what registration book(s) or list(s) polling place or at the check-in table to determine the	were consulted at the envoter's registration statu	trance to the
polling place or at the check-in table to determine the C, ty of Boston's 'Voters.'	List of R	egistere d
MO 1 6 1 2 "		

1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-2 File	d 10/25/2007 Page 15 of 44
2. If a person's name was not found in the registration book(s attempt to contact county election officials to verify or determinent of the status? Yes \Box\text{No} \text{No} Explain. Federal Notation of the county of t	41
3. If a person was registered in another precinct, what instruc	tion, if any, was the
voter given? Voter was instructed to g the propor precinct - Tur	
NOTEY WAS INSTRUCTED TO	70 10
the Propor Precinci-	ned mary
4. If a person was told he or she was not registered to vote, w	
MOL OPZERNEG	
5. Were any officials available at or near the polling place to r	egister persons to vote?
☐ Yes ☑ No	
If so, provide the following information:	
Name / Title	Location
Did poll officials refer all persons who were not permitted on the registered voter list to the official(s) identified above	e to register for future
elections?	Explain.

6. Describe any other actions, not included above, that were taken to determine a voter's registration status.

poll workers contacted City Hall for vorification.

E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

NOT Observed

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

NOT Observed

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes ☑ No

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes ☐ N

If not, explain.

Initials:

HC.

	assistance?	
	NOT observed	
3. a	Did any poll official or interpreters provide instruction in a minority language on how to cast the ballot (e.g., how to use the machine, how to mark or punch the ballot, how to cast a write-in vote, how to vote by party if straight-ticket voting is	
	allowed, how many votes may be cast for a given office, etc.)? Yes No	
	If so, prepare one C4 Chart (page 30) for each official who gave such instructions an one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the instructions. Observe as many instant of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the instructions given in the minority language. Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the instructions given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.	ces
b.	Where was the instruction given?	
	☐ Inside the booth (or while voter is voting)	
	☐ Outside the booth (or before the voter began to vote)	
	If outside the booth, specify where:	
	If instruction was given in the minority language on how to cast a ballot and was done soutside of the voting booth (or before the voter began to vote), generally how much time elapsed between the completion of the instruction and the time the voter entered the boot (or began to vote)?	ıe
4. a.	Was an interpretation of the ballot provided in the minority language to voters? □ Yes □ No	
	If so, prepare one C2 Chart (page 28) and/or C3 Chart (page 29), as appropriate, for each official who gave such interpretation and one C1 Chart (page 27) for each vote assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the ballot. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the interpretation given in the minority language (typically, at least 5 instances, if possible). Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the interpretation given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.	r of he
Initials:	See chart CI (Pg 27) for additional information	Lion

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-2 Fited 10/25/2007 Page 18 of 44
b. Where was the interpretation given?
☐ Inside the booth (or while voter is voting)
☐ Outside the booth (or before the voter began to vote)
If outside the booth, specify where:
F. Delays in Voting
1. What was the average number of voters waiting in line to vote during the day?
2. What was the average length of time voters had to wait to vote? 1-3 μπ τες
3. Was there any time during the day when voters had to wait more than 15 minutes to vote?
☐ Yes 🗹 No If so, provide the following information:
a. The time the line formed \longrightarrow and the number of voters in line \longrightarrow
b. What voters were waiting for (e.g., to sign in, to receive help from an interpreter, to enter a voting booth, etc.):
NIA
c. What action, if any, did poll officials take to alleviate the delay?
G. Challenged, Affidavit, of Provisional Ballots
Voters casting such ballots are to be identified in Chart D "Voters Casting Challenged, Affidavit, or Provisional Ballots", (page 31). At the end of the day, those accounts are to be generalized in response to the following questions:
1. Were challenged, affidavit, or other provisional-type ballots used?
Yes
Initials: He 18

☐ Not applicable to this coverage

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

1. Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? If voters show up on List of Registered Voters as are 'Flagged," then poll workers would ASK for ID. 2. Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are
2. Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are
11 The manifest man and 2 Vac Tille
If so, what were they taught in that training? They basically told us to loc
If so, what were they taught in that training? They basically told us to loc wardows sarab stated that, they basically told us to loc wardows sarab stated that, they veters." 3. Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?
Yes \(\text{No}\) No If so, describe. If \(\text{They have fae} \)
leffors "ID" Next to their name, stated WArd
4. Did you observe any voters being asked for identification? Yes \(\sum \) No
4. Did you observe any voters being asked for identification? \(\text{Yes} \) \(\text{No} \) On what grounds were they asked? When voter's name did not appear on \(\text{21} \) Peristend fore!
When yoter's name did not appear or
Registered Voters!
What form(s) of ID were the poll workers willing to accept?
11 list about anything that has the votor's name
What form(s) of ID were the poll workers willing to accept? 11 Just about anything that has the votor's name and address on it, wander Sarao Stated.
If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to
made by marginal ballots WArden KATEN SAVADITY VES TO NO MIST OBSTAN
vote by provisional ballot? WArden, KATEN SAVAO, Yes I No No No Tobserv Please describe what occurred. Stated that, She'd let peoplo vote provision
The descripe what occurred by the transfer
Training of Interpreters or Bilingual Poll Officials

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so

would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials: AC

I.

	Did any of the interpreters (including any bilingual poll officials who interpreted the ballot for voters or provided procedural instructions in the minority language) receive training from the county on <u>how to translate the contents of the ballot or how to provide</u>								
	procedural instr	uctions in	the mino	rity language?		☐ Yes No			
	Did they receive Explain.	notice that	such a tr	aining session was	scheduled?	Yes □ No			
	If no such trains and go to Section	_		ended, skip the ren	aining quest	ions in this section			
2.	procedural instructions procedural instructions procedural instructions approximately he include training	specifically uctions in a was held (in ow long each for anything)	e minority y on how the minority adicate if th session ng other	rity language, and he/she attended mon lasted, and who contain that translation of	e in the chart allot or how to identify when ore than one so onducted the t	below whether they oprovide and where this ession), raining. Do NOT			
nter	<i>instructions give</i> preter/Official	Trained	When	Mhere	Length of	Who Conducted			
		(Yes or No)	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		Training	Training			
Re	ng din cc	У	09/07	Citin Hall	2 hours	Marty AC			
esa	R Furman	5/ "	9/07	City Hall	2,5 ALS	do not rement			
		<u>, </u>	,	U					
					· -				
				-					
	,					- Ann. Mark			
3. 4. 5.	Did the county use the training sessi Did the county produced by the session of the county use the county produced by the count	se any audi on(s)? rovide a co o the interpr	o-visual a Yes py of any eters use	⊠No If so audio-visual aid(s) the audio-visual aid	pe, video tapon, specify:oto each of the	e, flip chart) during Lift e interpreters?			
4.	Did the county use the training sessi Did the county property of the Yes North	se any audi on(s)? rovide a co o the interpr o audio-visu	o-visual a Yes py of any eters use al aid(s)	No If so audio-visual aid(s) the audio-visual aid helpful?	pe, video tapes, specify: to each of the display after the t	e, flip chart) during Lift e interpreters?			

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process. NONE

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

Federal observers interviewed poll workers to obtain patamation needed to complete report.

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

There was a police officer at the polling site; he (police officer) was assisting by checking out votors as they exited the polling place.

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.)

and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

NOT observed

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

NOT observed

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

Warden SArao, stated to Federal Observer (Vx (CAStaneda) that, "handling provisional ballets IS time consuming and the toughest thing to Initials: do during the voting process."

□ None Observed

Not applicable to this coverage

CHART A - VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: ______/

		PERSONS PERMITTED TO VOTE		
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Tota	uls
:				
		-		
1		Subtotal Grand Total (if last page of tally sheet)		

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

23

9	None Observed ☐ Not applicable to this coverage
- 1	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

		WD/AD/ED, if applicable:						
	Interpreter, Official, or Other	Voters Receiving Language Assistance						Total
Time ¹	Providing		Number of Voters					Language Assistance
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	
						ļ		
	}							

	Family/Friend							
				<u> </u>				
			1					
	Family/Friend							
	,							
		 		-	<u> </u>			
		<u> </u>		 				
	Family/Friend							İ
		-						
						ļ	ļ	
					ļ			-
				ļ		 		
	Family/Friend							
		Syn Africa St.						
					(if last pa		ubtotal	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

c cause V Veetnamese

□ None Observed

☐ Not applicable to this coverage

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: 22/3 Voters Receiving Non-Language Assistance Interpreter, **Total Non-**Official, or Other **Number of Voters** Language Time¹ Providing **Assistance** Assistance White Other Black Asian ₁Indian Hisp. KAren SAVAO WArden Family/Friend 106 Obsorvers 91 Chart CI for Sec Family/Friend Family/Friend Subtotal Grand Total (if last page of tally sheet)

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

	Mona	Oba	Arred
ш	None	UDS	ervea

□ Not applicable to this coverage

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

WD/AD/ED, if applicable: Time Name Race Time Race Name Chinese 5:35pm 6-05 0 PM **Address** Netting Sill Brighton, MA 02135 Federal Certificate of Eligibility Number, if any Federal Certificate of Eligibility Number, if any Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) Cantonese Mandavin Name/Title of Official Not Permitting Name/Title of Official Not Permitting Race Race African Vote Vote Warren - Karren ١N Anerican Patricia Courtre
Reason for Not Permitting Vote **Reason for Not Permitting Vote** Yoter name is not on the In wrong precinct. registration book Specify what the official did or suggested that Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote. the voter do in order to vote. washen called city Hall, The official looked in a direct voter to water at booklet and told her the word 21, precent 11 Correct Precinct to go and Reason Voter Believes He/She Should Be Reason Voter Believes He/She Should Be **Permitted to Vote** Permitted to Vote voter refuses to provide name and address and Interviewer diant out truis question. Information obtained from: Information obtained from: ☑ Observation Observation Questioning Voter Questioning Voter

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B – PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

			WD/AD/ED, if applicable: (22)			
Name	Race	Time	Name Race Time			
	<u></u>	6=05 pm	White 6:26 pm			
Notting Gill		,	Brighton, MA 02135 617-306-9225			
Federal Certificate of Eligibility	Number, i	fany	Federal Certificate of Eligibility Number, if any			
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than English)			
Cantonese			English			
Name/Title of Official Not Permi	_	ace	Name/Title of Official Not Permitting Race			
Vote warden Laren	۲.	W	Vote Chang Lin Chinese			
Reason for Not Permitting Vote Voter name is no registration for	ton	The	Reason for Not Permitting Vote Wrang precinct			
Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote. Wasten Called Cutystall and direct voter to ward 21, frecent 11			Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote. Mapped his address to the Correct precinct.			
Reason Voter Believes He/She sermitted to Vote Voter refuses to quantion.			Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote			
Information obtained from:			Information obtained from:			
Observation			☑ Observation			
Questioning Voter			Questioning Voter			

☐ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C1 - VOTERS	NEEDING	ASSISTANCE	(CHECKLIST)/
			ر ميا	Preco

WD/AD/ED, if applicable: 22/13
Voter: Race: Begin End Fine: 5:50 ρμ
Election Official KAren SArad (WArdry) Observer: VAl (Astaneda
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)
Outside the booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language): UNable to See the areas
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language): UNable to See the areas where shewas Supposed to Wark Did the election official providing assistance perform any of the ner ballot.

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed		V.		
Ask voter for choice of assistor		ą.	V	
Permit the voter's choice of assistor			V	
Name each candidate on the ballot		1	,	
Name the political parties for each candidate on the ballot		·		
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot		V		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		1		
Allow the voter to mark the ballot				NO
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures		1		

	Explanation: Vofer stated that she did not have her glasses; Warden Vofer stated that she did not have her glasses; Warden Pointed to her where she should mark the ballot & Pointed to her where she should mark the ballot & Voter than proceeded to showed voter sample ballot and completed the voting process. He properly wark her ballot and completed the voting process.
	Initials: Showed voter sample bifflote voter the voting process.
,	se proporty with 27
1	41

☐ None Observed	
1 1	
Not applicable to this coverage	
1 X 1 tot applicable to time coverage	

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES) WD/AD/ED, if applicable: _____

Interpreter/Official:	Observer:
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
·	

Initials:

Ac

□ None Observed

Not applicable to this coverage

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS) WD/AD/ED, if applicable:

Interpreter/Official:		Observer:
Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)

. 07 = 07	
,	
No.	one Observed
	ille Observed
r _ >	
I⊔No	t applicable to this coverage
1	11

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: ____

Interpreter/Official: _____ Observer: _____

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)

П	None	Observed
	TIOHE	COSCI VCU

□ Not applicable to this coverage

CHART D – VO	TERS CASTING	CHALLENGED-□,
AFFIDAVIT-	OR PROVISIO	NAL BALLOTS

		-	WD/AD/ED, I	пррпоас	10. 1.7-
Name Vator	Race	Time	Name	Race	Time
	W	3-30 pc	r		
Address			Address		
Brighton, NA 02	135				
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than	Enalish)	
English	J ,		, ,	g,	,
Name/Title of Challenger or Pe		се	Name/Title of Challenger or Per	son R	ace
Providing the Provisional/Affid			Providing the Provisional/Affid	avit	
Ballot Paren - Wassien City Hall Reason Voter moved of	called V	V	Ballot		ļ
Cuty Hall		7/1	B	i	
Cas office moved to	iom Na		Reason		
Carolina, on 9/18/00 Voter registration nec	7 Necen	cote			
name is not on the	rocas	alion			
South					
Voter's Response With m	anks the	<u>, </u>	Voter's Response		
provisional ballot.	anda	ane			
Voter's Response Voter me provisional ballot. it to the inspecto	i fatu	cià			
Information obtained from:			Information obtained from:		
Observation			☐ Observation		
Questioning Voter			☐ Questioning Voter		
1. Did the election official chec	k with vote	er	1. Did the election official chec	k with v	oter
registration officials?	′es □	No	registration officials? 🔲 Y	es [] No
2. Was the voter advised to ch	eck with th	е	2. Was the voter advised to che	ck with	the
voter registration officials?	☐ Yes 〕	≅ (N₀	voter registration officials?	☐ Yes	□ No
3. Did the election officials tell was registered elsewhere?	the voter h	ne/she	3. Did the election officials tell was registered elsewhere?	the vote	r he/she
☐ Yes No If s	o, where?		☐ Yes ☐ No If so	o, where	?
4. Was the ballot kept separate	from the		4. Was the ballot kept separate	from the	e
unchallenged ballots?	Yes 🗆	No	unchallenged ballots?	es [□ No
T:4:-1					

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/ED, if applicable:	
1.	What time did the polls close? NOT OBS GRYED ☐ Not applicable to this co	verage
2.	Were there any persons in line to vote when the polls closed?	
	☐ Yes ☐ No NO Do Berved	
	If so, how many?	
3.	Were all persons who were in line when the polls closed permitted to vote?	
	☐ Yes ☐ No not Observed	
	If not, who would not permit them to vote and what reason(s), if any, was given?	
	llowing questions (on pages 32 – 41) concern the counting of ballots. If no Observer was present counting, check the box below, ignore the remainder of Chart E, and go to Chart F on page 42	
\(\frac{1}{2}\)	The Observer Team was not present for any procedures related to the counting of bal	llots.
4.	. If paper ballots were used and counted at the polls: a. Were additional workers used to assist in the count?	etion
Initials:		

DC MT

h. What was done with the ballots after they were read?

Give reasons below: i. How many paper ballots were totally rejected? Reason for Rejection **Candidates Voted For**



j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

IIIIOIIII	ation below:		Reason for	r Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
	Vote)			
Initials:				

Vel

He

MT

- k. Tallying of Ballots
 - 1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

	Tally S	heet #1	Ta	Tally Sheet #2			
Naı		From – To	Name	From - To			
a.			a.				
b			b.				
c.	- ners		c.				
			interested persons allo	owed the opportunity to view			
		s placed in the ballot b					
		s not placed in the ball		nere they were placed.			
O. V	vnat time di	d the ballot box leave	he poining place?				
7	Who took it?	·//					
	Was it locke What time di	d? 🗆 Yes 💆 No d the Observer Team 1					
C	bserver acc	ompany the ballot/box	? 🗆 Yes 🗆 No				
		voting machines were		Not applicable to this election			
a. V	Vere the ma	chines locked and seal	ed against				
fi	urther voting	g? 🗆 Yes 🗆 N	0				
	If so, by who						
b. V	Who read the	e count/from the mach	ne?				
Initiala		1					

c. Was	the count verified	d by another offi	cial? Yes	□ No If	so, by whom?
	it read correctly?			□ No	- 1 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10
g. List	the vote recorded the serial number e end of voting.		Yes		/ f each machine
Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter
i. Were	the vote announce the poll watcher igure on the coun to the absentee vot	s provided an opter?	portunity to com	pare the announ	
1. Was	the statement of Yes \(\sum \) No the statement de whom?	livered to the ele	ection officials?	□ Yes □	No
com	soon as the count apartment locked cribe what was dots, etc.	? □ Yes I	□ No By who	om?	
o. Wh	at time did the Ol	oserver Team lea	ave the polling pl	ace?	

Initials: He MT

6	If punch cards or optical scan cards were used:
0.	a. Was a duplicate report of the number of persons Not applicable to this election
	voting prepared?
	By whom?
	b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
	c. Was the ballot box sealed? Yes No By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
	Did an observer accompany the ballot box? ☐ Yes ☐ No
	e. What time did the Observer Team leave the polling place?
7.	Absentee Ballots
	a. Were the absentee ballots opened and stacked? Not applicable to this election
	☐ Yes ☐ No
	By whom?
	b. Who read the absentee ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? ☐ Yes ☐ No
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not
	properly read? How were they misread?
	e. What was done with the ballots after they were read?

Initials:

AC

MT

	any absentee ballots were	e totally rejected				
Reas	on for Rejection		Candidates Voted For			
•						
			70			
	any absentee ballots were	partially rejecte	ed?/ Provide complete			
informa	tion below:					
	- A	Reason for	r Rejection			
	More Fewer		Λ			
Office Voted	Marked Names					
For	than Marked	No Clear	Other (Specify)			
roi	Persons to than	/ Choice /	// Other (speeny)			
	be Elected Persons to (Double be Elected					
	Vote) De Riectet	' / /	1 +1-1			
	1000	1				
		 	/ /			
	"		/ /			
		1				
		+ 1	1//			
			/			
		'	'			



8.	a. Were the challenged/affidavit/provisional ballots
	opened and stacked? Not applicable to this election
	☐ Yes ☐ No By whom?
	b. Who read the ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? ☐ Yes ☐ No
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread?
	e. What was done with the ballots after they were read?
	f. How many challenged/affidavit/provisional ballets were totally rejected?
	Give reasons below: Reason for Rejection Candidates Voted For
	Reason for Rejection Canadates voted For
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

Initials:

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? _______
Provide complete information below:

1101140			Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
			7	
	\wedge			
		J /		
	<u> </u>		-	
			1	-

9. Election Results

a. Provide election results in the following table. Compare Observer count with official count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials with the rest of the votes, note in separate columns.

Initials:

AC

MT

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name		<u>,</u>		
Name \frac{1}{\chi}				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name			1	
Office:				
Name				
Name		1/		
Office:		11		
Name		1/		
Name		//		
Office:				
Name	1	V		
Name				
Office:	1			
Name				
Name				
Office:				. 2/2 5 11 11 11
Name				
Name				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

Initials:

A

M

M

T

41

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	RMITTED TO VOTE WD/AD/ Name	Race
1	-	28	
2		29	
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10	1	37	
11		38/	
12		3/9	
13		40	
14		41	
15		42	
16		43 //	
17		44//	
18		45/	
19		1 ♦ 6	
20		A 7	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	
25		52	
26		53	
27		54	
Subtotals Pry Roses		Subtotals Dy Rose	
By Race Initials:		By Race	

Initials:

42

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-2 Filed 10/25/2007 Page 44 of 44



United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

WD/AD/ED, if applicable)

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of Sept. 25, 200

(Date)

Mass

(State)

Sufform

(County)

Boston

(Municipality)

BRIGHTON YMCA

(Name of Polling Place)

4/7/3

(Precinct #)

WARD 22

(Ward Districts/Assembly Districts/Election Districts -

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

	ers:
Arrived at Polls	6:20 AM
Departed Polls _	1:00 PM

Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report, including charts, in lower left corner.

Respectfully yours,

Observer(s):

Print VANNESA MARTINEZ

(Name)

Sign Vanna Mate

Print Alexander Chan

(Name)

Sign Ollylandu Chan

Print CAROL AVERY

(Name)

VOTING STATISTICS 1.

A. Number of Persons	Total	Indian	Hispanic	Asian	Black	White	Other
Attempting to Vote at the Polls		Chine		Vietram	1		
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)	0	0-	0	0	0	0	D
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	0	0	0	0	D	0	0
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	D	0	D	0	D	0	0
TOTAL of 1, 2, and 3	Ò	0	0	0	0	0	0
B. Number of Persons Receiving Any Total Indian Spanish						Asian Vielnam	Other
Language Assistance. Specify Language or Dialect Below Language Heading (e.g., Navajo, Towa, Vietnamese, Mandarin, Cantonese, etc.) (See Chart A1, page 24)			0	0	0	0	O
Section 11	B is Not Ap	plicab	le to this C	Coverage			
C. Number of Persons Receiving Any Language	Total	Ele	Election Officials Official Interpreters				Other
Assistance from:		Ti .					
(See Chart A1, page 24)	δ						
(See Chart A1, page 24)		oplicab	le to this C	Coverage			
(See Chart A1, page 24) Section 10 D. Number of Persons	C is Not Ap	oplicab Indian	Hispanic		Black	White	Other
(See Chart A1, page 24) Section 10	C is Not Ap	Indian	Hispanic	Asian	Black		Other
(See Chart A1, page 24) Section 10 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	Total 2	Indian Kenes	Hispanic	Asian Victran	Black		Other
Section 10 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25) Section 11 E. Absentee Ballots	Total 2	Indian Kenes	Hispanic	Asian Victran	Black		Other
(See Chart A1, page 24) Section 10 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25) Section 11	Total 2	Indian Kenes	Hispanic	Asian Victran	Black		Other

Initials: VM CA

2

F. If pap	er ba	<i>llots</i> are used	:		Tota	al]			
1. Ballot	s acc	epted	-						r	
2. Ballot	s par	tially rejected	i i			. ,	1		. /	
3. Ballot	s tota	lly rejected							. /.	
4. Spoile	d bal	lots					<u>.</u>			
5. Unuse	d bal	lots		<u> </u>		·	-	٠.		
Total of 1	1, 2, 3	, 4, and 5	,							
Se	ection	1 1F is Not A	oplica	able to this El	ection [
							1			
1	_	<i>achines</i> are u al numbers of		nachines and re	ecord the pro	otective	e counter nu	mber	for	
each m	achin	e at the openi	ng of	the polls and						
team d Machine		from the pol)	24 11			T ===		
Machine		Protective inter at Poll		Protective inter at Poll	Machine		otective iter at Poll	Protective Counter at Poll		
	1 .	Opening	00.	Closing			pening		Closing	
			3	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						
		,								
<u> </u>	<u> </u>				, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	,				
				estion 2 belov						
2. Did the	e seal	numbers on e	ach m	nachine match	the number	of the	seal on the e	nvelo	pe	
		e keys to the					□ Y		_ □ No	
If not, r	ecord	the discrepar	icy an	d note the acti	ons, if any,	that the	e election of	ficials	took in	
respons	se to t	he discrepanc	y. /		<i>y</i>	~				
									W	
		<i>c vote recorde</i> le and seat nu		tabulators are	e used:			*		
Machir		Şeal		Machine Machine	Seal		Machine	e	Seal	
		/-							-	
,										
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	/	Santia	n 1U	is Not Anni:	abla ta 454-	Trlo-4'				
	<u>/</u>	Section	и 1П	is Not Applic	able to this	Liecti	on L			
		-					•	÷		
Initials:										
۲) -						•				

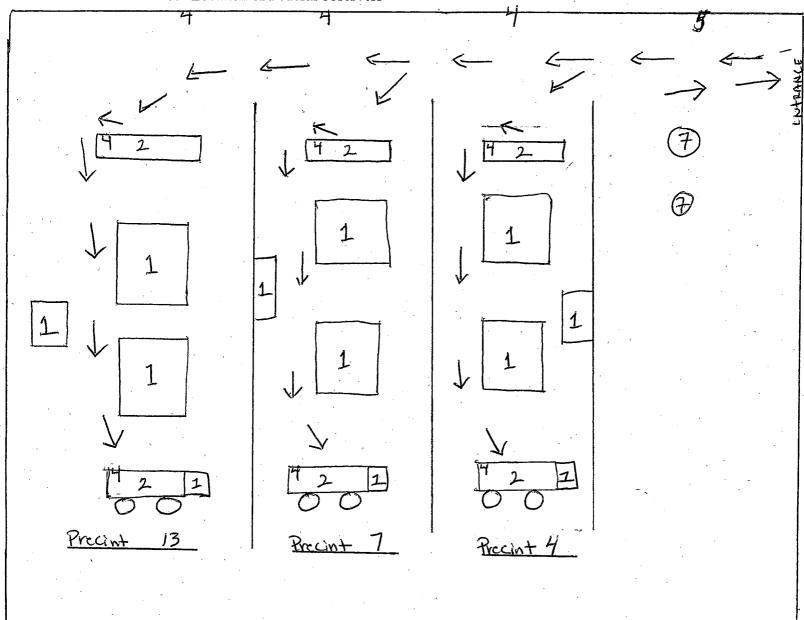
3

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

☐ Not applicable to this coverage

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 3. Location of any officially-designated interpreters
- 4. Location of voting instruction signs or cards
- 5. Location of sample ballots, if any
- 6. Location of telephone, if any
- 7. Location of Federal observers



Initials:

VM

CA

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

Whether individual Signs observed: WD/AD/ED, if applicable:	Was sign posted?	Where was sign posted?	Was sign easily visible to voters?	In what language(s) was sign printed?	Was sign interpreted ORALLY in minority language for any voters?
a. Setting campaigning limits?	□Yes ⊠No		□Yes nixNo /		□ Xes □ No
b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	⊠Yes □No	ENTRY DOOR TO YMCA AND TO YOTING ROOM		ENGLISH, SP VIET CHINESE	□ Kes □ No
c. Stating assistance is available to voters?	M¥'es (y pNo		Tes (U)		□Yes □No
d. Indicating Election date?	□Yes ¹⊉No		□Yes ⊡No		□Yes □No
e. Indicating Election hours?	ízYes □No	ENTRY DUCK TO VOTING RM	rżYes □No	ENG.	□Yes □No
f. Sample ballot?	r Yes □No	ON WALL OF VOTING RM	riz¥res □No	ENG. VIET	□Yes □No
g. Instructions for casting a regular ballot?	⊡Yes □No	IN THE WALL OF VOTING ROOM	⊌Yes □No	ENG. SP CH. VIET.RUSS. HAITIA	□Yes A±No
h. Instructions for casting a provisional ballot?	□Yes ⊠No	·	□Yes ⊭No	CAPE VERDEAN	□Yes □No
i. Instructions for mail registrants and first time voters?	□Yes ⊯No		□Yes ⊉No		□Yes □No
j. Information on who to contact if voters have problems?	□Yes tzŃo		□Yes ¤No		□Yes □No
k. General voting rights information?	toYes □No	DN WALL DF VOTING RM	ArYes □No	ENG. SP. CH VIET.RUSS .HATI CAPE VERDEAU	⊡Yes And No
I. Right to cast a provisional ballot?	□Yes ⊠No		□Yes ⊌No		□Yes □No
m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	□Yes ≝No		□Yes ⊭No		□Yes □No

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

(Q) SIGN INDICATING CHINESE INTERPRÉTER AVAILABLE IF MEEDED (L) SIGN INDICATING CHINESE BALLOTS ARE AVAILABLE (L) MASS., BILL DEPLOYTS (ENG/SP)



C.	Phones 1. Was a land line (telephone other than a mobile phon	ua) ovojlobla for vga by t	ha alantion					
	• •	_						
	officials in the polling place?	⊔ Yes	X No					
	If so, indicate the type of telephone (e.g., private lin	If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.):						
	Provide the telephone number:	Provide the telephone number:						
	If election officials used the above telephone at any election officials, indicate under what circumstances	•	or state					
	2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote officials, indicate the type of telephone used <u>Cul</u> circumstances the officials used this phone. Couldattend the votte's rappendent with voting machine County Board of Election or	ll ghne and ur	nder what					

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

		WD/AD/ED, if app	licable: 22 Prec.
Polling Official	Race or	Title and/or Function	Language(s)/Dialect(s)
	Ethnicity		Spoken
Eleaner De Luco	ω	Warden	English
Louise Mc Carthy	W	Clerk	English
Lauren Vogel	W	Inspector	English
Geroldin Gathry	B	Inspector.	English
Dana Grant	B	Olficer	English
AVI GREEN	ω	WARDEN	ENG. SP- &
FLLEN VOGEL	ω	INSPECTOR	ENG:
NANCY O'NARA	w :	TAISPECTOR	ENG
MIRIAM RODRIQUE	I HISP.	INSPECTOR	ENG. 15P.
CONSTANTINE CHONA	RIS W.	ILEPECTOR	ENG!
NInitials: OFF. GEORGE FU	LEY W	BOSTON POLICE	ENG.

~	
\sim	Phones
1 4.	1 1101115

1.	Was a land line (telephone other than a mobile phone) available for use by the election						
	officials in the polling place?	☐ Yes	☑ No				
	If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay pho	ne, etc.):					
	Provide the telephone number:						
	If election officials used the above telephone at any time to co election officials, indicate under what circumstances.	ntact county o	or state				

2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used ______ and under what circumstances the officials used this phone.

Could h't find the voters name, Poll worker problems. Interpreter problems. The election officials would call City Hall or the board of election problems.

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

Polling Official

Race or Ethnicity

Louise Bonar W Warden

Peremish Norma hue W Clerk

Rose Mc Feters W Inspector

John Stenson W Inspector

Praylish

Cangla Tana a Inspector

Michael Coyne W Officer

Polling Official

Race or Ethnicity

Language(s)/Dialect(s)

Spoken

English

English

Conglish

Chinese

Michael Coyne W Officer

Polling Officer

Polling Officer

Polling Officer

Tanguage(s)/Dialect(s)

Spoken

English

Chinese

Polling Officer

Conglish

Chinese

Phichael Coyne W Officer

Polling Officer

Prescription

Prescri

Note times each polling official was	absent from the	e polls:	WD	/AD/E	ED, if a	pplica	ble: \mathcal{V}	2 Pre	c. 4
Polling Official	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In	•
Mariam Rodriguez	9:20A	10:20 M AM							
THE COURT OF S									
					<u> </u>				
		1					·		
				,					
- AND -				···········					
3. If any of the poll officials identification voters (i.e, assistance in a min to cast the ballot or an interpretable of the poll of the	nority language	on electrontents	tion re of the	lated j ballot	procedi , identi	ires su fy belo	ich as h ow.	ow	
If "none", check here:	TD:41 -	WD/AD/ED, if applicable: Title Type of Assistance Provided							
Polling Official	Title		1	ype o	I ASSIST	ance	Provia	ea	
			-						
			<u> </u>						
C. Did any poll official(s) have a lea	dership role (e	.g., in te	rms of	resol	ving qu	estion	s or		
disputes)?					 	Yes	_	l No	
N	1.	0.	0	. /					
If so, who?	ralno: 7	ouse	Dona	v, F	rei. 13	. Ill	Denov	Ne Zu	ice,
If so, who? The war. Did any poll official(s) fail to take	rnec. 7. e an active par	t in term	s of re	solvin	ig ques	tions c	or dispu	tes?	
V 1 \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	1						.		
						Vac		VIT.	
						Yes	<u> </u>	No	
If so, who?						Yes	Ŀ	No	

D. MASTER BOARD WORKER NOTES

₩ Not	applicable to	this	coverage

1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell
WDIADIED	110W Were your wards assigned:		
		transportation,	phone?
		describe	
		•	
,			
1			

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Board Wo		1	1	
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW does	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of your assigned
				MBW?

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:



E. Interpreters are persons a speak a language other th			to prov	ide lang	zuage	assista	nce to	voters	who
1. Were there interpreters	assigned to	this pol	ling pla	.ce?			Yes	这	\$ No
If "no", skip the rema	ining quest	tions on	this pag	ge and p	rocee	d to Se	ction 4	1.	
List each interpreter on any interpreter who was	•			check the	e box	marked	l "Alte	rnate".	₹or
Interpreter	Race/Eth	nicity	Langr	1age(s)		ED, if	appne rrival		rnate
inter protect	IXUCO, LO VII	Imicity		iage(s) .	JPone.	I	ime	Aito	Пиан
	,								
Note times each interpreter wa	s absent fro	m the po	olls:	WI)/AD/	ED, if a	applica	ble:	
Interpreter		Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
								-	
 If any interpreter also p the duties performed. I 				tify the	interpi	reter be	low ar	ıd desci	ribe
						ED, if	applica	ıble:	
Interpreter		***************************************		Duties l	Perfor	med			
				. '					
									1



4. VOTING PROCEDURES

A.	Pri	or to Opening the Poll	ls:	WD/AD/EI), if applicable:	<u> </u>
	1.	What time did the ele Indicate how this info	ection officials arrive at the cormation was obtained:	polling place?	6:00 A	ΔM
		☐ Observation	Questioning election of	fficials	/	
	2.	Were the election off	icials given an oath of office	e?	Ď Yes	□. No
		If so, by whom? Indicate how this inf	ECTON OFFICIA formation was obtained:	<u>L</u>		
		☐ Observation	☑ Questioning election of	fficials		
	X	challenged/affidavit/p not include signs ide than English and spece LHART ON EAC ENG, SPAN, C	s envelopes, forms, notices, provisional ballots, etc. that entified on page 5. Identify cify the additional languages CN TABLE LISTING CHILL HATTIA	were provided to any items printer (s). FILANCE MRUSSI	to the polling si ed in a language FUAGES AM, CAPE	other
	A	SSISTANCE I	ELECTION & PFT (S NEEDED CAL RATION CHECK I any other activities regarding of the polls.	L (6/7) 6	-35-2358) ,
		POLLS WORK	CERS WERE C	mPLETIN	JG SETE	LP

Initials:

yM

CA

B.	Poll Watchers	/ .	WD/AD/ED, if applicable: No PWC/UCT 4, 1, 15
	1. Were any poll watchers present?	Yes	no Prescrutt 4,7,19
	2. If so, obtain the following inform	nation. If not, skip to	
	proceed to part C below.		
	Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing
DA	VIDSHRAG	W -	TIM SCHOFIELD
AN	INE LA ROSEE	W	GREG GLENNON
M	ARK GROMADA	W	MARK CIOMMO
_A	URIE SUINERLAND	. 41 11 4 -1 4 .	6 4
			present any type of authorization?
	☐ Yes ☐ No If so, what?	PLLICK OF ALLIA	URIZATION FROM THE CANDIDATE
	If the election officials imposed	-	activities of the poll watchers
	throughout the day, explain the l	imitations.	
	TYUNL		
	•		
	4. Were poll watchers permitted to	observe all aspects of	the voting process, other than the
	actual marking of the ballots?		☐ Yes ☐ No
	Explain any activities poll watch	ers were not permitte	ed to observe.
	While the Polls Were Open	-1 .	WD/AD/ED, if applicable:
	1. What time did the polls open? Indicate how this information was	as obtained:	_
	☑ Observation ☐ Question	oning election officia	ls
•	2. Were the names of the absentee v	oters marked on the	poll-list? Yes No
	3. Were the absentee ballots deliver	ed to the polls?	Yes
	If so, by whom?		<u> </u>
	If "no", proceed to question 5 of 4. Were the absentee ballots counted		×.
•			
Initia	☐ Yes ☐ No	Not Observe	a
		11	
1iJ		11	

D. D. H.W.		(A)
B. Poll Watchers		WD/AD/ED, if applicable: 22 Prec. nt 1/7/13
 Were any poll watchers present If so, obtain the following information 		
proceed to part C below.	mation. <i>13 noi</i> , skip ii	ie remaining questions and
Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing
Kenneth Bryant	В	Mark Ciamno
Carol Caro	W	Tim Schofield
Joe Mulligan	W	Greg Gilomon
3. Did the election officials require	the noting to the	present any type of authorization?
		orization from the Candidates
If the election officials imposed throughout the day, explain the l		activities of the poll watchers
Nove		
4. Were poll watchers permitted to actual marking of the ballots? Explain any activities poll watch	_	Ů Yes □ No
C. While the Polls Were Open		WD/AD/ED, if applicable:
1. What time did the polls open? Indicate how this information was	7 am as obtained:	-
Observation	oning election official	S
2. Were the names of the absentee v	voters marked on the p	ooll list?
3. Were the absentee ballots deliver	ed to the polls?	Yes 🗆 No
If so, by whom? If "no", proceed to question 5 o	f this section.	
4. Were the absentee ballots counted		
☐ Yes ☐ No	☐ Not Observe	d
Initials: VM A a	11-A	
Ca	•	

5.	5. What voting system(s) for regular ballots was used in the polling place?						
	a.		_	ic machines (DRE)? et to zero before voting began?	☐ Yes	□ No	
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed			
		Was there	an activator car	rd (a device that the voter inser	ts into the mac	hipe to begin	
		voting) giv	en to the voter	?	☐ Yes /	□ No	
		If yes, who	programmed t	he activator card?			
	b.		e the keys deliv	vered in a sealed envelope on the		□ No hich was	
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed			
		Did the pul	blic counter reg	gister zero before voting began	?		
		☐ Yes	□ No	□ Not Observed			
		If not, what number did the counter show?					
		Was the m	achine locked b	pefore voting began?			
		☐ Yes	□ No	□ Not Observed			
	c.		re were voted b	pallots deposited by the voter?	☐ Yes	□ No	
		☐ Ballot b		•			
		□ Poll Of					
		☐ Other (explain)				
		If there was	s a scanner:				
		Did it rejec	t any ballots vo	oters inserted? Yes No	☐ Not O	bserved	
		Was it set t	Was it set to zero before voting began? ☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed				
	/	Were priva	cy sleeves used	to keep ballot choices secret?			
als:	/	☐ Yes	□ No	□ Not Observed			

d.	Optical scaling		ballots deposited by the voter?	□	Yes	□ No
	☐ Ballot l	oox	• •			
	Scanne	r				
	☐ Poll Of	ficial				
	☐ Other (explain)				
		s a scanner:				
			oters inserted? Yes No)	□ Not	Observed
			voting began? Yes No			Observed
						Obscived
	Were priva	cy sleeves use	d to keep the ballot choices see	cret?		
	Yes	□ No	☐ Not Observed			
e.	Paper ballo	ots?			Yes	□ No.
	If yes, was	the ballot box	emptied?		Yes	□ No
	Were the b	lank ballots co	unted/numbered?			
	☐ Yes	□ No	□ Not Observed	/		
	How many	ballots were p	rovided to the polling place?			_
	Was the ba	llot box locked	l prior to the start of voting?			
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed			
	Where wer	e voted ballots	deposited by the voter?			
	☐ Ballot b	юх				
	☐ Scanne	r	•		•	
	Poll Of	ficial	e ^r			
/	☐ Other (explain)				

Initials:

6. If DRE or lever vo	ting machines were used:			ı
a Did the voter rec	eive any form from the poll official	☐ Not applicable	to this election	
indicating he/she	was permitted to vote?	☐ Yes	□ No	ı
	ne limitation imposed on voters?	☐ Yes	□ No	
c. Did any voter att	empt to use a marked sample ballot?	☐ Yes	□ No	
	ented its usage?	☐ Yes	□ No	
7. If <i>paper ballots</i> , <i>pu</i> were used:	nch cards, or optical scan cards	☐ Not applicable	to this election	
a. From whom did	the voter receive the ballot? all is	the polling off	icials at the	- Che
b. Where did the vo	oter go to mark the ballot? at the	voting booth		
c. Was any time lin	nitation imposed on voters?	_	□ No	
d. Did any voter att	empt to use a marked sample ballot?	☐ Yes	□ No	
If not, who preve		☐ Yes	□ No 	
e. Was another ball	ot made available to a voter if the voter	spoiled his/her first ba	allot?	
		Yes	□ No	
D. Determining a Pers	on's Eligibility to Vote			
	ot permitted to vote is to be identified i . At the end of the day, use Chart B to is:			
polling place or	ally what registration book(s) or list(s) or at the check-in table to determine the	voter's registration sta	tus.	
table.	name to the official south of verify the voters strong book to determine	I at the co the check-in theme in th	leck-in Table e voters'	
Initials: M regis to	ation book to determine	ne the pers	on's eligibil	ity

2.	If a person's name was not found in attempt to contact county election		• • •
	status? Yes No If a person's name book, the polling a election officials to	Explain. E was not found e officials would co verify or determine the	n the registration Il the county/city voter's registration st
3.	If a person was registered in anoth voter given? If a person he/she will be direct resides. If he/she is would be provided a	er precinct, what instruction, if	any, was the
4.	If a person was told he or she was voter told to do? If a person in any livest, if the will be allowed to registration form.	not registered to vote, what, it a	anything, was the
5.	Were any officials available at or n	ear the polling place to register	persons to vote?
	☐ Yes ☑ No		
	If so, provide the following inform	ation:	
	If so, provide the following inform Name	Title	Location
			Location
			Location
		Title who were not permitted to vote	because they were not

E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

minosity languages greetings generally.

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

Not observed

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes 🗡 No

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes ☐ No

If not, explain.

Initials: VM CA

Case 1	:05-cv-11598-WGY	-PBS-SLL	Document 118-	-3 Filed 10/25/2007	Page 19 of 46
	c. Did any voter v	vho requested	l minority languag	e assistance fail to receiv	e such
	assistance?	☐ Yes	X No	If so, explain the circ	umstances.
3	on how to cast the ballot, how to case	ne ballot (e.g sst a write-in	., how to use the n vote, how to vote	ruction <i>in a minority lan</i> nachine, how to mark or play party if straight-ticket	punch the
	If so, prepare one one C1 Chart (pa Observer is record of assistance by the English the instru (" words") all won	C4 Chart (p ge 27) for ea ding the inte hat official a uctions given rds, if any, sp urt of the C1 a by the offic	page 30) for each of the control of the ingressive accessive to accessive the minority land the minority land the minority land the control of the control o	en office, etc.)? Yes official who gave such in y that official during th nstructions. Observe as urately and completely r inguage. Enclose in que by the official. Include to nal information. As an the day, describe when it	e time the many instances record in otation marks in the example, if the
b		struction give			/
			e the voter began t	o vote)	
	If outside the boot	th, specify wl	here:		
	outside of the voti	ng booth (or he completio	before the voter b	on how to cast a ballot a egan to vote), generally he and the time the voter o	now much time
4. a	. Was an interpreta	tion of the ba	allot provided in th	e minority language to v	oters?
	□ Yes 🙎 No)			
	each official who assisted by that of the ballot. Obser accurately and co language (typical (" words") all wo "Explanation" po	gave such in fficial during ve as many i ompletely rec lly, at least 5 rds, if any, s art of the C1 ven by the ofj	nterpretation and g the time the Obs instances of assiste ord in English the instances, if possipoken in English Chart any additional ficial varied during	B Chart (page 29), as apponence C1 Chart (page 27) erver is recording the interpretation given interpretation given into the official. Include the information. As any the day, describe whence the day, describe whence	for each voter terpretation of tecessary to the minority ion marks in the example, if the
Initia VM (/	į		17		

☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed

Initials:

On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)?

	What language(s) were the ballots in?
2.	What voting system is used for provisional ballots?
	□ DRE? □ Lever? □ Optical Scan Card? □ Punch Card? □ Paper Ballot?
3.	Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes \square No What languages were the form/envelope in? \frac{2ngled}{2ngled}
4.	According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used? Occording to the poll workers, if the voter inserting the increase in the voter's name is a in both registration books in the city Hall. The polling place. He/she will be allowed to coat a provisional ballat.
5.	Did the poll worker provide written information to the provisional voter? \[\textstyle \text{Yes} \text{No} \text{No} \text{Act} \text{Observed}, \] In what language(s)? What did the document say?
6.	Did the document include information on how a voter can determine if his or her provisional ballot has been counted? Yes Who Nut Visituel
7.	Were these provisional ballots kept separate from other ballots? ☐ Yes ☐ No ☑ Not Observed
8.	Were these provisional ballots counted at the polls? ☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed
ıls:	

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

1. Under what circumstances, if any, do the poll workers say ID? ID IT THE LETTER IN IS MICHAELY 2. Did the poll workers receive training about first-time vot covered by ID requirements? Yes IT is now what were they taught in that training?	y that they will ask a voter for CONCLINE DOSON'S NAME IS DESIDE MAME ers who register by mail who are No
 3. Are voters who need to present ID "flagged" on the poll of the po	cated beside the
What form(s) of ID were the poll workers willing to access of the poll workers will be poll workers. The poll workers will be poll workers. The poll workers will be poll workers will be poll workers will be poll workers will be poll workers. The poll workers will be poll workers will be poll workers will be poll workers will be poll workers. The poll workers will be poll workers. The poll workers will be poll workers will be poll workers will be poll workers will be poll workers. The poll workers will be poll workers will be poll workers will be poll workers will be poll workers. The poll workers will be poll workers will be poll workers will be poll workers will be poll workers. The poll workers will be poll workers. The poll workers will be poll workers will be poll workers will be poll worker	ANK OR UTILITY 3 TO POLL WORKER
Training of Interpreters or Bilingual Poll Officials	☐ Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials: VM CA

I.

1.	for voters or pro	vided proce	edural ins	structions in the mi the contents of the	nority languag	e) receiv	ve training
	procedural insti	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				∃ Yes	
	Did they receive Explain.	ve notice that such a training session was scheduled? Yes					M No
If no such training was received/attended, skip the remaining questions in this section and go to Section 5, "General".							this section
2. N/A-	procedural instruction procedural instruction procedural instruction in approximately here.	stion in the system of specifically cuctions in was held (in ow long each of for anything the street of the system	e minority Iy on how the mino ndicate if ch session ng other	I official who provey language), indicate to translate the bearity language, and The/she attended men lasted, and who contant translation of the language.	te in the chart allot or how to identify when ore than one s onducted the t	below we provide and wheeled to be and wheeled to be a secondary and the below we have a secondary and the b	whether they the the this the thick that the this the thick th
Inter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training		Conducted raining
			,				
//A-3. //A-4. //A-5.	Was part or all of the training conducted in the minority language? Yes No No Did the county use any audio-visual aid(s) (e.g., audio tape, video tape, flip chart) during the training session(s)? Yes No If so, specify: Did the county provide a copy of any audio-visual aid(s) to each of the interpreters?						
("	☐ Yes ☐ No If so, did each of the interpreters use the audio-visual aid(s) after the training session?						
	□ Yes □ N	Го					
	Did they find the audio-visual aid(s) helpful? Yes No Describe any comments about the audio-visual aid(s).						
Initials: VM A				21			

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process. Mrs. Rodriguez (BiLingual Pull worker H) found the training very Helpful to her. Ceneral Poll worker Training.

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

No DFFICULTIES WERE ENCOUNTERED BY OBSERVERS.

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

The was one law Enforcement for each present and they were given instruction on where to place the ballot.

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

CHANNEL 9 WAS PRESENT OUTSIDE OF THE YMCH.

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

NOT Observed

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. *Use blank continuation sheets for additional items, as needed.*

NOT Observed



8:15 am Yoter.

WHITE FEMALE

USED DISABILITY MACHINE. OBSERVER. CAROL AVERY

SPOKE WITH MS.

AND WAS TOLD

THAT DES NOT NAVE A DISABILITY

SHE WAS ASKED BY POLL WORKERS TO TEST

TECHNIOLOGY.

8:55 an As REPORTED ON PG. 27.

BRIGHTON MA 02/35.

PHONE IS

MAGNINE.

* CONT'S FR. PG. 10: MATERIALS ON TABLE

TRAINING MANN AL

PROVISIONAL BALLOIS - ENGLISH / SPANISH

VITING BALLOTS - ENGLISH, SPANISH, CHINESE AVAILABLE

IF NEEDED.

Initials:
VM
CA
A

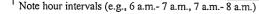
\Box	Mona	Observed
ш	Ivone	Observed

\square N	lot app	licable	to th	his co	overage
-------------	---------	---------	-------	--------	---------

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

			/	<i>'</i>
		PERSONS PERMITTED TO VOTE		
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals	
			faile in	
				i (i
			100 May 200 Ma	
:				With No.
			A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR	
:				
	/			
		Subtotal		
l ST . 1		Grand Total (if last page of tally sheet)		





. None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: **Voters Receiving Language Assistance** Interpreter, **Total** Official, or Other **Number of Voters** Time¹ Language CN **Providing Assistance Assistance** Indiah Black White Other Hisp. Asian Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Subtotal Grand Total (if last page of tally sheet)

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

_	3.7	01 1	
ш	None	Observed	

□ Not applicable to this coverage

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

 Number VIEI		White Other	Total Non-Language Assistance
			er
		<i>f</i>	
		<i>f</i>	
		/-	
		<i>t</i>	<i>j</i>
		<i>t</i>	
		/	
			-
			-
		1	
	,		
ļ. 			/
	-		
			CSPC-127555.32899
		Subtot	
			Subtoi Grand Total (if last page of tally she

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)



25

X None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

WD/AD/ED, if applicable:

			# <i>DITIDIDD</i> , II	appirouoio.			
Name	Race	Time	Name	Race	Time		
				L			
Address			Address				
Federal Certificate of Eligibility	Number, i	fany	Federal Certificate of Eligibility I		any		
NIA			NA				
			0.70				
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken <i>(if other than l</i>	English)			
Name/Title of Official Not Permi	tting Da	ice	Name/Title of Official Not Permit	ting D	ace		
Vote	tung Ka	ic c	Vote	ung R	ace		
70.0			10.0	i i			
Reason for Not Permitting Vote	<u> </u>		Reason for Not Permitting Vote				
_			· ·				
Specify what the official did or s	hatsannus	that	Specify what the official did or s	uggostod	that		
the voter do in order to vote.	suggesteu	tiiat	the voter do in order to vote.	uggested	tiiat		
1010. 40 0140. 10 1010.			the voter do morder to vote.				
•					,		
		:					
B V 4 B II II (0)							
Reason Voter Believes He/She S Permitted to Vote	snoula Be		Reason Voter Believes He/She S	hould Be			
Permitted to vote			Permitted to Vote				
			·				
Information obtained from:			Information obtained from:				
☐ Observation			☐ Observation				
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter				
L Questioning voter			☐ Questioning Voter				



☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

		(WD)AD/E	D, if appli	cable: $\nu\nu$ \hbar	Ŕ. 4
Voter:		Begin Time:			
Interpreter or Election Official: Nancy O'h	era	_ Observer: _	Canl	Avery	
Assistance Occurred: Inside the	booth (or whi	e voter is vot	ing)	J	
🗹 Outside th	e booth (or be	efore voter be	gins votir	ng)	
Reason Voter Needed Assistance, (if other than lan	guage): <u>LEG</u>	ALLY.	BLIND	
Did the election official provi					
actions listed in the table bel <u>NOTE: If the answer</u>			, ,		
: Diagram at a large to 1 (1) in the area		T NI=	NI/A	In Minority	7

Yes	No	N/A	In Minority Language
	V		
	V		
V			
		V	
	1	V	
		V	
	4	1	
		V	
V	× ca		
	V		
	V		
	V		

Explanation: The voter was (in his own words) LEGALLY
blind and was assisted by his wife in
using the 'DISABILTY VOTING MACHINE'.

□ None Observed

 \square Not applicable to this coverage

CHART C1 - VOTERS NEEDING	g assi	STANCE	E (CHE	CKLIST)	
	(WD AD/EI	O, if applic	able: 22 Pr. 4	7
Voter: Race	: <u>Ch</u>	Begin Time: _{	En <i>10:40</i> Tin	d ne: <u>/0:4</u> 5	
Interpreter or Election Official: Ellen Vogel, Nanc	y Ohera	bserver: _	alex	Chan	
Assistance Occurred: Inside the booth (or while v	oter is voti	ng)		
☑ Outside the bootl	•	<i>(</i>) ·	_		
Reason Voter Needed Assistance, (if other t	han langua	ge): <u>Kea</u>	ring	problem	
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 10	r the vot	er?	_	f the	
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language	
Ask if assistance was needed					
Ask voter for choice of assistor		<i>i</i>			
Permit the voter's choice of assistor			1		
Name each candidate on the ballot			i/		
Name the political parties for each candidate on the ballot			V		
Name each office on the ballot					
Explain each proposition on the ballot			V		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			V		
Allow the voter to mark the ballot	V		WA !	re l	
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		,			
Attempt to rush the voter through the ballot			V		
Explain write-in procedures	,		V		
Explanation: Voter has hearing has to speak loud The voter The Voter , Initials: Jook the voter to	proble in The spisks	em, The an to fluer	le ele rmal t Engl	ction africa	l.
Initials: Jook the voter to .		achere	I soff	exactly to r	•

☐ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

Interpreter/Official:	WD/AD/ED, if applicable: Observer:
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
and the state of t	
Initials:	

☐ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS)

	WD/AD/ED, if applicable: _	
Interpreter/Official:	Observer:	_

Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)



None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable:

Interpreter/Official: _____ Observer: _____

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
·	

Initials:

Case	1.05-cv-1	11598-\MG	Y-PBS-SLL
Case	1.00.0-00-	1 1030-770	I TO DOTOLL

None Observed	_
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \square , AFFIDAVIT- \square , OR PROVISIONAL- \square BALLOTS

			WD/AD/ED, I	i applicable.	
Name	Race	Time	Name	Race	Time
Address		<u> </u>	Address		L
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than	English)	
Name/Title of Challenger or Pe		e	Name/Title of Challenger or Per	I .	:e
Providing the Provisional/Affid Ballot	avit		Providing the Provisional/Affidation	avit	
Ballot			Ballot		
Reason			Reason		
•					
Voter's Response			Voter's Response		
•			•		
Information obtained from:			Information obtained from:		
☐ Observation			☐ Observation		
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter		
1. Did the election official chec	ck with vote	er	1. Did the election official chec	k with vote	er
registration officials?	ſes 🗆	No	registration officials? 🛭 Y	es 🗆	No
2. Was the voter advised to ch	eck with th	е	2. Was the voter advised to ch	eck with th	e
voter registration officials?	☐ Yes ☐	□ No	voter registration officials?	□ Yes □	□No
3. Did the election officials tell	the voter h	e/she	3. Did the election officials tell	the voter h	ne/she
was registered elsewhere?			was registered elsewhere?		
☐ Yes ☐ No If s	o, where?		☐ Yes ☐ No If s	o, where?	
A Mantha hallat bant ann a	- f ur ur 41		A SAF Al II - II - I		
4. Was the ballot kept separate	a from the		4. Was the ballot kept separate	from the	
unchallenged ballots? \Box	Yes 🗌	No	unchallenged ballots?	∕es □	No

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/ED, if applicable:	
	What time did the polls close? VA	s coverage
2.	☐ Yes ☐ No	
	If so, how many?	
3.	. Were all persons who were in line when the polls closed permitted to vote?	
	☐ Yes ☐ No If not, who would not permit them to vote and what reason(s), if any, was given?	
	following questions (on pages 32 – 41) concern the counting of ballots. If no Observer was pree counting, check the box below, ignore the remainder of Chart E, and go to Chart F on pag	
_ n	The Observer Team was not present for any procedures related to the counting of	ballots.
4	4. If paper ballots were used and counted at the polls: a. Were additional workers used to assist in the count?	election
	c. Who removed the ballots? d. Were the ballots opened and stacked? Yes No If so, by whom? e. Who read the ballots?	
	f. Did anyone hand the ballots to the reader? If so, who? g. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread?	

Initials:

32

h. What was done with the ballots after they were read?

i. How many paper ballots were totally i	rejected? Give reasons below:
Reason for Rejection	Candidates Voted For



j. How n inform	ation below:		Provide complete
		Reason for R	Rejection
Office Voted For	More Names Fewer Marked Nam Than Persons to be Elected (Double Vote)	es led No Clear l Choice s to	Other (Specify)
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
101/00			

CA AC

k.	Tallying	of Ballots
----	----------	------------

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

Tally Sheet #1			Tally Sheet #2		
Na	ame	From – To	Name	From – To	
a.			a.		
b.			b.		
c.			c.		

	V
	. Were the poll watchers and all other interested persons allowed the opportunity to view
	the counting process? Yes No If not, explain.
	m. List the items placed in the ballot box.
	n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed.
	o. What time did the ballot box leave the polling place?
	Who took it?
	Was it locked? ☐ Yes ☐ No Was it sealed? ☐ Yes ☐ No p. What time did the Observer Team leave the polling place? Did an
	Observer accompany the ballot box? Yes No
5.	If <i>DRE</i> or lever <i>voting machines</i> were used:
	a. Were the machines locked and sealed against
	further voting?
	If so, by whom?
	b. Who read the count from the machine?



c. W	as the count verifie	d by another offi	cial?	□ No If	so, by whom?
	as it read correctly ho recorded the vot			□ No	
f. Wa g. Li	as the vote recorder st the serial number the end of voting.	d accurately?	☐ Yes	□ No public counter o	f each machine
Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter
	as the vote announdere the poll watcher	\	portunity to com	pare the announ	ced results with
j. We	e figure on the countere the absentee vot	\	☐ Y abulated with the		the machines?
k. W	l Yes □ No fas the statement of I Yes □ No	results signed an	nd certified by the	e poll officials?	
	as the statement de	livered to the ele	ection officials?	□ Yes □	No
	y whom? .s soon as the count	was completed	and the results ar	mounced, was th	ne counter
n. D	ompartment locked rescribe what was d allots, etc.		□ No By who	\	hallenged
o. V	That time did the O	bserver Team lea	ave the polling pl	ace?	

Initials: VM CA

6	If punch cards or optical scan cards were used:
0.	a. Was a duplicate report of the number of persons Not applicable to this election
	voting prepared?
	By whom?
	b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
	c. Was the ballot box sealed? Yes No By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
	Did an observer accompany the ballot box? Yes No
	e. What time did the Observer Team leave the polling place?
7.	Absentee Ballots
	a. Were the absentee ballots opened and stacked?
	□ Yes □ No
	By whom?
	b. Who read the absentee ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? ☐ Yes ☐ No
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not
	properly read? How were they misread?
	e. What was done with the ballots after they were read?

	any absentee l		otally rejected	
Reas	on for Reject	ion		Candidates Voted For
•		-		
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
	any absentee b	allots were p	artially rejecte	d? Provide complete
<u>-</u>			Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)

Initials: VM CA

8.	Challenged, Affidavit, or Provisional I a. Were the challenged/affidavit/provi	Ballots					
	opened and stacked?	☐ Not applicable to this election					
	☐ Yes ☐ No By whom?						
	b. Who read the ballots?						
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No If so, who?						
	d. Was each ballot read as marked?	☐ Yes ☐ No If not, how many were ow were they misread?					
	e. What was done with the ballots aft	er they were read?					
	f. How many challenged/affidavit/pr Give reasons below:	rovisional ballots were totally rejected?					
	Reason for Rejection	Candidates Voted For					

Initials:

OA CA g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected?

Provide complete information below:

	complete into		Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
/				
		\ ,		
	<u> </u>			

\sim	77.1	, •	~	1.
u	HIL	CTIOT) Ke	שלוויי
9.	שונב	ctior	\mathbf{I}	วนมเอ

a. Provide election results in the following table. Compare Observer count with official count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials with the rest of the votes, note in separate columns.



Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name \				
Name \				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name	\			
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name		\		
Name		\		
Office:				
Name				
Name				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

Initials:

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable: ____

Name	Race	Name	Race
1		28	
2		29	•
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10		37	
11		38	
12		39	
13		40	
14		41\	
15		42	
16		43	
17		44	
18		45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	
25		52	
26		53	
27		54	
Subtotals By Race		Subtotals By Race	

Initials:





United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of

(Date)

(State)

(County)

(Municipality)

HAMERITAGE A

(Name of Polling Place)

" S

(Precinct #)

(Ward Districts/Assembly Districts/

Election Districts – WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

			Respec	fully yours,
	The Time Observers: 5.25 AM	,	Observ	er(s):
	Arrived at Polls Arrived Arriv	W	Print _	BEE LING ANG-YIN
	Departed Polls 8:00 PM		-	(Name)
				Sign July - In
			Print _	Maria GomeZ
	Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each			(Name)
	team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report,			Sign Maria Oome
	including charts, in lower left corner.		Print _	Nicholas Huynor
	L			(Name)
X FRO	ChiNESE ON IN:			Sign Stuhotas Kup
C=	ChiNESE, V. VIETA	IAM.	ESE	
5=	SPANISK,			

VOTING STATISTICS 1.

		Chemin		1 steme	4	,·	
A. Number of Persons Attempting to Vote at the Polls	Total	I ndia n	Hispanic	Asian	Black	White	Other
Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)							
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	2		1	Α.		1	
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	8		5		1	Jun Jun	•
TOTAL of 1, 2, and 3	10		B14		1	3~	1

ian Spanisl	n Asian	Other
9	5	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *
	9	95

NG [C. Number of Persons	Total	Election Officials	Official Interpreters	Other
a fine	Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24)	14	,	14	
	Cartin	1C is Not Amm	licable to this Cove	waga []	<u>.,l</u>

D. Number of Persons Receiving Any Assistance	Total	Indian China	Hispanic	Asian Vietne	Black	White	Other
OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	4	-				4	
	D is Not A	nnlicable	to this Co	verage [7		

Absentee Ballots	Total
X. Unchallenged	
2. Challenged	
Section 1E is Not Applicable	to this Coverage

ABB NH MG

F. If pape	er ballots are used	•	Tota	ıl				
	s accepted							
2. Ballots	s partially rejected							
3. Ballots	totally rejected		-					
4. Spoiled	d ballots							
	5. Unused ballots							
Total of 1, 2, 3, 4, and 5								
		11 11 4 (11 17)						
Se	ection 1F is Not Ap	oplicable to this El	ection \square					
	ng machines are u				`,			
		the machines and re						
	achine at the openi eparts from the pol	ng of the polls and	when the po.	lls close, or when t	he Observer			
Machine	Protective	Rrotective	Machine	Protective	Protective			
Macilia	Counter at Poll	Counter at Poll	111HOMINO	Counter at Poll	Counter at Poll			
	Opening	Closing		Opening	Closing			
				,				
- '			,					
Se	ction 1G (includin	ng Question 2 below	v Nis Not Ar	oplicable to this E	lection			
<u> </u>		ach machine match						
	ing the keys to the				- -			
		ncy and note the acti	ions, if any,	that the election of	ficials took in			
	se to the discrepanc	-						
•								
TT TE -1.								
	H. If electronic vote recorders or tabulators are used: Give machine and seal numbers here.							
Machir		Machine	Sea	l Machin	ie Seal			
			1		> = = = = = = = = = = = = = = = = = = =			
	, .	,						
			1					
		<u> </u>						
Section 1H is Not Applicable to this Election								

Initial NH MG

Case 1:0550 - 71598-WGY-PBS-SLL Document 118 مهمده Filed 10/25/2007 Page 5 of 34

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whather individually or in combination with others, covers these items).

whether individua		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
Signs observed:	Was sign	Where was	Was sign	In what	Was sign interpreted
WD/AD/ED, if	posted?	sign posted?	easily	language(s) was	ORALLY in
applicable:			visible to	sign printed?	minority language
			voters?	1	for any voters?
a. Setting campaigning	₫Yes	100'	rÉYes	English.	∱□Yes
limits?	□No	FRONT ENTER	□No	ENGHISK.	₽No
		FROWT ENTER	le=		
b. Directing voters to the	r Yes	Al FRONT	₫Yes	SPANISH	□Yes
polling place (e.g., "vote	□No	1 ' , '	□No	chiNESE	o√i⊓
here")?		ENTENCE		VIEL WARESE	
c. Stating assistance is	#Yes	ENTENCE	⊕Yes	C	□Yes
available to voters?	□No	DOOR	□No	V	□Nd
d. Indicating Election	₫Yes	ENTENCE	res	1.01	□Yes
date?	□No	DOOR	□No	ENVISA	□No
e. Indicating Election	r Yes	ENTENCE	dY es	- / .1	□Yes
hours?	□No	DOOR	□No	English English	□No
f. Sample ballot?	⊡Y es	ENTENCE	r Yes	S, C, V	□Yes
	□No	BOOR	□No	3,0,	□No
g. Instructions for casting	r Yes	((/)	res		□Yes
a regular ballot?	□No		□No	S, C, V	□No \
h. Instructions for casting	ri¥ês	(C /1	reyes		□Yes
a provisional ballot?	□No	,,	□No	5, C, V	□No \
i. Instructions for mail	₫Yes	11 11	réYés		□Yes
registrants and first time	□No		□No	S, C, V	□No
voters?			_	~, ,	\
j. Information on who to	ďYes	11	dYes	00	□Yes \
contact if voters have	□No	<i>*</i>	.□No	S,C	□No \
problems?	1300		134		
k. General voting rights information?	dY es	vi //	₫Y es	5,0	□Yes
miormation?	□No		□No		□No
Right to cast a	dYes	vc 11	ÉYes		□Yes
provisional ballot?	□No		□No		□No
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			D140		
m. Laws on voting fraud	₫Yes	Li 11	₫Y es	21	□Yes
and misrepresentation?	□No		□No	15,6	□No
			1 10	1 - 1	1

If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

No other Sign Visable Around the Frant ENTENCE.

C.	Phones 1. Was a land line (telephone other than a	mobile phone) available for use b	y the election
	officials in the polling place?	☐ Yes	☑ No
	If so, indicate the type of telephone (e.	g., private line, pay phone, etc.):	
	Provide the telephone number:		
	If election officials used the above tele election officials, indicate under what	•	ty or state
	2. If any other phone (e.g., mobile phone officials, indicate the type of telephone	radio remote, etc.) was used by e used (617)635-4636 and	lection l under what

circumstances the officials used this phone.

[ENTRAL OFFICE CALL to TAKE Counts of HOW MANY had ted. WARDEN CALL CENTRAL OFFICE to VERIFY REGISTOR

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

Polling Official
Race or Ethnicity

MARIANNE PARAI Uhite CLERK English

GRACE ZUCLANO White WARAEN English

Edward PAROY White TNSPECTOR English

6

\mathbf{D}	MASTER	BOARD	WORKER	NOTES
--------------	--------	-------	--------	-------

Not	applicable	e to	this	covera	ge

1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have transportation, describe	Do you have a cell phone?
			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW does	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of your assigned MBW?
				` .

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:

Initials; NH MG

5	pour a sunguage office tour 2015.	1/	
1	. Were there interpreters assigned to this polling place?	Yes Yes	
	If "no", skip the remaining questions on this page and procee	d to Section 4.	

2. List each interpreter on duty. Include the time each interpreter arrived at the polls. For any interpreter who was assigned as an alternate, check the box marked "Alternate".

WD/AD/ED, if applicable: Wd-1 Prect -3

Interpreter	Race/Ethnicity	Language(s) Spoken	Arrival Time	Alternate
VicENTE CARRASCO	SPANISH	SPANISH	6:30	
CARIE LIN	ChiNESE	MANDERAN	6:30	
Lim Nugan WH	VIETNAMESE	VIETWAMESE	7:00	
BRIAN OBRIEN	Sporch	, SPANISH	7:00	

Note times each interpreter was absent from the polls: WD/AD/ED, if applicable: Wal Prest. 3

Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
12:00	1:00				,		
12:00	1:00						
12:00	1:00						
1:00	2:06	3:30	3:45	8.00			
	12:00 12:00 12:00	12:00 1:00 12:00 1:00 12:00 1:00	12:00 1:00 12:00 1:00 12:00 1:00	12:00 1:00 12:00 1:00 12:00 1:00	12:00 1:00 12:00 1:00	12:00 1:00 12:00 1:00 12:00 1:00	12:00 1:00 12:00 1:00

3. If any interpreter also performed other duties, identify the interpreter below and describe the duties performed. If "none", check here: □

WD/AD/ED, if applicable: WD/AD/ED, if applicab

Interpreter	Duties Performed	
VICENTE CARRASCO	handing out Spanish ballots	
CARIE LIN	handing out chinese ballots	<i>:</i>
Lim NgugEN	handing out Vietnamese ballets	
BRIAN OBRIENS	ASSIST Voter (SPANICH) to chack	and
		٠-

Initials: NH MG

4. VOTING PROCEDURES

A.	Pri	or to Opening the Polls:	WD/AD/ED, if applicable: Wd-/ Presinet-3
	1.	What time did the election officials arrive at the pol Indicate how this information was obtained:	ling place? 6.15 AM
		☐ Observation ☐ Questioning election offic	ials
	2.	Were the election officials given an oath of office?	∠ Yes □ No
		If so, by whom? LEO GA+fi' Indicate how this information was obtained:	(WARdEN)
		☐ Observation ☐ Questioning election offic	ials
		List the items such as envelopes, forms, notices, car challenged/affidavit/provisional ballots, etc. that we not include signs identified on page 5. Identify any than English and specify the additional language(s). (MAil-in Voter Registration Chinese.	re provided to the polling site. Do

4. If observed, describe any other activities regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

Setup Signs in front of Enteringe Dock.

Initials: NH MG

B. Poll Watchers		WD/AD/ED, if applica	ble: WDL Prect 3
 Were any poll watchers present? If so, obtain the following information proceed to part C below. 		□ No	
Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party R	epresenting
Chris Antolick	white	Basile	
Alexandra Kleym	an white	Gloribell	Mota
Lee Kouyaumdi	lan white	Drago	
3. Did the election officials require Yes No If so, what: If the election officials imposed throughout the day, explain the	any limitation on the	andidate	Her signed
4. Were poll watchers permitted to	observe all aspects of	the voting process other	er than the
actual marking of the ballots? Explain any activities poll watch	-	☑ Yes	□ No
While the Polls Were Open What time did the polls open? Indicate how this information were open. Observation Questi	7:00 AM	-	ole: WI Prect 3
₩ Were the names of the absentee v	voters marked on the 1	poll list? Yes	□ No
Were the absentee ballots deliver If so, by whom? If "no", proceed to question 5 of Were the absentee ballots counted.	of this section.	Yes □ No	
☐ Yes ☐ No	☐ Not Observe	d	

11

5. V	Vhat voting	system(s) for re	egular ballots was used in the p	polling place?	
à	1	_	ic machines (DRE)? et to zero before voting began'	☐ Yes	□ No
	□Yes	□ No	☐ Not Observed		
	Was there	an activator ca	rd (a device that the voter inse	erts into the mad	chine to begin
	voting) giv	en to the voter	?	☐ Yes	□ No
	If yes, who	programmed	the activator card?		· ——
b.	- ·	e the keys deliv	vered in a sealed envelope on t ber and the protective counter		□ No hich was
	☐ Yes	□ No	Not Observed		
	Did the pu	blic counter re	gister zero before voting begar	1 ?	
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed	. ,	
*	If not, wha	t number did tl	he counter show?		
	Was the m	achine locked	before voting began?		
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
c.	Punch card		ballots deposited by the votex?	☐ Yes	□ No
	☐ Ballot l	oox	•		
	☐ Scanne	r			
	□ Poll Of	ficial			
	☐ Other (explain)			
	If there wa	s a scanner:		• \	
	Did it reject	et any ballots v	oters inserted? Yes No	o □ Not C	bserved
	Was it set	to zero before	voting began? Yes No	o □ Not O	bserved
	Were priva	ıcy sleeves use	d to keep ballot choices secret	?	
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	1/00	6			

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-4 Filed 10/25/2007 Page 13 of 34

				,		
đ.	Optical sc				Yes	□ No
	If yes, whe	ere were voted	ballots deposited by the voter	?		
	□ Ballot 1	box				
	Scanne	er				
	□ Poll Of	fficial				
	☐ Other (explain)				
	If there wa	s a scanner:				
	Did it rejec	et any ballots v	oters inserted? 🗆 Yes 💋	No	□ Not	Observed
			voting began? Yes 🗆 N		□ Not	Observed
	Were priva	acy sleeves use	d to keep the ballot choices so	ecret?		
	Yes	□ No	☐ Not Observed			
e.	Raper ballo	ots?			Yes	√□ No
	If yes, was	the ballot box	emptied?		Yes	□ No
	Were the b	lank ballots co	ounted/numbered?			
	☐ Yes	□ No	□ Not Observed			
	How many	ballots were p	provided to the polling place?		······································	
	Was the ba	allot box locke	d prior to the start of voting?			
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed			
	Where wer	e voted ballots	deposited by the voter?			
	☐ Ballot l	оох		\		
	☐ Scanne	r				
	□ Poll Of	ficial				١
	Other (explain)				

Initials: JAMG

6. If <i>DRE</i> or lever <i>voting machines</i> were used:	
a. Did the voter receive any form from the poll official	☐ Not applicable to this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	□ Yes □ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	□ Yes □ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	Yes No
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	☐ Not applicable to this election
a. From whom did the voter receive the ballot? Elect	ion official se Inapeator
b. Where did the voter go to mark the ballot?	ting both
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	
e. Was another ballot made available to a voter if the vote	r spoiled his/her first ballot?
	✓ Yes □ No
D. Determining a Person's Eligibility to Vote	
Each individual not permitted to vote is to be identified to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to following questions:	
1. Describe generally what registration book(s) or list(s) polling place or at the check-in table to determine the Os soon as water enter the door, ele the water their name + the looks it up address the last according to waters address than	were consulted at the entrance to the voter's registration status. ction official (Ms. mary ann) ask in the Notes's Registration book mame (listed aphabetically).

Initials Rull MG

	attempt to contact cou	as not found in the realinty election official No Exp		the voter's registration on afficials will gui nature instruct they	e the
3.	If a person was registed voter given? The pell was registered	ered in another preci	nct, what instruction, if truck the water executed.	any, was the where to go if we	tes
			istered to vote, what, if a caronal ballet and.	+ send by the wa	All All
	☑ Yes ☐ No If so, provide the follo	owing information:			
	Name		Title	Location	
ď	es Gatti		Warden	Ward 1 Prest. 3	
		1			
			~ 1		

Initials: NH MG

☐ Not applicable to this coverage
spoken by polling I conversation with voters, but no took place in the minority language, book place, including the language(s) ghout the time the voter was present in She was Colombian. She was Colombian. Anguage concerning the election January of, etc.) Individual accounts of C3, and C4 (pages 27-30). At the C, V, S out language assistance:
anguage assistance (e.g., was each ce, or was help given only at the p to only certain minority voters)?
to sign their names?
y language in casting their ballots?

Initials: AM MG

☐ Yes

□ No

If not, explain.

Case		05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Documen		Page 17 of 34 such
		assistance? ☐ Yes ☐ No	If so, explain the circum	istances.
	-	•		
	3. a	a. Did any poll official or interpreters provide on how to cast the ballot (e.g., how to use ballot, how to cast a write-in vote, how to	the machine, how to mark or pur	nch the
		allowed, how many votes may be cast for	a given office, etc.)? ✓ Yes	□ No
		If so, prepare one C4 Chart (page 30) for one C1 Chart (page 27) for each voter assistance is recording the interpretation of of assistance by that official as necessary is English the instructions given in the mino ("words") all words, if any, spoken in Enguisary is Explanation" part of the C1 Chart any a instructions given by the official varied du how it varied for that official.	isted by that official during the to the instructions. Observe as mo to accurately and completely rec crity language. Enclose in quota glish by the official. Include in the dditional information. As an ex	ime the any instances ord in tion marks the ample, if the
	b.	Where was the instruction given?		
		☐ Inside the booth (or while voter is votin	g)	
		Outside the booth (or before the voter be If outside the booth, specify where:	egan to vote) the side tables a by voting no	pachine
		If instruction was given in the minority language outside of the voting booth (or before the velapsed between the completion of the instruction of the instruction of the property of the velapsed between the completion of the instruction of the velapsed between the completion of the instruction of the velapsed between the completion of the instruction of the velapsed between the completion of the instruction of the velapsed between the completion of the velapsed between the completion of the instruction of the instruction of the velapsed between the completion of the instruction of the velapsed between the completion of the instruction of the instructi	oter began to vote), generally hov- ruction and the time the voter enter	v much time
4.	a.	Was an interpretation of the ballot provided	I in the minority language to vote	ers?
		☐ Yes ☐ No		
Ιηί	ials:	If so, prepare one C2 Chart (page 28) and each official who gave such interpretation assisted by that official during the time th the ballot. Observe as many instances of accurately and completely record in Englianguage (typically, at least 5 instances, if "words") all words, if any, spoken in Englianguage (typically at least 5 instances, if "Explanation" part of the C1 Chart any a interpretation given by the official varied how it varied for that official.	and one C1 Chart (page 27) for e Observer is recording the inter assistance by that official as nec- ish the interpretation given in th f possible). Enclose in quotation glish by the official. Include in additional information. As an ex	r each voter pretation of essary to e minority marks the cample, if the
A	<u>'</u> >	-NM 1115		

Case 1:0	05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-4 Filed 10/25/2007 Page 18 of 34
b.	Where was the interpretation given?
	☐ Inside the booth (or while voter is voting)
	Outside the booth (or before the voter began to vote)
·	If outside the booth, specify where:
F. De	elays in Voting
1.	What was the average number of voters waiting in line to vote during the day?
2.	N/A
	Was there any time during the day when voters had to wait more than 15 minutes to vote?
٥.	☐ Yes No If so, provide the following information:
	N/A and the number of votors in line N/A
	 a. The time the line formed and the number of voters in line b. What voters were waiting for (e.g., to sign in, to receive help from an interpreter, to enter a voting booth, etc.):
	N/A
	c. What action, if any, did poll officials take to alleviate the delay?
	N/A
G. C	hallenged, Affidavit, or <u>Provisional Ballots</u>
A	Toters casting such ballots are to be identified in Chart D "Voters Casting Challenged, ffidavit, or Provisional Ballots", (page 31). At the end of the day, those accounts are to e generalized in response to the following questions:
1.	Were challenged, affidavit, or other provisional-type ballots used?
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed
Initials:	B4. NH M.G.

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-4 Filed 10/25/2007 Page 19 of 34
On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)? NAME NOT ON 11ST AND CANNOT BE VERIFIED AT PRECING 2) NAME DEFERMINED INELIZIBLE 3) REQUIRED TO PROVIDE IN BUT DOES NOT 3) REQUIRED IS VOTING AS RESult of Court BRIDER EXTENDING how What language(s) were the ballots in? SPANISH, VIETNAMESE, Chinese, English
2. What voting system is used for provisional ballots?
☐ DRE? ☐ Lever? ☐ Optical Scan Card? ☐ Punch Card? ☐ Paper Ballot?
3. Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? If Yes What languages were the form/envelope in? Spanish, Chinese of Vietnam.
4. According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used?
WHEN VOTER NAME is not listed And CANNOT by
1 0 (1) - WAME ATTERMINED
inthink And When Voter REQUIRED to PROVIDE
VERIFIED AT PRECINCY. WHEN WHEN WHITE TO PROVIDE INTERIBLE AND WHEN VOTER REQUIRED to PROVIDE INDENTIFICATION but does not.
5. Did the poil worker provide written information to the provisional voter?
5. Did the poll worker provide written information to the provisional voter? Yes No In what language(s)? Spanish, Chinese VictorAmese What did the document say?
Tyes No In what language(s)? SPADICA Chinists of VictorAMESE
Tyes No In what language(s)? SPADICA Chinists of VictorAMESE
Tyes No In what language(s)? SPADICA Chinists of VictorAMESE
In what language(s)? Spanish, Chinese & Victoramese What did the document say? You have cast a provisional ballot because your elicibility to vote was not able to be determined at the Polling Location on the day of an election.
If Yes No In what language(s)? Spanish, Chinese of Vietnamese What did the document say? You have Cast a provisional ballot because your eligibility to vote was not able to be determined at the Polling Location on the day of an election. 6. Did the document include information on how a voter can determine if his or her
In what language(s)? SPANISH, ChiNESE & VIEWAMESE What did the document say? You have Cast a provisional ballot be Cause your discibility to vote was not able to be determined At the Polling Location on the day of an election. 6. Did the document include information on how a voter can determine if his or her provisional ballot has been counted? Yes \(\sigma \) No
If Yes \(\) No In what language(s)? \(\sum_{ANTS} \) \(\language(s) \)? \(\sum_{ANTS} \) \(\language(s) \)? \(\sum_{ANTS} \) \(\langla
In what language(s)? Spanish, Chinese & Vietnamese What did the document say? You have Cast a provisional ballot because your eligibility to vote was not able to be determined at the Polling Location on the day of an election. 6. Did the document include information on how a voter can determine if his or her provisional ballot has been counted? Yes \(\sum \text{No} \) 7. Were these provisional ballots kept separate from other ballots? Yes \(\sum \text{No} \sum \text{Not Observed} \)

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

	·
1.	Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? According to Clerk, Grace Zuccano voters will be asked for ID if they are not known.
2.	Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are
3.	covered by ID requirements? Yes No If so, what were they taught in that training? Clerk, Grace Zuccaro said she received two trainings on how to handle the voters. Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?
	Yes No If so, describe.
	the blue book thas different codes is which require ID to be, shown.
4.	Did you observe any voters being asked for identification? Yes No
	On what grounds were they asked? The blue book required ID to be shown by voter.
	What form(s) of ID were the poll workers willing to accept? Poll workers are willing to accept Food Stamp Cards, Driver licenses and any Infirst-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to
	vote by provisional ballot?
) (Please describe what occurred. Voter is sivential of provisional ball of According to the book ID
Гrа	ining of Interpreters or Bilingual Poll Officials
	Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials: NH M.G.

1.	for voters or pro	vided proce	dural ins	any bilingual poll of tructions in the min the contents of the	ority languag	-	
	procedural instr	uctions in t	the mino	rity language?	5		
	Did they receive notice that such a training session was scheduled? If Yes I No Explain. It temperaters received a schedule with dates and times of training availability. If no such training was received/attended, skip the remaining questions in this section and go to Section 5, "General".						
2.	procedural instructions procedural instructions give	action in the gapecifically was held (ir ow long each for anything in the manything each in the manything ending the manything ending the manything each in the manything each in the manything each each each each each each each each	e minority y on how the mino ndicate if the session ng other inority la	v to translate the barity language, and if he/she attended mon lasted, and who conthan translation of anguage.	e in the chart llot or how to dentify when re than one so anducted the to the ballot or	below whether they o provide and where this ession), training. Do NOT other procedural	1
nter	preter/Official	Trained (Yes or	When	Where	Length of Training	Who Conducted Training	
ir ar	n Nguyer	No) Ves	Tweeh	ection City Hall	2-21/21 2-21/2hrs	ns Bridget + N Bridget + Mar	arty
C	ente Carras	6 yes	week befored	ection Duckley	2hrs.	Maryanne	
Y10	<u>in O'brien</u>	NO		/		L	
							_
4.	Did the county u the training sessi Did the county p ☐ Yes ☑ N	se any audicon(s)? rovide a cop to the interpre	o-visual Yes I py of any		pe, video tap o, specify: <u>O</u> to each of th	e, flip chart) during NUCLO+VICEO e interpreters?	tapes
ials:	Did they find the	e audio-visu		helpful? Yes dio-visual aid(s). Herpreter, I caids not the	No ricente de la servición de	e Carraso very helpt dees with step the optical	CO Ful Pal

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-4 Filed 10/25/2007 Page 22 of 34

6. Record any comments (good or bad) or suggest	ions from the interpreters about improving
the training process.	//- L' lie Ent (ARIE
"The Mining WERE	EXCEPTENT VICTOR CONTROL
A Ta Moder - Dis Id Dans	(ent / / And LiM NouyEN
HNY IMPROVEMENT WONLD REALL	G SPAIR THE INFORMATION
5. GENER	RAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

Warden Les Statte is very helpful te answer our questions.

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

Police Captain come to aleak if surrythings was skay.

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

NONE Street.

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

NONE Starred.

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. *Use blank continuation sheets for additional items, as needed.*

See attached P. 22A

Initials: NH MG

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-ther First 1085/2007 to Page 23 lt 34 give also Natte (Warden) & pall worker First 1085/2007 to Page 23 lt 34 give the Chinese & Vietnamese to the respective interpreter. In order to speed up the process and cut short of waiting line in the water's checking line of the process and cut short of waiting line in the water's checking line of the pall warkers have hard in line office to accent in English that the pall warkers have hard in line wateratand the waters. Lata of this waters can read a write linglish, time understand the waters. Lata of this waters can head a write linglish, time understand the waters in hard to understand when to the fact best the proneuroiation is hard to understand when to the fact they elderly waters or new immigrants.

Wardenpaid Fight (a) register Republican watere wated for Democratic Ballot.

Wardenpaid Forty Paragraph of Paragraphical Candidates unless they write - in.

Republican Can't water for Democratic Candidates unless they write - in.

Leo Fath (Warden) public out the name of the seven (8) register

Leo Fath (Warden) public out the name of the seven (8) register

Republican waters. He called the election board and let them

Andle the situation -

Diana Ingenie who managed eight building in the housing Diana Ingenie who managed eight building in the apartment, project around this area. She tolds the tenants in their apartment, building, if they want to see improvement in their apartment, building, if they want to see improvement in their apartment, building, if they want to see improvement in their apartment, building, if they want to see improvement in their apartment, building, if they want to see in the formation of they came to stop her they came to stop her building the Board of Election. They came to stop the Gardina around a solicitating for the candidate Jeff Liana, activity of solicitating for the candidate Jeff Liana, activity of solicitating for the candidate the solicitating etops for a while then come back again to start the solicitating etops for a while then come back again to start the solicitating again around 2pm.

Indials: 14 MG

She 1:08-01-11598-WGYDBS-SILL DOCUMENT \$1964 filed 10/25/2007 / Page 24 01504 PM.

AND CAME BACK ON AT 7:45 PM. DURING

THE POWER OUT, THE OPTICAL SCANNER AND

THE AUTOMARK MACHINE CONTINUE TO

OPERATE USING BACKUP BATTES.

THE OFFICAL CELL PHONE WAS NOT OPERATIONAL

during THE POWER out.

The ballet was translated in Chinese but the name

of the Candidates is not in Chinese.

AND NH M G

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART A - VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: _____

		PERSONS PERMITTED TO VOTE		
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	То	tals
			12-	
			7 14 A	resident services
				100 M
			n in Orași	
		Subtotal Grand Total (if last page of tally sheet)		

Note four intervals (e.g., 6 a.m.-, 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

	Interpreter,	WD/AD/ED, if app Voters Receiving Language Assistance						Total	/ CIA
Time ¹	Official, or Other Providing	Number of Voters						Language Assistance	CUM
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	
7:00									
7:00 AM			i						Po
									K
1 21	Family/Friend								
100 AM	rammy/Priend								
7:00 AM			- -					7	: :
An				-	-				
			<u></u>	1-	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			-	
2	Family/Friend			-					
9:00 _{Am} 9:00 An	1 mmiy/1 mond		· -						
7'00 Ax				,				٠.	: : :
1				ě					
					-	-			E
1	Family/Friend		·	-		<u> </u>			
0:00 AM	1 miniy/1 mond								
()'00 An									
D. U GARC									جائر ا
									1
1	Family/Friend								
1:10An	1 aimiy/1 Hond	T. T	Talika Ma <u>ssanika sa</u>			a sayan ayan ayan asa san a	arisiraarii qaasimeenasaa		
1110AN			Strait V		(if last pa		ubtotal		

Note how intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

Case 1:05-cv-1	1598-WG\	Y-PBS-SLL
----------------	----------	-----------

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

	Interpreter,	Vot	ers Rec	eiving L	anguage	Assista	ince	Total	
Time ¹	Official, or Other Providing			Number	Language Assistance	CUMMER DATA			
	Assistance	"Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	DATA
[1:10Am	VicENTE GARRASO		11					2	
									- 2
1/150An	Family/Friend								
11:50 An	BRIAN ORRIEN		11					2	
									- [
1:10 Pm	Family/Friend		11					2	
1:10 PM									-
	Family/Friend								0
2:00 pm	1 441111,71 110114								
2:00	Lim Newster				-			ļ	
	0 *								7
									_ /
5:00	Family/Friend								
					(if last pa		ubtotal		

Note hour intervals (e.g., fa.m.- 7 a.m.; 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

☐ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART A1 - LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

	Interpreter,	Vot	ers Rec	eiving L	anguage	Assista	nce	Total	Calkara
Time ¹	Official, or Other Providing			Number	Language Assistance	Cama			
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	JATA
3.100pm	BRIAN OBRIEN		1						
									8
4:00 PM	Family/Friend								
4:00pm	Family/Friend Victoria (ARRAS	3	1/					2	
									10
5:00pm	Family/Friend								-
5.00	Lim Nguyen			1				1	
									//
6:00m	Family/Friend								_
6:00pm	Lim Naujen			11				2	
									17
640	Family/Friend								
U. 13	1 2			1		Si	Jototal		+

Note hop: intervals (e/g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

	Interpreter,	Vote	ers Rec	eiving La	nce	pplicable: W/J-/			
Time ¹	Official, or Other Providing	0_		Number	of Voter	S		Language Assistance	CUMMER DA-14
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	DATA
6:45pm	Lim Nouyen			1				/	
1	01								14
7:20pm	Family/Friend								
7:20pm 7:20pm									
1,2°//									14
8:00 pm	Family/Friend								
	Family/Friend								
								,	
									-
	Family/Friend								-

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

	Interpreter,	Voters	Receiv	ing Nor	-Langua	ge Assi	stance	pplicable: ムルー/	
Time ¹	Official, or Other Providing	C		Number	Language	CUMMEN DATA			
	Assistance	Tridian,	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	DATA
7:00 AM		-							
1.00 70.0		<u> </u>							
1		-							0
			ľ						
8:00AA	Family/Friend								
8'00 AM							-		
1									
• }			<u> </u>				-		1
					:				
9:00Am	Family/Friend					-	-		
9:00 Am	Family/Friend BRIAN DONEN CHACE ZUCCANO					11		2	
	LAKE TUCCAMO			-	-	1		1	
	Chile Casallos								5
10:00 AR	Family/Friend						_		_
							-		
10:00AM									-
		•	<u> </u> -	ŀ					<u>ر.</u> ا
1/1/DAM	Family/Friend						_		-
61.10AM	-].		Sı	i ubtotal		_
			Gran	d Total	(if last pa] .

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

25 A

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

	Interpreter,	Voters	Receiv	ing Non	Total Non-				
Time ¹	Official, or Other Providing	C		Number	SHEET pplicable: \(\omega \int \) \(\cdot \) Total Non- Language Assistance	Cumn			
	Assistance	mdian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	NATO
1:10 Am	CRACE ZULLANO					1		1	
		-	-	-		7			1]
		:			Ξ.		-		7
1,50 AM	Family/Friend								
1:50 HM					-				
									1
									7
1.10pm	Family/Friend	-							/
:10pm									
							-		1/2
		-	-						9
100 Pm	Family/Friend				-				\ \ \
100 Pm									
			-						
		-			-				by
(2.00pm	Family/Friend								7/1
, UVM							Ibtotal		-

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

	Interpreter,	Voters	Receiv	ing Non	-Langua	ge Assi	stance	Total Non-		
Time ¹	Official, or Other Providing			Number	Total Non- Language Assistance	Cummen				
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	DATA	
3:00 pm										
1 th					-				11	
		,						<u> </u>	7	
4:00pm	Family/Friend						_			
4:00pm 4:00pm		- - -								
1									7/	
								:	4	
5:00 Pm	Family/Friend									
5:00 pm										
1		<u>.</u>							<i>† j</i>	
			-		_				14	
6:00 pm	Family/Friend									
6:00 pm 6:00 Pm						-				
							i.			
		-	- -		-				7	
6:48a	Family/Friend			Ē						
J. / 3/10C						Si	lbijojal.		-	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

	Interpreter,	Total Non-							
Time ¹	Official, or Other Providing	(Language						
	Assistance	Tridian	Hisp.	Asian,	Black	White	Other	Assistance	
5-45 Pm									7
>-9]#M									-
]
	Family/Friend								_
7:20pm	T diffilly/1 front	:-				- - -			
120pm					_				
LOPM									-
\$200pm	Family/Friend								_
/ ///	A SAN AND A SAN				CENTRAL PROJECT PROPERTY OF THE				_
									1
		-							
	Family/Friend								-
		_	-						
	-			•					
		-							
						†	_		
	Family/Friend	-							\dashv
									_
	and the second s		<u> </u>	17:4:1	if last pa		ubtotal		4

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED if annlicable: Wd-1 Prect :- 3

			WD/AD/ED, if	applicable	e:Wac-1
Name	Race BlAck	Time	Name	Race	Time
Address Polyad Contigueto of Eligibility	Number i		Address	Numbar	: can
Federal Certificate of Eligibility		гапу	Federal Certificate of Eligibility		n any
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than	English)	
Name/Title of Official Not Permi Vote	W	shite	Name/Title of Official Not Permi Vote	tting	Race
Reason for Not Permitting Vote NAME and Addit CANNOT be LOCATED KEgister.	ESS on		Reason for Not Permitting Vote		
Specify what the official did or so the voter do in order to vote. BRING BACK SOME JACK SOME JACK SOME JACK SOME JACK SOME AND AGARESS. OFFICE NOT AFFER PROVISION			Specify what the official did or s the voter do in order to vote.	uggeste	d that
Reason Voter Believes He/She S Permitted to Vote She has Voled Before.			Reason Voter Believes He/She S Permitted to Vote	hould B	e
Information obtained from:			Information obtained from:		
Observation			☐ Observation		
Questioning Voter			☐ Questioning Voter		

Initials NH, MG

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable: Wd-1 Prest 3 Time 0:00 10:31 Name Race Time Name Race 11:35. 11:50 AM Federal Certificate of Eligibility Number, if any Federal Certificate of Eligibility Number, if any Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) Name/Title of Official Not Permitting Name/Title of Official Not Permitting Race Race Vote Leo Gatti, wardah Vote Leo Gatti. warden Reason for Not Permitting Vote Reason for Not Permitting Vote MOVET) 40 is not in the .. Also, warden Leo Gatti is not on the he had old the Voter five years ago, he Specify what the official did or suggested that Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote. At 10:00 AM the voter do in order to vote. warden, Leo Gatti to aske warden with Reason Voter Believes He/She Should Be Reason Voter Believes He/She Should Be vote Permitted to Vote Permitted to Vet at las belia According loter place She should be able to you Information obtained from: Information obtained from: **☑** Observation ☑ Observation ☐ Questioning Voter ☑ Questioning Voter

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

			WD/AD/ED, if applical	ole: ad-1 Freet.
Name	Race	Time	Name Race	Time
	1.1.	1:00		L 1:2/
	17	11: 54		1. 3 pm
Address			Address	
			E I I O CC A CEL TOTAL NAME OF	
Federal Certificate of Eligibilit	y Number,	if any	Federal Certificate of Eligibility Number	r, it any
Language Spoken (if other tha	n English)	-	Language Spoken (if other than English)
Sandala		,	Starte	
Spanish			J Pan Ish	
Name/Title of Official Not Perr	nitting R	lace	Name/Title of Official Not Permitting	Race
Vote OPKS	C-000	. N []	vote warden	1,22
Marianne Pardi	211000	unite	Leo Gatti	White
Reason for Not Permitting Vo	te		Reason for	
According to	the C	lerks	Viola	
Manannet Gra	ace (oter,	was not registered	tovote,
	ux	ISho	rus hij wis is	100-locat
and the works	The	inst	at BAH Heritage	Huminen
or Tre de			HISO VOTER	1
time worter the	Secono	ant Ic		- I of Cr (10
Specify what the official did o	r suggeste	d that	Specify what the official did or sugges	ted that
the voter do in order to vote		.~.	the voter do in order to vote.	i called
Voter	. ^~	ups	warden, Leo Day	
FIRST FUPNECIA			nity Hall to Tina	outwhen
1:00 pm and was	sent	Barne	Moter	Shou
May 10 10 Chat	77	Lonne	vote warden Le	eo Gatt
was sent back to	JBAH +	teritas		
honere she would	found	a	Reason Voter Believes He/She Should	270 fill ou
Reason Voter Believes He/Sho Permitted to Vote	e Siloulu d	theboo	Permitted to	De ,
Maleir			1 langer	.)
helions thes		d he	Voter believes he show	uld coast
dellever she	Sr Jour	a DC	Delico S	Selve
allowed to u	oter k	xau'	this vote because	30 11
one is regist	erec	\bigvee	is a registered	Voters
Information obtained from:		1, +	Information obtained from:	
Voter	dict	cast		
☑ Observation	iote u	men	☑ Observation	
Questioning Voter SVE	Com	e.	Questioning Voter	
Questioning Voter SVC	LOCICK	5 .	Li Questioning voter	
Initials:				
Initials:				

□ None Observe

□ Not applicable to this coverage

OHART D			WD/AD/ED, if applicable: (OD)	24
Name ,	Race	Time	Name Race Time	٠٠.
	Hispa	4:45	Hisparin 5°55,	M
Address	1.1901	· · · · · · · ·	Address	7*1
			•	
Federal Certificate of Eligibility	Number, if	anv	Federal Certificate of Eligibility Number, if any	
	,		3,	
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken ,(if other than English)	
Spanish			Spanish	
Name/Title of Official Not Permi	tting Ra	ce	Name/Title of Official Not Permitting Race	
Vote I varden		1/1	Vote Warden	
Leo Gatti	U	Jhitc	Leo Gatti White	
Reason for Not Permitting Vote	<u> </u>		Reason for Not Permitting Vote	ı
worden, Leo Ga	177 (سال	warden, Leo Gatti Called	,
Voter,			City Hall and ashed	
that he could	NOT	$\frac{1}{2}$	Ewhere Voter,	
becaus the vot	F146	SW	as was suppose to vote	
reprocrate e	elect	700°	based on where he was	>
Specify what the official did or s	suggested	that	Specify what the official did or suggested that \ the voter do in order to vote.	ST
Warden, Leo Go	etti e	x Dair	Re Cotti Colled City Ser Light ec	フ
to loter			unstald that Voter	\propto
that he was a	KEPUK		should and	
and this is a P	enha	votio	in the obonald show	te
election. Ward	e^{-1}	00	riti	
Reason Voter Believes He/She S	Should Be	OL L	Reason Voter Believes He/She Should Be	
Permitted to Vote	L	anite	Permitted to	
Voters		7,7		
believes that	this	ÌS.	believes he should be	
lan impartant	race	and	allaned to inte 1	
ļ · · · · ·	allou	, ,	because he is a. I	
Information obtained from: +6) VO	te.	Information obtained from: registered	
□ Observation			☑ Observation Voter。	
Questioning Voter			Questioning Voter	
Znitials:				

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

Name .	Race	Time	Name	D/AD/ED, if applica	Tim
	ملائلان		\sim		
	Junite	6.5	OKWI,		
Address	, \		Address		
Federal Certificate of Eligibili	ty Number, it	fany	Federal Certificate of	Eligibility Number	r, if any
	•	•			
Language Spoken (if other tha	n English)		Language Spoken <i>(ii</i>	fother than English	1
Language Spoken (in other tha	iii Eiiyiisii <i>j</i>		Language Spoken (II	Ouler than English	,
thallsn					
Name/Title of Official Not Per	mitting Ra	ice	Name/Title of Official	Not Permitting	Race
vote warden	107	hite	vote		
Leo Gatti		4 11 (C			
Reason for Not Permitting Vo	te + C		Reason for Not Perm	itting Vote	
warden, Leo C	XIII O	jugge	sted		
to uuter,					
to cast a pro	DVISIO	nal			
ocullot. Voter	decide	d. Ta			
go vote where	They	olèd			
Specify what the official did o	r suggested	that	Specify what the office		ted that
the voter do in order to vote.	atti C	ville	the voter do in order	to vote.	
the Hall and	101011	Hor	1		
THE PART OF STA	1010 i		sional.		
and Moter			D(O 8Q)		
Jecided to on	pach t	0			
Onere he votad 5	years a	<u> </u>			
Reason Voter Believes He/Sh Permitted to Vote	e-Should Be		Reason Voter Believe Permitted to Vote	es He/She Should	Be
MENER		,	•		
believes he s be able to v he is register Information obtained from:	Millo				
Jeneves in a	no ha		9		•
be able to, v	UIL DE	Sur			
he is register	600		•		
Information obtained from:			Information obtained	from:	
☑ Observation			☐ Observation		
☑ Questioning Voter			☐ Questioning Vote	r	
- Kacanoning Antel			L Greenstring Ante	ı	

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

	·	WD/AD/EI	D, if applic	eable: Wast, 45	sect 3		
Voter: Race	: White	Begin Time:	En <i>9:23,</i> Tin	d ne: <u>9:28 _{AM}</u>			
Interpreter or Election Official: RIAN OBRIEN Observer: Nick Haywy							
Assistance Occurred: Inside the booth	(or while v	oter is voti	ng)	/			
Outside the boot	h (or befor	e voter be	ains votin	a)			
Reason Voter Needed Assistance, (if other		0	int				
Did the election official providing a	ıssistanc	e perfor	m anv o	of the			
actions listed in the table below fo NOTE: If the answer is not 10	r the vot	er?					
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language			
Ask if assistance was needed	V						
Ask voter for choice of assistor			~				
Permit the voter's choice of assistor			2				
Name each candidate on the ballot	NHILL		×				
Name the political parties for each candidate on the ballot	NHX		~				
Name each office on the ballot	NHIX		~				
Explain each proposition on the ballot	,		ille				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		NHX		-			
Allow the voter to mark the ballot	W						
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		~					
Attempt to rush the voter through the ballot		~			i		
Explain write-in procedures	V						
Explanation: MR. The Ballot. BRIAN OBRIEN (on the ballot and lef MR. Millians: And fill in the BUAL DE THE BOLL OF AND STATE OF AND	lind i interf	AND (MHCR)	onwld) KEAG se th	NOT the NO	SEE		
mials: And fill in the BUAL	1-1			NH			
NY M6 27 A	_	,					

Page 6 of 3'

None Observed
Not applicable to this coverage

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable: Wal Pract 3

Vote Race: HA/IAN Time: Property End Time: 9.50

Interpreter or Election Official: CARE TUCCANO Observer: MARIA COMETA

Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)

Outside the booth (or before voter begins voting)

Reason Voter Needed Assistance, (if other than language): VoteR Cox Wolf See

Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter?

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	V.	-		
Ask voter for choice of assistor	V			
Permit the voter's choice of assistor			V	
Name each candidate on the ballot	1		L	
Name the political parties for each candidate on the ballot	:		V	
Name each office on the ballot			V	
Explain each proposition on the ballot			V	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			V	
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		~		
Attempt to rush the voter through the ballot		~		
Explain write-in procedures	L			

Explanation: The Clerk READ and fill out the BAllot with Voter Consent.

Initialized NH MG

27 *B*

Voter:

Race: White Time: 2.50 m Time: 9.55 m

[□ None Observed
C	☐ Not applicable to this coverage

WD/AD/ED, if applicable: Wd-/ Prect.-3

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Interpreter or Election Official: <u>CRACE</u> <u>ZUCCA</u>	<u>υο</u> 0	bserver:	Nick	K Hugoll
Assistance Occurred: Inside the booth				,
G Outside the boot	h (or befor	e voter beg	gins votir	ıg) _⁄
Reason Voter Needed Assistance, (if other	than langua	ge): //	1.1801	
Did the election official providing a actions listed in the table below fo		_	m any c	of the
NOTE: If the answer is not 10				
Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate	Yes	No	N/A	In Minority
block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	103	No		Language
Ask if assistance was needed		·		
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor			L	
Name each candidate on the ballot	1	-	XN	4
Name the political parties for each candidate on the ballot			~	
Name each office on the ballot			4	
Explain each proposition on the ballot			1	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		X MA		-
Allow the voter to mark the ballot	4			
Mark the ballot contrary to the voter's wishes	<u>.</u>			
Attempt to rush the voter through the ballot		1		
Explain write-in procedures	-			
Explanation: GRACE ZUCCANO (Poliformitials: The CANDIDATES AND LANDING THE BY FILLING (ANDICALE DE LANDICALE NAME: 27 C	officia,	1) REHO	of the	NAMES
OF THE CANDIDATES AND L	ET M	\$.	/	SELECT
Anitials: the CANDIGATE by FILLION	of th	E OVA	I NE	y 10 me
CANDIDATE NAME: 27 C	_	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
<i>,</i>				

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHARI C1 - VUIERS NEEDIN	G ASSI	BIANC	E (CHE	CKLIOI
		WD/AD/E	D, if appli	cable: Wa-1 Breet,
Voter: Race	e: White	Begin	Er <i>//.'00</i> ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	nd ne: <u>//://</u> ///
Interpreter or Election Official: Leo GAHT				ing ANG-YIM
Assistance Occurred: Inside the booth				0
Outside the boot	•	/		ng) ///
Reason Voter Needed Assistance, (if other	than langua	ige): <i><u>Leg</u></i>	ally 1	Stind
Did the election official providing a	ssistan	ce perfo	rm any o	of the
actions listed in the table below fo				
NOTE: If the answer is not 10	00% "YES",	mark "NO	-	
Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	V			
Ask voter for choice of assistor	~			
Permit the voter's choice of assistor			V	
Name each candidate on the ballot	~	-	以影	
Name the political parties for each candidate on the ballot			V	
Name each office on the ballot			1	
Explain each proposition on the ballot			~	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office	.,,		1	
Allow the voter to mark the ballot	AND THE	1		
Mark the ballot contrary to the voter's wishes	W			
Attempt to rush the voter through the ballot		1		
Explain write-in procedures	4			
Explanation: MR	locali	1/1 ///		GEO GATT

				A	
	Explanation: MR.	15.	LeeAlly Blin	sd. Let	O GAHI
(w	ARden READ the Ballot	AND	Ask Mr.		IF,
· /	Printials: hE Would like MR.		10 fell 1.	Phone:	OVAT/
/L	ISASEA ON MIN.	21 <u>-D</u>		1 nonce	

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

WD/AD/ED, if applicable: LIJ-/ PRES-3

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Voter: Race	: <u>ViEf1/4</u>	MesTime:	Tin				
Interpreter or Election Official: Lim MayEn	<u> </u>	bserver: _	Nick	Huyull			
Assistance Occurred: Inside the booth		oter is voti	ng)	/			
Outside the boot	h (or befor	e voter be	gins votin	g)			
Reason Voter Needed Assistance, (if other	than langua	ge): <i>LifE</i>	RCY IN	PAIRE.			
Did the election official providing assistance perform any of the							
actions listed in the table below fo <u>NOTE: If the answer is not 10</u>							
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language			
Ask if assistance was needed	1			1/			
Ask voter for choice of assistor		~		V			
Permit the voter's choice of assistor			2				
Name each candidate on the ballot	1		XW	1			
Name the political parties for each candidate on the ballot			~	,			
Name each office on the ballot							
Explain each proposition on the ballot			~				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			U				
Allow the voter to mark the ballot	1	-		V			
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				V			
Attempt to rush the voter through the ballot		~		V			
Explain write-in procedures	~			V			
Explanation: Lim Agrifen REN CANDIDATES to MR. Initials: WhERE to INSERT	d the	NA,	ME ON	F the			
Initials: WHERE to INSERT I	the	BAII O	7.				
NHMG 27 E	_						

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

WD/AD/ED, if applicable: WD-/ Pleed-3

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Voter: Race	: ViEINA	Begin Matime: _	En Tin	d ne:
Interpreter or Election Official: Lim MuyEn	O	bserver: _ <i>_</i>	Nick	Huynd
Assistance Occurred: Inside the booth				,
र्व Outside the bootl	h (or before	e voter be	gins votin	g)
Reason Voter Needed Assistance, (if other	han langua	ge): <u>[[[</u>	Ref (n	Affile-
Did the election official providing a		-	m any o	of the
actions listed in the table below fo <u>NOTE: If the answer is not 10</u>				
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	~			VIETNAMES -
Ask voter for choice of assistor				V
Permit the voter's choice of assistor	DUH		N	* NH
Name each candidate on the ballot			D/V4	V
Name the political parties for each candidate on the ballot			~	
Name each office on the ballot			4	
Explain each proposition on the ballot			4	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			<i>U</i>	
Allow the voter to mark the ballot				V
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		~		V
Attempt to rush the voter through the ballot				V
Explain write-in procedures	~			V
Explanation: Lim NougEN told Of the CANALAMES. Sho INTEREST NO. 27 F	Vote	=R"Wh	PRE 1	hE NAME, o instal

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable: <u>いり</u> 付って
Voter: Begin End Race: HispanCTime: 4:00 Time: 4:05
Interpreter or Election Official: VICENTE CARVASCO Observer: Mana Ginez
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)
Outside the booth (or before voter begins yoting) 11 10 41 0
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language): Did the election official providing assistance perform any of the
Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter?

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.		No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	//	,		Spanish
Ask voter for choice of assistor γ	G.X	$\overline{}$	/	Spaniel
Permit the voter's choice of assistor	6.			Spanish
Name each candidate on the ballot				Spanish
Name the political parties for each candidate on the ballot				Sounish
Name each office on the ballot				Spanish
Explain each proposition on the ballot	More		$\sqrt{}$	Spanish
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		,		Spanish
Allow the voter to mark the ballot			/	
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		V		
Attempt to rush the voter through the ballot			100	
Explain write-in procedures				

Explanation:

Initials: MG

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

	WD/AD/ED, if applicable: WD [Precyl
Voter: _	Begin End Race: HISPANK Time: 3-15 Time: 3-20
Interpreter or Election Official: Brich (D'Brien Observer: Maria Gomez
Assistance Occurred: Inside the	e booth (or while voter is voting)
√ Outside t	he booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance,	(if other than language): How to fillout the
Did the election official prov	iding assistance perform any of the
actions listed in the table be	low for the voter?

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	V /	,		Soanish
Ask voter for choice of assistor	(S)	$\sqrt{}$	_	Spanish
Permit the voter's choice of assistor	(4·X			Spanish
Name each candidate on the ballot			V	Sixinish
Name the political parties for each candidate on the ballot				Spanish
Name each office on the ballot			/	Singnish
Explain each proposition on the ballot	NGX			Spanish
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office	1//		V	Spanish
Allow the voter to mark the ballot		/		Spanish
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		\\ \/ \/	/	1
Attempt to rush the voter through the ballot				,
Explain write-in procedures			V	

Explanation:

Initials: M. G. N. H.

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

WD/AD/ED, if applicable: 2012-1 Interpreter/Official: Observer:

Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
/	
Į (
:	
9	

Initials: ABD NH, ME

 $\hfill\square$ None Observed

□ Not applicable to this coverage

CHART C3 -	- ASSISTANCE IN A	MINORITY L	ANGUAGE	(PROPOSITIONS)

WD/AD/ED, if applicable: Wd-/ Prect -3 Interpreter/Official: Observer:

Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)

ABZ NH, ME

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE

(VOII)	Observer: Maria Gomez	rec13
Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)	
How to fill out registration mail in	Interpreter Brian O'Birien told Voter to write his old accers and readings on the registration	EW)
Directed voter to another pollsite	Vote:	
ballot and put the ballot in the machine	Interpreter Brian O Brien assist Voter in explan how to fill in the local lot	nero

Initials: By NH, M. 6

☐ None Observed

☐ Not applicable to this coverage

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE

Interpreter/Official: (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: (DD | Pect 3 | VICENTE COMESCOODS erver: Maria Gomescoods)

Procedure	Translation (Include words spoken in English in guotation marks)	
How to fill in the ball of and puties the machine How to fill out, registration mail in the ball of and putits in side the machine	quotation marks) Interpreter Vicente Carrasci told Voter Vote for Cancilcate of here Interpreter explained how in the avail to vote for favor Anterpreter Vicente Carrasci he voted betone and asked he rived now to the voter vicente Carrasci he rived now told the voter	to hoice the can when
Han to fillint		,
ballot and putit	told the voter	
	110 311100 00 .	
A SAME DATE OF THE SAME OF THE		j

Initials: ABI NH, M-6.

Initials: P. W.H. M.E.

□ None Observed

 \square Not applicable to this coverage

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: WD1 Pred. 3 Interpreter/Official: Observer: Maria Gome 2

	Tuesdation (I. I. I	
Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)	
Friend	Hold Noter	
Friend, assisted Voter	to bubble	
		7
habto fill in the hallo		old
Friend 3	in the machine to pu	tb
Friend, 3 assisted voter into,	assisted votes	4
	inon tilling on	J
-	THE RATIONS	
	·	
	·	
	·	

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE

/	ING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: OD Prect 3
Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
How to fill in the ballot and Put the ballot inside the Machine.	INTERPRETER IS LIM NOUYEN Told Votes the NAME
How to Fill in the ballot And fut the ballot inside the Mach.	
HOWS to fill in the ballot And Part the ballot through the Scanne	
How to fill in the ballot And Put the SHILOT Through the SCANNER	With the CANSIDATE NAMES AND LET WER Choice the CANDIDATE.
HOW to fill ont the BAHOT AND PUT THE BAHOT THROUGH THE SCANNER	Lim NguyEN ASSIST With the CANDIDATE NAME AND LET WER Choice the CANDIDATE.

Initials: By WH, MG

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \square , AFFIDAVIT- \square , OR PROVISIONAL- \square BALLOTS

AFFIDAVIT- , OR PROVISIONAL- BALLOTS WD/AD/ED, if applicable: Wd-1					
Name	Race	Time	Name	Race	
	White 3	3:40	<u> </u>		
Addı			Address		
Language Spoken (if other	than English)		Language Spoken <i>(if other</i>	than Fnalis	h)
Language Spoken (" outer	A		Lunguage openen (ii earer	man Lingile	•••
Name/Title of Challenger o			Name/Title of Challenger		Race
Providing the Provisional/Ballot	Affidavit	į	Providing the Provisional Ballot	Affidavit	
IFO GATTILL	Alden) Wh	itE			
Reason	12-4 1/E	feel.	Reason		
you nave	100/ 00/	CY			
Reason / AVE	EAKS,				
			Voter's Response		······································
I Voted he	ERE WHE				
Voter's Response I Voted his John KERRY Information obtained from	RAN FOR,				
Information obtained from	PRESIDE	NT.	Information obtained fron	1:	
Observation			☐ Observation		
Questioning Voter			☐ Questioning Voter		
1. Did the election official	check with voter	•	1. Did the election officia	l check witl	h voter
registration officials?	Yes 🗆 No	0	registration officials?	☐ Yes	□ No
2. Was the voter advised t	o check with the		2. Was the voter advised	to check w	ith the
voter registration officia	als? ☐ Yes 🖆	No	voter registration offic	ials? 🗌 Ye	s 🗆 No
3. Did the election official		e/she	3. Did the election officia		oter he/she
was registered elsewhe	re?		was registered elsewh	ere?	
☐ Yes ✓ No	If so, where?		☐ Yes ☐ No	If so, wh	ere?
4. Was the ballot kept sep	arate from the		4. Was the ballot kept se	parate from	the
unchallenged ballots?	Yes 🗆 I	No	unchallenged ballots?	☐ Yes	□ No
Initials:	1-				
1 111	9				

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \square , AFFIDAVIT- \square , OR PROVISIONAL- \square BALLOTS

AFFIDAVIT- , OR PROVISIONAL- BALLOTS WD/AD/ED, if applicable: Wd-/					
Name	Race Time Spanish 7:10p	Name	Race		
Address East Baston,	MA 02128	Address			
Language Spoken (if oth	er than English)	Language Spoken (if oth	ner than Englis	h)	
Name/Title of Challenger Providing the Provisiona Ballot Las Matti	11 A CC1 -114	Name/Title of Challenge Providing the Provision Ballot		Race	
	Warden White White South on Hill	Reason			
Voter's Response She requeste to Provisional by	! wote on	Voter's Response			
Information obtained fro	m:	Information obtained fro	om:		
☐ Observation		☐ Observation			
☑ Questioning Voter		☐ Questioning Voter			
1. Did the election offici	al check with voter	1. Did the election offic	ial check witl	h voter	
registration officials?	☑ Yes ☐ No	registration officials?	☐ Yes	□ No	
2. Was the voter advise	d to check with the	2. Was the voter advise	ed to check w	ith the	
voter registration offi	cials? ☐ Yes ☑ No	voter registration off	icials? 🗌 Ye	es 🗌 No	
3. Did the election offici was registered elsew		Did the election offic was registered elsew		oter he/she	
⊠ Yes □ No	If so, where? Booton	- □ Yes □ No	If so, who	ere?	
4. Was the ballot kept s	eparate from the	4. Was the ballot kept s	separate from	the	
unchallenged ballots	? ⊠ Yes □ No	unchallenged ballots	s? ☐ Yes	□ No	
Initials: Not Will N	16				

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-5 Filed 10/25/2007 Page 21 of 31

CHART E – PROCEDURES AFTER TH	WD/AD/ED, if applicable: <u>いり-/</u> <i>Pkを</i> で
1. What time did the polls close? 8.03 Pm	☐ Not applicable to this coverage
2. Were there any persons in line to vote when the polls clo	osed?
If so, how many? 3. Were all persons who were in line when the polls closed Yes	I permitted to vote? Find Line Af the fine of son(s), if any, was given? Polks Close
The following questions (on pages 32 – 41) concern the counting of for the counting, check the box below, ignore the remainder of Cha	rt E, and go to Chart F on page 42.
b. Was the table cleared before the ballot box was empty. c. Who removed the ballots?	□ No

h. What was done with the ballots after they were read?

Reason for Rejection	Candidates Voted For
Reason for Rejection	Culturates voted 1 or

Initials: M. G.

j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

informa	ation below:			
			Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)

		Family 8		
			1	
Initials:				

NH MG

☐ Not applicable to this election

- k. Tallying of Ballots
 - 1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

Tally	Sheet #1	Tally	Sheet #2	
Name	From – To	Name	From – To	
a.		a.		
).		b.		
		c.		

- 1. Were the poll watchers and all other interested persons allowed the opportunity to view the counting process?

 Yes □ No If not, explain.
- m. List the items placed in the ballot box.

- n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed.
- o. What time did the ballot box leave the polling place? Who took it?
 - Was it locked? ☐ Yes Was it sealed? ☐ Yes □ No
- p. What time did the Observer Team leave the polling place? Did an
 - Observer accompany the ballot box? ☐ Yes
- 5. If *DRE* or lever *voting machines* were used:
 - a. Were the machines locked and sealed against

If so, by whom?

b. Who read the count from the machine?

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-5 Filed 10/25/2007 Page 25 of 31

c. Was	the count verifie	d by another offi	cial? Yes	□ No If	so, by whom?
\	it read correctly			□ No	· .
g. List	the vote recorded the serial number e end of voting.	rs of the machine		□ No public counter o	f each machine
Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter
	<u> </u>				
h. Was	the vote annound	ced by the poll of	fficials? 🛚 🗘 Y	es 🗆 No	
i. Were	the poll watcher	s provided an op	portunity to com	pare the announ	ced results with
the f	igure on the coun	ten?	Y	es 🗆 No	
	the absentee vot	\			the machines?
		es counted and to	aouiated with the	votes shown on	. the machines:
k. Was	the statement of	results signed an	d certified by the	poll officials?	
	Yes □ No				
1. Was	the statement de	livered to the ele	ction officials?	□ Yes □	No
Byr	whom?				
•	soon as the count	was completed a	and the results an	nounced was th	e counter
					.o countries
	partment locked		☐ No By who		
	cribe what was d	one with the elec	tion supplies suc	th as poll lists, cl	nallenged
ball	ots, etc.		\		
			`		
					·
o. Wha	at time did the O	bserver Team lea	ve the polling pl	ace?\	
			· , -		

ME ME

6. If punch cards or optical scan cards were used:	
	applicable to this election
voting prepared?	
By whom?	
b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.	c.?
Wight 1 11 41 Village D Was D No. Drowthous 2	
c. Was the ballot box sealed? ☐ Yes ☐ No By whom? _	
d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?	
Did an observer accompany the ballot box? Yes No)
e. What time did the Observer Team leave the polling place?	
7. Absentee Ballots	
a. Were the absentee ballots opened and stacked? ☐ Not ap	plicable to this election
☐ Yes ☐ No	
By whom?	
b. Who read the absentee ballots?	
c. Did anyone hand the ballots to the reader? \Box Yes \Box No	
If so, who?	
	ow many were not
properly read? How were they misread?	\
e. What was done with the ballots after they were read?	
	\

1171 Initials: 1171 MG

f. How many absentee ballots were totall	y rejected? Give reasons below:
Reason for Rejection	Candidates Voted For

g. How many absentee ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

mioma	tion below.			
			Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
			\	
			-	

8. Challenged, Affidavit, or Provisional Bal	
a. Were the challenged/affidavit/provision opened and stacked?	Not applicable to this election
☐ Yes ☐ No By whom?	
b. Who read the ballots?	
c. Did anyone hand the ballots to the rea	der? 🗆 Yes 🗆 No
If so, who?	
d. Was each ballot read as marked? not properly read? How	Yes
a What was done with the hallots often t	thou wore read?
e. What was done with the ballots after t	mey were read:
f. How many challenged/affidavit/provi	isional ballots were totally rejected?
Give reasons below:	
Reason for Rejection	Candidates Voted For

Militals: NH/M6

			Reason for	r Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
			70.44	
<u>. ,</u>				
9. Election R	Lesults		Γ	
a. <i>Provide</i>	e election resi	ults in the foll	lowing	☐ Not applicable to this election

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:				
Name		-		
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name			310	
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:			Ì	
Name			1	
Name				
Office:				
Name				\
Name				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

Initials: 1824 MG

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED if analicables

Name	Race	RMITTED TO VOTE wd/Ad/Ed, if Name	Race
1		28	
2		29	
3		30	
4		31	
5	-	32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10	 	37	
11		38	
12		39	
13		40	
14		41	
15		42	
16		43	
17		44	
18		45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	
25		52	
26		53	
27		54	+ \
Subtotals By Race		Subtotals By Race	

42

United States



Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of September 15, 200

(Date)

Massachussetts

(State)

State)

(County)

Boston

(Municipality)

(Name of Polling Place) Mane

(Precinct #)

(Ward Districts/Assembly Districts/
Election Districts
WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Observ	ers:
Arrived at Polls _	6:25 Am
Departed Polls	1:10 Pm

Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report, including charts, in lower left corner.

Respectfully yours,

Observ	
Print _	Miosotis Gonzalez
-	(Name)
	Sign Ward TOTH
Print _	dette Tem
	(Naffie)
	Sign
Print	
	(Name)
	Sign

Case 1:05-gv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-6 Filed 10/25/2007 Page 2 of 43

VOTING STATISTICS 1.

A. Number of Persons Attempting to Vote at the Polls	Total	Indian Chirus	Hispanic	Astan Vietnama	Black	White	Other
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)	Ø	D	Ø	Ø			
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	Ø	D	Ø	Ø			
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	X	X	Ø	,Ø			
TOTAL of 1, 2, and 3	Ø	Ø	Ø	Ø			

B. Number of Persons Receiving Any Language Assistance. Specify Language	Total	Indian Chinese	Spanish	Asian Vietnamess	Other		
or Dialect Below Language Heading (e.g., Navajo, Towa, Vietnamese, Mandarin,		8	Ø	Ø			
Cantonese, etc.) (See Chart A1, page 24)							
Section 1B is Not Applicable to this Coverage □							

C. Number of Persons Receiving Any Language	Total	Election Officials	Official Interpreters	Other
Assistance from: (See Chart A1, page 24)	Ø	Ø		
Section 1	C is Not App	olicable to this Cover	age 🗆	•

D. Number of Persons	Total	Indian Chinese	Hispanic	1. / - 1	Black	White	Other
Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2,		Linese	X	Vietranus	(
page 25) Section 1	D is Not A	L Applicable	to this Co	verage [

E. Absentee Ballots	Total
1. Unchallenged	
2. Challenged	
Section 1E is Not Applicab	le to this Coverage □



F. If pap	er ballo	ts are used	:	ŊΌ	Tota	1]		
1. Ballot	s accep	ted							
2. Ballot	s partia	lly rejected							
3. Ballot	s totally	rejected	•						
4. Spoile	d ballot	ts							
5. Unuse	d ballo	ts					,		
Total of 1	1, 2, 3, 4	, and 5							
Se	ection 1	F is Not Ap	pli	cable to this Ele	ection 🗆				
G. If voti	ing mac	hines are u	sed	:			/		
1. List the	e serial	numbers of	the	machines and re	_	,			
		_	_	of the polls and	when the pol	lls ¢los	e, or when the	he O	bserver
		rom the poll	ls.	p (' ' '	36 11	/	4 4.	··········	D 4 4
Machine	i	otective ter at Poll		Protective ounter at Poll	Machine	1	otective iter at Poll	l '	Protective unter at Poll
		pening		Closing			pening	0	Closing
	ļ,	pening		Closing	/		pening		Ciosing
	·					-			
					X				
Se	ection 1	G (includin	g Q	Question 2 below	v) is Not Ap	plicab	le to this El	ectio	on 🗆
2. Did the	e seal nu	ımbers on e	ach	machine match	the number	of the	seal on the e	nvel	ope
contain	ing the	keys to the	mac	chine? /	/		□ Y	es	□ No
	_	•		and note the acti	ons, if any,	that the			
		discrepanc	_	/	, ,,				
				/					
				/					
H If alac	etronic 1	note recorde	PPC (or <i>tabulators</i> ar	a ucad:		/		
		and seal nu		1	c uscu.				
Machi		Seal		Machine	Seal	l	Machin	e \	Seal
				/					
				J					
		Section	n 1	H is Not Applie	cable to this	Electi	ion 🗆		
L						· · · · · ·			

recuct - 400

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

 \square Not applicable to this coverage

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 3. Location of any officially-designated interpreters
- 4. Location of voting instruction signs or cards
- 5. Location of sample ballots, if any
- 6. Location of telephone, if any
- 7. Location of Federal observers

chedrin & out 6) registerlists

> Touch Scolen Pracline English grander chass-vietnam

> > Scanner

+ observers

(2) table of forclerks

Gamele Ballots

1 Front Door -

4) soon posted in the Windows

loach Gireer loach singlischfor spanisch huns

Garrer madire

working (9)
labeled (9)
Sangle Ballots (5)

Ched in a out

Ched in a out

Cable

Initials: All

Register

Register

And J

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

whether individu	,			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Signs observed:	Was sign	Where was	Was sign	In what	Was sign interpreted
WD/AD/ED, if	posted?	sign posted?	easily	language(s) was	ORALLY in
applicable:			visible to	sign printed?	minority language
		,	voters?		for any voters?
a. Setting campaigning	□Yes		□Yes		□Y[es /
limits?	₽Ŋo		□No		□Nþ /
b. Directing voters to the	lzYes	Front Window	MYes	154ghish	□Yes
polling place (e.g., "vote	□No	1 10 th washing	No	Grean John	□No
here")?				Inness	l. 1
c. Stating assistance is	□Yes		□Yes	Vient in the second	□Yes \
available to voters?	⊠No		□No		□No \
d. Indicating Election,	□Yes		□Yes		□Yes \
date?	Mo		□No		□No \
e. Indicating Election	MYes	Partue 1.		15 reliant	□Yes \/
hours?	□No	Footwindows	□No	Chines & VN	□No
f. Sample ballot?	' ≅ Yes	Front W love	™ Yes	Englosh1	□Yes
	□No	1 0 000000	□No	spanish	□No /
g. Instructions for casting	₩Yes	on Talla	₫Yes	English	□Yes /\
a regular ballot?	□No	and walt	□No	paranal	No / \
h. Instructions for casting	èYes	Cilkit!	Yes	Fuglish	□Yes
a provisional ballot?	□No	make	□No	appropriate the	r□No / \
i. Instructions for mail	□Yes		□Yes	, ,	□Yes /
registrants and first time	⊠ No		□No		
voters?	,			- find	/
j. Information on who to	ùΥes	Side ,	ÉYes	ENGLISH	□Yes \
contact if voters have problems?	□No	Side window	□No	Climiss VN	□No/
k. General voting rights	Yes	Cricle.	Yes	ENGLOSIN	□Yes
information?	MA T	in indow	□No	Spania	□No
		WYVE	,	Chappen,	a. \
l. Right to cast a	ì∀Yes	side 1	òrYes	English	□Y es \
provisional ballot?	□No	window	□No	Springer	□No \
				Vietramore	-
m. Laws on voting fraud	□Yes		□Yes	·	□¥es \
and misrepresentation?	MNo		□No		□No \
					,

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

N/C

1. Was a land line (telephone other than a mobile phone) available for use by the election Yes officials in the polling place?

If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.): District I: Call phone; wardin does not know the number:

District 2: Call phone; coes not have the number (worden)

Provide the telephone number:

> If election officials used the above telephone at any time to contact county or state election officials, indicate under what circumstances.

> > NO contacts were made

2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used and under what circumstances the officials used this phone.

No other phone was used.

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

			WD/AD/ED, if app	licable:
	Polling Official	Race or	Title and/or Function	Language(s)/Dialect(s)
		Ethnicity		Spoken
District	Dennis Johnson	AMBIACK	an a Color in a see	English
1	Phillip Mayotist	Abrigan Amer Black	wardin	English
	Janice Desell	Afin can-Am	Inspector	Enalish
	Land Comme Desseu	African-Amer Plack	Inspector	endish
	Peler Osullivne	write	Clerk	English
•	Johany Montes	Hisp.	Inspector	Spanish /English
District	Oscar Bulled	African Am IBLACIE	Poll officer	English
	Warren Toon	African Am Black	Inspector	English
	Trace Smith	Amer Black	Clèrk	English
	Frances" C. Harris	Abrillan-Am Black	Inspector	English
	Initials: Vessenja Montes	Hispanic		Spanish / English
	14 1		6	

Note times each polling official wa	s absent	from th	ne polls	WD	/AD/E	D, if a	pplical	ole:	,
Polling Official		Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
Johany Montes		11:45) QH	-den	wtin	a fir	ne	1:10-	om
Messenia Montes		11:45	Jo	10Serv	ers'	Jak William) }	otic	2 d
			70	neser	WH	loa	lina	wo	rker
:				Werl		- re	tur	ved	from
	,			lur	,				
					<u> </u>				
								:	
								-	
									<u> </u>
B. If any of the poll officials ic voters (i.e, assistance in a m to cast the ballot or an interpolation of the poll officials ic voters (i.e, assistance in a m to cast the ballot or an interpolation).	inority l	languag	e on ele	ection re s of the	lated p ballot,	rocedi identi	ıres su	ch as h	now
Polling Official		Title		_			tance l		ed
			,						
	ı							-	
		u.							
						·			
C. Did any poll official(s) have a le		p role (e.g., in 1	erms of	f resolv	ing qu	estions	s or	
disputes)? Ward Distric			2151110	`			Ýes		No
If so, who? Dinnis	Johnson	n	Philli	p N/a	70			<u>. </u>	
Did any poll official(s) fail to ta	oun)		Cwa	vain)		g ques	tions o	r dispu	ites?
		,		i ·			Yes		No
If so, who?						•			
Initials:		`	,		, ,			<u> </u>	

D. MASTER BO	DARD W	ORKER	NOTES
--------------	--------	-------	--------------

	Not	applicable	to t	his	coverage
ш	1101	applicable	io i	IIIO	coverage

1 Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

1. Complete t	ills cliant by interviewing each widin		
WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell
	_	transportation,	phone?
		describe	F
		describe	
			/
	<	·	/
	\		
<u> </u>		/	L

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Board we	TRUI.	/		
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a	If known, give	Do you have
		MBW is and	name of your	the phone
		what/a MBW	MBW	number of
		does		your assigned
				MBW?
	/			
	/			
	/			
	/			
	. /			
	/			
	/			
	/		\	
	/			

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:

E. Interpreters are persons as speak a language other th		7	to prov	rae tang	guage	assista	nce to	voters	wno /
•	1. Were there interpreters assigned to this polling place? If "no", skip the remaining questions on this page and pro-						Yes	√ Z	No
2. List each interpreter on any interpreter who wa	duty. Inclu	de the t	ime eac	ch interp check th	reter a	rrived a	at the p	oolls. I rnate".	For -
Interpreter	Race/Eth	nicity	Langu	iage(s)		1	appnea rrival lime		rnate
,				^					
			:				-		
				1,	-				
					,				
Note times each interpreter wa	s absent fror			1		ED, if a			
Interpreter	- 	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
	·								
	:								
3. If any interpreter also p	erformed oth	ner duti	es, iden	tify the	interpr	eter be	low ar	ıd desc	ribe
the duties performed. I	f "none", ch	eck her	e: 🗆	WI)/AD/	ED, if a	nnlica	ıble.	
Interpreter				Duties]			фрисс		
								-	
	,			. :			, 	·	
			-					,	

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL

A.

VOTING PROCEDURES

Pri	or to Opening the Polls: WD/AD/ED, if applicable:
1.	What time did the election officials arrive at the polling place?
	Observation Questioning election officials
2.	Were the election officials given an oath of office?
	If so, by whom?
	Observation Questioning election officials
3.	List the items such as envelopes, forms, notices, cards, sample ballots, challenged/affidavit/provisional ballots, etc. that were provided to the polling site. <i>Do not include signs identified on page 5.</i> Identify any items printed in a language other than English and specify the additional language(s).
	O provisional tenvelopes Sporied Eurolopes O Coly of osstin used Ballots Invelopes O Willing Ballot envelopes
	Wir ling Ballet envelopes

4. If observed, describe any other activities regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

None ved

B.	Poll Watchers		WD/AD/ED, if applicable:
	 Were any poll watchers prese If so, obtain the following information proceed to part C below. 		
	Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing
		ire the poll watchers to	present any type of authorization?
	If the election officials impose throughout the day, explain th		activities of the poll watchers
		N/A	
	4. Were poll watchers permitted to actual marking of the ballots? Explain any activities poll wat		f the voting process, other than the Yes No ed to observe.
C.	While the Polls Were Open		WD/AD/ED, if applicable:
	1. What time did the polls open? Indicate how this information	was obtained:	-
	☐ Observation ☐ Ques	stioning election officia	als
	2. Were the names of the absente	e voters marked on the	poll list? Yes No
	3. Were the absentee ballots deliving If so, by whom?	vered to the polls?	Yes No
	If "no", proceed to question 5 4. Were the absentee ballots coun	3	
Initi:	☐ Yes ☐ No	☐ Not Observe	ed .
17-1	Crax	11	

5.

W	hat voting s	system(s) for re	gular ballots was used in the p	olling place?	1-
a.		_	c machines (DRE)? et to zero before voting began?	☐ Yes	No
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	Was there a	an activator car	rd (a device that the voter inser	ts into the mad	chine to begin
	voting) giv	en to the voter	?	☐ Yes	□ No
	If yes, who	programmed t	he activator card?		_
b.		e the keys deliv	ered in a sealed envelope on the	,	☐ No which was
	☐ Yes	□ No \	☐ Not Observed		
	Did the pub	olic counter reg	rister zero before voting began	?	
	☐ Yes	□ No	□ Not Observed	•	
	If not, what	t number did th	e counter show?		
	Was the ma	achine locked b	pefore voting began?		
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
c.	☐ Ballot b ☐ Scanner ☐ Poll Off ☐ Other (e) If there was Did it reject Was it set to	re were voted box ficial explain) s a scanner: t any ballots vo	allots deposited by the voter? oters inserted? Yes No oting began? Yes No lot keep ballot choices secret? Not Observed	\	□ No Observed Observed
	.				

d.	Optical scar	n cards?		☑ Yes	□ No
	If yes, where	e were voted	ballots deposited by the voter?)	
	☐ Ballot bo	OX			
	□ Poll Offi	cial			
	☐ Other (ex	xplain)			
	If there was	a scanner:			
	Did it reject	any ballots v	oters inserted? Yes No	o 🗆 No	t Observed
	Was it set to	zero before	voting began? 🗹 Yes 🛭 No	o 🗆 No	t Observed
	Were privac	y sleeves use	d to keep the ballot choices see	cret?	
	☑ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	\			_	
e.	Paper ballots	s?		∕□ Yes	□ No
	If yes, was the	ne ballot box	emptied?	☐ Yes	□ No
	Were the bla	nk ballots co	unted/numbered?		
	☐ Yes	□ N9/	☐ Not Observed		·
	How many b	allots were p	rovided to the polling place?		
	Was the ball	ot box locked	prior to the start of voting?		
	☐ Yes I	□ No /	☐ Not Observed		
	Where were	voted ballots	deposited by the voter?		
	☐ Ballot bo	ox /			
	□ Scanner				
	□ Poll Offic	cial			
	□ Other (ex	plain)			
/					

a. Did the voter receive any form from the poll official	☐ Not applicable to this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	□ Yes □ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	□ Yes □ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	☐ Not applicable to this election
a. From whom did the voter receive the ballot?	Dessein (Inspector ward 13)
b. Where did the voter go to mark the ballot?	Booth Phillip Mayo - wardin ward-13
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
e. Was another ballot made available to a voter if the voter	spoiled his/her first ballot?
	☐ Yes ☐∕No
D. Determining a Person's Eligibility to Vote Each individual not permitted to vote is to be identified in to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to following questions:	
 Describe generally what registration book(s) or list(s) we polling place or at the check-in table to determine the vertex. 	
Voters give out their nau	is the list poll

	2.					st(s), did poll officials the voter's registration	
	, l	status? ☐ Yes	☑ No	, Explain.	pone	observed	
Dehn	A ST	As votes	to 00	enfren urt	Whand	out provisional	
permid	3. ^ 4.	If a person was registed to the state of the	polluk polluk Sprei	s will =	What quite water	recent the Vol Refshe to Vol at this local	1025
·		voter told to do?	- Can.	fill ow	t regis	strateon t	ŕ
	5.	Were any officials av				persons to vote?	
	5.	Were any officials av Yes No If so, provide the fol	vailable at or r	near the polling		persons to vote?	
	5.	☐ Yes ☐ No	vailable at or r	near the polling		persons to vote?	
	5.	☐ Yes ☑ No If so, provide the fol	vailable at or r	near the polling	place to register		
	5.	Yes No If so, provide the fol Name	vailable at or r	nation: T who were not p	place to register	Location be because they were not	
	5.	Yes No If so, provide the fol Name Did poll officials ref	vailable at or r	nation: T who were not p	place to register	Location be because they were not	

E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters

 \square Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

none observed

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

no minority language was posterved.

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes ☐ No

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes ☐ No

If not, explain.

NIA

Initials:

how it varied for that official.

36 1.0	05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-6 Filed 10/25/2007 Page 18 of 43						
b.	Where was the interpretation given?						
	☐ Inside the booth (or while voter is voting)						
	☐ Outside the booth (or before the voter began to vote)						
	If outside the booth, specify where: If interpretation of the ballot was given in the minority language outside of the voting booth (or before the voter began to vote), generally how much time elapsed between the completion of the interpretation and the time the voter entered the booth (or began to vote)?						
F. Del	elays in Voting						
1.	What was the average number of voters waiting in line to vote during the day?						
2.	loss than Insecon						
3.	Was there any time during the day when voters had to wait more than 15 minutes to vote?						
	☐ Yes ☑ No If so, provide the following information:						
	a. The time the line formed $N \rightarrow A$ and the number of voters in line $N \rightarrow A$						
	b. What voters were waiting for (e.g., to sign in, to receive help from an interpreter, to enter a voting booth, etc.):						
	NIA						
	c. What action, if any, did poll officials take to alleviate the delay?						
	ADT actions were needed wy						
	NIA						
G. Ch	hallenged, Affidavit, or Provisional Ballots						
Af	oters casting such ballots are to be identified in Chart D "Voters Casting Challenged, ffidavit, or Provisional Ballots", (page 31). At the end of the day, those accounts are to e generalized in response to the following questions:						
1	. Were challenged, affidavit, or other provisional-type ballots used?						
1.							
1.	☐ Yes ☐ No ☑ Not Observed						
1. Initials:							

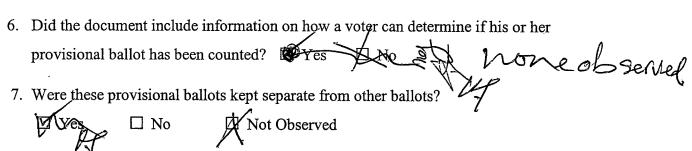
On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)?

none observed

Filed 10/25/2007

	What language(s) were the ballots in?
2.	What voting system is used for provisional ballots?
	□ DRE? □ Lever? □Optical Scan Card? □Punch Card? □Paper Ballot?
3.	Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes What languages were the form/envelope in?
4.	According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used?
	Voters not on the list moving from different address, from different portainst

5.	Did the poll worker provide written information to the provisional voter?
32	In what language(s)? Proposition and entirely with S
6	What did the document say?
	The state of the s



8. Were these provisional ballots counted at the polls?

Not Observed ☐ Yes

w none observed

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

1.	Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? IT is register list as machine, need to prove ID on of Bills It votes; will ask for 10 or Bill Because I time Did the poll workers feceive training about first-time voters who register by mail who are
- × _7	Did the poll workers feceive training about first-time voters who register by mail who are
	covered by ID requirements?
3.	Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?
	☐ Yes ☐ No If so, describe.
	Firsttime voter
4.	Did you observe any voters being asked for identification? ☐ Yes ☐ No On what grounds were they asked?
	What form(s) of ID were the poll workers willing to accept? Any DD. WHL value and address OR BHU'S WILL value and address OR BHU'S If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to
	vote by provisional ballot? Please describe what occurred. Following the provisional Ballot for the registration.
Tra	aining of Interpreters or Bilingual Poll Officials Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials

I.

20

1. Did any of the interpreters (including any bilingual poll officials who interpreted the ballot

procedural instructions in the minority language?							
Did they receive a Explain.	notice that such a tr	raining session was	scheduled? [Yes □ No			
If no such training and go to Section	•	ended, skip the ren	naining quest	ions in this section			
2. For each interpreter (or bilingual poll official who provided ballot interpretation or procedural instruction in the minority language), indicate in the chart below whether they received training specifically on how to translate the ballot or how to provide procedural instructions in the minority language, and identify when and where this training session was held (indicate if he/she attended more than one session), approximately how long each session lasted, and who conducted the training. Do NOT include training for anything other than translation of the ballot or other procedural instructions given in the minority language.							
Interpreter/Official	Trained When (Yes or No)	Where	Length of Training	Who Conducted Training			
Tolrany Montes	Ves grounds	City Hau	2 hours	not remember			
Yessenia Montes	Yes " "	City Hay	Zhours	motremember nai			
3. Was part or all of	•	•	0 0				
 4. Did the county use any audio-visual aid(s) (e.g., audio tape, video tape, flip chart) during the training session(s)? Yes No If so, specify: 5. Did the county provide a copy of any audio-visual aid(s) to each of the interpreters? 							
the training session	ovide a copy of any	audio-visual aid(s)	to each of th	e interpreters?			
the training session 5. Did the county property Yes	the interpreters use	audio-visual aid(s)		•			

21

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process.

no comments were made

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

Poll workers were cordial and able to provide us the information needed. Observers only talks with poll workers when needed.

- B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

 There were two Black Women Police Officers. They were there are there were the the line inside the voting room. One served as checkin main entrance officer and the second one was checkin main entrance officer and the second one was coafed at the check-out table. Officers name: Gaines and carter.
- C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

No media at voting facilities.

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

upto montime (2:00p.m mone n viters come in to vote. We observed only slack voters.

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

None observed

П	None	Observed	
_	TAOHE	Obsci ved	

□ Not applicable to this coverage

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: _____

		PERSONS PERMITTED TO VOTE				
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals			
\						
			10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1			
	/					
		Subtota Grand Total (if last page of tally shee				

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

☑ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

Time¹ Official, or	Time ¹	Interpreter,	Vot	Total				
Assistance Indian Hisp. Asian Black White Other Assistance Indian Hisp. Asian Black White Other		Official, or Other Providing	chious	Language				
Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend						White	Other	Assistance
Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend			0	Ø	0			
Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend	18							
Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Subtotal	1	Family/Friend						·
Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Subtotal			0	8	0			
Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend	41			,				
Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Subtotal	G.	Family/Friend				•		
Family/Friend Family/Friend Subtotal				£				
Family/Friend Family/Friend Subtotal			12					\bigcirc
Family/Friend Family/Friend Subtotal	G/P							
Family/Friend Subtotal	•							
Family/Friend Subtotal		Family/Friend						
Family/Friend Subtotal	.\		0	Ø	Ø			D
Subtotal —	10,1,							
Subtotal —	`							
		Family/Friend						
Grand Total (if last page of tally sheet)								

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: **Voters Receiving Language Assistance** Interpreter, Total Official, or Other **Number of Voters** Time¹ Language **Providing** 1 house **Assistance Assistance** Indian Asian Black White Other Hisp. Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Subtotal Q

Grand Total (if last page of tally sheet)

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:

△ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

Time ¹	Interpreter,	Voters	Total Non-					
	Official, or Other Providing		Language Assistance					
,	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance
						-		
			-					
								-
	Family/Friend				.,			
			-					·
	Family/Friend							
		-				ļ		
					:			
•								
	Family/Friend							
		-						
		i-					<u> </u>	
		-						
	Family/Friend	-	[
	- aminy/1 mond							
	A STATE OF THE STA				(if last pa		ubtotal	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

■ None Observed

 $\hfill\Box$ Not applicable to this coverage

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

WD/AD/ED, if applicable:

Name	Name Race Time		Name	Race	Time		
Address	Address						
Federal Certificate of Eligibility	Federal Certificate of Eligibility Number, if any						
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than	English)			
Name/Title of Official Not Permi Vote	tting Ra	ice	Name/Title of Official Not Permi Vote	tting	Race		
Reason for Not Permitting Vote	Reason for Not Permitting Vote						
Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote.			Specify what the official did or s the voter do in order to vote.	suggeste	d that		
Reason Voter Believes He/She S Permitted to Vote	Should Be	Reason Voter Believes He/She S Permitted to Vote	Should Bo	B			
Information obtained from:	Information obtained from:						
☐ Observation			☐ Observation				
☐ Questioning Voter	☐ Questioning Voter						

None Observed Non
☐ Not applicable to this coverage

WD/AD/ED, if applicable: _____

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Voter:	Race:		Begir Time		End Time:
Interpreter or Election Official:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		Observer:		
Assistance Occurred: Insid	e the booth (d	or while	voter is vo	ting)	
☐ Outs	ide the booth	(or bef	ore voter b	egins vo	oting)
Reason Voter Needed Assista	nce, (if other th	nan lang	uage):		
Did the election official p actions listed in the table NOTE: If the an	e below for swer is not 100	the vo	oter?		
Action: Place a checkmark (✓) in the plock for each action, and indicate anguage was used during that action.	if minority	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed					
Ask voter for choice of assistor					
Permit the voter's choice of assistor					
Name each candidate on the ballot		, , , , ,			
Name the political parties for each called	ndidate on				
Name each office on the ballot					
Explain each proposition on the ballot	:				
Explain when the voter can vote for mone candidate for an office	ore than				
Allow the voter to mark the ballot					
				1	
Mark the ballot contrary to the voter's	wisnes				
Mark the ballot contrary to the voter's Attempt to rush the voter through the				- !	

Explanation:

□ None Observed	
\square Not applicable to this coverage	

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)		
Interpreter/Official:	Observer:		
	WD/AD/ED, if applicable:		

Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
	/
1	
, to the same of t	
10.0 7 WW. 11.	
	X

☐ None Observed
□ Not applicable to this coverage

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS)

	WD/AD/ED, if applicable: _	
nterpreter/Official:	 Observer:	

Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
		-
	/	

None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable:

Interpreter/Official: _____ Observer: _____

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)	

None Observed ■	
☐ Not applicable to this coverage	

WD/AD/ED, if applicable:

CHART D - VOTERS CASTING CHALLENGED-□, AFFIDAVIT-□, OR PROVISIONAL-□ BALLOTS

Race Time Name Name Race Time **Address Address** Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) Name/Title of Challenger or Person Race Name/Title of Challenger or Person Race Providing the Provisional/Affidavit Providing the Provisional/Affidavit **Ballot Ballot** Reason Reason Voter's Response Voter's Response Information obtained from: Information obtained from: ☐ Observation ☐ Observation ☐ Questioning Voter Questioning Voter 1. Did the election official check with voter 1. Did the election official check with voter registration officials?

Yes registration officials?

Yes 2. Was the voter advised to check with the 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials?

Yes

No voter registration officials?
Yes No 3. Did the election officials tell the voter he/she 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No If so, where? ☐ Yes ☐ No If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the 4. Was the ballot kept separate from the ☐ No unchallenged ballots?

Yes unchallenged ballots?

Yes ☐ No

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/ED, if applicable:	
1.	What time did the polls close? Left the poll	overage
2.		
	□ Yes • Nova	
	If so, how many? none observed	
3.	Were all persons who were in line when the polls closed permitted to vote?	
	□ Yes □ No none Observed	
	If not, who would not permit them to vote and what reason(s), if any, was given?	
for the	ollowing questions (on pages 32 – 41) concern the counting of ballots. If no Observer was prese e counting, check the box below, ignore the remainder of Chart E, and go to Chart F on page 4	2.
\Box T	The Observer Team was not present for any procedures related to the counting of ba	llots.
4.	I. If <i>paper ballots</i> were used and counted at the polls: a. Were additional workers used to assist in the	
	\	
	Not applicable to this ele	ection
	count? Li ves Li No	ection
	count?	ection
	count? Li ves Li No	ection
	If so, were these persons administered an oath? Yes No	ection
	If so, were these persons administered an oath? Yes No No b. Was the table cleared before the ballot box was emptied? Yes No	ection
	If so, were these persons administered an oath? Yes No No b. Was the table cleared before the ballot box was emptied? Yes No c. Who removed the ballots?	ection
	If so, were these persons administered an oath? Yes No b. Was the table cleared before the ballot box was emptied? Yes No C. Who removed the ballots? d. Were the ballots opened and stacked? Yes No If so, by whom?	ection
	If so, were these persons administered an oath?	ection
	If so, were these persons administered an oath? Yes No b. Was the table cleared before the ballot box was emptied? Yes No C. Who removed the ballots? d. Were the ballots opened and stacked? Yes No If so, by whom?	ection
	If so, were these persons administered an oath?	ection
	If so, were these persons administered an oath?	ection
	If so, were these persons administered an oath?	ection

i. How many paper ballots were totally rejected?

Give reasons below:

h. What was done with the ballots after they were read?

i. Hew many paper bands were total	Give reasons below:
Reason for Rejection	Candidates Voted For
•	
	/



33

j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below: Reason for Rejection More Fewer Names Names Marked Office Voted No Clear than Marked Other (Specify) For Choice Persons to than be Elected Persons to (Double be Elected Vote)

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

Tally Sheet #1		Tally Sheet #2		
Name	From - To	Ŋ	Name	From – To
a.		a.		
b.		b.		
c.		c. /		

C. /
Were the poll watchers and all other interested persons allowed the opportunity to view
the counting process? Yes No If not, explain.
m. List the items placed in the ballot box.
n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed.
o. What time did the ballot box leave the polling place?
Who took it?
Was it locked? Yes No Was it sealed? Yes No p. What time did the Observer Team leave the polling place? Did an
Observer accompany the ballot box? ☐ Yes ☐ No
5. If <i>DRE</i> or lever <i>voting machines</i> were used:
a. Were the machines locked and sealed against

b. Who read the count from the machine?

further voting? ☐ Yes

If so, by whom?

c. Was	the count verifie	d by another offi	cial? Yes	□ No If	so, by whom?
	it read correctly recorded the vot	? te on the official		□ No	
g. List t	e end of voting.	d accurately?	es and record the	□ No public counter o	
Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter
	``	ced by the poll of s provided an op			ced results with
	gure on the cour the absentee vot	iter? tes counted and t	☐ Y abulated with the		the machines?
	the statement of	results signed ar	nd certified by the	e poll officials?	
Вуу	the statement de	elivered to the electron			No ne counter
n. Des	partment locked cribe what was dots, etc.	? DYes .llone with the elec	□ No By who		hallenged
o. Wha	at time did the O	bserver Team lea	ave the polling pl	ace?	

6	If punch cards or optical scan cards were used:
0.	a. Was a duplicate report of the number of persons Not applicable to this election
	voting prepared?
	By whom? b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
	b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
	c. Was the ballot box sealed? Yes No By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
	Did an observer accompany the ballot box? Yes No
	e. What time did the Observer Team leave the polling place?
7.	a. Were the absented ballets enemed and stocked?
	☐ Yes ☐ No
	By whom?
	b. Who read the absentee ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not
	properly read? How were they misread?
	e. What was done with the ballots after they were read?

f. How ma	any absentee l	oallots were to	otally rejec	ted?	Give reasons below:
	on for Reject				andidates Voted For
Maria - Ta				/	/
		\			
	5 Am.			- ····	
g. How ma	ny absentee b	allots were p	artially reje	ected?	Provide complete
	tion below:				-
			/Reason	for Rej	ection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice		Other (Specify)
					\
	,	/			
	/				
	/				
	/		.,		

8.	Challenged, Affidavit, or Provisional Balla. Were the challenged/affidavit/provision	
	opened and stacked?	□ Not applicable to this election
	☐ Yes ☐ No By whom?	
	b. Who read the ballots?	
	c. Did anyone hand the ballots to the read	ler?
	If so, who?	
	d. Was each ballot read as marked? I not properly read? How	Yes \Boxed No If not, how many were were they misread?
	e. What was done with the ballots after the	ney were read?
	f. How many challenged/affidavit/provi	sional ballots were totally rejected?
	Give reasons below:	
	Reason for Rejection	Candidates Voted For
	1	

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? Provide complete information below:

110,140	complete info			Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
	1			/
	.``			
				/
14/2 3/4 to - 14				
			X	
			/	
			_	
			<u> </u>	
		/		
		1		
	<u> </u>			
0 171 .: ~	4.	/		
9. Election R	esuits /			
	e election resu			☐ Not applicable to this election
	Compare Øbse			
	e rest of the ve			allots were not counted by officials

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:				
Name				****
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name 5				
Name \				
Office:				
Name				
Name				
Office:		/		
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:	/			*
Name				
Name /				
Office:				
Name /				
Name /				
Office:				
Name /	`			
Name /				
Office:				
Name /				
Name /				
Office: /				
Name /				
Name /				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	Name	Race
1		28	
2		29	
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10		37	
11		38	
12		39	
13		40	
14		41	
15		42	
16		43	
17		44	
18		45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	1
24		51	
25		52	
26		53	
27		54	
Subtotals		Subtotals	<u> </u>
By Race		By Race	



United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of SEPT. 25, 200 7
(Date)

MASSACHUSETTS
(State)

Suffork
(County)

BOSTON
(Municipality)

Colymbus Elderle
(Name of Polling Place)

WD11- Pot 5

(Ward Districts/Assembly Districts/ Election Districts – WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Observers:

Arrived at Polls 6:14 am

Departed Polls 1:30 pm

Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report, including charts, in lower left corner.

Respectfully yours,

Observer(s):

Print Diane Peoples

Sign Jane

Print CAMILLE HAPRI.

(Name)

Sign Laviell Harres

Print 1/66

Name) JUEN

Sign

PH

C. Number of Persons Receiving Any Language	Total	Election Officials	Official Interpreters	Other	
Assistance from: (See Chart A1, page 24)	10		3	7	
Section 1	C is Not App	olicable to this Cover	age □		

D. Number of Persons	Total	Indian	Hispanic	Asian-	Black	White	Other
Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	1				İ		

Absentee Ballots	Total
1. Unchallenged	
2. Challenged	
Section 1E is Not Applicable to	this Coverage 🗆

F. If pape	er ball	ots are used:			Tota	1]		
1. Ballots									
2. Ballots	s parti	ally rejected		•			,		
3. Ballots	s total	ly rejected	-						
4. Spoile	d balle	ots							
5. Unuse	d ball	ots				•	/		
Total of 1	, 2, 3,	4, and 5	•						
Se	ection	1F is Not Ap	oplicable to this l	Elect	ion 🗆				
1. List the each m	e serial		the machines and ag of the polls an						
Machine		rotective	Rrotective	I	/achine	Pr	otective	P	rotective
		nter at Poll	Counter at Pol				iter at Poll	_	inter at Poll
	C	pening	Closing		/	O	pening	•	Closing
·		,			<u>/ </u>				
					•				
				X			. ,		
Se	ction	1G (includin	g Question 2/bel	low) i	is Not Ap	plicab	le to this El	ectio	n 🗆
2. Did the	e seal r	numbers on e	ach machine mate	ch the	e number	of the	seal on the e	nvelc	pe
contain	ing the	e keys to the	machine?				□ Y	es	□ No
If not, r	record	the discrepar	ncy and/note the a	ction	s, if any,	that the	e election of	ficials	s took in
respons	se to th	e discrepanc	у. /						
,	٠.								
								**	
H. If elec	tronic	vote recorde	ers or tabulators	are u	ised:				,
-		e and seal nu						<u> </u>	
Machin	ne	Seal	Machine		Sea	<u> </u>	Machin	e	Seal
						*			
J .									
		/			· · ·				
	/	Section	on 1H is Not App	 dical	hle to this	Elect	ion 🗆		·
		- Scene	er in 19 1400 App			, micet	*VM imil		

Initials:

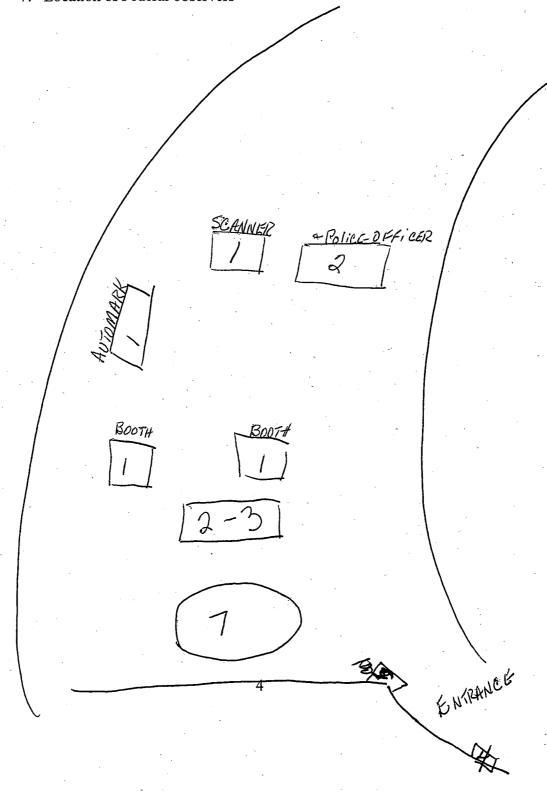
3

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

	Not	applicab	le to	this	coverage
_	1100	appireae	10 00		00,01050

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 3. Location of any officially-designated interpreters
- 4. Location of voting instruction signs or cards
- 5. Location of sample ballots, if any
- 6. Location of telephone, if any
- 7. Location of Federal observers



Initials:

M

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign,

whether individually or in combination with others, covers these items):						
Signs observed:	Was sign	Where was	Was sign	In what	Was sign interpreted	
WD/AD/ED, if	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		easily	language(s) was	ORALLY in	
applicable:			visible to voters?	sign printed?	minority language for any voters?	
a Satting compaigning	_37				<u> </u>	
a. Setting campaigning limits?	□Yes		□Yes	,	Yes	
mints:	⊠ No		□No		<i>□</i> /No	
b. Directing voters to the	⊿ Yes	- 1-10	□X es	SPANISH VIETNAMESE	□Yes	
polling place (e.g., "vote	□No	ENTRANCE	□No	VIETNAMOSE	□No \	
here")?				CHINTSE		
c. Stating assistance is	DX es	AT CHECKIN	⊠ Yes	*	□Yes\	
available to voters?	□No	TABLE	□No	TLANGUAGES	□No \	
d. Indicating Election	⊒Y es	ENTRANCE	□Yes		□Yes \	
date?	□No	WALL	□No	SPANISH	□No	
e. Indicating Election	₽X es		□Yes	SPANIBH	□Yes	
hours?	□No	ENTRANCE	□No	VIETVAMESE	□No	
f. Sample ballot?	⊉Yes		r Yes	GNELISH	□Yes	
in Suite of the su	□No	ENTRANCE	□No	GPANISH	□No	
g. Instructions for casting	⊠Yes	WALL	□Yes	4 5/ AN 1317	□Yes	
a regular ballot?		ENTRANCE	□No	T LANGUAGES	□No	
	□No	WALL				
h. Instructions for casting a provisional ballot?	₽ Y es	ENTRANCE	□X es	* CANGUAGES	□Yes	
•	□No	WALL	□No	1 CANCELLIA	□No	
i. Instructions for mail	□Yes		□Yes		□Yes	
registrants and first time	₽Xo		□No		□No	
voters? j. Information on who to	⊒¥ es		₽¥ es		¬Voc	
contact if voters have	1 '	ENTRANCE		* LANGUAGES	□Yes	
problems?	□No	WALL	□No	7 CANOUNEIS	□No	
k. General voting rights	r≥Yes		DY es	X	□Yes	
information?	□No	ENTRANCE	□No	7 LANGUAGES	□No	
	1110	WALL	D140	1 0111000000000	L110	
1. Right to cast a	r⊅Yes		⊉ Yes	*	□Yes	
provisional ballot?	□No	ENTRANCE	□No	1 LANGUAGES.	□No	
		WALL		CHINESOU WIS.		
m. Laws on voting fraud	√Z¥es		r Yes	1.11111	□Yes	
and misrepresentation?	□No	ENTRANCE	□No	ENGLISH SPANISH	□No	
		WALL		JAMISTI		

If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

THERE IS A SIGN BY THE ENTRANCE DOOR STATING

GPANISH INTERPRETER IS AVALIABLE

T LANGUAGES FUCLUDES: ENGLISH, SPANISH, CHINBSE, VIETNAMESE

RUSSIAN, HATTIAN CREOLE & CAPE VERDEAN

C.	ones Was a land line (telephone other than a mobile phone) available		election					
	officials in the polling place?	☐ Yes	NO					
	If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone	e, etc.):						
	Provide the telephone number:							
	If election officials used the above telephone at any time to contact county or state election officials, indicate under what circumstances.							
	If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was a officials, indicate the type of telephone used <u>Call</u> circumstances the officials used this phone. When, the Officials have fuestions was the officials have fuestions. When, the Officials have fuestions the verting procedures on Edulation Plant	and und	ler what					

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

WD/AD/ED, if applicable: WO 11-5 Language(s)/Dialect(s) Title and/or Function **Polling Official** Race or Spoken Ethnicity DIANE BOARD WARDEN 13

Note times each polling official wa	as absent	from th	e polls:	WD	/AD/E	D, if a		T	
Polling Official		Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
					-1				
					•				
					4				
	- "								
·			•						
			* · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				···		
							·		
B. If any of the poll officials is	dentified	above	also pro	vided i	nterpre	etation	assista	ince to	
voters (i.e, assistance in a r	ninority l	anguag	e on ele	ction re	elated 1	procedi	ires su	ich as h	.ow
to cast the ballot or an inter	rpretation	of the	content	s of the	ballot	, identi	ry bei	ow.	
If "none", check here:), if app			
Polling Official		Title		T	ype o	f Assis	tance	Provid	ed
	 		·						
		•							
				_					
	<u>,L</u>								
C. Did any poll official(s) have a	leadershi	p role (e.g., in 1	terms o	f resol	ving qu	estion	s or	
disputes)?							Yes		l No
• '	D	,							
If so, who? Diane	DOARE	<u> </u>	NAR	DEN					
Did any poll official(s) fail to t	ake an ac	ctive pa	rt in ter	ms of re	esolvin	ig ques	tions o	or dispu	tes?
		•				-	Yes	_ _	VI _O
						ш	1 68	<u> </u>	r 140
If so, who?									
Initials:									
gor									
a (1)	•	. 7							

D. MASTER BOARD WORKER NOTE	D	STEE	RO	ARD	·WORKER	NOTE
-----------------------------	---	------	----	-----	---------	------

☐ Not applicable to this coverage

1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

1. 0011191010	ind chart by miter vie wing caess vi 271		1
WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell
		transportation,	phone?
		describe	1
<u> </u>		describe	

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Board Wo	orker.			
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a	If known, give	Do you have
		MBW is and	name of your	the phone
		what a MBW	MBW	number of
		does		your assigned
,				MBW?
		`		
		•		
	A		\\	
			`	

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:

Initials:

nd

M

30 1100 07 11000 1101 1 20		000,,,,0,			ou . o,	20,20	•	. ago (J 0. 10
E. Interpreters are persons as speak a language other the	_		to provi	ide lang	guage (assistai	nce to	voters	who
1. Were there interpreters a If "no", skip the remai	_	_			roceea		Yes ction 4	<u>.</u>] No
2. List each interpreter on any interpreter who was				heck th	e box 1	narked	"Alte	rnate".	
Interpreter	Race/Eth	nicity	Langu	age(s)		n Ar	applica rival lime	able: <u>//</u> Alte	<u>/b //- ;</u> ernate
PROVÍDENCIA SAEZ	H/F		SPAN	is#		6.	'00A		
			-						
				,					
Note times each interpreter was	s absent fro	m the p	olls:	WI		ED, if a	pplica	ble:	,
Interpreter		Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
PROVEDENCIA SAEZ		12 Pm	/Pm						
			'						
3. If any interpreter also po			•	tify the	interpr	eter be	low ar	nd desc	ribe
the duties performed. In	i "none", cr	ieck ner	re: ⊔	w	D/AD/	ED, if	annlica	ahle.	
Interpreter				Duties 1			арриса	1010.	
							-		
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·							
							,		

IN this REPORT F= famole; M= Male; H= Hispanie

Initials:

DY DH M

4. VOTING PROCEDURES

4 .	Pri	or to Opening the Polls:	WD/AD/ED, if applicable: WD/l- Pet 5
	1.	What time did the election officials arrive at the pol Indicate how this information was obtained:	lling place?
		☐ Observation ☐ Questioning election office	ials
	2.	Were the election officials given an oath of office?	
		If so, by whom? MARTIN KANN Indicate how this information was obtained:	
		☐ Observation ☐ Questioning election offic	ials
		List the items such as envelopes, forms, notices, car challenged/affidavit/provisional ballots, etc. that we not include signs identified on page 5. Identify any than English and specify the additional language(s). BALLOTS J. CLERC'S BOOK, ACCOMMENTACT S. J. INSTRUCTION PROJECT S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J. INSTRUCTURE S. J	ere provided to the polling site. Do y items printed in a language other

4. If observed, describe any other activities regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

THE OFFICIALS POSTED SISMS, VOTER'S INSTRUCTION AND ALL MATERIALS RELATED TO THE VOTE: The WARDEN, Diane Board SET up + TESTED the Automark.

В.	Po	ll Watchers	•	WD/AD/ED, if appli	icable: <u>WD //- S</u>
		Were any poll watchers present If so, obtain the following information proceed to part C below.		☑ No he remaining questio	ns and
		Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party	Representing
	3.	Did the election officials require ☐ Yes ☐ No If so, what		present any type of au	uthorization?
		If the election officials imposed throughout the day, explain the		e activities of the poll	watchers
•	4.	Were poll watchers permitted to actual marking of the ballots? Explain any activities poll watch		☐ Yes	
C.	W	hile the Polls Were Open		WD/AD/ED, if appl	icable: <u>WO W-</u> 5
	1.	What time did the polls open? Indicate how this information w	yas obtained:	_	
		☐ Observation ☐ Quest	tioning election offici	als	
	2:	Were the names of the absentee	voters marked on the	poll list? Yes	□ No
	3.4.	Were the absentee ballots delived If so, by whom? If "no", proceed to question 5. Were the absentee ballots coun	of this section.	l Yes □ No	·
		☐ Yes ☐ No	☐ Not Observ	ved .	
Ini	tials:		11		

:5√ W	That voting system(s) for regular ballots was used in the po	olling place?	
la.	Direct recording electronic machines (DRE)? If yes, was the machine set to zero before voting began?	☐ Yes	□ No
	Yes No Not Observed		
	Was there an activator card (a device that the voter insert	ts into the mach	ine to be
	voting) given to the voter?	☐ Yes	□ y⁄6
	If yes, who programmed the activator card?		
b.	Lever machines? If yes, were the keys delivered in a sealed envelope on the written the machine number and the protective counter not be a sealed envelope.	,	☐ No nich was
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed		
	Did the public counter register zero before voting began?	, /	
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed /	/ ·	
	If not, what number did the counter show?		
	Was the machine locked before voting began?		
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed		
c.	Punch cards? If yes, where were voted ballots deposited by the voter?	☐ Yes	□ No
	☐ Ballot box		
	□ Scanner		
	□ Poll Official		
	☐ Other (explain)		
	If there was a scanner:		
	Did it reject any ballots voters inserted? ☐ Yes ☐ No	□ Not Ob	served
	Was it set to zero before voting began? ☐ Yes ☐ No	□ Not Ot	served
	Were privacy sleeves used to keep ballot choices secret?		
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed		
Initials:			
	12		

d.	Optical scan cards? If yes, where were voted ballots deposited by the voter?	Ø	Yes	□ No
	☐ Ballot box			
	☐ Poll Official			
	☐ Other (explain)			
	If there was a scanner:			
	Did it reject any ballots voters inserted? ✓ Yes □ No)	\square N	lot Observed
	Was it set to zero before voting began? ✓ Yes □ No)	\square N	lot Observed
	Were privacy sleeves used to keep the ballot choices sec	ret?		
	Yes 🗆 No 🗀 Not Observed			
,			Vas	□ No
e.	Paper ballots?	ч	Yes	□ No
	If yes, was the ballot box emptied?		Yes	□ No
	Were the blank ballots counted/numbered?			
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed			
	How many ballots were provided to the polling place?			
	Was the ballot box locked prior to the start of voting?			
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed			
	Where were voted ballots deposited by the voter?			
	☐ Ballot box			
	□ Scapner			
	☐ Poll Official			
	Other (explain)			

13

6. If DRE or lever voting machines were used:	11-7-11-11					
a. Did the voter receive any form from the poll official	☐ Not applicable to this election					
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	☐ Yes ☐ No					
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No					
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No					
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No					
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	☐ Not applicable to this election					
a. From whom did the voter receive the ballot?	CPLC.					
b. Where did the voter go to mark the ballot?	2'S BOOTH					
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☑ No					
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☑ No					
If so, was the voter allowed to do so?	☐ Yes ☐ No					
If not, who prevented its usage? e. Was another ballot made available to a voter if the voter	spoiled his/her first ballot?					
	Yes 🗆 No					
D. Determining a Person's Eligibility to Vote						
Each individual not permitted to vote is to be identified in Chart B "Persons Not Permitted to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to generalize a response to the following questions:						
1. Describe generally what registration book(s) or list(s) v polling place or at the check-in table to determine the v	voter's registration status.					
LIST OF REGISTERED VOTERS	Contains Ty					
NAME # ADDRESS						



. Olliololo to tolialy of wettern	nine the voter's registration
Explain.	
1	
ner precinct, what instruction	n, if any, was the
not registered to vote, what is on who is the clean in the REGISTRATION INTO INTO INTO THE BY NEXT PROPERTY AND PROPERTY OF THE POLICY PLACE TO REGIONATION:	if anything, was the Tour and N CASE ANY T VOTE WHICH IS NOV. 07 ster persons to vote?
Title	Location
WARRDOW	AT THE CHECKINTAGE
Clerk	2
	not registered to vote, what is the least of the least of the least of the least of the least of the least of the polling place to regination: Title WARRDZ

E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in

Morning in Spanish & asked if The Voter Needed help.

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

MOST OFFEN, The voter asked it he needed assistance ong The voter REQUESTED assistance.

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes \square No

If not, explain.

Initials:

("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the interpretation given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.



	On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)? **NOTER H/M WAS NOT REGISTER, SO HE WAS REGISTERED AT THIS SITE, THE DEFICIAL CAUSED THE ELECTION COMMISSION & ASKEDIF THE VOTER COULD VOTE PROVISIONAL BALLOT. THE CLERK B/F WAS TOLD TO ARVE THE VOTER TO COMPLET AFFIRMATION FORM I GIVE THEVOTER APROVISIONAL What language(s) were the ballots in? SPANISH BALLOT
2.	What voting system is used for provisional ballots? □ DRE? □ Lever? □ Optical Scan Card? □ Punch Card? ☑ Paper Ballot?
3.	Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? ✓ Yes □ No What languages were the form/envelope in? <u>ENGLISH & SPANISH</u>
4.	According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used? IF A PERSON'S NAME WAS NOT FOUND IN THE REGISTRATION LIST
	IT A PERSON WAS REGISTERED IN ANOTHER PRECINCT BUT THE VOTER WAS UNABLE TO VOTE OVER THERE
	IF A PERSON WAS TOLD NOT REGISTERED TO VOTE, THEY WILL REGISTERED TO VOTE, THEY WILL REGISTERED THEM WITH PHOTO ID A GIVE PROVISIONAL BALLOTS & AFFIRMMENT Did the poll worker provide written information to the provisional voter? Wes Do No In what language(s)? ENGLISH & SPANISH What did the document say? THE PROVISIONAL INFORMATION SHOET CONTAINS VOTEN'S RIGHTS
	AND CONTACT INFORMATION FOR THE VOTER TO CHECT THE.
6.	Did the document include information on how a voter can determine if his or her provisional ballot has been counted? Yes No
7.	Were these provisional ballots kept separate from other ballots?
	☑ Yes □ No □ Not Observed
8.	Were these provisional ballots counted at the polls?
	☐ Yes ☑ No ☐ Not Observed
ials:	

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

	,
1.	Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? Spelling of Hame (a) New Voted (3) Invelies had need to show 2 ID'S
2.	Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are
	covered by ID requirements? A Yes Do If so, what were they taught in that training? O'Alled to sele identifaction if indicated in the water requirements? O'Alled to sele identifaction if indicated in the water requirements? O'Alled to sele identifaction if indicated in the water requirements? The selection of the selection
3.	Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?
	Tyes I No If so, describe. ID is flagged selft to the notice name in the house
	Did you observe any voters being asked for identification? Per No On what grounds were they asked? All Apelled Carrettly. What form(s) of ID were the poll workers willing to accept? Party Apelled I State of
	If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to vote by provisional ballot? Please describe what occurred. 1) Cally department they will indicate without type of ballet to use.
Tra	ining of Interpreters or Bilingual Poll Officials Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials:

I.

1.	1. Did any of the interpreters (including any bilingual poll officials who interpreted the ballot for voters or provided procedural instructions in the minority language) receive training from the county on <a general".<="" href="https://www.new.new.new.new.new.new.new.new.new.</th></tr><tr><th></th><th>procedural instr</th><th>uctions in t</th><th>the mino</th><th>rity language?</th><th></th><th></th><th>No</th></tr><tr><th></th><th colspan=11>Did they receive notice that such a training session was scheduled? Yes No Explain. The INTER Preter RECEIVED NOTICE by Phone, 3 weeks be fine the TRAINING SESSION. If no such training was received/attended, skip the remaining questions in this section and go to Section 5, " th="">										
2.	2. For each interpreter (or bilingual poll official who provided ballot interpretation or procedural instruction in the minority language), indicate in the chart below whether they received training specifically on how to translate the ballot or how to provide procedural instructions in the minority language, and identify when and where this training session was held (indicate if he/she attended more than one session), approximately how long each session lasted, and who conducted the training. Do NOT include training for anything other than translation of the ballot or other procedural instructions given in the minority language.										
nter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training	Who Con Train					
? & V 1	EDENCUS SAEL	7	9/22/07	- City Sole	21/2 HRS.	Don't RE	nembers-N				
3. 4.	Was part or all o	f the trainir se any audi	ng conductory	cted in the minority aid(s) (e.g., audio to	ape, video tap		No during				
5.	the training session. Did the county products the county products the county products the county products the training session.			∰ No If s / audio-visual aid(s)	o, specify:) to each of th	e interpreter	rs?				
	☐ Yes ☐ N If so, did each of		eters use	the audio-visual aid	d(s) after the	training sess	ion?				
	□ Yes □ N	To _									
	•		` ,	helpful? Yes dio-visual aid(s).	□ No						
tials:	,										

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process.

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

The Poll Officials were Courteous jours ANSWERD OUR questione.

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

PATROLMAN, WILLIAM JONES Was check-ing OFF the Nome of The voters, After They voted.

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

While Observers were present at this site, There was no Appearance of Milia.

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

> Observers Did Not See Any Signs of Rude conduct to voters or FELLOW OFFICIAL .

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

See 22a

9:1/AM.

Who he should note for. The worden told the note she could not tell him who to note for, but he could go outside and ask the puple outside and come back. He returned at 9:20 and noted.

9.2/Am. Voter worder said she had sever world before and ask Diene Barie 3/r to help her. The warden took her to the literarch and lost her to put the headphone on and listen, it will walk her thru. The worder to the warden, I want you to that her I'm not suppose to watch. The worder insisted that she thay, so the worder ask therey theyfer, Inspected placedure was completed.

On procedure was completed.

□ None Observed
\square Not applicable to this coverage

CHART A – VOTING TALLY SHEET WD/AD/ED, if applicable: _____

		PERSONS PERMITTED TO VOTE	
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals
			The second secon
·			
	1	Subtotal	
		Grand Total (if last page of tally sheet)	

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)



□ None Observed	
□ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

	Interpreter,	Vot	ers Rec	eiving L	anguage	Assista	ınce	Total	
Time ¹	Official, or Other Providing	04		Language					
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian-	Black	White	Other	Assistance	
-AM Ho		0	F	6	0	0		一	
D			í						
Am									
	Family/Friend		j					1	
Am Fo			#					0	
am			·			•			
	Family/Friend		11					2	
J'Em fo		0	1	6	0	0			
om									-
	Family/Friend		lu					, 3	
) em	PROVISIONAL PROVISIONAL							1.	
to	Provisional		4 19					SP+	 -
	Family/Friend							1	-
100	1-1 100 military (150 military	7.0			(If last p		ubtotal		

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: WD //-5 **Voters Receiving Language Assistance** Interpreter, Total Official, or Other Number of Voters Language : Time¹ **Providing** CH Assistance **Assistance** ladian _Asian-Black White Other Hisp. 2 Ó 0 0 Ħ 11 AM Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Grand Total (if last page of tally sheet) 10

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)



24 A

□ None Observed	
□ Not applicable to this coverage	

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

	Interpreter,	Voters	Total Non- Language					
Time ¹	Official, or Other Providing	CH						
	Assistance	Indian	Hisp.	_Asian	Black	White	Other	Assistance
1/6m								
fo			·		 		-	
1/6m 50 12pm								
apm				ŀ				· .
	Family/Friend					-	=	4
			~			<u> </u>		
						-		
	Family/Friend				-			- Landing to the land of the l
·								" H. M.
				E.				
	Family/Friend		••••	-		-		
					:			
				-	 			
				<u> </u>		-		
	Family/Friend							
						Sı	biotal	V
			Grand	i Total (if last pag			1

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

25_

П	None	Observed	
_	1 10110	C C C C C C C C C C C C C C C C C C C	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	Time	Name	Race	Time
UNKNOWN					
Address			Address	<u> </u>	<u> </u>
UNKNOWN.					
TELEPhoNe:					
Federal Certificate of Eligibility	Number, i	f any	Federal Certificate of Eligibility I	Number, i	if any
NA					
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than i	English)	
Name/Title of Official Not Permi	tting Ra	ice	Name/Title of Official Not Permit	tting F	Race
Vote SHETLA BOHNS	on	0	Vote		
	A	B			
Reason for Not Permitting Vote	'		Reason for Not Permitting Vote		
		<i>,</i>			
SHE WASN'T ON T	H8- 6	151			
C	· · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	414			1.41.4
Specify what the official did or set the voter do in order to vote.	suggestea	tnat	Specify what the official did or s the voter do in order to vote.	uggested	ı tnat
OFFICIAL KEGISTER	ued H	BK			
OFFICIAL TOLD HE VOTE FOR NEXT	n SHE	3- CAN			
WATE FOR NEXT	Eloci	Tow			
IN NOV, 2007					
Reason Voter Believes He/She S	Should Be		Reason Voter Believes He/She S	hould Be	
Permitted to Vote	4 12	Ed 10 7 0.	Permitted to Vote		
THE VOTER DID NO	T KOMO	AYBOR AND	<u> </u>		
WHEN WAS THE CAST	MHE	SHE			
THE VOTER DID NO. WHEN WAS THE LAST VOTED & SHE KNOW	she	WHEN'I			
DBGISTER.					
Information obtained from:		!	Information obtained from:		
☐ Observation			☐ Observation		
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter		
			3 :		



 $[\]hfill\Box$ Not applicable to this coverage

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

		WD/AD/E	D, if appli	cable:		
Voter:Race	::_ <i>[H</i>	Begin Time:/	10gm Er	nd		
Interpreter or Election Official: <i>FN(EWD</i>	C	bserver: _	Diane	Peoples		
Assistance Occurred: 🗹 Inside the booth	or while v	oter is vot	ing)			
Outside the booth (or before voter begins voting)						
Reason Voter Needed Assistance, (if other to	than langua	age):				
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 10. Action: Place a checkmark (<) in the appropriate block for each action, and indicate if minority	r the vo	ter?	_	In Minority Language		
language was used during that action.				Language		
Ask if assistance was needed		V				
Ask voter for choice of assistor						
Permit the voter's choice of assistor	V					
Name each candidate on the ballot	<i>\(\frac{1}{2}\)</i>					
Name the political parties for each candidate on the ballot			V			
Name each office on the ballot	,/					
Explain each proposition on the ballot			~			
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office	·					
Allow the voter to mark the ballot	1					
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			-			
Attempt to rush the voter through the ballot			2			
Explain write-in procedures		~	30 Pr			
Explanation: P/H FRIEND accomp a his Nome + add RESS to the to the voting both + Explain Initials: In the Space to mar	inid) Clock who for the	roter, The vo Court	M/H, assisten	gave top went ion to Frie		

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

WD/AD/ED, if applicable: WO //-5 Race: Begin End Sif Som. Time: 8 5 5 m. Voter Interpreter or Election Official: FRIEND Observer: DIGNE PLOPLES Assistance Occurred:

Inside the booth (or while voter is voting) Outside the booth (or before voter begins voting) Reason Voter Needed Assistance, (if other than language): Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter? NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO" Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate Yes N/A No In Minority block for each action, and indicate if minority Language language was used during that action. Ask if assistance was needed Ask voter for choice of assistor Permit the voter's choice of assistor Name each candidate on the ballot Name the political parties for each candidate on the ballot Name each office on the ballot Explain each proposition on the ballot Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office Allow the voter to mark the ballot Mark the ballot contrary to the voter's wishes Attempt to rush the voter through the ballot Explain write-in procedures Explanation: Voten H/M asked RESIDENT H/F to Explain the MARKING PROCEDURE OF the ballot. Assiston Told voten to vote For only one consider.

Initials:

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

		WD/AD/EI		
Voter: Race	n: <u>//</u>	Begin Time: /	//ś/ En //ś/ Tin	d ne: <u>// 8</u> ôm -
Interpreter or Election Official: PROVENDENCIA SA	1 <u>E</u> 2 0	bserver: $\underline{\it 1}$	Diane	Peoples
Assistance Occurred: Inside the booth	or while v	oter is voti	ng)	
☑ Outside the boot	n (or befor	e voter be	gins votin	g)
Reason Voter Needed Assistance, (if other to	han langua	ge):		
Did the election official providing a actions listed in the table below fo NOTE: If the answer is not 10	r the vot	er? mark "NO"		
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	*		D. Frederick	
Ask voter for choice of assistor		V		
Permit the voter's choice of assistor	/			
Name each candidate on the ballot	/			
Name the political parties for each candidate on the ballot	,			
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		/		
Attempt to rush the voter through the ballot		~		
Explain write-in procedures			~	
Explanation: VOTER, MIH told the hE was sent from the h VOTE at This Location. Initials: but Spoke to the INTER	e OFFI PESP	cial .11 unthog olde a en Spa	STERPRE TON PR Little Instr.	eter that ecenet for e English

☐ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

		WD/AD/ED, if applicable:
Voter:	Race:	Begin 3.5 End 26 cm Time://om Time: //
Interpreter or Election Official: POVENDICIO	SAEZ	Observer: Deme Peoples
Assistance Occurred: Inside the	booth (or w	hile voter is voting)
☑ Outside t	he bọoth (or	before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance,	(if other than	language):
Did the election official provi actions listed in the table be <u>NOTE: If the answer</u>	low for th	e voter?

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor		,./		
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot	~			
Name the political parties for each candidate on the ballot		-		
Name each office on the ballot	V			
Explain each proposition on the ballot			1/	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			1/	
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot		1/		
Explain write-in procedures			~	

Explanation:	VOTER MIH	wow ask	ED by 1	iter pretu	w si i	لب
Needed	help + the	- INTEMPR	eter FIH	asked to	e his i	Some
+ Oddrex	help + the vot to	To then Sa	id "IO	out Know	Anuthi	~ 1 ±
Initials:	old him to	Showed of	he voten	the SAN	iple b	alet
		27	D .	on clidate,	IJ	
(H).	\wedge					

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

		WD/AD	/ED, if app	licable:
Voter Ra	ce: <i>[#:s]</i>	Beg <i>Ann</i> Time	in e: <u><i>1.30₄1</i></u>	End Time: <u>1:3</u> 64
Interpreter or Election Official:	((LW	_ Observer	. CAMI	1/E HARRIS
Assistance Occurred: Inside the boot				ting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other	er than lan	guage): <u> </u>	RACE	DTOMY
Did the election official providing actions listed in the table below f	or the v	oter?		of the
ion: Place a checkmark (✓) in the appropriate		No	N/A	In Minority

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor			1/	
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot			1	
Name the political parties for each candidate on the ballot				
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot			1	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot	i			
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		YHY		
Attempt to rush the voter through the ballot			/	
Explain write-in procedures		A		

Explanation: Who spoke for him. M. Lyarro couldn't speak to to Initials: A tracetary. Segme in with Segme
uho spoke for him. M. Pyarro couldn't speak to to spoke to ask at the
Initials: a travetamy. My figure couldn't speak and to
Initials: a traveta mil.
To helphin " The medital BIF Shell
Johan said ske Could."

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

WD/AD/ED, if applicable: _____

	ni	Begin	En En	id ne: <u>/ / //</u> //
Voter: Race	e: <u>13/4 C</u>	<u>//.</u> Time: <u>/</u>	/ <i>/.3</i> 5 _/ Tir	ne: <u>//,40</u> A
Interpreter or Election Official: FRIEND	0	bserver: <u>(</u>	Op MI	TIE HARE
Assistance Occurred: Inside the booth	(or while v	oter is voti	ng)	
Outside the boot	th (or befor	re voter be	gins votin	g)
Reason Voter Needed Assistance, (if other	than langua	ıge): <i>[[/_()</i>	TER	WAS Blin
Did the election official providing a				
actions listed in the table below fo <u>NOTE: If the answer is not 1</u>				
Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed		X		
Ask voter for choice of assistor		Χ.		
Permit the voter's choice of assistor	X	#CA		
Name each candidate on the ballot		X		
Name the political parties for each candidate on the ballot	,	X		·
Name each office on the ballot		X		
Explain each proposition on the ballot		X		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		\forall		
Allow the voter to mark the ballot	X	,		
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		×,		
Attempt to rush the voter through the ballot		X		
Explain write-in procedures		X		
Explanation: Sheila Jahnsen -	Olerk 1.	3/F Off	lered 7	the automark
Explanation: Sheila Jahnsen - Control Staille	She us lax 20 ax	the said	e she	said she had called
If the automark, but they	-neuer	- Lælli	ed hai	'A'

□ None Observed	
\square Not applicable to this coverage	

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

Office	
Interpreter/Official: _	Observer:
	WD/AD/ED, if applicable:

merpreter/Onicial.	Observer
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
·	
\ \	V
`/	
)
,	



•		
	□ None Observed	
	☐ Not applicable to this coverage	

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS)

	WD/AD/ED, if applicable:	_
Interpreter/Official:	Observer:	

Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
		-



☐ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE

(VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: (ND 11-5) Interpreter/Official: (ROVEND.on Qu. SA52 Observer: Drane Peoples

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
The INTER Preter Showed the voten the Sample Billot Atold him to vote to a one candidate	The voter said, "in Spanish" "I Don't Know Nothing!
The INTERpreter told him to go to the booth + votre For one condedate	Vater said in Spanish that he was SENT from a nother precent to vote at The Location",
FRIEND ACCOMPANIED VOTER + GAVE his Nove + address, Side Accompanied	FRIEND, asked Fotor IF he wonted here to assist him.
him how to Frie in The space on the bollot.	
Assiston Explained the how to Più in the Space tote For I condulate	Voten told assister, he could not READ ON WARTE, IN SPANISH.

Initials:

•	
□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D - VOTERS CASTING CHALLENGED-□, AFFIDAVIT-□, OR PROVISIONAL BALLOTS

			WD/AD/ED, 1	т аррисаоле.	
Namo	Race	Time	Name	Race	Time
	,,	1425			1
	1+	/Oan			
Atologyass			Address		
	<i>i</i> 7				
BOSTON, MA.	0 210	9			
TELE PHONE					
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than	English)	
SPANISH					
Name/Title of Challenger or Pe		ce	Name/Title of Challenger or Per		e
Providing the Provisional/Affid	lavit		Providing the Provisional/Affid	avit	
Ballot SHELW JOHNS	50N B/1		Ballot	-	
CLERK-	PI				
Reason the voter to	Ld the	-	Reason		
Clurk that he hap.	NOT RE	5415-			
TERED to vote.					
THE VOIL,					
Voter's Bosponso			Voterio Bosnopos		
Voter's Response	<u></u>	þ	Voter's Response		
"I have not REGI	STERED	•			
Information obtained from:			Information obtained from:		
·			miorination obtained from:		
☑ Observation			☐ Observation		
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter		
1. Did the election official che	ck with vot	er	1. Did the election official chec	k with vot	or
Dia the diedichi chicial che	- WILLI VOL	~ '	Dia the clostion official chec	W MILLI AOF	
registration officials?	Yes	No	registration officials? 🔲 Y	es 🗆	No
2. Was the voter advised to ch	eck with th	ie	2. Was the voter advised to ch	eck with th	ne
voter registration officials?	☐ Yes [No	voter registration officials?	☐ Yes [□No
3. Did the election officials tel	l the voter l	no/sho	3. Did the election officials tell	the voter I	holeho
was registered elsewhere?	i tile votei i	16/5/16	was registered elsewhere?	the voter i	ie/sne
			was registered eisewriele?		
☐ Yes ☑ No If s	so, where?		☐ Yes ☐ No If s	o, where?	İ
	•				
	_				
4. Was the ballot kept separat	e from the		4. Was the ballot kept separate	from the	
unchallenged ballots?	Yes □	No	unchallenged ballots?	√ 05 □	No
difficultienged bandts: 12	169 L	140	unchanenged ballots?	162	NO

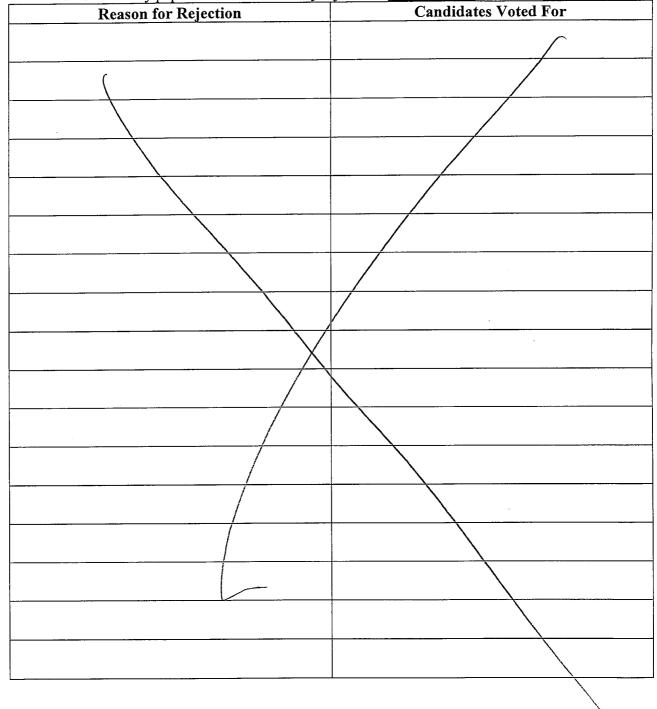
CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

WD/AD/ED, if applicable:	
1. What time did the polls close? ☐ Not applicable to this coverage.	age
2. Were there any persons in line to vote when the polls closed? Yes	
The following questions (on pages 32 – 41) concern the counting of ballots. If no Observer was present for the counting, check the box below, ignore the remainder of Chart E, and go to Chart F on page 42. The Observer Team was not present for any procedures related to the counting of ballots	3 .
4. If paper ballots were used and counted at the polls: a. Were additional workers used to assist in the count?	a

Initials:

h. What was done with the ballots after they were read?

i. How many paper ballots were totally rejected? Give reasons below:







	Reason for Rejection						
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)			
		4					
				·			
		•		,			

			<u></u>				
		$\overline{}$					
·			-				
			· .				
3		•					
	1		\				
		,					
		V		,			
		,	-				
	<u> </u>						
·							
tials:							

K. Tallying of Ballo	k.	Tallying	of Ballots
----------------------	----	----------	------------

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each

Name From - To Name From - To a. b. c. 1. Were the pollwatchers and all other interested persons allowed the opportunity to v the counting process? ☐ Yes ☐ No If not, explain. m. List the items placed in the ballot box. n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed.		Name	
a. b. c. 1. Were the poll watchers and all other interested persons allowed the opportunity to v the counting process? Yes No If not, explain. m. List the items placed in the ballot box. n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed. o. What time did the ballot box leave the polling place?	Name From – To	······································	From - To
b. c. 1. Were the poll watchers and all other interested persons allowed the opportunity to v the counting process? ☐ Yes ☐ No If not, explain. m. List the items placed in the ballot box. n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed. o. What time did the ballot box leave the polling place?		a.	
I. Were the poll watchers and all other interested persons allowed the opportunity to v the counting process? ☐ Yes ☐ No If not, explain. I. List the items placed in the ballot box. I. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed. I. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed.			
 Were the poll watchers and all other interested persons allowed the opportunity to v the counting process? Yes No If not, explain. m. List the items placed in the ballot box. n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed. o. What time did the ballot box leave the polling place? 	<u> </u>	b.	
the counting process?		c.	
n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed. o. What time did the ballot box leave the polling place?			/
o. What time did the ballot box leave the polling place?	m. List the items placed in the ballot	box.	
	n. List the items not placed in the ba	allot box and indicate where	e they were placed.
	o. What time did the ballot box leave	e the polling place?	
who took it?	Who took it?		
Was it locked? │ □ Yes □ No Was it sealed? □ Yes □ No			Yes 🗆 No
p. What time did the Observer Team leave the polling place? Did :	p. What time did the Observer Team	leave the polling place?	Did an
Observer accompany the ballot box? ☐ Yes ☐ No	Observer accompany the hallot ho	x? □ Ves □ No	
Observer accompany the cancer son. El 165 El 176	Obbliver decempany the same se	7. E 100 E 100	

b. Who read the count from the machine? Initials:

If so, by whom?

c. Wa	s the count verifie	d by another offi	cial?	□ No If	f so, by whom?			
	s it read correctly o recorded the vot			□ No				
g. Lis	s the vote recorded t the serial number ne end of voting.							
Machine	Public Counter	Machine	Public Counter/	Machine	Public Counter			
i. We	s the vote announce the poll watcher	rs provided an op ter?	oporturity to com	pare the annour				
k. W	j. Were the absentee votes counted and tabulated with the votes shown on the machines? \[\subseteq \text{ Yes} \text{ No} \] k. Was the statement of results signed and certified by the poll officials? \[\subseteq \text{ Yes} \text{ No} \] l. Was the statement delivered to the election officials? \[\subseteq \text{ Yes} \text{ No} \]							
m. A cc n. D ba	whom? s soon as the count mpartment locked escribe what was of llots, etc.	?	□ No By who ction supplies suc	om?				

is election
/
election
Cidotion
not
not

f. How ma	any absentee	ballots were to	otally rejected	? G:	ive reasons below:
Rease	on for Reject	tion		Candidates Vo	oted For
~					
		Alexi Vacano		`	
	\				
	ny absentee b	pallots were p	artially rejecte	ed? Pro	vide complete
			Reason for	Rejection	
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice		(Specify)
	/				
				\	\
					\

8.	Challenged, Affidavit, or Provisional E. a. Were the challenged/affidavit/provisionened and stacked?	
	☐ Yes ☐ No By whom?	1 Not applicable to this election
	\	
	b. Who read the ballots?	
	c. Did anyone hand the ballots to the r	eader? Yes No
	If so, who?	/
	\	☐ Yes ☐ No If not, how many were ow were they misread?
	e. What was done with the ballots after f. How many challenged/affidavit/pro	r they were read? visional ballots were totally rejected?
	Reason for Rejection /	Candidates Voted For
		······································

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected?

1101140	complete info		Reason for	Doination
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
-				/
PLD*				
··········				
• •				
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		/		
	/			
			-	
9. Election R	esults		-	
	\	T, + .T .P.Y	, .	☐ Not applicable to this election
	e election resu Compare Obse			
				allots were not counted by officials

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:			Count	Count
Name				
Name		-		
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:		/		···
Name				
Name				
Office:				
Name			·	
Name		/		
Office:				
Name				
Name	X			
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name	/			
Office:				
Name				
Name				
Office:	/			
Name /				
Name /				
Office: /				
Name /				
Name /				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.



☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	Name Race
1		28
2		29
3		30
4		31
5		32
6		33
7		34
8		35
9		36
10		37
11		38
12		39
13		/40
14		41
15		42
16		43
17	/	44
18		45
19		46
20		47
21		48
22		49
23		50
24		51
25		52
26		53
27		54
Subtotals		Subtotals
By Race Initials:		By Race







United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE:	Election of 9/25/2007
	(Date)
	MASSACHUSETTS (State)
	SUFFOLK (County)
	BRAIN TREE (Municipality)
	CURTIS GUILD SCH (Name of Polling Place)
	1.3
	(Precinct #)
	(Ward Districts/Assembly Districts/
	Election Districts –
	WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Observers:	Observer(s):			
Arrived at Polls 2;2D PM	Print WARREN SEARS			
Departed Polls 7:15 PM	(Name) Sign Warren Sla	NS.		
	Print Jessica Martine	_		
Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each	(Name)	•		
team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report,	Sign Assica Ants	_		
including charts, in lower left corner.	Print J /			
	(Name)			
	Sign			

Respectfully yours,

VOTING STATISTICS

A. Number of Persons Attempting to Vote at the Polls	Total	Indian Chinese	Hispanic	-Asian Vietvan		White	Other				
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)	0										
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	1					1					
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	\Diamond										
TOTAL of 1, 2, and 3	1										
B. Number of Persons Receiving	•		Total	Indian	Spanish	Asian-	Other				
Language Assistance. Spec	• •			Chinese		Vietname	(b)				
or Dialect Below Language	` • '		Chilles C		Vi etranie						
Navajo, Towa, Vietnamese, Mandarin,											
Cantonese, etc.) (See Chart A1, page 24)											
Section 11	B is Not A	pplicabl	le to this (Coverage	e 🗆						
C. Number of Persons	Total E		lection Officials		Official Interpreters		Other				
Receiving Any Language Assistance from:					Interpre	LEIS					
(See Chart A1, page 24)	\bigcirc										
(See Smarthay, Page 21)											
Section 10	C is Not A	pplicabl	le to this (Coverage	e 🗆						
D 31 1 65	Total	Tudian	TT:	A ====	Black	337 1.24	045				
D. Number of Persons	Total	Indian Chinese	Hispani	c A sia1 Vietn	-	White	Other				
Receiving Any Assistance – OTHER than Language											
Assistance (See Chart A2,	\cap										
page 25)											
Section 1D is Not Applicable to this Coverage \Box											
because 12 is 1100 Applicable to this Coverage											
E. Absentee Ballots Total											
1. Unchallenged											
		I		t							
2. Challenged											

Machine	Seal	Machine	Seal	Machine	Seal

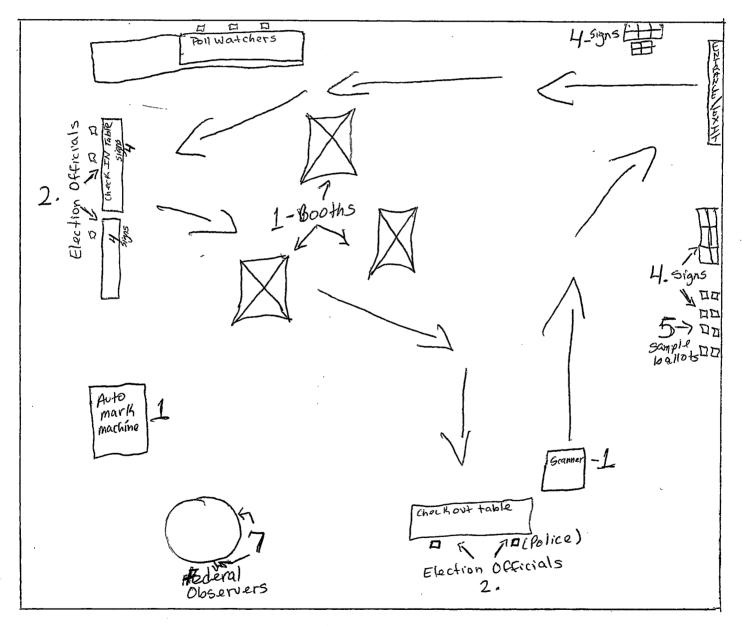
Initials:

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

 \square Not applicable to this coverage

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 3. Location of any officially-designated interpreters (No Interpreter of site)
- 4. Location of voting instruction signs or cards
- 5. Location of sample ballots, if any
- 6. Location of telephone, if any
- 7. Location of Federal observers







Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-8 Filed 10/25/2007 Page 5 of 48

B.1. Information found on common election related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

Signs observed: WD/AD/ED, if applicable:	Was sign posted?	Where was sign posted?	Was sign easily visible to voters?	In what language(s) was sign printed?	Was sign inter ORALLY in minority langu for any voters	ıage
a. Setting campaigning limits?	□Yes ≱aNo		□Yes □No		□Yes □No	
b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	x Yes □No	Outside school ground	¤Yes □No	E,S, C,V	□Yes □No	
c. Stating assistance is available to voters?	¥Yes □No	cardboard at Check in Table	⊠Yes □No	B,S,C,V,R H,CH	□Yes □No	
d. Indicating Election date?	□Yes ★No		□Yes X No		□Yes □No	
e. Indicating Election hours?	⊠Yes □No	poll outside	x Yes □No	E, 5, C, U	□Yes □No	
f. Sample ballot?	XíYes □No	Wall	⊠Yes □No	E,5	□Yes □No	
g. Instructions for casting a regular ballot?	¤XYes □No	Wall	⊭Yes □No	E, S, C, U, R, H, CV	□Yes □No	
h. Instructions for casting a provisional ballot?	□Yes ≅No		□Yes □No		□Yes □No	
i. Instructions for mail registrants and first time voters?	□Yes ⊭No		□Yes □No		□Yes □No	
j. Information on who to contact if voters have problems?	¥Yes □No	On Check IN Table	'XYes □No	E	□Yes □No	
k. General voting rights information?	XYes □No	Wall	Yes □No	E, S, C, V, R H, CV	□Yes □No	
1. Right to cast a provisional ballot? UMGL Sign 5	⊠Yes □No	Wall	⊠Yes □No	E, S, C, V B, H, CV	□Yes □No	-
m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	XYes □No	Wall	x Yes □No	E15	□Yes □No	

E=English, 5=Spanish, C=CHINESE, V=Vietnamese, R=Russian, H=Haitian, CV=cape Verdeen
2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, no covered above, please describe briefly:

No other signs were observed.

Initials

JAM

C.	Phones 1. Was a land lin	e (telephone other than a mobile pl	hone) available for use by	the election
	officials in th	e polling place?	☐ Yes	₩No
•	If so, indicate	the type of telephone (e.g., private	e line, pay phone, etc.):	
	Provide the te	lephone number:		
		icials used the above telephone at a als, indicate under what circumstan	-	or state
	officials, indi			ction inder what

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

		WD/AD/ED, if app	licable: WI PB
Polling Official	Race or Ethnicity	Title and/or Function	Language(s)/Dialect(s) Spoken
JACK MATENSKI	W	CLERK	ENGLISH
MARY POLSOM	W	INSPECTER	ENOLISH
GLORIALEF	W	INSPECTER	ENO/13H
DAMIAN MOYE	B	INSPECTEZ	English
JOSEPHSAMMORTANO	W	INSPECTER	ENGLISH
MARTIN VELEZ	W	POLICE	ENGLISH
PATRICIS CADOLAN	1 W	POLICE	ENGLISH
JOE CHAISSON	W	WARDEN	ENG-LISH)

Initials:

SAM

Note times each polling official was absent from the polls: WD/AD/ED, if applicable: WI P13

Polling Official	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
					,			
		/	<u> </u>					

B. If any of the poll officials identified above also provided interpretation assistance to voters (i.e, assistance in a minority language on election related procedures such as how to cast the ballot or an interpretation of the contents of the ballot, identify below.

If "none", check here: ☐ WD/AD/ED, if applicable: WI P13

Polling Official	Title	Type of Assistance Provided
	·	

Did any poli official(s) have a	a leadership role (e.g., in terms of	resolving questions	or
disputes)?	ALANOS	☐ Yes	□ No
If so, who? NO Dites	PUTERESOLUTION	OCCURRED DUR	inc-
Did any poll official(s) fail to	take an active part in terms of res	olving questions or	disputes?
	MAMA	☐ Yes	□ No
If so, who?	OBSIERVED		

Initials: WOS

my

D	MASTER	BOARD	WORKER	NOTES
ݐ.	7477 717 7 7/Y		" Oxuxux	110110

Not	applicable	e to	this	coverage

1. (Com	lete	this	chart	bv	inte	rvie	wing	each	WD	/AD	/ED	Maste	r Board	W	orker.
------	-----	------	------	-------	----	------	------	------	------	----	-----	-----	-------	---------	---	--------

WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell
		transportation,	phone?
		describe	
	·		

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Board WC	ARCI.			
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and	If known, give name of your	Do you have the phone
	•	yvhat a MBW	MBW	number of
		does		your assigned
				MBW?
		·		

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:

Initials:

JAM

E. Interpreters are persons as speak a language other th	-	ifically	to provi	ide lang	guage a					<u>L</u> a
1. Were there interpreters	assigned to t	his poll	ing plac	ce?		X	i see bo Yes		No	•
If "no", skip the rema	ining questi	ons on	this pag	e and p	roceed	to Se	ction 4.	ı		
2. List each interpreter on any interpreter who wa	•			heck the	e box r	narked	l "Alter	nate".		
	·			W	D/AD/	ED, if	applica	ble: \	<u>NI T</u>	213
Interpreter	Race/Ethi	nicity	Langu	age(s) S	Spoker	ı Aı	rrival Time	Alte	rnate	1
				· ·						
·										
									<u> </u>	
Note times each interpreter was absent from the polls: WD/AD/ED, if applicable:										
Interpreter		Out	In	Out	In	Out	In	Out	In	
								-		
3. If any interpreter also p	erformed otl	her duti	es, iden	tify the	interpr	eter be	elow an	d desc	ribe	
the duties performed. I	f "none", ch	eck her	e: 🗆	337	D/AD/	ED :£	applica	1-1-1 A	/1 D	11.72
Interpreter				Duties 1			аррпса	ole. [/	VVF	
						·. ·				
Spanish * Thora were ZInterpret	ers assi	aned -	1-0 N11	-PR 13	3. 60	t not	- Ono	0 E -1	-h.o.m]
* There were 2 Interpret Show up at polling And also the war	den Jo	115 is	what aiss	Man	cont	om to	eg it	ଌ୕ଌ୕ୣୖ	scre.	T]
Initials:								3		

antian: Mal

4. VOTING PROCEDURES

Pri	for to Opening the Polls: WD/AD/ED	, if applicable: $\c V$	NI-RI3
1.	What time did the election officials arrive at the polling place? _ Indicate how this information was obtained:	6000 AU	
	☐ Observation ☐ Questioning election officials		
2.	Were the election officials given an oath of office?	☑ Yes	□ No
	If so, by whom? Marty CRIN Indicate how this information was obtained:		
	☐ Observation ☐ Questioning election officials		
	List the items such as envelopes, forms, notices, cards, sample bachallenged/affidavit/provisional ballots, etc. that were provided to not include signs identified on page 5. Identify any items printed than English and specify the additional language(s). Suggestions, Compliments on concern form (E,5,C, Provisional Ballot Affirmation E/S) Touisional Ballot Affirmation E/S	the polling site in a language	other

4. If observed, describe any other activities regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

Observers were not present pt site.

NONE OBSERVED

* E= English, S=Spanish, C=chinese, V= Vietnamese, R=Russian, H= Haitian CV = Cape Verdian.

Initials:

A.

В.	Poll	Watchers
----	------	----------

WD/AD/ED, if applicable: W1 P13

1. Were any poll watchers present?

X Yes

□ No

2. If so, obtain the following information. If not, skip the remaining questions and proceed to part C below.

Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing
Pauline Sulprizio	W	Carlos
Patricia Powers	w	Drago
Gail Miller	W	Gloribel Motta

	3.	Did the election officials require the poll watchers to present any type of authorization? Yes No If so, what? Lefter
		If the election officials imposed any limitation on the activities of the poll watchers throughout the day, explain the limitations. Observers did not see any limitation imposed to the Poll watchers - Pollwatchers sat on table close to the check in table and mark on their list the names of voters.
	4.	Were poll watchers permitted to observe all aspects of the voting process, other than the
		actual marking of the ballots? Explain any activities poll watchers were not permitted to observe.
		NA
C.	Wl	nile the Polls Were Open WD/AD/ED, if applicable: WIP13
	1.	What time did the polls open?
		☐ Observation
	2.	Were the names of the absentee voters marked on the poll list? Yes No
		Were the absentee ballots delivered to the polls? Wes \(\text{No} \) If so, by whom? \(\text{MICHAEL CUINETTI} \) If "no", proceed to question 5 of this section. Were the absentee ballots counted at the polls?
Initia <i>M</i>	ils:	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed

5.	W	hat voting	system(s) for r	egular ballots was used in	the polling place	? /
	a.		_	nic machines (DRE)? set to zero before voting b	☐ Yes egan?	□ No
		□ Yes	□ No	☐ Not Observed		
		Was there	an activator ca	ard (a device that the voter	r inserts into the m	achine to begi
		voting) gi	ven to the vote	r?	☐ Yes	□ No
		If yes, who	o programmed	the activator card?	/	
	b.		e the keys deli	vered in a sealed envelope ber and the protective cou	,	☐ No which was
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed /		
		Did the pu	ıblic counter re	gister zero before voting b	pegan?	•
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed	•	
		If not, wha	at number did t	he counter show?	4.7	_
		Was the m	achine locked	before voting began?		
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	c.	Punch care If yes, whe		ballots deposited by the ve	☐ Yes	□ No
		☐ Ballot l	box /		4	
		☐ Scanne	er /			
		□ Poll Of	ficial			
		☐ Other (explain)			
		Did it rejec	et any ballots v	oters inserted? Yes	□ No □ Not	Observed
		Was it set 1	to zero before	voting began? Yes	□ No □ Not	Observed
		Were priva	ıcy sleeves use	d to keep ballot choices se	ecret?	
		Yes	□ No	☐ Not Observed		

JAM

d.	Optical sca If yes, whe		pallots deposited by the voter?	X	Yes	□ No
	☐ Ballot b	юх				
	Scanne	r				
	□ Poll Of	ficial				
	☐ Other (explain)				
	If there was	s a scanner:				
	Did it rejec	t any ballots vo	oters inserted? 🗹 Yes 🗆 No		□ Not 0	Observed
	Was it set t	to zero before v	roting began? Yes No		Not (Observed
	Were priva	cy sleeves used	I to keep the ballot choices sec	ret?		
	'⊠ Yes	□ No	☐ Not Observed			
e.	Paper ballo	ots?	j.		Yes	□ No
	If yes, was	the ballot box	emptied?		Yes	□ No
	Were the b	lank ballots co	/ inted/numbered?			
	☐ Yes	□ No /	☐ Not Observed			
	How many	ballots were pr	rovided to the polling place?			
	Was the ba	llot box locked	prior to the start of voting?			
	☐ Yes	□ Nø	☐ Not Observed			
	Where wer	e voted ballots	deposited by the voter?			
	☐ Ballot b	oox/				
	☐ Scanner	r /				
	□ Poll Of	ficial				
	☐ Other	explain)				
ر			12			

6. If DRE or lever voting machines were used:	
a. Did the voter receive any form from the poll official	☐ Not applicable to this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	□ Yes □ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	☐ Not applicable to this election
a. From whom did the voter receive the ballot? (NSO)	ECTOR/OLERK
b. Where did the voter go to mark the ballot?	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	✓ ☐ Yes ☐ No
e. Was another ballot made available to a voter if the vote	r spoiled his/her first ballot?
	☐ Yes ☐ No
D. Determining a Person's Eligibility to Vote	
Each individual not permitted to vote is to be identified to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B t following questions:	
1. Describe generally what registration book(s) or list(s) polling place or at the check-in table to determine the BOOK IS CALLED LISTO VOTERS	voter's registration status.

Initials:
MOS

Explain.

C 1.	03-CV-11390-VVG1-1 D3-3EL	Document 110-0	1 lieu 10/23/2007	i age 13 0i
2	2. If a person's name was not f attempt to contact county ele			
	status? I Yes I No POLL OFFICIALS AND DETERMINE FACT ELIGIBLE	Explain. CONTACTED E O THAT THE	LECTION OFF VOTER WA	ICIALS SIN
	FACT ELIGIBLE	TO USE AP	ROUISIONAL	BALLOT
3	i. If a person was registered in voter given?	another precinct, what	instruction, if any, wa	as the
4	. If a person was told he or she voter told to do?	e was not registered to	vote, what, if anything	g, was the
5	. Were any officials available a	at or near the polling pl	lace to register persons	s to vote?
	☐ Yes ☑ No			
	If so, provide the following i	nformation:		
	Name	Tit	le	Location
	Did poll officials refer all per	rsons who were not ne	rmitted to vote becaus	e they were not
	on the registered voter list to			
	·	t and the second of the second	-	

6. Describe any other actions, not included above, that were taken to determine a voter's registration status.

☐ Yes

NONE OBSERVED

Initials: MAN elections?

E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place. No other language than English was spoken at polling place.

NA

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

No minority language assistance (e.g., was each minority voter)?

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes ☐ No None Observed

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes ☐ No

If not, explain.

THERE WERE NO BILINGUAL POLLWORKERS ON SITE, SEE PAGENINE

Initials:

JAM

Case 1:0	05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-8 Filed 10/25/2007 Page 18 of 48
b.	Where was the interpretation given? NO+ Observed [Inside the booth (or while voter is voting)]
	☐ Inside the booth (or while voter is voting)
	☐ Outside the booth (or before the voter began to vote)
	If outside the booth, specify where: If interpretation of the ballot was given in the minority language outside of the voting booth (or before the voter began to vote), generally how much time elapsed between the completion of the interpretation and the time the voter entered the booth (or began to vote)?
F. De	lays in Voting
1.	What was the average number of voters waiting in line to vote during the day? 1 to 2
2.	What was the average length of time voters had to wait to vote?
	Was there any time during the day when voters had to wait more than 15 minutes to vote?
	☐ Yes
	a. The time the line formed and the number of voters in line
	b. What voters were waiting for (e.g., to sign in, to receive help from an interpreter, to enter a voting booth, etc.):
	c. What action, if any, did poll officials take to alleviate the delay?
G. Cl	nallenged, Affidavit, or Provisional Ballots
Aj	oters casting such ballots are to be identified in Chart D "Voters Casting Challenged, ffidavit, or Provisional Ballots", (page 31). At the end of the day, those accounts are to egeneralized in response to the following questions: Were challenged, affidavit, or other provisional-type ballots used? Yes No Not Observed
ארשון א	18

Initials:7

H. Identification (ID) Requirement

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

1. Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? ID 15 REQUES TED WHED FLAGED IN VOTERS LOG

Mb THEW		Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are covered by ID requirements? Yes No If so, what were they taught in that training? WHAT THE TWERE TAUGHT, Are veters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?
	3.	Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?
		THE LETTER "I" IS LIGTED BESIDE THE NAME OF THOSE VOTERS FROM WHOM ID IS REQUIRED.
	4.	Did you observe any voters being asked for identification? Yes No On what grounds were they asked?
		What form(s) of ID were the poll workers willing to accept? THECLERK SAYS" FORMAL ID CARD OR UTILITY BILL SHOWING ADDRESS IS ACCEPTABLE
		If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to
		vote by provisional ballot?
		Please describe what occurred. WOTOBSERUED
I.	Th	ining of Interpreters or Bilingual Poll Officials HERE ARE NO INTERPRETERS OR INTERPRETER

Initials MAD SAW

the polling place. The information should be obtained only during times when doing so

would not interrupt or interfere with the voting or assistance process. SEE PAGE NINE

	procedural insti	ructions in	the minor	rity language?	Ţ] Yes	
	Did they receive Explain.	notice that	such a tra	nining session was	scheduled? [□ Yes	□ No
	If no such train and go to Sectio			ended, skip the ren	iaining quest	ions in th	his section
2.	procedural instruction of training session approximately here.	stion in the system of the sys	e minority by on how the minor adicate if l ch session ag other t	official who provided anguage), indicate to translate the basisty language, and she/she attended more lasted, and who contranslation of the figuage.	e in the chart allot or how to identify when ore than one so onducted the t	below who provide a and whe ession), training.	the ther the tree this
nter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training		Conducte aining
nter	preter/Official	(Yes or	When	Where			
nter	preter/Official	(Yes or	When	Where			
nter	preter/Official	(Yes or	When	Where			
nter	preter/Official	(Yes or	When	Where			
Inter	preter/Official	(Yes or	When	Where			
nter	preter/Official	(Yes or	When	Where	I	_	·
	Was part or all o Did the county u the training sessi	f the training se any audion(s)?	ng conduct o-visual a	ted in the minority id(s) (e.g., audio ta	language?	Yes e, flip cha	□ No
3. 4.	Was part or all o Did the county u the training sessi Did the county p	f the training se any audion(s)?	ng conduct o-visual at Yes py of any	ted in the minority id(s) (e.g., audio ta	language?	Yes e, flip cha	□ No art) durin

MAL AM 6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process.

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

THE OBSERVERS WERE ABLE INTERACT WITH ALL POLLWORKERS WITH THE EXCEPTION OF THE CLERK (JACKMAJENSKI) AND (WARDEN) JOE CHRSSON SEE 22A

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

THE ONLY LAW PRESENCE NOTED WAS

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

NO MEDIA PRESENT DURING-THE P.M. OBSERVATION PERIOD.

- D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

 THE OBSERVERS SAW NO INSTANCES WHERE VOTERS WERE BUBIECTED TO RUDE TREATMENT.

 THERE WERE NO "PLEASE, HELLO, THANKYOO"

 USED. HOWEVER, TONE AND MANNER WAS SATISFACTORY, VOTER RESPONSE INDICATED SUCH
- E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.



Jase 1:05-cv-11598-WGY-PBS/SLL Document 118-8 in Fite of 30/2/12020 Calor 28/1208 in table and the poll watches table just about touching forming a 90° angle When I (Warren Sears) entered the building olong with my team member (Jessica Martinez proceeded over to the tables and said "Kello are you the warden?", at which time I introduced myself to all of the people present (ratoretable and 3 at the other table) Mary the inspector said "The Harden is not here at this time. Jack is the person you may want to speak to." at that point Jack (clark) came over to the table. I said hillo may name is Harren Sears and this is Jessica Martinez my team member. Where upon I presented my identification to him for newing. Jack attempted to take the document. I said "I'm not allowed to let it out of Jacobs comment was "I don't know about my hand! this. I assumed that he wasn't informed of our comming I removed the letter to allow him to see it and he snatched initials: it from me ripping it. MAK

at that point the police officer intervened Lagain offered my credentials including they letter which I finally retrieved from lack I indicated that this was my second stop my first loving precinct 7. Martin The police officer called precinct 7 and spoke to the police officer. He appeared satisfied that we had indeed just arrived from precinct I and returned to his station. I moved to a table in the rear to prepare for the observation. Cet that point michelle Co Captain) arrived. I related the incident to her. She proceeded to the clearly I mnot sure what transpried between them. She did return however and incheated that Is hould document the setuation in my report. The was concurred that Lappeared upset. Indicated that I was "alright" The was apparently satisfied that the situation was neutrolyed. and left ashare time later the Marden returned. 22 **B**

For a time he (warden) was involved with a voter concerning a mon functioning about ballot. He did in fact provide another ballot for that voter and returned to his table. I met him en route and managed To repeat my name beforehe responded. What now I'm frisy without making any eye contact. His tone was curtand Just about that time RUSS (DOJ) orrived at the table and offered his identification He was rudely refuffed. I'm not sure what the comment was Thus carrie to the table and I reinterated the situation where upon I was directed to make a complete report documenting theit Several minutes the warden came over and asked "Why did you refuse to provide edentification and cause emiderable troublefor everyone in this precinct".

Initials:

22 <u>a</u>

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 1878 Filed 10/25/2007 Page 20 of 48 Lesponded by assemy if it might help to hear what I had to say instead of accusing me lased on his clerk's report. The warden said that he did not care what I had to say. at this point Russ attempted to intervene. The warden responded by saying "How came in here flashing your badge in a threating manner" "all of you federal people do that ". There was a brief exchange between them and Russ suggested that he (Warden) call furt prior to the above statement the wards said this is my precent and I'll have the police offerer remove you then Russ made thersuggestion. The worder said that that person was too busy. Russ responded by offering to make the Call rather than attempt to defus the situation any further. at some point the warden did in fact calm down and provide the naccess ary assistance. Philiabap, Russ is able to elaborate further

) Kun

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SUL DOMINEM 21885 Whole to 129 20 of 48

for Chausson talked a bit more, we were able to resolve our sissues. He did prove to become helpful, I was able to accomplish to become helpful task with my chaisen's help.

my assigned task with my chaisen's help.

JAM

Tally of Voters	98-WGY-PBS-FILL / DAMINGSIN 88	a 5 il Begar 25/2007	ande 200 of 400 1/owed
to vote.	Total		

ral

As voter Identify themselves as a Republicant its explain that this election are only for Democrats and the only way he can vote Republican is if the does a write in. The warden he can vote Republican is if the does a write in. The warden he can vote to go and look at the Sample ballots. Joe Chasson tell voter to go and look at the Sample ballots. Voter proceed to wall where sample ballots are posted.

Noter proceed to wall where sample ballots are posted.

The warden, Toe Chasson, approached federal Observer I. Martinez The warden, Toe Chasson, approached federal Observer to have the other and talked about thow the thought it was "stypid" to have the ballots and talked about thow the thought it was "stypid" to have the ballots and the table when there was nothing written on the ballots at the table when there was nothing the voter was gone. Ballots at the table when there was nothing the voter was gone. By the time warden, Joe Chasson, Finish talking, the polling site.

Observer does not know if voter voted on Left the polling site.

Initials: HAL HAM



☐ None Observed

Not applicable to this coverage

CHART A - VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: W1 P13

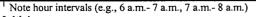
		PERSONS PERMITTED TO VOTE	, II
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals
		Subtota Grand Total (if last page of tally sheet	
Note hou		7 a.m., 7 a.m8 a.m.)	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

文 None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: WIPI3 **Voters Receiving Language Assistance** Interpreter, Total Official, or Other **Number of Voters** Time¹ Language **Providing Assistance Assistance** Hisp. Black White Other Indian Asian Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Subtotal Grand Total (if last page of tally sheet)





None	Observed
------	----------

□ Not applicable to this coverage

CHART A2 – NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET WD/AD/ED, if applicable: W1 P13

						WD/A	D/ED, if a	pplicable: WIP
	Interpreter,	Voters	Total Non					
Time ¹	Official, or Other Providing	Number of Voters						Total Non- Language Assistance
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	, Assistance
	Family/Friend							
		<u> </u>						
				/				
	Family/Friend							
			/					
	Formity/Enion d		/					
	Family/Friend							
					,			
	Family/Friend		/					
			Grand	LTotal	if last pag		btotal	
			Grant	ııvlai	ii iasi pag	e on tally	sneet)	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

HAM

25

Mone Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

			WD/AD/ED, it	f applicabl	e:W PL
Name	Race	Time	Name	Race	Time
		 			/
Address		<u>//</u>	Address		/
Address	/	/	Address	/	/
	/				
	/				
Federal Certificate of Eligibility	Number if	any	Federal Certificate of Eligibility	Number	if any
reactar octanioate of Englishity	110111901, 11	uny	rederal ocidinate of Englishing	/diliber,	ii aiiy
			,	<u>/</u>	
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than	English)	-
			/		
Name/Title of Official Not Permi	tting Ra		Name/Title of Official Not Permi	itting	Race
Vote	9	•	Vote	tung	Nuoc
/			/		
/					
Reason for Not Permitting Vote			Reason for Not Permitting Vote		
/			/		
/			/		
/			/		
/			/		
/			/		
Specify what the official did or s	suagested	that	Specify what the official did or s	suaaeste	d that
the voter do in order to vote.			the voter do/in order to vote.	, aggooto	a triat
			/		
. /			/		
/			/		
			/		
/					
Reason Voter Believes He/She S	Should Be		Reason Voter Believes He/She	Should B	е
Permitted to Vote			Permitted to Vote		
			/		
			•		
/		- 1			
Information obtained from:			Information obtained from:	`	
☐ Observation			☐ Observation		
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter		



None Observed	
☐ Not applicable to this cover	age

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

	WD/AD/	ED, if app	licable:WI PI
e:		,	End Time:
	Observer:		
(or while	e voter is yo	ting)	
th (or be	fore voter b	egins vot	ting)
than lang	Juage):		
or the 🗸	oter?	_	of the
	No	N/A	In Minority Language
			· ·
	-		<u> </u>
	(or while th (or be than lang assista or the v	Begine: Observer: (or while voter is youth (or before voter bethan language): assistance perfort the voter? (00% "YES", mark "NO	Observer: Observer: (or while voter is voting) th (or before voter begins vot than language): assistance perform any or the voter? (00% "YES", mark "NO"

27____

□ None	Observe	ed		
XNot a	pplicable	e to th	is coverage	Э

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES) WD/AD/ED, if applicable: W1 P13

Interpreter/Official:	Observer:
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
,	
	/



_	T. T	\sim 1	
1.1	None	Observ	vec

Not applicable to this coverage

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS)

WD/AD/ED, if applicable: W1 P13 Interpreter/Official: Observer:

Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
		·

29

Interpreter/Official: _____ Observer: _____

None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: WD/AD/

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)			
There were no minimum information.	ority language assistance to obtained			

Initials MA AAM

30____

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D - VOTERS CASTING CHALLENGED-□, AFFIDAVIT-□, OR PROVISIONAL-□ BALLOTS

			WD/A	D/ED, if applicable	WIY
Name	Race	Time PRIOR TO MY ARRIVAL	Name	Race	Time
Address			Address		'/
					/
E Boston					
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if oth	er than English	
Name/Title of Challenger or Pe Providing the Provisional/Affid Ballot JOE CHAISSON		ace	Name/Title of Challenger Providing the Provisiona Ballot		ce
Reason MOUEP			Reason		
Voter's Response			Voter's Response	_/	
GL c 5/ El Name be remor	rd fr	om	,		
Information optamed from:			Information obtained fro	m:	
Observation			☐ Observation /		
Questioning Veter	CICIAL	<i>-</i>	☐ Questioning Voter		
1. Did the election official chec	ck with vo	ter	1. Did the election offici	al check with vo	ter
registration officials?	res 🗆	No	registration officials?	☐ Yes ☐	No
2. Was the voter advised to check with the			2. Was the voter advised	d to check with t	ne
voter registration officials?	☐ Yes	□ No	voter registration offic	cials? ☐ Yes	□No
3. Did the election officials tell was registered elsewhere?	I the voter	he/she	3. Did the election official was registered elsewi		he/she
☐ Yes ☐ No If s	o, where?	,	□ yes □ No	If so, where?	
4. Was the ballot kept separate	e from the		4. Was the ballot kept se	parate from the	
unchallenged ballots?	Ƴes □] No	unchallenged ballots?	? 🗆 Yes 🗆	No

MM I was provided by the warden Mr. Chaisson.

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/ED, if applicable: WIPI3
1. What time did the polls close? Not present at Closing time at 7: Observers left Polling site at 7: 2. Were there any persons in line to vote when the pol	_ □ Not applicable to this coverage
	ls closed?
□ Yes □ No N/A	
If so, how many?	
3. Were all persons who were in line when the polls ell ☐ Yes ☐ No ☐ If not, who would not permit them to vote and what	
The following questions (on pages 32 – 41) concern the counting for the counting, check the box below, ignore the remainder of	
The Observer Team was not present for any proceed	dures related to the counting of ballots.
4. If <i>paper ballots</i> were used and counted at the polls: a. Were additional workers used to assist in the	
count?	☐ Not applicable to this election
If so, were these persons administered an oath?	□ Yes □ No
b. Was the table cleared before the ballot box was	emptied? Yes No
c. Who removed the ballots?	
d. Were the ballots opened and stacked? \square Yes	□ No
If so, by whom?	
e. Who read the ballots?	
f. Did anyone hand the ballots to the reader? \Box	Yes
If so, who?	. .
g. Was each ballot read as marked? \(\subseteq\) Yes \(\subseteq\) If not, how many were not properly read? \(\subseteq\) How were they misread?] No



h. What was done with the ballots after they were read?

i. How many paper ballots were totally r	rejected? Give reasons below:
Reason for Rejection	Candidates Voted For
	/
	/
	/



j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

	ation below:		Reason for	r Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
			/	
			/	
		7	/	
		-/-		
		/		
		/		
	/	,		•
/				
inipig/gr				

JAM

Tally Sheet #2

- k. Tallying of Ballots
 - 1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

Tally Sheet #1		Tall	y Sheet #2
Name	From - To	Name	From – To
		a.	
		b	
		C.	
·		interested persons allow	yed the opportunity to view
m. List the i	tems placed in the ballot b	oox.	
n. List the i	tems not placed in the ball	lot box and indicate whe	ere they were placed.
o. What tim	e did the ballot box leave to	the polling place?	
p. What tim	cked?	eave the polling place?	☐ Yes ☐ No Did an
Observer	accompany the ballot box	? □ Yes □ No	
5. If DRE or le	ver <i>voting machines</i> were	used:	Not applicable to this elec
a. Were the	machines locked and seale	ed against	

further voting?

Yes

b. Who read the count from the machine?

If so, by whom?

35

c.	Was the count verif	ied by another offi	cial? Yes	□ No I	f so, by whom?
	Was it read correct! Who recorded the v	•		□ No	
g.	Was the vote record List the serial number at the end of voting	ers of the machine		□ No public counter o	of each machine
Machin	e Public Counte	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter
					/
i. j. k.	h. Was the vote announced by the poll officials? Yes No i. Were the poll watchers provided an opportunity to compare the announced results with the figure on the counter? Yes No yere the absentee votes counted and tabulated with the votes shown on the machines? Yes No k. Was the statement of results signed and certified by the poll officials? Yes No No No No No No No No No No				
	As soon as the cou	ed?	No By who	om?	
n. Describe what was done with the election supplies such as poll lists, challenged ballots, etc. o. What time did the Observer Team leave the polling place?					

Initials: WWJ

6	If punch cards or optical scan cards were used:
0.	Was a duplicate report of the number of persons
	voting prepared?
	By whom?
	By whom? b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
	c. Was the ballot box sealed? Yes No By whom?
	c. Was the banot box scaled: \(\sigma \) 105 \(\sigma \) 100 \(\sigma \) Whom:
	d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
	Did an observer accompany the ballot box? Yes No
	e. What time did the Observer Team leave the polling place?
	41 / P.11 /
7.	a. Were the absentee hallets enemed and stocked?
	Two applicable to this election
	☐ Yes ☐ No By whom?
	By Whom:
	b. Who read the absentee ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? ☐ Yes ☐ No
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? \sqrt{\sq}}}}}}}}}}}}} \signtimes\sintitexet{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}}}}}} \signtimes\sintititit{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}}}}} \signtimes\sintitititititititith}}}}}}} \signtimes\sintitititititititititititititititititit
	properly read? How were they misread?
	e. What was done with the ballots after they were read?
	Initials
	MOS 37

g. How many absentee ballots were partially rejected? Provide complete information below:

information below:						
		Reason for Rejection				
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)		
	ı					

8.	Challenged, Affidavit, or Provisional Ballot a. Were the challenged/affidavit/provisional	
	opened and stacked?	□ Not applicable to this election
	☐ Yes ☐ No By whom?	
	b. Who read the ballots?	
	c. Did anyone hand the ballots to the reader	? 🗆 Yes 🗆 No
	If so, who?	
	d. Was each ballot read as marked? \(\simega\) Ye not properly read? \(\sum_{\text{How we}}\)	1
	e. What was done with the ballots after they	y were read?
	f. How many challenged/affidavit/provision	onal ballots were totally rejected?
	Give reasons below:	
·	Reason for Rejection	Candidates Voted For

Initials:

HM

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? _______
Provide complete information below:

1101140		Jiiidii Oil Ocic	Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
			-	
	100-10	/		

9. Election Results

a. Provide election results in the following table. Compare Observer count with

 \square Not applicable to this election

official count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials with the rest of the votes, note in separate columns.

Initials:

MAR

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot	Absentee Ballot
0.00			Count	Count/
Office:				
Name				
Name				/
Office:				/
Name	-			
Name			/	* .
Office:				
Name			_/	
Name				
Office:				
Name				
Name		/		
Office:				
Name				
Name				
Office:	/	1		
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name	/			
Name /				
Office:				
Name				
Name /				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				<u> </u>
Name				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable: WI/P/3

Name	Race	Name	Race
1		28	
2		29	
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8	-	35	
9		36	
10		37	
11		38	
12		39	
13		40	
14		41	
15		42	
16		43	
17		44	
18		45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	
25		52	
26		53	
27		54	
Subtotals By Race		Subtotals By Race	



42



United States Office of **Personnel Management**

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

7	Election of <u>September 25,200</u> (Date)	RE:
	Massachus e tts (State)	
	Sulfalk (County)	
	(County)	
	Boston (Municipality)	
10	Honna Allston Libra (Name of Polling Place)	
	(Precinct #)	
	22	
	(Ward Districts/Assembly Districts/	
	Election Districts –	
	WD/AD/ED, if applicable)	

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

	Respectfully yours,
The Time Observers:	Observer(s):
Arrived at Polls 2=30 pm	Print Bas Chu Chang
Departed Polls	(Name) Sign Bas Ry Chay
•	Print Ivonne Santiago
Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each	(Name)
team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report, including charts, in lower left corner.	Sign dionne Santion
	Print
	(Name)
	Sign

1. VOTING STATISTICS

Filed 10/25/2007 Page 2 of 44

FICS Chinese

V=Vietnamore

					V =	U restr	anes	
A. Number of Persons Attempting to Vote at the Polls	Total	In atten	Hispanic	ASSOCIATION	Black	White	Other	
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)	0	0.	0	0	0	0	0	
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	Ð	0	0	0	U	0	0	
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	Ð	0	0	0	0	0	0	
TOTAL of 1, 2, and 3	Ð	d	0	0	0	0	0	
B. Number of Persons Receiving			Total	Interest	Spanish	ASMAR	Other	
Language Assistance. Specify Language or Dialect Below Language Heading (e.g., Navajo, Towa, Vietnamese, Mandarin, Cantonese, etc.) (See Chart A1, page 24)			1	1	0	0	0	
Section 11	B is Not A	pplicabl	e to this C	Coverage	e 🗆		•	
C. Number of Persons	Total	Ele	ction Officia	als	Officia Interpret		Other	
Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24)	.1	no.	V		merbie	LETS		
Section 10	C is Not A	pplicabl	e to this C	Coverage	e 🗆			
		7 11	TT	1	701 1	3371 */	0.0	
D. Number of Persons Receiving Any Assistance	Total	Indian	Hispanic	Asian	l Black	White	Other	
OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	Ø 0		0	0	0	0	0	
Section 11) is Not A	pplicabl	e to this C	Coverage	e 🗆			
To Abanda Dalla			Total			٠		
E. Absentee Ballots 1. Unchallenged			Total					
			\sim					
2. Challenged								

Initials:

BC

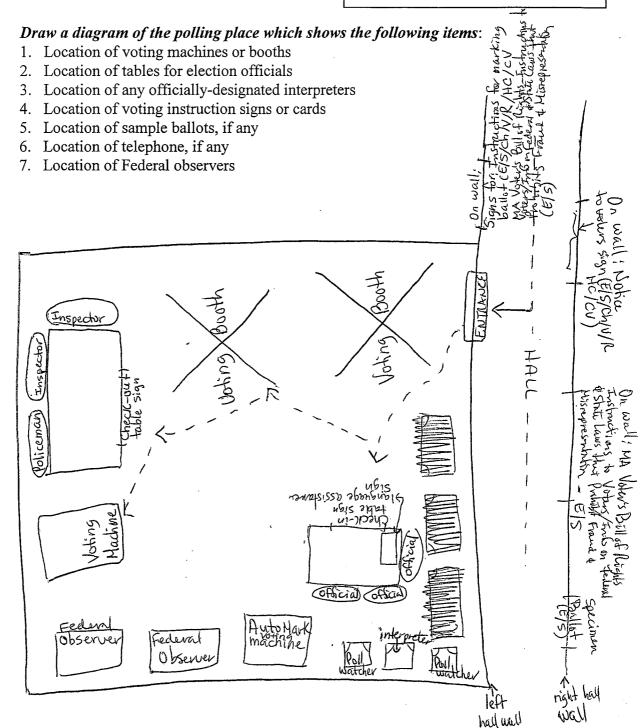
Section 1E is Not Applicable to this Coverage □

F. If pape	er ballo	ots are used	•		Tota	ıl			•
1. Ballots	s accep	ted							
2 Ballots partially rejected									
3. Rallots	s totall	y rejected							
4. Spoile	d ballo	ts						•	
5. Unuse	dballo	ts				,			
Total of 1	, 2, 3,	4, and 5	· · ·						
Se	ection 1	is Not A	oplicabl	e to this Ele	ection 🗆				
		chines are u							
							e counter nur e, or when th		
		from the pol		o pons una					
Machine		otective iter at Poll	! ``	tective ter at Poli	Machine	1	otective iter at Poll		rotective inter at Poll
	1	pening	:	losing		l .	pening		Closing
					V				2
			·						· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
·					·				<u> </u>
Se	ction 1	G (includin	9 Quest	tion 2 below	v) is Not An	policab	le to this El	ectio	n 🗆
			/				seal on the e		
contain	ing the	keys to the	machine	?		* *	□ Y	es	□ No
If not, r	record t	the discrepar	ncy and		ons, if any,	that the	e election of	ficials	took in
respons	se to the	e discrepanc	y.						
· · · ·									
H. If elec	tronic	vote recorde	ers or ta	bulators ar	e used:	+			
Give m	nachine	and seal nu	mbers h	ere.	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	. \	\		
Machi	ne	Seal		Machine	Sea	<u>l</u>	Machin	e	Seal
								•	
			·	*					
					<u> </u>				
		Section	on 1H is	Not Applie	eable to this	Elect	ion 🗆 🔪		·
. ,	· *.		,						,
Initials:			•					/	
BC		*	-			•			
	*			3	3				

A.

2. **DESCRIPTION OF POLLING PLACE**

☐ Not applicable to this coverage



B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

Signs observed: WD/AD/ED, if applicable:	Was sign posted?	Where was sign posted?	Was sign easily visible to voters?	In what language(s) was sign printed?	Was sign interpreted ORALLY in minority language for any voters?
a. Setting campaigning limits?	□Yes t≱Xo	gen	e¥ es □No		□Yes □Nd
b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	i≊Yes □No €	Brick wall at building entruce sole close to pole si Blass wall at polesi	r¥es i⊓No	E/S/Ch/V	□Yes □No
c. Stating assistance is available to voters?	îcYes □No	Check-in table	ro¥es □No	E/S/Ch/V/R HC/CV	□Yes □No
d. Indicating Election date?	to¥es □No	Right hall wall	D Yes □No	ES	□Yes □No
e. Indicating Election hours?	tp¥Yes □No	Glass window in front of the bldg.	⊡Yes □No	E/s/ch/V	□Yes □No
f. Sample ballot?	tp¥7es □No	Right hall wall	⊡X/es □No	E/S	□Yes □No
g. Instructions for casting a regular ballot?	r¥es □No	Left and (Light walls on the hall	rs¥res □No	E/S/Ch/V/R HC/cV,	□Yes \ □No
h. Instructions for casting a provisional ballot?	p≯fes □No	Right hall wall	noXres □No	45/G/V/R	□Yes □No
i. Instructions for mail registrants and first time voters?	□Yes □ Xo		□Yes □No	,	□Yes □No
j. Information on who to contact if voters have problems?	tzYes □No	Left and right walls in the hall	r≱Yes □No	E/S	□Yes □No
k. General voting rights information?	tz¥?es □No	Left and right walls on the hall	⊵Yes □No	ElS	□Yes □No
l. Right to cast a provisional ballot?	tt¥es □No	Left and right walk on the hall	⊡Yes □No	ES	Yes No
m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	p¥es □No	Left and right walk on the hail	rYes □No	E/S	□Yes □No

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

Check in-table sign - posted at polling officials check-in-table E/S/Ch/V Check-out-table sign - posted at polling officials check-out-table E/S/Ch/V billingual assistance sign-standing at polling officials check-in-table letting voters Know if needed language assistance, poll officials can obtained it via phone. E/S/Ch/V/R/HC/CH als:

E = English /S = Spanish /Ch = Chinese /V = Vietnamese/R=Russian/ HC = Haitian Criole /CV = Cape Verdean

C	Phones

l.	Was a land line (telephone other than a mobile phone) available	for use by the	election
	officials in the polling place?	☐ Yes	☑ No
	If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone	e, etc.):	
	Provide the telephone number:		
	If election officials used the above telephone at any time to con- election officials, indicate under what circumstances.	tact county or	state
2.	If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was a officials, indicate the type of telephone used cell phone	used by electio	

The City-assisted cell phone was used to report

problems and to verify voter eligibility.

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

circumstances the officials used this phone.

Polling Official
Race or Ethnicity

Pigesse, Rita

White Warden

Diussault, Carol

White Clerk

Finglish

Alves Rocha, Nair

Hispanic Inspector

Show English

Bradshow-Brown, Christine Black Inspector

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

English

Note times each polling official war		Out	In	Out	In	D, if a Out	In	Out	In
							,		
			1						
	1	Set	(A)						
		2					`		
	0	/				¥ .			
	l								
101									
		,		· ·					
		<u> </u>						1	
voters (i.e, assistance in a new to cast the ballot or an intermediate of the second s				s of the	ballot		fy belo	ow.	
Polling Official		Title						Provid	ed
		٨			r				
Alves-Rocha, Nair	Inp	ector		Che	2CK-:	In,C	asti	ng bo	illi
	'				·	•			
	:								
	-		<u>`</u>						
						,			
	-		,		,		,		
	<u> </u>						,		<u>'\</u>
	leadershi	p role (e.g., in	terms o	f resol	ving qu	estion	sor	
C. Did any poll official(s) have a l		- , `					Yes		l N
- -									'
disputes)?									
- -		se_							
disputes)?	Diges		rt in ter	ms of re	esolvir		tions o	 or dispu	ıtes'
disputes)? If so, who? Warden?	Diges		rt in ter	ms of re	esolvir	ng ques		or dispu	ites'
If so, who? Warden ?	Diges		rt in ter	ms of re	esolvir	ng ques	tions o	or dispu	/

Des

D. MASTER BOARD V	WORKER NOTES
-------------------	--------------

						_
_	Not app	lionbla	ta t	thic	$\alpha \alpha x \alpha A$	'വ നമ
	mot app	IICable	w	m2	COARI	agu

Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

1. Complete t	ms chart by interviewing each widin	ADIED Master Double W	OIROI.
WD(AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell phone?
		transportation,	phone?
		describe	
\			
		/	

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Board Wo	orker.	\		
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a	If known, give	Do you have
		M/BW is and	name of your	the phone
		what a MBW	MBW	number of
		does		your assigned
				MBW?
		\		
			\	
				\

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:



E. Interpreters are persons assigned specifically to provide language assistance to voters who

speak a language other the	an English.										
1. Were there interpreters a If "no", skip the remain					roceeu		Yes ction 4.		□ No		
List each interpreter on any interpreter who was	•			_			_				
				W]	D/AD/	ED, if	applica	ıble:			
Interpreter	Race/Ethn	nicity	Langu	age(s)		u A	rrival Time		ernate		
Wang, Jun	Asian		Chi	nesel	(Mano	lai) (=	7 30 Qin	+ acc	cordi Varde	15 to	the
* according to Interpreter was	prefer W)ang n the po	, She	Start WI	ted a	ر الله الله الله الله الله الله الله الله	≠30 applical	am ble:			
Interpreter		Out	In	Out	In	Out	In	Out	In		
								:			
3. If any interpreter also p				tify the	interpr	eter be	elow an	d desc	ribe		
the duties performed. I	f "none", che	eck her					applica	ble:			
Interpreter				Duties	Perfor	med					
A STREET											
Mary and the second second second second second second second second second second second second second second											
							· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			· .	

Initials: BL

□ No

4. VOTING PROCEDURES

Α	Prior	to	One	ning	the	Polls:
л.	TITOT	w	Opc	minz.	uv	T OTTO.

WD/AD/ED, if applicable: ____

1. What time did the election officials arrive at the polling place? 6=000M Indicate how this information was obtained:

□ Observation □ Questioning election officials (Warden)

2. Were the election officials given an oath of office?

If so, by whom? By Warden Digesse, except Interpreter Wang Indicate how this information was obtained:

□ Observation □ Questioning election officials (Warden)

3. List the items such as envelopes, forms, notices, cards, sample ballots, challenged/affidavit/provisional ballots, etc. that were provided to the polling site. *Do not include signs identified on page 5*. Identify any items printed in a language other than English, and specify the additional language(s).

Provisional Ballot Information Sheet and Affirmation Form (E/S)
Affirmation of Current and continuous Residents Inactive Voters (E/S)
Survey of Voting Experience (E/S/Ch/V/R/HC/CV)
Mail-In Registration Form (E)
Regular Ballot in English; Regular Ballot in Chinese

Regular Ballot in English; Regular Ballot in Chinese Privacy Sleeves (E) Boston's Streets-Clerk's Book; List of Registered Voters Provisional Ballot Envelope; Spoiled Ballot Envelope; Absentee Ballot Envelopes

4. If observed, describe any other activities regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

None observed (this was our pm site)

E=Gnglich S=Spaniel Ch=Chinese V=Vietnamese R=Russian

HC = (faition creole CV = Cape Verdean

Initials:

BC Ju B. Poll Watchers

WD/AD/ED, if applicable: _____

1. Were any poll watchers present	?	□ No
2. If so, obtain the following inform		he remaining questions and
proceed to part C below.		1.00
Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing
Kristy Avino	White	Tim Schofield
Leslie Cummings	White	Mark Ciommo
Nathaniel Stinnett	White	Tim Schofield
3. Did the election officials require	e the poll watchers to	present any type of authorization?
☑ Yes □ No , If so, what	? letter of c	redential
See Vage 22 A If the election officials imposed throughout the day, explain the	any limitation on the	activities of the poll watchers
4. Were poll watchers permitted to actual marking of the ballots? Explain any activities poll watch	•	✓ Yes □ No
C. While the Polls Were Open		WD/AD/ED, if applicable:
 What time did the polls open? _ Indicate how this information w 	as obtained:	_
☐ Observation ☐ Questi	oning election officia	ls
2. Were the names of the absentee	voters marked on the	poll list?
3. Were the absentee ballets deliver	red to the polls?	Yes No
If so, by whom? If "no", proceed to question 5 of		
4. Were the absentee ballots count	<u>-</u>	
Yes No	☐ Not Observe	ed
	11	
7 1		

	•	et to zero before voting began?	L I es	
□ Xes	□ No	☐ Not Observed		
Was there	an activator ca	rd (a device that the voter inserts	s into the ma	chine to beg
voting) giv	ver to the voter	?	□ Yes /	□ No
If yes, who	programmed	the activator card?	/_	
-	e the keys deli	vered in a sealed envelope on the ber and the protective counter nu		☐ No which was
☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
Did the pu	blic counter re	gister zero before voting began?		
☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
If not, wha	t number did t	he counter show?	·	
Was the m	achine locked	before voting began?		
☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
Punch card If yes, whe		ballots deposited by the voter?	Yes	□ No
☐ Ballot l	box	•		
☐ Scanne	r /			
☐ Poll Of	ficial			
☐ Other (explain)			
If there wa	s a scanner:		:	
Did it rejec	et any ballots v	oters inserted? Yes No	□ Not 0	Observed
Was it set	to zero before	voting began? Yes No	□ Not 0	Observed \
Were priva	acy sleeves use	d to keep ballot choices secret?		
Yes	□ No	☐ Not Observed		

b.

c.

BC

d.	Optical scan cards? If yes, where were voted ballots deposited by the voter?	Ø	Yes	□ No
	☐ Ballot box			
	☑ Scanner			
	☐ Poll Official			
	☐ Other (explain)			
	If there was a scanner:			
	Did it reject any ballots voters inserted? ✓ Yes □ No		□ Not (Observed
	Was it set to zero before voting began? ✓ Yes □ No		□ Not C	Observed
	Were privacy sleeves used to keep the ballot choices secondary	σ† et?	he Zero	reported posted he cloor)
	✓ Yes □ No □ Not Observed		W 16	ne acours
ъ.	Paper ballots?		Yes	No
	If yes, was the ballot box emptied?		Yes	□ No
	Were the blank ballots counted/numbered?			·
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed			
	How many ballots were provided to the polling place?			
	Was the ballot box locked prior to the start of voting?			
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed			
	Where were voted ballots deposited by the voter?			
	☐ Ballot box			
	☐ Scanner			
	□ Poll Official	,		
	Other (explain)			:
/			\	

6. If DRE or lever voting machines were used:	
a. Did the voter receive any form from the poll official	☐ Not applicable to this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	☐ Yes ☐ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	☐ Not applicable to this election
a. From whom did the voter receive the ballot? Poll of b. Where did the voter go to mark the ballot? Voting ha	ficials at the check-in
b. Where did the voter go to mark the ballot? Voting ho	oth or the Automark mac
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☑ No
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☑ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	□ Yes □ No
e. Was another ballot made available to a voter if the voter	spoiled his/her first ballot?
	☑ Yes □ No
D. Determining a Person's Eligibility to Vote	
Each individual not permitted to vote is to be identified in to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to following questions:	
1. Describe generally what registration book(s) or list(s) we polling place or at the check-in table to determine the week-in table to determine the week-in table.	

The List of Registered Voters.

Page 15 of 44

6. Describe any other actions, not included above, that were taken to determine a voter's registration status.

None observed.

E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

NON-OBSERVED

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

NON_OBSERVED

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes 💢 No

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes ☐

□ No

If not, explain.



Case 1:05	5-cv-11598-WGY	PBS-SLL	Document 11	8-9 Fil	ed 10/25/2007	Page 17 of 44
	c. Did any voter w	ho requested	minority langua	age assista	nce fail to receive	such
	assistance?	☐ Yes	□ No	If so,	explain the circu	mstances.
	NON-OBS	ERUED				
3. a	 Did any poll offi on how to cast the ballot, how to cast 	ne ballot (e.g.,	, how to use the	machine, l	n a minority lang now to mark or p if straight-ticket	unch the
	allowed, how many NON - 005 E If so, prepare one one C1 Chart (pay Observer is record of assistance by the English the instructions all words") all words "Explanation" pay instructions given how it varied for the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NON NOTE of the NOTE of the NON NOTE of the	CUED C4 Chart (po ge 27) for each ling the interpolat official as actions given rds, if any, sp ort of the C1 (by the officion	age 30) for each th voter assisted pretation of the necessary to ac in the minority oken in English	h official w d by that of e instructio ccurately a language. h by the of tional infor	ho gave such insficial during the ns. Observe as n nd completely re Enclose in quo ficial. Include in	time the many instances ecord in tation marks n the example, if the
b.	Where was the ins		n?			
	☐ Inside the boot	_				
	☐ Outside the bo	oth (or before	the voter began	n to vote)		
	If outside the boot	h, specify wh	ere:			
	If instruction was outside of the voti elapsed between the (or began to vote)	ng booth (or l ne completion	pefore the voter	began to v	ote), generally h	ow much time
4. a.	Was an interpretat	ion of the bal	lot provided in	the minori	y language to vo	ters?
	□ Yes □ No	, ^	100 aose	MED		
	If so, prepare one each official who assisted by that of the ballot. Observaccurately and colanguage (typical ("words") all wo "Explanation" pointerpretation give how it varied for	gave such in ficial during we as many in mpletely recolly, at least 5 in the C1 firth of the C1 firth of the Cffirth of the officent by the officent in the officent by the of	terpretation an the time the Olestances of assisted in English to instances, if possible the English that any additional temporal	d one C1 C bserver is r stance by t the interpro ssible). En h by the of tional info	Chart (page 27) for ecording the interpolation official as ne ctation given in the close in quotation ficial. Include in the mation. As an official.	for each voter erpretation of ecessary to the minority on marks n the example, if the
Initials:						
т						

ase 1:0	5-cv-11598-V	VGY-PBS-SL	.L	Document 118	8-9	Filed 10/25/2007	Page 18 of 44
ъ.	Where was th	e interpretatio	n giv	ven? not c	obse	erved	
		booth (or whi			,		
BC	Outside th	ne booth (or be	fore	the voter began	to vot	e)	
	If interpretation booth (or before completion of	ore the voter b	t wa egan ition	s given in the mit to vote), general and the time the	ılly hov	language <i>outside</i> of w much time elapsed entered the booth (or	between the
F. De	lays in Voting					•	
1.	What was the	average numl	ber o	f voters waiting	in line	to vote during the d	ay? 1 or 2
2.	What was the	average lengt	h of	time voters had	to wai	t to vote? Less -	han Imin.
3.	Was there any	time during th	ne da	y when voters h	ad to v	vait more than 15 mi	nutes to vote?
	□ Yes 💆	No If s	o, pr	ovide the follow	ing int	formation:	
	a. The time	the line forme	d	and t	he nun	nber of voters in line	
	b. What vote enter a vo	ers were waiting booth, etc	ng fo c.):	r (e.g., to sign ir	ı, to re	ceive help from an in	nterpreter, to
				officials take to	allevi	ate the delay?	
G. Cl	nallenged, Affi	davit, or Provi	sion	al Ballots		☐ Not applicable	to this coverage
Af	ffidavit, or Pro generalized in Were challen	visional Ballo n response to t nged, affidavit,	ts", the fo	(page 31). At the pllowing question ther provisional-	ne end ons: -type b	D "Voters Casting Cof the day, those according to the day, those according to the day of	
	☐ Yes	□ No	[F	Not Observed			
Initials:							

On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)? Voter's name not found on List of Registered Voter's but is verified in City Hall clatabase after the Warden Calls in to the City Hall. What language(s) were the ballots in? <u>English</u> , <u>Chinese</u> *Note, Regular ballot is given but kept in a 2. What voting system is used for provisional ballots? Separate envelope Cinformation DRE? DRE? Doptical Scan Card? Punch Card? Paper Ballot? He Warden
3. Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes \subseteq No What languages were the form/envelope in? Fuglish and Spanish
4. According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used? When the voter's name is not found in List of Registered Voters but the voter's name is verified in the City Hell database by telephone. The voter is given the Provisional Ballot Information Sheet and Affirmation Form to fill out. Affer that, a regular ballot is fiven to the voter to cast the vote, and put in a
5. Did the poll worker provide written information to the provisional voter? separate Yes No Envelope. In what language(s)? <u>English and Spanish</u> What did the document say? It explains that the voter just casted a provisional ballot and the reason for it. It informs the voter
how the provisional ballot will be handled. It gives information on how to find out if the voter's ballot is counted
6. Did the document include information on how a voter can determine if his or her and when, provisional ballot has been counted? If Yes \Boxed No
7. Were these provisional ballots kept separate from other ballots? Yes □ No □ Not Observed
8. Were these provisional ballots counted at the polls? ☐ Yes ☐ No Not Observed

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

covered by II If so, what we were told to registration	vorkers receive training requirements? ere they taught in that the require ID for this Hagged" with	g about first-time voter Yes D No training? Per poll w first time voters the T symbol.	that they will ask a voter for and Carol Dyssau H told observe us on the voter's registration list. Is who register by mail who are orders Ms. Dyssaud of name didshow on voter's pook or in some other manner?
TZ Voc	□ No	If so describe	
They show a officials to a	n voter's registra sk for ID.	atter book with	*I * which requires the poll
		sked for identification?	
On what grou	ands were they asked?		
What form(s)	of ID were the poll w	orkers willing to accep	t?
If first-time v	oters who registered b	y mail did not have req	uired ID, were they allowed to
vote by provi	sional ballot? ne what occurred.		☐ Yes ☐ No
Training of Interp	reters or Bilingual Pol	l Officials	☐ Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials

I.

1.	for voters or pro	vided proce	dural ins	any bilingual poll of structions in the min the contents of the	ority languag	ge) receiv	e training		
	procedural instructions in the minority language? Yes Wo								
	Did they receive Explain.	notice that	such a tr	aining session was	scheduled? [□ Yes	□ No		
	If no such train and go to Section	_		ended, skip the rem	aining quesi	tions in t	his section		
2.	2. For each interpreter (or bilingual poll official who provided ballot interpretation or procedural instruction in the minority language), indicate in the chart below whether they received training specifically on how to translate the ballot or how to provide procedural instructions in the minority language, and identify when and where this training session was held (indicate if he/she attended more than one session), approximately how long each session lasted, and who conducted the training. Do NOT include training for anything other than translation of the ballot or other procedural instructions given in the minority language.								
Inter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training	1	Conducted raining		
Jane	-JUNE -	45							
()	`							
	(2) - 10 - 2 - 2 - 2 - 2 - 2 - 2 - 2 - 2 - 2 -								
	PROPERTY OF THE PROPERTY OF TH								
3. 4. 5.	Did the county u the training sessi Did the county p Yes N	se any audion(s)? on(s)? orovide a coplo	o-visual a Yes [py of any	eted in the minority aid(s) (e.g., audio ta ☐ No If so audio-visual aid(s)	pe, video tap o, specify: to each of th	e, flip ch	eters?		
	☐ Yes ☐ N	Го							
	•		` '	helpful? Yes dio-visual aid(s).	□ No				

21

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process.

5. GENERAL

- A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.). Observers contacted poll officials periodically to obtain Observer Report information and to clarify any guestions. Observers had no difficulties with poll officials or interpreters in performing the federal Observer duties. Poll officials were countered and friendly at all times.
- pm site. The policeman was working at the check-out-table, checking name and address of voters who had completed their ballots, before ballots were fed into the scanner. There was a switch of policeman at 4:00 pm.
- C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

 PM Site There was no media present while observers at this location.

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their

- D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

 Observers did not see any voter being treated rudely by poll officials; to the contrary, poll officials were courteous and polite.
- E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

There were campaign workers outside the polling site securing signatures to petition for Al Gore to run for President.



Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-9 Filed 10/25/2007 Page 23 of 44 PM site. According with Poll Watcher, Kristy Avino, poll officials requested her letter of credential, when she started to work in the morning. (This was not observed by

Rederal Observers.

Nethaniel Stimmett substituted Kristy Avino at 4:00 pm. Observers did notice no letter of credential was requested from Poll Watcher Nathaniel Stinnett.

Poll Watchers left poll site at 5:00 pm.

Warden asked voter if wanted to use the Auto Mark Voter Assist Terminal, voter refused, warden then fested the Auto Mark machine himself, since required to test it once in the morning and once in the afternoon, so pm test was completed.

Initials:

BL

22 <u>A</u>

Cantonese, started at the site the next testand cloor to the site for Ward #122 Precinct # 1. She was accompanied by Ms. Bik, the Chinese Language Liason from City Hall to our site. The Chinese - speaking Inderpreter on site speaks only Mandarin, and was not able to assist Ms. Ms. Bik stayed to assist Ms. Complete her vote. After Ms. voted, Ms. Bik went back to her site next door.

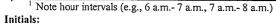
	Mone	Observed
_	TAOHE	OUSCI VCu

□ Not applicable	to	this	coverage
------------------	----	------	----------

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: _____

		<u> </u>	, 11
		PERSONS PERMITTED TO VOTE	
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals
			College (1993) College (1993)
			The second secon
-			
		Subtotal Grand Total (if last page of tally sheet).	
1 Note ho	ur intervals (e.g., 6 a.m	7 am 7 am 8 am)	





□ None Observed	
□ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

Time ¹	Interpreter,	Voters Receiving Language Assistance						Total Language Assistance
	Official, or Other Providing Assistance	Number of Voters						
		I Description	Hisp.	Aster		White	Other	Assistante
Ť 10								
forp.m.								
			<u></u>					
,	Family/Friend							<u> </u>
<i>.</i>	Family/Friend Interpreter from PollingSite next de	707						/ /
	·			<u> </u>				
							·	
	Family/Friend							
	1 444414							
						·		
			·					
	Family/Friend							-
	1 444			· ·				
	Family/Friend						,	
antrioner magazar nadis liveratio	1 aminy/1 nond							
				d Takil	(if last pa		ubtotal	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:



7	
None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

<u></u> .		·	oplicable:					
Time ¹	Interpreter,	Voters	Total Non-					
	Official, or Other Providing	Number of Voters						Language Assistance
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance
					<u> </u>		-	
								<u>-</u>
	Family/Friend							
	Family/Friend				<u> </u>			
						}		and the state of t
			_				STATE OF THE STATE	
	Family/Friend							
	Faimly/Fliend						Na Cara	
							discolution.	
	D. il /Di. 1							
	Family/Friend							
	Family/Friend							
						Su	ıbtotal	
	Frank State		Gran	d Total	(if last pa			·

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

25____

<u> </u>
None Observed
\square Not applicable to this coverage

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	Time	Name	Race	Time	
Address			Address			
Federal Certificate of Eligibility	Number, i	f any	Federal Certificate of Eligibility	Number, i	f any	
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than	English)		
Name/Title of Official Not Permi Vote	itting R	ace	Name/Title of Official Not Permi Vote	tting R	ace	
Reason for Not Permitting Vote			Reason for Not Permitting Vote			
Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote.		Specify what the official did or s the voter do in order to vote.	uggested	that		
Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote			Reason Voter Believes He/She S Permitted to Vote	hould Be	<u>.</u>	
Information obtained from:			Information obtained from:			
☐ Observation			☐ Observation			
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter			



Voter:

Race: Chinese Time: 4=10 Time: 4=15 pm

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

WD/AD/ED, if applicable: _____

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Interpreter or Election Official: Bik (from City Hal	\bigcirc c	bserver: <u>Ž</u>	Sao Chu	Chang
Assistance Occurred: Inside the booth (•			0
Outside the booth	h (or befoi	re voter be	gins votir	ng)
Reason Voter Needed Assistance, (if other t	than langua	nge): <u>Vote</u>	ronly	<u>speaks</u> Cantonese
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 10	r the vot	ter?		of the
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	V			Cantonese
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor	\checkmark			
Name each candidate on the ballot			V	
Name the political parties for each candidate on the ballot			V	
Name each office on the ballot			V	
Explain each proposition on the ballot			V	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			V	
Allow the voter to mark the ballot	\checkmark			
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \		
Attempt to rush the voter through the ballot	V			
Explain write-in procedures			V	N. 4
Explanation: Vitor came in with Bik helping the voter was in the wrong but the voter was in the wrong to the wisht site. She staged to Initials: realized that the on-site in the woter only speaks 27 the ballot see p. 22-8	esito	noint	1-22	ho statut BC Bik found yied the voter when she s Madarin and myleted costing

None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C2 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

WD/AD/ED, if applicable: _____ Interpreter/Official: _____ Observer: _____

Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
·\	The state of the s
	X



None Ob	served
□ Not appl	icable to this coverage

CHART C3 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS)

	WD/AD/ED, if applicable:
Interpreter/Official:	Observer:

Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
	٠	

29____

None Observed	
□ Not applicable to this coverage	

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: _____

Interpreter/Official: _____ Observer: _____

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)

Initials:

30____

None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \square , AFFIDAVIT- \square , OR PROVISIONAL- \square BALLOTS

WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	Time	Name	Race	Time
Address		<u></u>	Address		
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than	English)	
Name/Title of Challenger or Pe Providing the Provisional/Affic Ballot		ce	Name/Title of Challenger or Pe Providing the Provisional/Affid Ballot		ce
Reason	1		Reason		
Voter's Response			Voter's Response		
Information obtained from:			Information obtained from:		
☐ Observation			☐ Observation		
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter		
1. Did the election official che	ck with vot	er	1. Did the election official che	ck with vot	er
registration officials?	∕es □	No	registration officials? $\ \square$ Y	es 🗆	No
2. Was the voter advised to cl	neck with th	ne	2. Was the voter advised to ch	eck with th	ne
voter registration officials? 🗌 Yes 🔲 No		voter registration officials?	☐ Yes [□ No	
3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere?		Did the election officials tell was registered elsewhere?	the voter	he/she	
☐ Yes ☐ No If	so, where?		☐ Yes ☐ No If s	o, where?	
4. Was the ballot kept separate unchallenged ballots?		No	4. Was the ballot kept separat unchallenged ballots? ☐		No
Initials:					

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/ED, if applicable:
1. What time did the polls close? Not observed. Observers required to leave site before closing time. 2. Were there any persons in line to vote when the polls c	☐ Not applicable to this coverage losed?
☐ Yes ☐ No	·
If so, how many?	
3. Were all persons who were in line when the polls close ☐ Yes ☐ No If not, who would not permit them to vote and what rea	
The following questions (on pages 32 – 41) concern the counting of for the counting, check the box below, ignore the remainder of Ch	
☐ The Observer Team was not present for any procedur	res related to the counting of ballots.
X	☐ Not applicable to this election ☐ Yes ☐ No
b. Was the table cleared before the ballot box was empty. c. Who removed the ballots? d. Were the ballots opened and stacked? If so, by whom?	otied? □ Yes □ No □ No
e. Who read the ballots? f. Did anyone hand the ballots to the reader?	

h. What was done with the ballots after they were read?

Give reasons below: i. How many paper ballots were totally rejected? **Candidates Voted For** Reason for Rejection



j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below: Reason for Rejection More Fewer Names Marked Names Office Voted No Clear than Marked Other (Specify) For Choice Persons to than be Elected Persons to be Elected (Double Vote) Initials:

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

	Tally Sl	heet #1	Tal	lly Sheet #2/
	Name	From – To	Name	From – To
a.			a.	
b.			b.	
c.			c.	

1.	Were the poll watchers	and all ot	her intereste	d persons allowed the oppor	tunity to view
	the counting process?	☐ Yes	□ No	If not, explain.	•

m. List the items placed in the ballot box.

n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed.

o.	What time did the ballot be	ox leave the po	olling plac&?		
	Who took it?/				
	Was it locked? ☐ Yes	□ No	Was it sealed?	□ Yes	□ No
p.	Was it locked? ☐ Yes What time did the Observe	r Team leave	the polling place?	\	Did an
	Observer accompany the ba	allot box?	☐ Yes ☐ No		

5. If DRE or lever voting machines were used:	☐ Not applicable to this election
a. Were the machines locked and sealed against	

If so, by whom? _______

b. Who read the count from the machine? ______

BC 4

c. W	as the count verified	d by another offi	cial? Yes	□ No	If so, by whom?
d W	as it read correctly?)	☐ Yes	 □ No	
	no recorded the vot				
f. Wa	as the vote recorded	accurately?	☐ Yes	□ No /	
	st the serial number	-			r of each machine
	the end of voting.	7.5		- / · · · ·	. D. M. G. de
Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter
h. W	as the vote annound	sed by the poll of	fficials? 🖊 Y	es □ No	
	ere the poll watcher	1	/		unced results with
the	figure on the coun	ter?		es 🗆 No	
j. Wo	ere the absentee vot	es counted and t	abulated with the	votes shown	on the machines?
	Yes □ No	\ /	,		
k. W	as the statement of	results signed an	d certified by the	e poll officials	?
] Yes □ No				
1. W	as the statement del	livered to the ele	ction officials?	□ Yes □	□ No
	y whom? s soon as the count	yvos completed	and the results or	mounaed was	the counter
			\		the counter
	ompartment locked? escribe what was do		☐ No By who		challenged
	allots, etc.	one with the elec	tion supplies suc	on as pon nsis	, chancinged
			`		
	. /				
o./W	hat time did the Ob	oserver Team lea	ve the polling pl	ace?	
		and the second second			
1					

. 6	If punch cards or optical scan cards were used:	
10.	a. Was a duplicate report of the number of persons	☐ Not applicable to this election
,	voting prepared? □ Yes □ No	
	By whom?	
	b. What was done with the election supplies such as	ballot stubs, etc.?
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
,	c. Was the ballo box sealed?	By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the cou	nting center?
	Did an observer accompany the ballot box?	Yes □ No
	e. What time did the Observer Team leave the pollin	ng place?
7.	Absentee Ballots	
	a. Were the absentee ballots opened and stacked?	☐ Not applicable to this election
	☐ Yes ☐ No	
	By whom?	
	b. Who read the absentee ballots?	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	c. Did anyone hand the ballets to the reader?	es 🗆 No
, i	If so, who?	<u> </u>
•	d. Was each ballot read as marked? Yes properly read? How were they mis	No If not, how many were not read?
	e. What was done with the ballots after they were re	ead?
/		
L		

No.

8.	Challenged, Affidavit, or Provisional Bal	
\	a. Were the challenged/affidavit/provisio opened and stacked?	/
	•	☐ Not applicable to this election
	☐ Yes ☐ No By whom?	
	b. Who read the ballots?	
	c. Did anyone hand the ballots to the read	der? 🗆 Yes 🗆 No
	If so, who?	
	d. Was each ballot read as marked?	Yes ☐ No / If not, how many were
		were they misread?
		10
	e. What was done with the ballots after t	hey were read?
	X	
	f. How many challenged/affidavit/provi	sional ballots were totally rejected?
	Give reasons below:	
	Reason for Rejection	Candidates Voted For
/		\
Į		

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? Provide complete information below: Reason for Rejection More Names **Fewer** Marked Names Office Voted than Marked No Clear Other (Specify) For Choice Persons to than be Elected Persons to (Double be Elected Vote) 9. Election Results ☐ Not applicable to this election a. Frovide election results in the following table. Compare Observer count with official count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials with the rest of the votes, note in separate columns.

Office:	Count	Count	Ballot	Ballot
			Count	Count/
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				i .
Name				i
Office:				
Name				
Name				
Office:				•
Name				
Name				
Office:	/			
Name				
Name				
Office:		•		
Name /				
Name				
Office:				
Name				
Name /				
Office:				
Name /				
Name /				1
Office:				<u> </u>
Name /				
Name /				
Office:				
Name				
Name				

counted.

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable:

#	Name	Race	#	Name	Race
			-		
			<u> </u>	/	
			<u> </u>		
			i i		
			<u> </u>		
			1		
		-+			
- -				<u> </u>	
		/			
	/				
-/-					
			 		\
					\
		1	0.14	, 1	
Subtotals By Race Initials:			Subto By R	otals	



United States Office of **Personnel Management**

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of

(Ward Districts/Assembly Districts/ Election Districts -WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Observers:

Arrived at Polls 3.30

Departed Polls

Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report, including charts, in lower left corner.

Respectfully yours,

Observer(s):

Print Z

Print

(Name

(Name)

Sign

Print

E. Absentee Ballots	Total
1. Unchallenged	
2. Challenged	
Section 1E is Not Applicable t	e this Coverage

SP

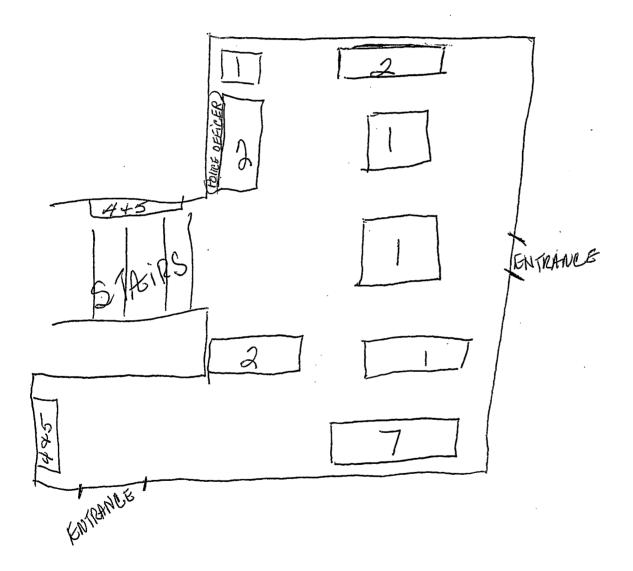
F. If pape	<i>er ballots</i> are used	•	Tota	ıl			
1. Ballots accepted					,	,	
2. Ballots	s partially rejected	1				•	
3. Ballots	s totally rejected		1				
4. Spoile	d ballots		1 - 2	, , ,			•
5. Unuse	d ballots	·					
Total of 1	, 2, 3, 4, and 5						
Se	ection 1F is Not Ap	oplicable to this El	ection 🗵	<i></i>			
1. List the each m		the machines and reng of the polls and	-				
Machine	Protective	Protective	Machine	Pr	otective	Pro	tective
	Counter at Poll	Counter at Poll			iter at Poll		er at Poll
	Opening	Closing	``	0	pening	Cle	osing
	C						
	-	,	,				
,							
Se	ction 1G (includin	g Question 2 below	w) is Not Ap	plicab	le to this El	ection [
		ach machine match					,
	ing the keys to the		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			Zes	
	se to the discrepance	ncy and note the acti	ions, ii any,	tnat tne	e election of	nciais to	ok in
Tespons	se to the discrepane	y.					
			•	*			
H. If electronic vote recorders or tabulators are used: Give machine and seal numbers here.							
Machin		Machine	Sea	1	Machin	e	Seal
						-	~
-				<u>, 1 </u>	<u> </u>		
				•			
	Section	on 1H is Not Appli	cable to this	Elect	ion 🗹		

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

 \square Not applicable to this coverage

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 3. Location of any officially-designated interpreters
- 4. Location of voting instruction signs or cards
- 5. Location of sample ballots, if any
- 6. Location of telephone, if any
- 7. Location of Federal observers



Initials:

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-10 Filed 10/25/2007 Page 5 of 44

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

Signs observed: WD/AD/ED, if applicable:	Was sign posted?	Where was sign posted?	Was sign easily visible to voters?	In what language(s) was sign printed?	Was sign-interpreted- ORALLY in minority language for any voters?
a. Setting campaigning limits?	□Yes ⊠No		□Yes □No	Jack 1 1814 :	\□Yes uNo
b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	⊠Yes □No	ENTRANCE	⊠Yes □No	SPANISH SPANISH VIETNAMESE CHINESE	□Yes □No
c. Stating assistance is available to voters?	⊠Yes □No	CHECKIN TABLE	r Yes □No	1 LANGURGES.	□Yes □No
d. Indicating Election date?	□Yes ⊠No		□Yes □No	talley.	□Yes\ □No
e. Indicating Election hours?	⊠Yes □No	ENTRANCE	erYes □No	ENGLISH SPANISH VIETNAMESE CHLINZSE	□Yes □No
f. Sample ballot?	⊠Yes □No	ENTRANCE	.ಶ¥es □No	GNGUSH SOBNISH	□Yes □No
g. Instructions for casting a regular ballot?	.⊭Yes □No	ENTRANCE	⊠Yes □No	7 LANGUAGES.	□Yes □No
h. Instructions for casting a provisional ballot?	⊠Yes □No	ENTRANCE	⊠Yes □No	7 LANGUAGES	□Yes □No
i. Instructions for mail registrants and first time voters?	□Yes ⊠No		□Yes □No		□Yes □No
j. Information on who to contact if voters have problems?	Z Yes □No	ENTRANCE	r ⊠Yes □No	7 LANGUAGES	□Yes ´□No
k. General voting rights information?	⊠Yes □No	WALL	⊠Yes □No	TLANGURGES	□Yes □No
l. Right to cast a provisional ballot?	⊠Yes □No	ENTRANCE WALL.	ĕYes □No	TLANGUAGES	□Yes □No
m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	⊉Yes □No	ENTRANCE WALL	⊠Yes □No	ENGLISH.	□Yes □No

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

THERE IS A SIGN STATING SPANISH INTERPRETER BY.

7 LANGUAGES INCLUDES: ENGLISH, SPANISH, CHINESE, VIETNAMIZSE.

RUSSIAN, HAMAN CREWLE & CAPE VERDERN

RUSSIAN, HAMAN CREWLE & CAPE VERDERN

Initials:

<u> </u>	Dhonog
C.	Phones 1. Was a land line (telephone other than a mobile phone) available for use by the election
	officials in the polling place?
	If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.):
	Provide the telephone number:
	If election officials used the above telephone at any time to contact county or state election officials, indicate under what circumstances.
	2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used and under what circumstances the officials used this phone.
	The WARDEN BIF told the OBSERVER that She called this a.m. to INQUIRE About The SPANISH TRANS-

Page 6 of 44

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

B = B	CACK	· WD/AD/ED, if app	licable: WD 9-Pct 4
Polling Official	Race or	Title and/or Function	Language(s)/Dialect(s)
<u> </u>	Ethnicity		Spoken
MARY GASKINS	B	Warder	Elighish.
MAN BURGESS	B	INSpector	English
MAC Riggs.	В	INSPECTOR	ENGLISH
PauLINE ShERIBAN	B	INSpector	English
Ruth Johnson	B	CLERK	English
,			J

D. MASTER BOARD WORKER NOTES

☑ Not applicable to this coverage

1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

WD/AB/ED	How were your Wards assigned?	If you have transportation,	Do you have a cell phone?
,		describe	
			`
		-	

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

 Board W.C	JIKCI.			•
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of
,		does		your assigned MBW?
		·		
		,		

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:

Interpreter	Duties Performed

ST EHI

4. VOTING PROCEDURES

A. Pr	ior to Opening the Pol	lls:	WD/AD/ED, if applicable	::WD9-8-T-4
1.	What time did the el Indicate how this inf	ection officials arrive at the proformation was obtained:	olling place? <u>C</u> Am	_
	☐ Observation	Questioning election off	icials	
2.	Were the election of	ficials given an oath of office	? Yes	□ No
	If so, by whom? M Indicate how this in	ficials given an oath of office' ARTY KASE at 7 formation was obtained:	The TRAINING SES	Son
	☐ Observation	Questioning election off	icials	
English; Spanish	challenged/affidavit/not include signs ide than English and spe Sall of Slew Aucils pe Such alcu-Vitu f	s envelopes, forms, notices, control provisional ballots, etc. that we entified on page 5. Identify a cify the additional language (so some phone #15, constant of the constan	vere provided to the polling s ny items printed in a language Theck list, sianal Ball of Sheet S glass, Shit of Ce Battan Election Dept	ge other
4.	If observed, describe prior to the opening of	any other activities regarding of the polls.	the preparation of the polling	g place f At this

Initials:

COL.

B. Poll Watchers		WD/AD/ED, if applicable: <u>WD</u> 9 ρ
 Were any poll watchers present If so, obtain the following infor proceed to part C below. 		☐ No he remaining questions and
Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing
RERRICK Johnson	B	Chuck Turner
3. Did the election officials require Yes No If so, what If the election officials imposed throughout the day, explain the	any limitation on the limitations. Atchese Come	activities of the poll watchers No for Cheste The DP would Refuged at SP
4. Were poll watchers permitted to actual marking of the ballots? Explain any activities poll watchers according to the content of the conte	observe all aspects of	,
C. While the Polls Were Open		WD/AD/ED, if applicable: WL9-PeT4
1. What time did the polls open? Indicate how this information w	Tam as obtained:	_
☐ Observation ☐ Questi	oning election officia	ls
2. Were the names of the absentee	voters marked on the	poll list? 🛘 Yes 🔻 No
If so, by whom? If "no", proceed to question 5 of Were the absentee ballots counted.	of this section.	Yes No
☐ Yes ☐ No	☐ Not Observe	đ
Initials:	11	

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-10 Filed 10/25/2007 Page 12 of 44 What voting system(s) for regular ballots was used in the polling place? a.\Direct recording electronic machines (DRE)? ☐ Yes \square No If yes, was the machine set to zero before voting began? ☐ Xes □ No ☐ Not Observed Was there an activator card (a device that the voter inserts into the machine to begin voting) given to the voter? ☐ Yes \square No If yes, who programmed the activator card? b. Lever machines? ☐ Yes □ No If yes, were the keys delivered in a sealed envelope on the outside of which was written the machine number and the protective counter number? ☐ Yes \square No Not Observed Did the public counter register zero before voting began? ☐ Yes □ No ☐ Not Øbserved If not, what number did the counter show? Was the machine locked before voting began? ☐ Not Observed ☐ Yes □ No c. Punch cards? ☐ Yes □ No If yes, where were voted ballots deposited by the voter? □ Ballot box

Initials:
SP

☐ Scanner

☐ Yes

☐ Poll Official

☐ Other (explain)

If there was a scanner:

□ No

☐ Not Observed

Did it reject any ballots voters inserted? \(\subseteq \text{ Yes } \subseteq \text{ No} \)

Was it set to zero before voting began?

Yes

No

Were privacy sleeves used to keep ballot choices secret?

12

14

☐ Not Observed

☐ Not Observed

		_	
1.	Optical scan cards? If yes, where were voted ballots deposited by the voter?	Yes	□ No
	☐ Ballot box		
	Scanner		
	□ Poll Official		
	☐ Other (explain)		
	If there was a scanner:		
	Did it reject any ballots voters inserted? ☐ Yes ☐ No	□ Not O	bserved
	Was it set to zero before voting began? ☐ Yes ☐ No	Not O	bserved
	Were privacy sleeves used to keep the ballot choices second	ret?	
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed		
		_	_
•	Paper ballots?	☐ Yes	□ No
	If yes, was the ballot box emptied?	☐ Yes	□ No
	Were the blank ballots counted/numbered?		
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed		
	How many ballots were provided to the polling place?		
	Was the ballot box locked prior to the start of voting?		
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed		
	Where were voted ballots deposited by the voter?		
	☐ Ballot box		
	□ Scanner		
	☐ Poll Official		
	☐ Other (explain)		
		\	

6. If <i>DRE</i> or lever <i>voting machines</i> were used:	
a. Did the voter receive any form from the poll official	Not applicable to this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	□ Yes □ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	Not applicable to this election
a. From whom did the voter receive the ballot?	re Shearton Saspector
b. Where did the voter go to mark the ballot? <u>Votage</u>	Booth
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☑ No
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
e. Was another ballot made available to a voter if the voter sp	ooiled his/her first ballot?
NA	☐ Yes ☐ No
D. Determining a Person's Eligibility to Vote	
Each individual not permitted to vote is to be identified in to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to got following questions:	
1. Describe generally what registration book(s) or list(s) we	re consulted at the entrance to the

polling place or at the check-in table to determine the voter's registration status.

VOTER'S REGISTRATION BOOK

Case 1/95-cv-11598-WGY-PB%-SLI	45 pagument 1782	400 religion 10	/25/2007 Page 1	15 of 44
2. If a person's name was not attempt to contact county e	found in the registratelection officials to ve	tion book(s) or li rify or determin	st(s), did poll officia the voter's registra	als tion
M THE Status? I Yes INO NO MAE RISSS WHO IS	Explain. Explain. Explain. Explain. Explain. Explain.	ENT LOCATO	WOW,	T 10 + 147 00
status? Yes No WHE RISS WHO IS THE HOMRESS CHAS See P22 Q 3. If a person was registered in voter given?	NGE FORM FR FEWETHOUT VI n another precinct, w	hat instruction, i	fany, was one	is more
voter given? THE OFFICIAL CHECK THE WHENE SHE ADDRESS FORM, S	LED WHERE TO GHOUID VOTE	HE VOTER , A GAUE HE	REGISTERED S ER THE CHANG	GAVE HEA GE OF
4. If a person was told he or sh voter told to do?		to vote, what, if	anything, was the	
5. Were any officials available	at or near the polling	g place to registe	r persons to vote?	
✓ Yes □ No				
If so, provide the following	information:			
Name	-	Title	Location	
MARLI GRASIUNIS	WARI)z~/	OFFICIAL TAK	3/E
RUTH JOHNSON	CLERK	John	2	
Did poll officials refer all ponthe registered voter list to elections?				not
NIA				
6. Describe any other actions,	not included above,	that were taken t	o determine a voter'	S

registration status.

SP M E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters

✓ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

NA

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

NA

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes

No.

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes

□ No

If not, explain.

	-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-10 Filed 10/25/2007 Page 17 of 44 c. Did any voter who requested minority language assistance fail to receive such			
	assistance?			
	W/A			
3.	a. Did any poll official or interpreters provide instruction <i>in a minority language</i> on how to cast the ballot (e.g., how to use the machine, how to mark or punch the ballot, how to cast a write-in vote, how to vote by party if straight-ticket voting is			
	allowed, how many votes may be cast for a given office, etc.)? Yes No			
	If so, prepare one C4 Chart (page 30) for each official who gave such instructions and one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the instructions. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the instructions given in the minority language. Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the instructions given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.			
b.	Where was the instruction given?			
	☐ Inside the booth (or while voter is voting)			
	☐ Outside the booth (or before the voter began to vote)			
	If outside the booth, specify where:			
	If instruction was given in the minority language on how to cast a ballot and was done so <i>outside</i> of the voting booth (or before the voter began to vote), generally how much time elapsed between the completion of the instruction and the time the voter entered the booth (or began to vote)?			
4. a.	Was an interpretation of the ballot provided in the minority language to voters?			
	☐ Yes ☐ No			
	If so, prepare one C2 Chart (page 28) and/or C3 Chart (page 29), as appropriate, for each official who gave such interpretation and one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the ballot. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the interpretation given in the minority language (typically, at least 5 instances, if possible). Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the interpretation given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.			
Initials:				

SP

ase 1:	:05	5-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-1	0 Filed 10/25/20	007 Page 18 of 44
b).	Where was the interpretation given?		
		☐ Inside the booth (or while voter is voting)		
		☐ Outside the booth (or before the voter began to	vote)	
		If outside the booth, specify where: If interpretation of the ballot was given in the min booth (or before the voter began to vote), generall completion of the interpretation and the time the vote)?	y how much time elap	osed between the
F. I	Del	elays in Voting		
	1.	What was the average number of voters waiting in	line to vote during th	ne day?
,	2.	What was the average length of time voters had to	wait to vote?	9
:	3.	Was there any time during the day when voters had	to wait more than 15	5 minutes to vote?
		☐ Yes ☑ No If so, provide the following		
		a. The time the line formed and the	number of voters in	line
b. What voters were waiting for (e.g., to sign in, to receive help from an interpreter enter a voting booth, etc.):				
		c. What action, if any, did poll officials take to a	lleviate the delay?	
G.	Ch	hallenged, Affidavit, or Provisional Ballots	☐ Not applica	ble to this coverage
	Af	oters casting such ballots are to be identified in Chaffidavit, or Provisional Ballots", (page 31). At the e generalized in response to the following question Were challenged, affidavit, or other provisional-ty Yes No	end of the day, those s:	
Initia	als:			
2	D	18		

Case 1:05	-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-10 Filed 10/25/2007 Page 19 of 44
(On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)?
	There were NO PROVISIONAL ballots Issued while the Observers were present at this site
	What language(s) were the ballots in?
	What voting system is used for provisional ballots? □ DRE? □ Lever? □Optical Scan Card? □Punch Card? □Paper Ballot?
	Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes No What languages were the form/envelope in?
4	According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used? Of the water is not in the registeration book Of the water ID is not consisent with the registeration book 3 If the water is challenge
]	Did the poll worker provide written information to the provisional voter? Yes No WH In what language(s)? What did the document say?
	Did the document include information on how a voter can determine if his or her provisional ballot has been counted? Yes No
7.	Were these provisional ballots kept separate from other ballots?
	☐ Yes ☐ No ☑ Not Observed
8.	Were these provisional ballots counted at the polls?
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed
Initials:	19

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for

	ID? ID next to waters. First time water. Did the poll workers receive training	rame In	registion Book; New
2.	Did the poll workers receive training	about first-tim	e voters who register by mail who are
	covered by ID requirements?	☐ Yes	No
	If so, what were they taught in that tra	aining?	
3.	Are voters who need to present ID "fl	agged" on the	poll book or in some other manner?
	型 Yes □ No	If so, describe.	T. N. Messe to Waters

4. Did you observe any voters being asked for identification? ☐ Yes ☐ No On what grounds were they asked?

What form(s) of ID were the poll workers willing to accept?

What form(s) of ID were the poll workers willing to accept?

What form(s) of ID were the poll workers willing to accept?

What form(s) of ID were the poll workers willing to accept?

But But But But But But But Annual Check

If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to

vote by provisional ballot?

Moter Fills out provisy relatable to Harden, Marchen fills out II

I. Training of Interpreters or Bilingual Poll Officials

 \square Not applicable to this coverage

name in the Book

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials:

1.	 Did any of the interpreters (including any bilingual poll officials who interpreted the ballo for voters or provided procedural instructions in the minority language) receive training from the county on <u>how to translate the contents of the ballot or how to provide</u> 							
	procedural instr	uctions in i	the mino	rity language?		☐ Yes	No No	
	Did they receive Explain.	☐ Yes	□ No					
	If no such trains and go to Section	_		ended, skip the rem	aining que	stions in 1	this section	
2.	2. For each interpreter (or bilingual poll official who provided ballot interpretation or procedural instruction in the minority language), indicate in the chart below whether they received training specifically on how to translate the ballot or how to provide procedural instructions in the minority language, and identify when and where this training session was held (indicate if he/she attended more than one session), approximately how long each session lasted, and who conducted the training. Do NOT include training for anything other than translation of the ballot or other procedural instructions given in the minority language.							
Inter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training	3	Conducted raining	
3. 4.	Did the county u	se any audi	o-visual a	eted in the minority aid(s) (e.g., audio ta	pe, video ta		☐ No nart) during	
5.	the training sessi Did the county p	` ,		☐ No If so audio-visual aid(s)	o, specify: _ to each of t	he interpr	reters?	
	☐ Yes ☐ No If so, did each of the interpreters use the audio-visual aid(s) after the training session?							
	□ Yes □ N	lo .						
	Did they find the Describe any cor		` '	•	□ No			
nitials:								
SH	מ			21				

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process.

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

The POLL OFFICIALS Were Courteres to the OBSERVERS, and answerd all OF OUR QUESTIONS

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

Bastar Police officer sitting at the Check-out-sable checking off the noter after he she notes; and keeping the place. There were 2 OFFI CERS, but

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

There was NO MEDIA PRESENCE While the ObSERVERS were at this site.

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

No Rude TREATMENT was observed by the Observers

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. *Use blank continuation sheets for additional items, as needed.*

See 22a

Initials:

ST M M Refer to pg. 15, item 2.

Voter maned 10 months ago and never changed her address. She though it would be changed dutomatically bef evoter registration. Warden Mary Gaskins offered a change of address form that to flore. The worter asked hir f she show in November. The Starder told her it would lask about 3 months to get into the system.

THE BAMES OF THE CANDATE WERE NOT TRANSCATED IN CHINESE IN THE BALLOTS ONLY BEGLISH & SPANISH.

Initials:

SP M M

Filed 10/25/2007

Page 24 of 44

□ Not applicable to this coverage

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: _____

		PERSONS PERMITTED TO VOTE	
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals
			2012 2018
			Construction of the Constr
			Company of the Compan
			11.0 pt 10.0 p
	·		
		Subtotal Grand Total (if last page of tally sheet)	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

23____

M

□ None Observed	
□ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET WD/AD/ED, if applicable: WD/AD/ED, if applicable: **Voters Receiving Language Assistance** Interpreter, Total Official, or Other **Number of Voters** Time¹ Language **Providing Assistance** 140 √√ Aeian **Assistance** White Indian Hisp. Black Other 0 Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Subtotal

Grand Total (if last page of tally sheet) Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

☑ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

		WD/AD/ED, if applicable:						
Time ¹	Interpreter, Official, or Other	Voters Receiving Non-Language Assistance Number of Voters						Total Non-
ı ime	Providing Assistance							Language Assistance
***************************************	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	
	-	<u>.</u>						
					-			
						- - -		
	Family/Friend							
	1 0002000							
								·
	Family/Eriand							
	Family/Friend							
	100000							
			į					
	Family/Friend							
<u>,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,</u>								
					: -		; -	
						<u> </u>		·
		-				:		
	Family/Friend							1
						e.	ubtotal	•
		A PERCENT	Gran	d Total	(if last pa			

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:



□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

			WD/AD/ED, if applicable:
Name	Race	Time	Name Race Time
	#	5.300	, W 6:05ph
71441 000			Address
			BOSTON MA 02120
Boston Ma	02/1	9	Phone:
Federal Certificate of Eligibility	Number,	if any	Federal Certificate of Eligibility Number, if any
NIA			N/A.
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than English)
Name/Title of Official Not Permi	tting R	ace	Name/Title of Official Not Permitting Race
Vote		\mathcal{B}	Vote
TIM Kiggs	1	\mathcal{O}	MAZ RIGGS B
Reason for Not Permitting Vote			Reason for Not Permitting Vote
Jurn Guray - ghan	ll 10 M	ronthe	RZGISTERED IN DIFFERENT
ago nevel change	d ad	dress.	LOCATION - TURN AWAY.
at noter registrati	av.		7.
	•		·
Specify what the official did or the yoter do in order to vote.			Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote.
Saw the uster.		rage	GAVE THE VOTER A CHANGE
of address for	EM.		OF ADDRESS FORM & GAVE
			ADDRESS FOR WHERE SHE REGISTERED.
			FOR VOTE.
Reason Voter Believes He/She Spermitted to Vote			Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote
Shought the u	oter		SHE HAS BEEN MOVED FOR ZYRS
Registeras ma	uld. h	all	IN CURESNIT ADDRESS.
Thought the we registeron was	hange	d	
Information obtained from:	V		Information obtained from:
☑ Observation		:	☑ Observation
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter
-			_

Initials:

Filed 10/25/2007 Page 28 of 44

None Observed

WD/AD/ED, if applicable: _____

□ Not applicable to this coverage

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Voter: R	ace:	Begin Time:		End Time:
Interpreter or Election Official:		Observer: _		
Assistance Occurred: ☐ Inside the boo	oth (or while	e voter is vot	ting)	
☐ Outside the b	ooth (or be	fore voter be	egins vo	ting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other	ner than lang	juage):	<u>.</u>	<u>.</u>
Did the election official providing actions listed in the table below <u>NOTE: If the answer is not</u>	for the v	oter?		of the
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriablock for each action, and indicate if minor language was used during that action.		No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate or the ballot	1			
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				

Initials:

Explanation:

□ Nome Observed	
☑ Not applicable to	this coverage

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES) WD/AD/ED, if applicable:

Interpreter/Official:	Observer:				
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)				
.					
	·				
<u> </u>					
	·				
	·				

Initials:

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS) WD/AD/ED, if applicable: _____

Interpreter/Official:				
Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)		
·				

None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C4 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: _____

Interpreter/Official: _____ Observer: _____

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
·	
•	
	·

Initials:

т:	ᄾ	40	/25	/20	\sim
	100	- 1 ()	1/5	//()	117

WD/AD/ED, if applicable:

Page 32 of 44

	_
None Observed	_
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D - VOTERS CASTING CHALLENGED- \square , AFFIDAVIT-□, OR PROVISIONAL-□ BALLOTS

Race Time Time Name Race Name Address Address Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) Name/Title of Challenger or Person Name/Title of Challenger or Person Race Race Providing the Provisional/Affidavit Providing the Provisional/Affidavit Ballot **Ballot** Reason Reason Voter's Response Voter's Response Information obtained from: Information obtained from: ☐ Observation ☐ Observation ☐ Questioning Voter □ Questioning Voter 1. Did the election official check with voter 1. Did the election official check with voter registration officials?

Yes registration officials?

Yes □ No 2. Was the voter advised to check with the 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials?

Yes

No voter registration officials? \square Yes \square No 3. Did the election officials tell the voter he/she 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No ☐ No If so, where? ☐ Yes If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots?

Yes ☐ No unchallenged ballots?

Yes ☐ No

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/ED, if applicable:	
1.	What time did the polls close?	s coverage
2.	Were there any persons in line to vote when the polls closed?	
	□ Yes □ No- NA	
	If so, how many? NA OBSERVER LEFT AT 7:23 pm	
3.	Were all persons who were in line when the polls closed permitted to vote?	
	☐ Yes ☐ No NH If not, who would not permit them to vote and what reason(s), if any, was given?	·
•	llowing questions (on pages $32-41$) concern the counting of ballots. If no Observer was procounting, check the box below, ignore the remainder of Chart E , and go to Chart F on page	
T	he Observer Team was not present for any procedures related to the counting of	ballots.
4.	If <i>paper ballots</i> were used and counted at the polls:	
	a. Were additional workers used to assist in the count? Yes No Not applicable to this	election
		<u>, </u>
	If so, were these persons administered an oath? Yes No	
	b. Was the table cleared before the ballot box was emptied? \Box Yes \Box No	
	c. Who removed the ballots?	
	d. Were the ballots opened and stacked? \square Yes \square No	
	If so, by whom?	
	e. Who read the ballots?	
	f. Did anyone hand the ballots to the reader? \square Yes \square No	
	If so, who?	
	g. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread?	

h. What was done with the ballots after they were read?

 How many paper ballots were total 	Ily rejected? Give reasons below:
Reason for Rejection	Candidates Voted For

And the state of t	

Initials:

itials:

M

j. How m	any paper bal	lots were pai	tially rejected	? Provide complete
informa	ation below:		Decree for	n Dejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
		······································	14,	
,				

Initials:

SP M

k. Tallying of Ballots

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

Tally Sheet #1			Tally Sheet #2		
	Name	From – To	Name	From - To	
a.			a.		
b.			b.		
c.			c.		

1.	Were the poll watchers	and all otl	ner interested	d persons allowed the opportunity to view
	the counting process?	☐ Yes	□ No	If not, explain.

m. List the items placed in the ballot box.

n.	List the items not p	laced in the ba	allot box an	nd indicate w	here they were	e placed.
----	----------------------	-----------------	--------------	---------------	----------------	-----------

0.	What time did th	ne ballot bo	x leave the	e polling pl	ace?	\	
	Who took it?				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
p.	Was it locked? What time did th		□ No r Team lea		it sealed? ing place?	☐ Yes	□ No Did an
	Observer accomp	pany the ba	llot box?	□ Yes	□ No		
						· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	

	p. What time are the coperior ream reave me permi	Space
	Observer accompany the ballot box? Yes	□ No
5.	If DRE or lever voting machines were used:	☐ Not applicable to this election
	a. Were the machines locked and sealed against	
	further voting?	
	If so, by whom?	

b. Who read the count from the machine?

Initials:

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-10 Filed 10/25/2007 Page 37 of 44 c. Was the count verified by another official? \square Yes \square No If so, by whom? ☐ Yes □ No d. Was it read correctly? Who recorded the vote on the official return sheets? f. Was the vote recorded accurately? \square No ☐ Yes g. List the serial numbers of the machines and record the public counter of each machine at the end of voting. Public Counter Machine Machine **Public Counter** Machine Public Counter h. Was the vote announced by the poll officials? ☐ Yes □ No i. Were the poll watchers provided an opportunity to compare the announced results with the figure on the counter? ☐ Yes □ No j. Were the absentee votes counted and tabulated with the votes shown on the machines? ☐ Yes k. Was the statement of results signed and certified by the poll officials? □ No ☐ Yes 1. Was the statement delivered to the election officials? \square Yes \square No By whom? m. As soon as the count was completed and the results announced, was the counter compartment locked? ☐ Yes Bywhom? n. Describe what was done with the election supplies such as poll lists, challenged ballots, etc.

o. What time did the Observer Team leave the polling place?

Initials:

6	If punch cards or optical scan cards were used:
\	a. Was a duplicate report of the number of persons Not applicable to this election
	voting prepared? Yes No
	b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
	c. Was the ballot box sealed? Yes No By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
	Did an observer accompany the ballot box? Yes No e. What time did the Observer Team leave the polling place?
7.	a. Were the absentee ballots opened and stacked? ☐ Not applicable to this election ☐ Yes ☐ No
	b. Who read the absentee ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? \square Yes \square No
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread?
	e. What was done with the ballots after they were read?

Initials:

SP M W

6	If punch cards or optical scan cards were used:
0.	a. Was a duplicate report of the number of persons Not applicable to this election
	voting prepared?
	By whom?
	c. Was the ballot box sealed? Yes No By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
	Did an observer accompany the ballot box? Yes No e. What time did the Observer Team leave the polling place?
7.	Absentee Ballots
, .	a. Were the absentee ballots opened and stacked?
	□ Yes □ No
	By whom?
	b. Who read the absentee ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? \(\sum \text{Yes} \text{No} \)
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread?
	e. What was done with the ballots after they were read?

Initials:

DP 2N CH

f. How many absentee ballots were totally reje	cted? Give reasons below:
Reason for Rejection	Candidates Voted For
`	

g. How many absentee ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

	1		\ Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)

Initiale

Initials:

M

8. Challenged, Affidavit, or Provisional Ba	
opened and stacked?	☐ Not applicable to this election
☐ Yes ☐ No By whom?	
	
b. Who read the ballots?	
c. Did anyone hand the ballots to the rea	der? 🗆 Yes 🗆 No
If so, who?	
d. Was each ballot read as marked? not properly read? How	Yes \square No If not, how many were
e. What was done with the ballots after t	hey were read?
f. How many challenged/affidavit/prov	isional ballots were totally rejected?
Give reasons below:	
Reason for Rejection	Candidates Voted For

Initials:

DP My

M

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? Provide complete information below:

			Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
			1/	

9. Election Results

☐ Not applicable to this election a. Provide election results in the following table. Compare Observer count with official count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials with the rest of the votes, note in separate columns.

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:	*****			
Name				
Name		-		
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name			·	
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:	\			
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

Initials:

M

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	Name	Race
1		28	
2		29	
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10		37	
11		38	
12		39	
13		40	
14		41	
15		42	
16		43	
17		44	
18		45	·
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	
25		52	
26		53	
27		54	
Subtotals By Race		Subtotals By Race	

Initials:



M



United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

Election Districts – WD/AD/ED, if applicable)

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of 9/25/07

MAGS

Suffolk

(County)

BOSTON

(Municipality)

TACKSON MANN

(Name of Polling Place)

3/4/5/6/7

(Precinct #)

WARD 2/

(Ward Districts/Assembly Districts/

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Observers:

Arrived at Polls

Departed Polls

PM

Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report, including charts, in lower left corner.

Respectfully yours,

Observer(s):

Print VANESSA MARTINEZ

(Name)

NOTESSA MARTINEZ

Print ALEXANDER CHAN

(Name)
Sign Plyrake Chen

Print CAROL AVERY

(Name) Sign

VOTING STATISTICS

						N 7.	XX71-24-	Othor
A. Number of Persons	Total	-Indian	Hispanic	Asia	an J	Black	White	Other
Attempting to Vote at		N .		VIE	7			
the Polls		Chinese	,	YIL	-	+		
1. Persons voting unchallenged								
(See Chart A, page 23)				_				
a. D	, , , ,							
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot								
(See Chart D, page 31)			/					
3. Persons not permitted to vote		l			1			
or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)]							
reason (See Chart B, page 20)		<u> </u>						
TOTAL of 1, 2, and 3	<i>j</i>		/					1
		<u> </u>		<u> </u>		1		l
CD			Total ,	India	n Sp	anish	Asian	Other
B. Number of Persons Receivi	ug Auy sify Langu		(hin	<u>.</u>	$\overline{}$	let	
Language Assistance. Spec or Dialect Below Language	Heading	agt (e o						
Navajo, Towa, Vietnamese	Mandarii	n.		1				
Cantonese, etc.) (See Chart A		,	2	2				
						7		
Section 1	R is Not A	nnlicabl	a ta this (OVA	ябе г	l l		
Scellon 1	D 18 140t A	ррисав	e to this c	UVCI	<u> </u>			
						Official		Other
C. Number of Persons	Total		ection Offici			Official	i i	Other
C. Number of Persons Receiving Any Language						nterprete	i i	Other
C. Number of Persons							i i	Other
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24)	Total 2	Ele	ection Offici	als	Ir	2	i i	Other
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24)		Ele	ection Offici	als	Ir	2	i i	Other
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 1	Total 2 C is Not A	Ele	ection Official	als	Ir age [2	i i	
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 1 D. Number of Persons	Total 2	Ele applicab	le to this C	als Cover	Ir	2	ers	
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 1 D. Number of Persons Receiving Any Assistance	Total 2 C is Not A	Ele	le to this C	als Cover	lr age [2	ers	
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 1 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language	Total C is Not A	Ele applicab	le to this C	als Cover	lr age [2	ers	
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 1 D. Number of Persons Receiving Any Assistance	Total 2 C is Not A	Ele applicab	le to this C	als Cover	lr age [2	ers	
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 1 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	Total C is Not A Total	Applicab	le to this C	Cover	age [Black	ers	
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 1 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	Total C is Not A	Applicab	le to this C	Cover	age [Black	ers	
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 1 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25) Section 1	Total C is Not A Total	Applicab	le to this C	Cover	age [Black	ers	
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 1 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25) Section 1 E. Absentee Ballots	Total C is Not A Total	Applicab	le to this C	Cover	age [Black	ers	
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 1 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25) Section 1 E. Absentee Ballots 1. Unchallenged	Total C is Not A Total	Applicab	le to this C	Cover	age [Black	ers	
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 1 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25) Section 1 E. Absentee Ballots	Total C is Not A Total	Applicab	le to this C	Cover	age [Black	ers	

Section 1E is Not Applicable to this Coverage

SP = Spanish CH = CHINESE 2 VIET = Vietnamese

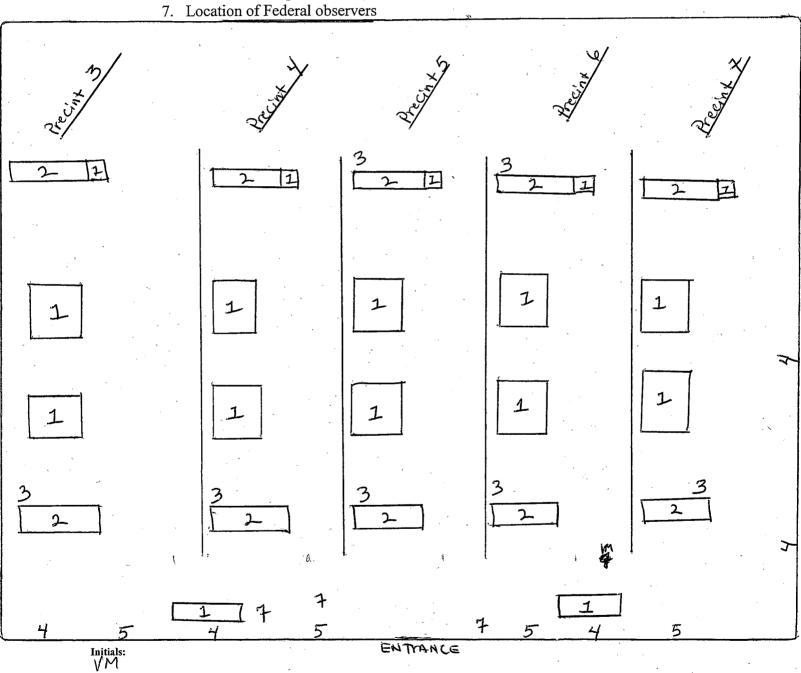
F. If pape	Tota	! I					
1. Rallots	s accepted						
2. Ballots	s partially rejected						
3. Ballots	totally rejected	***************************************					
4. Spoiled	d ballots						
5. Unuse	d ballots						
Total of 1	, 2, 3, 4, and 5						
Section 1F is Not Applicable to this Election							
1. List the each m	ng machines are use serial numbers of achine at the openie eparts from the police.	the machines and reng of the polls and	-				
Machine	Protective	Protective	Machine	Pr	otective	I	Protective
	Counter at Poll	Counter at Poll		Cour	iter at Poll		
	Opening	Closing		0	pening		Closing
:							
		,					
Se	ction 1G (includin	g Ouestion 2 belov	w) is Not Ar	plicab	le to this El	ectio	n 🗆
	seal numbers on e						
							□ No
	ing the keys to the			41 4 41.			
	record the discrepar		ions, if any	tnat tne V	e election of	nciai	s took in
respons	se to the discrepanc	y.					
	tronic vote recorde		e used:				
	nachine and seal nu				1 2	1	
Machir	ne Seal	Machine	Sea	<u> </u>	Machin	e	Seal
	Section 1H is Not Applicable to this Election □						
	Section	- 111 to 110t 11ppii	THE TOTAL	. 11,000		_/	
÷ .,							•
Initials:	Initials:						

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

☐ Not applicable to this coverage

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 3. Location of any officially-designated interpreters
- 4. Location of voting instruction signs or cards
- 5. Location of sample ballots, if any
- 6. Location of telephone, if any



AC /

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

Document 118-11

whether individua					· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Signs observed:	Was sign	Where was	Was sign	In what	Was sign interpreted
WD/AD/ED, if	posted?	sign posted?	easily	language(s) was	ORALLY in
applicable:			visible to	sign printed?	minority language
S-#iiii	37		voters?		for any voters?
a. Setting campaigning limits?	□Yes		□Yes		□Yes
inints:	ΦΝο		taNo		□No \
	<u> </u>				
b. Directing voters to the	nzYes	ON WALL	drYes	ENG. SP.	□Yes \
polling place (e.g., "vote	□No	041000000	□No	CHING.	□No \
here")?		WATTATE ARTAA		CHIM. VIET	. \
c. Stating assistance is	⊻ Yes	on the	⊵ Yes	Eng. Sp	□Yes
available to voters?	□No	Wall	□No	Chen + Viet	□No \
d. Indicating Election	□Yes	1	□Yes		□Yes
date?	I⊉Ño		tziNo,		□No \
e. Indicating Election	₽ Y es	On Wall,	≝Y es	ENG. SP	□Yes
hours?	□No	FRONT DOORS	□No	CHN VIET	□No \
f. Sample ballot?	□X'és	On the Wall	□Yes	Eng. Sp.	□Yes
	□No		□No	CHN Viet	□No
g. Instructions for casting	⊾X es	On the	⊋ Yes	Eng. Sp.	□Yes
a regular ballot?	□No	wall	□No/	Chr Viet	□No
h. Instructions for casting	⊈X es	On the	⊒Y es	Eng., Sp.	□Yes
a provisional ballot?	□No	Tubles	□No	Chn Viet	□No
i. Instructions for mail	□ Y es	On the	□Yes	Eng. Chr	□Yes
registrants and first time	□No	Poll tables	□No	Sp. + Viet	□No
voters? j. Information on who to	r¥Yes	il/	□X es	ap, + vuc	
contact if voters have		mwall	•	Eng, Chn, Ha	¿□ Y es
problems?	□No		□No	Sp. Rus, Copo Ver	□No
k. General voting rights	⊠Yes	or wall	□X es	9.9 10	□Yes
information?	□No		□No	(My., 127)	
Mass Bill of Righ	5	Waiting Rm	/		
1. Right to cast a	□X es	on the	Д¥es	gre. Cha	□Yes
provisional ballot?	□No		□No	Haitian	□No
		Check in table	2	Ch. Viet Rus.	Capiler
m. Laws on voting fraud	⊒Xfes	ox wall	⊌Yes	6.25.	□Yes
and misrepresentation?	□No	waiting area	□No	ing. of.	□No
Voter Bell of Rights		waining wear		V	

If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:



C.	Phones 1. Was a land line (telephone other than a mobile phone) available for use by the election
	officials in the polling place?
	If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.):
	Provide the telephone number:
	If election officials used the above telephone at any time to contact county or state election officials, indicate under what circumstances.
•	2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used <u>FFLL</u> and under what circumstances the officials used this phone.

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

Polling Official
Race or Ethnicity

Polling Official
Race or Ethnicity

Language(s)/Dialect(s)
Spoken

Lors Bailey

Warden

Clerk

Porothy Summer

Warden

Clerk

Purlish

Etheldre dah Volk

Warden

Clerk

Purlish

Etheldre dah Volk

Warden

Clerk

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Chapter

Initials:

SEE PG 22 a and b for 6 ADITIONIAL ELECTION OFFICIALS

Note times each polling official war	Out	In	Out	In	ED, if a Out	In	Out	In
Polling Official	Out	TII	Out	111	Out	111	Out	
		:						
								ļ
					:			
		L	I		Į,		<u></u>	
voters (i.e, assistance in a reto cast the ballot or an interest of "none", check here:			s of the	ballo		fy bel	ow.	.ow
Polling Official	Title				f Assist			ed
		-						
								
C. Did any poll official(s) have a l	landership role (a a in :	torma o	f recol	vina au	estion	10 OF	
	leadership roje (c.g., m	icinis o	1 10801		•		1 2 7
disputes)?			_	1		Yes	ι .└] No
If so, who? WARDENS	OF PREC	INCT	<u> 3</u>	,4,	5,6,	ans	17	
Did any poll official(s) fail to t			,	' '	, ,		or disnu	ıtes?
Did any poir ornerar(s) rain to t	ake an active pa	11 111 101	1115 01 1	5501711			or arspu	
						Yes	لا	ł No
If so, who?								
nitials: ゾー								
M.	_							
MA /	7							

D	MASTER	BOARD	WORKER	NOTES
---	--------	-------	--------	-------

51			
Not Not	t applicab	le to this	coverage

1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

WD/AD/ER	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell phone?
		transportation, describe	phone:

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Board Wo	rker.	· \		
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW does	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of your assigned MBW?

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:

Initials:

E.	Interpreters are persons assigned specifically to provide language assistance to voters who
	speak a language other than English.

1.	Were there interpreters assigned to this polling place?	Yes	□ No
	If "no", skip the remaining questions on this page and proceed to	to Section 4.	

2. List each interpreter on duty. Include the time each interpreter arrived at the polls. For any interpreter who was assigned as an alternate, check the box marked "Alternate".

WD/AD/ED, if applicable:

Interpreter	Race/Ethnicity	Language(s) Spoken	Arrival Time	Alternate
Alex Matos	Hispanic	Spanish	6 am	
TIEN NGUYEN	Vietnamese	Vietnamese	6am	
Wendy Law	Chinese	Chinese	6 am	
Sandra Wong	Chinese	Cherese	6 am	

Note times each interpreter was absent from the polls: WD/AD/ED, if applicable: Interpreter Out In Out Out In Out In In

3. If any interpreter also performed other duties, identify the interpreter below and describe the duties performed. If "none", check here:

WD/AD/ED, if applicable: Interpreter **Duties Performed**



4. VOTING PROCEDURES

WD/AD/ED, if app	olicable:
polling place?	00 AM
fficials	,
:e?	Yes 🗆 No
IALS	
fficials	
were provided to the p any items printed in a l (s). TNB 7 LANGL W. RUSSIAW. CA BALLOT - 7 L RECINCT - 4 LAN TION	language other UAGES APE VERUEAN ANG. ENGSP, CHIL
	polling place? officials ce? /ALS fficials cards, sample ballots, were provided to the plany items printed in a lets. NB 7 LANGUAL. RUSSIAW. CARUSSIAW. CARUSSI

NOT OSERVED

B.	Poll Watchers		WD/AD/ED, if applicable:
	 Were any poll watchers present If so, obtain the following information proceed to part C below. 		No No he remaining questions and
	Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing
	3. Did the election officials require ☐ Yes ☑ No If so, what?		present any type of authorization?
	If the election officials imposed throughout the day, explain the l		activities of the poll watchers
4	4. Were poll watchers permitted to actual marking of the ballots? Explain any activities poll watch		☐ Yes ☑ No
C. \	While the Polls Were Open		WD/AD/ED, if applicable:
1	I. What time did the polls open?	7:00 (cm) as obtained: oning election officia	
~	. Were the names of the absentee v	-	
	If so, by whom? If "no", proceed to question 5 of the absence of	ed to the polls? OBSERVED This section.	Yes No
* *.* *	☐ Yes ☐ No	☐ Not Observe	ed Ac
Initials	s: 1	11	

5.	V	Vhat voting	system(s) for	regular ballots was used	in the polling	g place?	•
	a.	\	=	nic machines (DRE)? set to zero before voting	began?	Yes 🗆	No
		☐ Yes \	□ No	☐ Not Observed		·	
		Was there	an activator c	ard (a device that the vo	ter inserts inte	o the machine	to begin
		voting) gi	ven to the vote	r?		∕es □	No
		If yes, who	o programmed	the activator card?			
	b.	Lever ma	chines?		□ y	res □	No
				vered in a sealed envelo			was
		☐ Yes	□ No	Not Observed	•	,	
		Did the pu	iblic counter re	egister zero before votin	g began?	e ^r	
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed			
		If not, wha	at number did	the counter show?			
		Was the m	nachine locked	before voting began?			
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed			ı
	c.	Punch care If yes, who		ballots deposited by the		7es □	No
		☐ Ballot	box		1		
		☐ Scanne	er ,				
		□ Poll O	fficial				
		☐ Other ((explain)				
		If there wa	is a scanner:				
		Did it rejec	ct any ballots v	voters inserted? Yes		□ Not Obser	ved
		Was it set	to zero before	voting began? Yes	□ No [□ Not Obser	ved
		Were priva	acy sleeves use	ed to keep ballot choices	secret?		
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed			,

d.	Optical scan cards? If yes, where were voted ballots deposited by the voter?	Ø	Yes	□ No
	☐ Ballot box			
	Scanner			
	□ Poll Official			
	☐ Other (explain)			
	If there was a scanner:		,	
	Did it reject any ballots voters inserted? ☐ Yes ☐ No		Not O	bserved
	Was it set to zero before voting began? ☐ Yes ☐ No		Not O	bserved
	Were privacy sleeves used to keep the ballot choices secr	et?		
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed			
e.	Paper ballots?		Yes	□ No
	If yes, was the ballot box emptied?		Yes	□ No
	Were the blank ballots counted/numbered?			
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed			
	How many ballots were provided to the polling place?			
	Was the ballot box locked prior to the start of voting?			
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed			
	Where were voted ballots deposited by the voter?			
	☐ Ballot box			
	□ Scanner			
	☐ Poll Official			
	☐ Other (explain)	`		

Initials:

13

6. If <i>DRE</i> or lever voting machines were used:	
a. Did the voter receive any form from the poll official	Not applicable to this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	☐ Yes ☐ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards	
were used:	☐ Not applicable to this election
a. From whom did the voter receive the ballot? AWY	OLL OFFICIAL AT CHECK IN
b. Where did the voter go to mark the ballot? VIIUG	BODIH .
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes শ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
e. Was another ballot made available to a voter if the voter s	· . /
	Ŭ Yes □ No
D. Determining a Person's Eligibility to Vote	
Each individual not permitted to vote is to be identified in to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to s following questions:	
1. Describe generally what registration book(s) or list(s) we polling place or at the check-in table to determine the vo	
BLUE REGISTRATION 13 USER THE NAME OF VOTER.	OTO LOCATE

status? \(\text{Yes} \text{No} \\ found in the region of the reg	officials to verify or determine Explain. If the vortextion book. It	
officials to verify or	determine the i	olers registration se
3. If a person was registered in another voter given? If a person he she will be determined by the she resides. If the he/she would be offer 4. If a person was told he or she was a voter told to do? If the person was told be a she will be	er precinct, what instruction, if was registered in that provided to that provisional interests a provisional interests are insisted, Replayed to Cast a	any, was the another precine recent in which is precine ballat anything, was the provisional ball
If so, provide the following inform		
If so, provide the following inform Name	ation: Title	Location
		Location
		Location
Name Did poll officials refer all persons working to the officials to the officials to the officials to the officials to the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the officials refer all persons where the official refer al	Title who were not permitted to vote	e because they were not gister for future

Initials:

VM

A

E.	Use of Minority Language(s) at Polling Site and
	Minority Language Assistance from Poll Officials
	and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

greeting in Chinese.

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

The minority voters reeded help was given help at the request of the voters.

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes 💆 No

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes ☐ No

If not, explain.

Initials:
VM

A

A

(c. Did any voter who	requested	minopity langu	age assistance fail to receive	such
	assistance?	☐ Yes	☑ No	If so, explain the circur	nstances.
3. a	on how to cast the l ballot, how to cast	oallot (e.g., a write-in v	how to use the ote, how to vo	nstruction <i>in a minority lang</i> e machine, how to mark or put te by party if straight-ticket v	nch the oting is
	allowed, how many	votes may	be cast for a g	iven office, etc.)? 🛮 Yes	I No AC
	one C1 Chart (page of Observer is recording of assistance by that English the instruction ("words") all words, "Explanation" part of the other controls of the control of the controls of the control	27) for eac g the interp official as ons given v , if any, spo of the C1 C	h voter assisted oretation of the necessary to a in the minority oken in Englis Chart any addit	h official who gave such insid by that official during the see instructions. Observe as maccurately and completely received language. Enclose in quote h by the official. Include in the state of the day, describe when it were the such that the see in the day, describe when it were the such that the see in the day, describe when it were the such that the see in t	time the cany instances cord in ation marks the cample, if the
b.	Where was the instru	ction given	1?		
	☐ Inside the booth (or while vo	oter is voting)		
	Outside the booth.	(or before	the voter bega ere: Letwe	n to vote) on the check-is	table + The
	If instruction was giv outside of the voting	en in the m booth (or b completion	ninority langua before the voter of the instruct	ge on how to cast a ballot and began to vote), generally ho ion and the time the voter en	l was done so w much time
l. a.	Waş an interpretation	of the ball	lot provided in	the minority language to vote	ers?
	☐ Yes ☐ No				
	each official who ga assisted by that offic the ballot. Observe a accurately and comp language (typically, ("words") all words "Explanation" part	ve such int ial during us many in oletely reco at least 5 in , if any, spo of the C1 (terpretation and the time the Ostances of assirted in English to the time the Constances, if postances, if postances, if postances, if and the English thart any addi	C3 Chart (page 29), as appr d one C1 Chart (page 27) fo bserver is recording the inte stance by that official as neo the interpretation given in the ssible). Enclose in quotation h by the official. Include in tional information. As an esting the day, describe when in	r each voter rpretation of eessary to ne minority n marks the example, if the
nitials: VM					
W\ ^	/		4		

☐ Yes

図 No

☐ Not Observed

	On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)?
	ATOT OBSERVED NA
	What language(s) were the ballots in? BALLOTS AVAIL 4 LAGO. ENG. SP. CHIN.
2.	What voting system is used for provisional ballots?
	□ DRE? □ Lever? □ Optical Scan Card? □ Punch Card? □ Paper Ballot?
3.	Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes \sum No What languages were the form/envelope in? \sum \text{English}
4. 	According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used? TFHE VOTER'S NAME IS NOT IN BEGISTRATION BOOK AT NOTING STE OR LITH HALL AND VOTER STATES. HE IS REGISTERED, VOTER IS ALLOWED TO CAST A PROVISIONAL BALLOT.
5.	Did the poll worker provide written information to the provisional voter? \[\text{Yes} \text{No} \text{No} \text{VED} \] In what language(s)? \[\text{No} \text{No} \text{No} \text{No} \text{No} \text{No} \text{No} \text{No} \text{No} \text{No} \qua
6.	Did the document include information on how a voter can determine if his or her provisional ballot has been counted? Yes INO NOTO BEENED
7.	Were these provisional ballots kept separate from other ballots?
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed
8.	Were these provisional ballots counted at the polls?
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed
ıls:	

Initials: VM Ae

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

1.	Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? IF A VITER WAS THE LETTERS 'ID', AV, or I rext to name
2.	Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are
	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
	If so, what were they taught in that training?
3.	Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?
	·
	VHERS WHO ARE REQUIRED TO PRESENT 10 ARE
	FLAGGED IN PULL BUDK. THERE ARE THE LETTERS 10, AV, O
4.	Did you observe any voters being asked for identification? Yes No NEXT TO NAME
	On what grounds were they asked?
	What form(s) of ID were the poll workers willing to accept?
	DRNER'S LICENCE, MILITARY, UTILITY BILL ALCORDING TO POLL WORKERS.
	TO POLL INDEXTED AS CONTENT OF CONTENTS
	If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to
	vote by provisional ballot? No SERVED Yes No
	Please describe what occurred.
Tra	ining of Interpreters or Bilingual Poll Officials
	☐ Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials: VM

	1.	for voters or pro	vided proce	edural ins	any bilingual poll tructions in the mi the contents of the	nority langua	ige) receiv	ve training
		procedural instr	uctions in	the mino	rity language?		☐ Yes	. No
		Did they receive Explain.	notice that	such a tra	aining session was	scheduled?	☐ Yes	À No
		If no such trains and go to Section	_		ended, skip the rei	naining que	stions in 1	this section
,	N/A-	procedural instru received training procedural instru training session va approximately he	section in the section in the sections in a was held (in the section of the secti	e minority y on how the minority adicate if th session ng other	official who provided a language), indical to translate the best to translate the best language, and he/she attended man lasted, and who could than translation of the language.	te in the char allot or how identify whe ore than one onducted the	t below we to providen and who session), a training.	whether they e ere this Do NOT
	Inter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training	1	Conducted raining
				·				
		· ·	-					
						<u> </u>		
				<u> </u>				
N/ N/	A 3.				ted in the minority aid(s) (e.g., audio to			☐ No nart) during
N	//A-5.				☐ No If s audio-visual aid(s			reters?
		☐ Yes ☐ N	o		the audio-visual ai			
		☐ Yes ☐ N	ō					
		Did they find the Describe any con		٠,	•	□ No		
	Initials:				21			
	A							

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process. The Interpreter's and Bi Congral poll workers thought that the training was good, but it should be a Cottle Lenger or have two session where the trainer can provide them with more Information. On the Copperal Pull worker Training

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

POLL WORKERS WERE ACCOMMODATING TO FEDERAL OBSERVERS AND VOTERS

- B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed. The was one haw enforcement for each precint, they were given instruction on the place the ballot.
- C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

Not OBSERVED

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

Not OBSERVED

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. *Use blank continuation sheets for additional items, as needed.*

NONE OBSERVED

Initials

22

ELECTION OFFICIALS

PRECINICT 4

ALVIN SHIGGS ENG. WARDFU PLACK ED DEMERS INSPECTOR ENG. SP. WHITE XISP MARIA MOURINO INSPECTOR HOWARD GILICK EAG. INSPECTOR WHITE REBECCA FORT INSPECTOR WHITE FNG. BOSTON ALICE NARRY TRAN

PRECINT 5

BENJAMIN POPE, WARDEN BLACK ENG.

SENSE BOGART, INSPECTOR WHITE ENG.

WENDY LAW - CHINESE TNTERPRETER CHIN. CHIN. / ENG.

- ALEX MATOS - INSPECTOR SP. INTERPRETER HISP. ENG. / SP.

BENJAMIN PEREZ - INSPECTOR HISP. ENG. / SP.

BRIAN FITZGIBBON - BOSTON POLICE WHITE

PRECINIT L PAUL MCAINTHE WARDEN WHITE ENG. CAROLTHOMPSON CLERK BLACK BUG. LAUREN ROSS INSPECTIR WHITE ENG LVONNE DAARANTO INSPECTURI HISP. ENG./Sp INTERPRETE SHELMIN MORGAN BOSTON POLICE

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-11 Filed 10/25/2007 Page 24 of 48

PRECINICT 7

MARGARET FLYNN - WARDEN WHITE ENG.

FLEST CONNOLLY - BUSTON POLICE OFFICER

Initials: VM AC

22 <u>b</u>

None	Observed

Not applicable to this coverage

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: _____

Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals
/			
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
,, ••			
		Subtota Grand Total (if last page of tally shee	al

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)



☐ Not applicable to this coverage

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

	Interpreter,	Vote	plicable:					
Time ¹	Official, or Other Providing	CA	Total Language Assistance					
	Assistance	_Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance
6:15Pm	Chinese	1						/
1								
(-20	Family/Friend				·			
6.30 Pm	Chinese	1						
1:30Pm	Family/Friend		-					
1:30fm 1:3fm		0			-			0
8. on								
6	Family/Friend							- 14/1-42 ·
				·				
	Family/Friend	,						
						. Sı	ubtotal	2
	9 435 57		Gran	d Total (if last pa	ge of tall	y sheet)	2

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

24____

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

		WD/AD/ED, if applicable:							
	Interpreter,	Voters	Total Non-						
Time ¹	Official, or Other Providing			Language					
:	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	
_		-	<u>.</u>			1		1	4
300pm									
1	144.74								$\left\{ \right\}$
1									(
400 Pm	Family/Friend	-				<u> </u>			
400 Pm 400 Pm	100000000000000000000000000000000000000			-		,		j	1
4 = 1m						1		•	
1							·		-
\downarrow									
500 pm	Family/Friend	-							1
:									
					-				
				-					
	Family/Friend								
						=			1
									-
	Family/Friend					F			
						Su	ibtotal	2	-
# F F F F F F F F F F F F F F F F F F F			Grand	d Total	(if last pa			2	1

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

[□] Not applicable to this coverage

Mone Observed

□ Not applicable to this coverage

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

			WDIADIED,	п пррисает	
Name	Race	Time	Name	Race	Time
Address			Address		
Federal Certificate of Eligibility	Number,	if any	Federal Certificate of Eligibilit	y Number,	if any
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other tha	n English)	
Name/Title of Official Not Permi Vote	itting R	ace	Name/Title of Official Not Perr Vote	nitting F	Race
Reason for Not Permitting Vote			Reason for Not Permitting Vot	e	
					19-50-12 · ·
Specify what the official did or the voter do in order to vote.	suggested	l that	Specify what the official did or the voter do in order to vote.	· suggeste	d that
Reason Voter Believes He/She S Permitted to Vote	Should Be		Reason Voter Believes He/She Permitted to Vote	Should Be	9
			·		
Information obtained from:			Information obtained from:		
☐ Observation			☐ Observation		
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter		

□ None Observed

			Not applical	ble to this cover	age
CHART C1 - VOTERS NEEDING	G ASSIS	STANCE	E (CHE	CKLIST)	
		WD/AD/EI	O, if applic	cable: 21 Pr	. 5
Voter: Race	e: China	Begin Time:	7.00 En	nd 7 05 me: <u>7</u>	
Interpreter or Election Official: Wendy Law	0	bserver: _	aly	Chan)
Assistance Occurred: Inside the booth			,		
☑ Outside the boot	h (or befor	e voter be	gins votin	ıg)	
Reason Voter Needed Assistance, (if other	than langua	ge): <u>USE</u>	, the	automa	V,
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 10	ssistand r the vot	e perfor er?	m any o		ihi
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language	
Ask if assistance was needed	,				
Ask voter for choice of assistor	i				
Permit the voter's choice of assistor	WAC				
Name each candidate on the ballot		4			
Name the political parties for each candidate on the ballot			/		
Name each office on the ballot					
Explain each proposition on the ballot		AC			
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				/	
Allow the voter to mark the ballot		wed A	:1/		
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		سن			
Attempt to rush the voter through the ballot		1/			
Explain write-in procedures					

Explanation: Used automor machine to test the accuracy of the Chinese interpretation.

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

	(WD)AD/ED, if applicable:
Vote Race:	Begin End
Interpreter or Election Official: ED DeMers	Observer: Vanessa Martinez
Assistance Occurred: Inside the booth (or who of the booth) Outside the booth (or leaves a second or leav	nile voter is voting) pefore voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than la	inguage): Vision problem
Did the election official providing assistantions listed in the table below for the NOTE: If the answer is not 100% "	voter?

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	~			
Ask voter for choice of assistor	A MAR		V	
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot		N.X	V	
Name the political parties for each candidate on the ballot		, vn	✓	
Name each office on the ballot			~	
Explain each proposition on the ballot			~	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office	·	April 1	\	
Allow the voter to mark the ballot		V.MX		
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot		V .		
Explain write-in procedures		1		

Explanation: Voter needed assistance casting the ballot, because his vision disability.

□ None Observed

	☐ Not applicable to this coverage
CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTA	NCE (CHECKLIST)
W.D./A	AD/ED, if applicable: Z/PR. L
Voter: Not disclosed Race: W Ti	egin End 4.55pm
Interpreter or Election Official: Carul Farnandes Flompson Observ	er: aly Chan
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is	
Outside the booth (or before vote	er begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):	Legally blind
Did the election official providing assistance pe	rform any of the
actions listed in the table below for the voter? <u>NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark to the second secon</u>	<u>"NO"</u>
tion: Place a checkmark (✓) in the appropriate Yes No	N/A In Minority

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor		Mla		
Name each candidate on the ballot		WILL	WA	٤
Name the political parties for each candidate on the ballot			1	
Name each office on the ballot			/	,
Explain each proposition on the ballot		Var		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		1		
Allow the voter to mark the ballot		in Ac	1	
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				

Explanation:	Voter Was blind, assistance was provided to him to cust a regular ballot. The voter did not want to use the automay machine to.
	To him to cust a regular ballot. The voter
Initials:	did not want to use the automay machine
A. 1	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
ACC	27 <u> </u>

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Did the election official providing assistance perform any of the				
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):				
Outside the booth (or before voter begins voting)				
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting) /				
Interpreter or Election Official: Wendy Law Observer: Observer: Observer:				
Voter: Race: Asian Time: Begin 6: N End Time: 6: 20 pm				
(WD)AD/ED, if applicable: 21 Pa. 5				

actions listed in the table below for the voter?

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	1			
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor				1
Name each candidate on the ballot		4		V
Name the political parties for each candidate on the ballot		was Ac		W
Name each office on the ballot			1	ъ.
Explain each proposition on the ballot		1		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot	V	idac		
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		<u></u>		
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures		-		

Explanation: The Voter reeded language assistance she reede language assistance every time she votes. The said the language assistance is good for her. Initials:

□ None Observed
Not applicable to this coverage
10

CHART C2 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

Wendy Law Interpreter/Official: Observer: Office Translation (Include words spoken in English in quotation marks) City Councilman "中義員

Initials:
VM

28

☐ None Observed
Not applicable to this coverage

CHART C3 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS) WD/AD/ED, if applicable:

Interpreter/Official:					
Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)			
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,					
	, sa				

Initials:

29

□ None Observed	-
□ Not applicable to this coverage	

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: _____

Interpreter/Official: _____ Observer: _____

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)				

Initials:
VM
A
Cd

30____

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D - VOTERS CASTING CHALLENGED-☑, AFFIDAVIT-□, OR PROVISIONAL-□ BALLOTS

			WD/A	D/ED, if appli	cable:	
Name	Race	Time	Name	Rac	e Tin	ne
	Hisn	440				
	1400/	1 PW	Address	<u> </u>	L	
			71441000			
0.00 7	1-1					
Cellston, MA 02	134					
Language Spoken (if other than	English)	•	Language Spoken (if oth	er than Englis	h)	
Consush						
Name/Title of Challenger or Pe	rson Ra	ce	Name/Title of Challenge	r or Person	Race	
Providing the Provisional/Affic	lavit		Providing the Provision	al/Affidavit		
Ballot		1	Ballot			
Margaret Thin	h l	0				
Margaret Hyn Reason Inactive, votes			Reason			
In action o mater						
9 (41000) (11 00)						
			Mataula Dannana			
Voter's Response	10 mit	CHA	Voter's Response			
Volk agreed to fi	ce our	->				
Officination form	week -					
Voter a greed to formation formation allowers allowers allowers allowers allowers allowers allowers allowers allowers.	20 10 0	est Lall.	∤tnformation obtained fro	ım:		
	regum	Dacco				
☐ Observation	•		☐ Observation			
Questioning Voter			☐ Questioning Voter			
1. Did the election official che	ck with vot	er	1. Did the election offici	ial check witl	1 voter	-
registration officials?	/ /oo	No	registration officials?	☐ Yes	□ No	
registration officials?	62 —	NO	registration officials:	□ 162		
2. Was the voter advised to ch	neck with th	ne 🧷	2. Was the voter advise	d to check w	ith the	
voter registration officials?	Yes	No	voter registration offi	cials? Ye	s 🗆 No	0
voter registration officials.	AC	<i>#</i> 110	votor regionation on	olulo. 🗀 To	,	
3. Did the election officials tel	I the voter	he/she	3. Did the election offici		oter he/sh	ne
was registered elsewhere?			was registered elsew	here?		
☐ Yes ☑ No If s	so, where?		☐ Yes ☐ No	if so, wh	ere?	
4. Was the ballot kept separat	e from the		4. Was the ballot kept s	eparate from	the	
_	_	No	•	·	_	
unchallenged ballots?	162 F	No	unchallenged ballots	ſ ∐ Yes	∐ No	
Initials:			<u> </u>			

CHART E – PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

		WD/AD/ED, if applicable:
What time did the polls close?	8:00 PM	☐ Not applicable to this coverage
2. Were there any persons in line to v	vote when the polls	closed?
☐ Yes No		
103		
If so, how many?		
3. Were all persons who were in line	when the polls clos	ed permitted to vote?
☐ Yes ☐ No		
If not, who would not permit them	to vote and what re	ason(s), if any, was given?
_		
The following questions (on pages 32 – 41) of for the counting, check the box below, ignor	concern the counting e the remainder of Cl	of ballots. If no Observer was present hart E, and go to Chart F on page 42.
☐ The Observer Team was not prese	nt for any procedu	res related to the counting of ballots.
4. If <i>paper ballots</i> were used and cou	integrat the nolls.	25 - 15 - 15 - 15 - 15 - 15 - 15 - 15 -
a. Were additional workers used to	\ -	
count? □ Yes □ No		☐ Not applicable to this election
If so, were these persons admin	istered an oath? [□ Yes □ No
b. Was the table cleared before th	e ballot box was em	ptied? Yes No
Who removed the hellets?		
c. Who removed the ballots?	1 10 🗆 🗸	
d. Were the ballots opened and st	acked? Yes	□ №
If so, by whom?	·	
e. Who read the ballots?		
f. Did anyone hand the ballots to	the reader? \square Ye	es 🗆 No
If so, who?	1 MATERIAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRESS OF THE	
g. Was each ballot read as marked	d? □ Yes □ 1	No
If not, how many were not pro	perly read?	
How were they misread?		

h. What was done with the ballots after they were read?

i. How many paper ballots were totally rejected?

Reason for Rejection Give reasons below:

Candidates Voted For

Initials:
VM
AC

j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

	dion below:	·	Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
	\			
			/	<u> </u>
		\		
		/		
			. \	
		/	\ \	
			.,	
,			***	
Initials:	I	1	I	I



k. Tallying of Ballo	ots
----------------------	-----

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept).

If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

person worked.						
Tally Sheet #1 Tally Sheet #2						
Name	From – To	Na	me	From – To		
a.		a.				
b.		b.				
c.		c.				
n. List the item o. What time d Who took it Was it locked p. What time d	ns placed in the ballot but has not placed in the ballot box leave?	No I No I No Was it eave the polling	f not, explain.	ey were placed.		
5. If DRE or lever	voting machines were	used:				
		•		applicable to this election		
a. Were the ma	chines locked and seale	ed against				
further votin	g? 🗆 Yes 🗆 No	0				
				`		
If so, by wh	om?					

Initials:

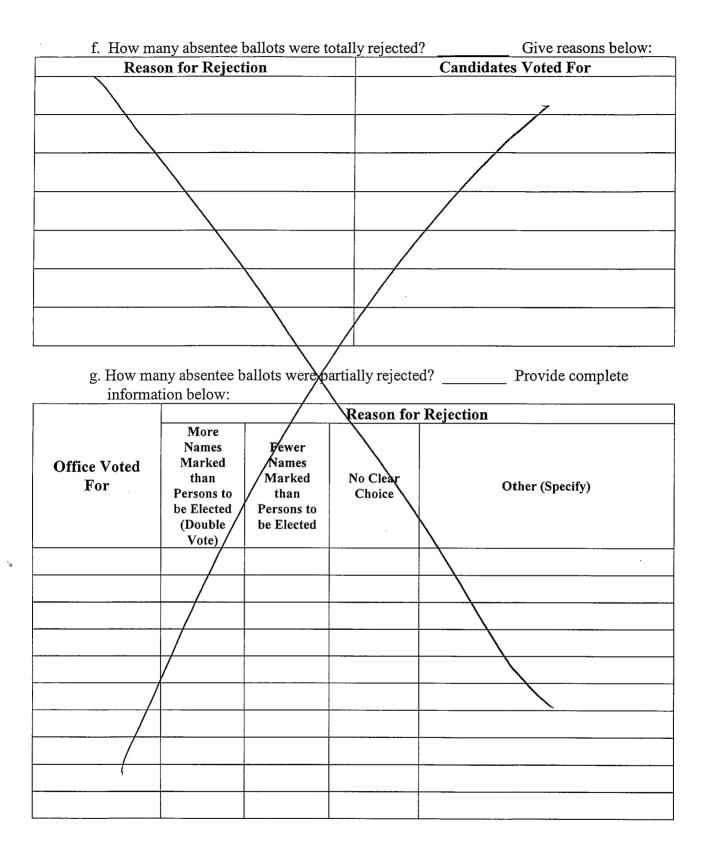
b. Who read the count from the machine?

c. Was	the count verified	d by another off	icial? Yes	□ No I	f so, by whom?			
\								
\	d. Was it read correctly? E. Who recorded the vote on the official return sheets?							
g. List	e end of voting.	s of the machine	es and record the					
Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter			
i. Were the fi j. Were S. Was S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S.	gure on the count the absentee vote the absentee vote the statement of the statement delevation whom?	ter? ter? ter? ters counted and the substitute of the election of the elect	fficials?	pare the annour es	n the machines? No he counter			
o. Wha	at time did the Ot	oserver Team le	ave the polling pl	ace?				

6.	If punch cards or optical scan cards were used:
	a. Was a duplicate report of the number of persons Not applicable to this election
	voting prepared?
	By whom?
	c. Was the ballot box sealed? \(\sum \) Yes \(\sum \) No By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
	Did an observer accompany the ballot box? Yes No e. What time did the Observer Team leave the polling place?
7.	Absentee Ballots a. Were the absentee ballots opened and stacked?
	b. Who read the absentee ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? \Bullet Yes \Bullet No If not, how many were not properly read? How were they misread?

e. What was done with the ballots after they were read?





8.	a. Were the challenged/affidavit/provision	
	opened and stacked?	☐ Not applicable to this election
	☐ Yes ☐ No By whom?	
	b. Who read the ballots?	
	c. Did anyone hand the ballots to the rea	der? 🗆 Yes 🗆 No
	If so, who?	
	d. Was each ballot read as marked? not properly read? How	Yes
	e. What was done with the ballots after	they were read?
	f. How many challenged/affidavit/prov	isional ballots were totally rejected?
	Give reasons below:	
	Reason for Rejection	Candidates Voted For
5		

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? ______Provide complete information below:

			Reason for	r Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
	\			
1				
	/			
			\ \ \	
	/			
	/	1		
0 Floation/D	ngulta			
9. Election Ro	esuits		Γ	
	election resu			☐ Not applicable to this election
	ompare Obse			allots were not counted by officials

40

with the rest of the votes, note in separate columns.

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot	Absentee Ballot
Office:			Count	Count
Name \				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name	<u>/</u>			
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name /				
Office:	\			
Name /	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
Name				
Office:				
Name /				
Name /				
Office:				
Name /		`		
Name /				
Office:				***
Name/				
Name				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

THINAS:

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	Name Roce
1		28
2		29
3		30
4		31
5		32
6		33
7		34
8		35
9	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	36
10		37
11		38
12		39/
13		A 0
14		\4 1
15		42
16		43
17		44
18		45
19		46
20		47
21		48
22		49
23		50
24		51
25		52
26		53
27		54
Subtotals By Race Initials:		Subtotals By Race



CITY OF BOSTON / 波士頓市 PRELIMINARY MUNICIPAL ELECTION / 市級初選 OFFICIAL BALLOT / 正式選票 TUESDAY, SEPTEMBER 25, 2007 / 2007 年 9 月 25 日、星期二

 DISTRICT 9 / 第 9 行政區

 Ward/選區
 Precincts/分區

 21
 3 – 16

 22
 1 – 13



Model P. Chinette Reay D. Hamson

Board of Election Commissioners 選舉委員會

INSTRUCTIONS TO VOTER / 投票說明

TO VOTE, completely fill in the OVAL to the RIGHT of your choice: To vote for a person not on the ballot, write that person's name and residence in the blank space provided and fill in the oval.

投票時,請**將你要選的候選人右邊的橢圓形**格子塗滿:

如果要投票給沒有列在選票上的人士,請在空白處寫上該人士的姓名與住址,

然後塗滿橢圓形格子。

THERE IS NO PRELIMINARY MUNICIPAL ELECTION FOR CANDIDATES FOR CITY COUNCILLOR AT LARGE IN THE CITY OF BOSTON 波士頓不分區市議員候選人不設初選。

CITY COUNCILLOR DISTRICT 9 第9行政區市議員 (For Two Year Term) / (兩年任期) VOTE FOR ONE / 請選一位 MARK S. CIOMMO / 馬克·斯奥模 10 Oliva Road District 9 / 第 9 行政區 ALESSANDRO ALEX SELVIG / 阿里山祖。艾力士。蕭域 70 Lake Street District 9 / 第 9 行政區 ROSIE HANLON / 露詩。韓龍 172 Chiswick Road District 9 / 第 9 行政區 JAMES JOSEPH JENNER / 占士。若瑟。 187 Kenrick Street District 9 / 第 9 行政區 贊拿 GREGORY J. GLENNON / 葛哥里。格蘭龍 TIMOTHY N. SCHOFIELD / 添慕德·斯各非特 120 A Sutherland Road District 9 / 第 9 行政區 (Write-in) (投票給未列在選票上的人士)



220



United States
Office of

Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE:	Election of SEPTEMBER 25,2007
	(Date)
	MASSACHUSFTTS
	(State)
	E. Bosion Suffel H
	(County)
	BOSTON
	(Municipality)
	LITTLE FOLKS DAY CARF
	(Name of Polling Place)
	6#8
	(Precinct #)
	1
	(Ward Districts/Assembly Districts/
	Election Districts -
	WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

•	Respec	tfully yours,
The Time Observers:	Observ	er(s):
Arrived at Polls 0650 5:45Am	Print _	MIKE MAYKIN
Departed Polls 10 HE		(Name) Sign
	Print	VERONICA GUERRERO
Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each		(Name)
team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report,		Sign Veronin Guerra
including charts, in lower left corner.	Print	
		(Name)
		Sign

1. VOTING STATISTICS

A. Number of Persons Attempting to Vote at-	Total	Indian	Hispanic	Asian	Black	White	Other
the Polls		HUNFSE		VIETNAMESE			
-1. Persons voting unchallenged -(See Chart A, page 23)							
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	Ø						
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	2	8	1	Ø	Ø	Ø	0
TOTAL of 1, 2, and 3	2						

B. Number of Persons Receiving Any Language Assistance. Specify Language	Total	Indian CHINESE	Spanish	Asian VJETNAMES	Other		
or Dialect Below Language Heading (e.g., Navajo, Towa, Vietnamese, Mandarin,	7	8	4	3	Þ		
Cantonese, etc.) (See Chart A1, page 24)							
Section 1B is Not Applicable to this Coverage □							

C. Number of Persons Receiving Any Language	Total	Election Officials	Official Interpreters	Other		
Assistance from: (See Chart A1, page 24)	7	7	Ð	0		
Section 1C is Not Applicable to this Coverage □						

D. Number of Persons	Total	Indian	Hispanic	Asian	Black	White	Other
Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	2	8	D	D	8	2	9
Section 1D is Not Applicable to this Coverage □							

E. Absentee Ballots	Total			
1. Unchallenged				
2. Challenged				
Section 1E is Not Applicable to this Coverage				



F. If paper ballots are used: Total									
1. Ballots	s accepted								
2. Ballots	s partially rejected	1							
3. Ballots	totally rejected								
4. Spoiled	d ballots								
5. Unuse	d ballots				-				
Total of 1	, 2, 3, 4, and 5								
Se	ection 1F is Not A	plicable to this El	ection 🗆						
G. If voting machines are used: 1. List the serial numbers of the machines and record the protective counter number for each machine at the opening of the polls and when the polls close, or when the Observer team departs from the polls.									
Machine	Protective Counter at Poll	Protective Counter at Poll Closing	Machine	Cour	otective iter at Poll pening	Cou	otective nter at Poll Closing		
	Opening	Closing		0	pening		Liosing		
			<u> </u>						
Se	ction 1G (includin	g Question 2 belov	w) is Not Ap	plicab	le to this El	ection			
2. Did the	e seal numbers on e	ach machine match	the number	of the	seal on the e	nvelop	e		
contain	ing the keys to the	machine?	•			es	□ No		
•	-	ncy and note the act	ions, if any,	that the	e election of	ficials	took in		
respons	se to the discrepanc	у.							
H If also	tuania mata wasawa	ers or <i>tabulators</i> ar	a nead.						
	nachine and seal nu		c uscu.						
Machin	ne Seal	Machine	Sea	Seal		e	Seal		
	Saction	n 1H is Not Appli	cable to this	Floor	ion 🗆				
Section 1H is Not Applicable to this Election									

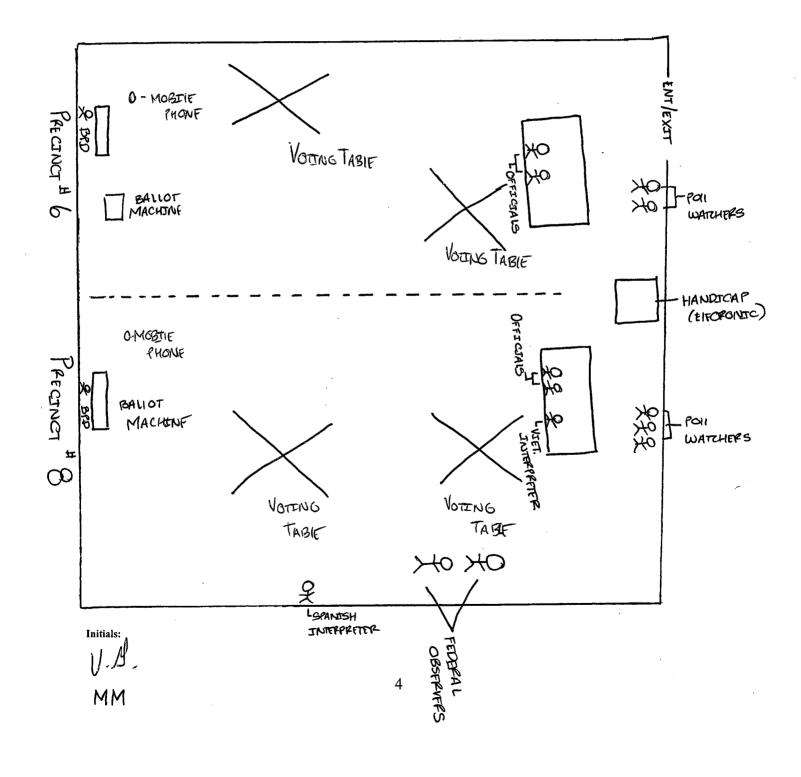
Initials:

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

☐ Not applicable to this coverage

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 3. Location of any officially-designated interpreters
- 4. Location of voting instruction signs or cards
- 5. Location of sample ballots, if any
- 6. Location of telephone, if any
- 7. Location of Federal observers



B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others covers these items):

				vers these items):	Davi
Signs observed:	Was sign	Where was	Was sign	In what	Was sign interpreted ORALLY in
WD/AD/ED, if	posted?	sign posted?	easily visible to	language(s) was sign printed?	minority language
applicable:			voters?	sign printed:	for any voters?
a. Setting campaigning	□Yes		NA es U.S.		□Yes \
limits?					\ /
innts:	⊾No		⊒ N o		□No X
b. Directing voters to the		outside way	⊻ Yes	English, spansh	, □Yes∕
polling place (e.g., "vote	□No	to the left of enterance	□No	,	
here")?					
c. Stating assistance is	⊠Yes	precinct 8 total	⊵¥es	English, Spanish	□Yes
available to voters?	□No	left of registration tube. Precinate to	to No state	Vietnames.	DN0 /
d. Indicating Election	⊠Yes	@ ontchance	⊕ Y es	English, Spanish,	□Yes
date?	□No	Hong Hallway,	□No	3	□No
e. Indicating Election	<u>⊠</u> Yes	outside way		English, Specish	-□Yes
hours?	□No	tothe left of	□No	Vietnamese	
		enterance.		Chirles	
f. Sample ballot?	⊠Yes	@ enterance,	₽Yes	English, Spanish	□Ves
	□No	Side of Wall was	¢6No	chinese,	□No
g. Instructions for casting	□¥es	@ enterance along	3	english, spaish	□Yes
a regular ballot?	□No	right sings	□No		
h. Instructions for casting	□Yes	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	□Yes		□Yes
a provisional ballot?	⊡No		⊒No		Z No \
i. Instructions for mail	□Yes		□Yes		Yes
registrants and first time	₽No		<u>⊫</u> No		□No
voters?	,				
j. Information on who to	₩Yes	on entrance door welfer welfer	sX es	anglish, Spanish, chinese vi etname	□Yes
contact if voters have	□No	i heto votingacea.	[™] □No	Chinese Wistmake	řÍNo \
problems?		" "			
k. General voting rights	⊠Yes	Centerana, along lefts	□Y es	English, Spanish	EVes /
information?	□No	audicy 1-27+7	□No		□No
1 D'144	¥7	right hallway	*7		,,,
1. Right to cast a	□Yes.	'	□Yes	!	□Yes
provisional ballot?	⊠Mo		1 □ No		
m. Laws on voting fraud	д¥Yes	Centerana & to	⊒Yes	English spaish "	□Yes
and misrepresentation?	□No	the light of	□No	`	□No
		machine for USA.	A.		

Challerand If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not

covered above, please describe briefly language: Signs 175 ted above were the only ones observed, in the languages Wotel.

Initials

\sim	Phones
C.	PHOHES

1.	Was a land line (telephone other than a mobile phone)	available for use by the	election
	officials in the polling place?	☐ Yes	☑ No

If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.): ν/A

Provide the telephone number: N/A

If election officials used the above telephone at any time to contact county or state election officials, indicate under what circumstances.

2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used MOBILE PHONE and under what circumstances the officials used this phone.

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

WD/AD/ED, if applicable: WAFD # 1

		WD/AD/ED, if applicable. With -			
Polling Official	Race or Ethnicity	Title and/or Function	Language(s)/Dialect(s) Spoken		
JOSEPH PANZINI	W	CIERK	engiish		
ANFITE RAMSFY	W	INSPECTOR	ENGLISH		
Dofts Hunter	W	INSPECTOR	ENGLISH		
MAGALLY ODOAPDI	H	INSPECTOR	SPANISH		
CFIESTE SOLOMON	AA	WARDON	engiish		
JOHN O. SCANNELL	W	INSPECTOR	ENGISU		
LARRY SIMONSON	W	CIERK	FNGLISIT		
WAINETTA SAPPO	W	INSPECTOR	ENGLISH		
TRACY NGUYEN-LONG	A	INSPECTOR	VIPMAMESE		
MAYRA CANETTN	H	WAKDON	SPANISH		
Initials: SPEGIO CANON	Н	INSPFLIOR	SPANISH		
OTANA RICE	L4)	INSPECTOR	english		

ĵ

U.J

MM

AVACO

AA - AFFICAN AMERICAN A = ASIAN

Polling Official	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
TRACY NGUYEN-LONG	1200e	1250P						
K 107 10001210	,,	122 -						-
					 			
·					 			
N.	·				-		, ,	
·								
			•			4	-	
	,		··					
voters (i.e, assistance in a n to cast the ballot or an inter If "none", check here:	pretation of the	content	s of the	ballot AD/EI	i, identi D, if ap	fy bel	ow. le: <u>1</u>	
Polling Official	Title						Provid	
TRACY NGayen	Inspe	iter	as:	si sters	D Vi	et na	mese sullot o ving n voter	Speake
MAGALLY	Inspe	ta	ass cle	i Stell v K ,	ا س نهر د اه ما د	~ g;	vingn	a meta Lithh
, monacy	- Open	2107			11-00 P	11/2	votev	C IVE
				` -				-
							-	· ·
					-			
C. Did any poll official(s) have a l	•		*					
disputes)? If so, who?	arden-Af	1 5		a ((.	4 (a	eak	-ju	
Did any poll official(s) fail to t	ake an active pa	rt in ter	ms of r	esolvii	ng ques	tions (or disp	ites?
	• • •			•	. 🗖	Yes		1 No
If so, who? \\ \backslash \alpha \alpha \								
If so, who?								

D. MASTER BOARD WORKER NOTES	☐ Not applicable to this coverage						
1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.							
WTD (AD TT) II and where Wends again and	If you have Do you have a cell						

WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell
		transportation,	phone?
		describe	

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of
		does		your assigned MBW?

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:

Iı	ıiti	als
		1

V. H.

-	oreters are persons a a language other th		ifically	to prov	ide lang	guage (assistai	nce to	voters	who	
	ere there interpreters "no", skip the rema	J	•	- 1		roceei	_	Yes	_	No	
2. Li	ist each interpreter or ny interpreter who wa	n duty. Inclu	de the t	ime eac	h interp	reter a	rrived a marked	at the p "Alte	oolls. I rnate".		
Interpreter Ra		Race/Ethi	Race/Ethnicity		WD/AD/EI Language(s) Spoken			O, if applical Arrival Time		ble: Alternate	
\sim								· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		#1 0000 ve v	
-	a										
Note time	es each interpreter wa	as absent from	n the p	olls:	WI)/AD/I	ED, if a	pplica	ble:		
	Interpreter		Out	In	Out	In	Out	In	Out	In	
	M -		<u> </u>								
3,· If	any interpreter also p	performed otl	her duti	es, iden	tify the	interpr	eter be	low ar	nd desc	ribe	
the	e duties performed.	If "none", ch	eck her	re: 🗹	WI	D/AD/:	ED, if a	applica	able:		
	Interpreter				Duties 1						
$\overline{}$	n -										
	a										

Initials:	
V.B.	5
MM	

4. VOTING PROCEDURES

A.	Pri	or to Opening the Poll	ls:	WD/AD/E	D, if applicable:	PC+ 8 5 6
	1.	What time did the ele Indicate how this info	ection officials arrive at the poormation was obtained:	lling place?	6:10 AH	
		☐ Observation	☐ Questioning election office	ials	~ ∪	
	2.	Were the election off	icials given an oath of office?	not MM	Yes Yes	□ No
		-	Y HAII - P FIFTION OFF. ormation was obtained:	ICE		
		☐ Observation	☐ Questioning election office	ials		
		challenged/affidavit/p not include signs ide than English and spec observer (Mt ke provisional bad ballot & mention	s envelopes, forms, notices, can provisional ballots, etc. that we ntified on page 5. Identify an cify the additional language(s). Vietnames asked warden demonstrated that it was also	ere provided y items print arben (Mo natratul	to the polling site ted in a language ayra-rt alo an english thamese f	other
		BAILOTS WERE	CONFIRMED BY MA	A PLO		

4. If observed, describe any other activities regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

not observed.



		W	vard i
B. Poll Watchers	`	WD/AD/ED, if applicable:	pct 6 \$ 8
 Were any poll watchers present? If so, obtain the following information proceed to part C below. 		⊔ No	
Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Repre	senting
Maria Conti	W	BIZELE	
CAIVIN FETICCIANO	Н	Mota	
SHUYA DHNO	Α	Мота	
3. Did the election officials require Yes No If so, what? If the election officials imposed throughout the day, explain the last throughout the day, explain the last throughout the day, explain the last throughout the day, explain the last throughout the day, explain the last throughout throughout the last throughout the last throughou	any limitation on the limitations. FOIL WATCHE	activities of the poll watchers RS FROM VOTENG A The voting process, other than	CH WAS PERSON RETA. In the
C. While the Polls Were Open		WD/AD/ED, if applicable:	
1. What time did the polls open? Indicate how this information w	1650 Wes as obtained: oning election officia	_	
2. Were the names of the absentee	voters marked on the	poll list ? □ Yes □ N	Го
3. Were the absentee ballots deliver If so, by whom? If "no", proceed to question 5 of 4. Were the absentee ballots counted Yes No Initials:	of this section.	Yes	
<i>₿</i> .	11		

W	hat voting	system(s) for a	regular ballots was used in the	polling place?	
a.		-	nic machines (DRE)? set to zero before voting began	☐ Yes	□ No
	Yes	□ No	☐ Not Observed		
	Was there	an activator c	ard (a device that the voter ins	erts into the m	achine to begin
	voting) giv	en to the vote	er?	☐ Yes	□ No
	If yes, who	programmed	the activator card?	,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
b.	-	e the keys deli	ivered in a sealed envelope on aber and the protective counter		☐ No which was
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	Did the pu	blic counter re	egister zero before voting bega	n?	
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed	•	
	If not, wha	t number did	the counter show?		_
	Was the m	achine locked	before voting began?		
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
c.	Punch card If yes, whe		ballots deposited by the voter	☐ Yes	□ No
	☐ Ballot l	oox			
	☐ Scanne	r			
	□ Poll Of	ficial			
	☐ Other (explain)			
	If there wa	s a scanner:		. \	
	Did it rejec	et any ballots v	voters inserted? Yes N	o □ Not	Observed
	Was it set	to zero before	voting began? ☐ Yes ☐ N	o 🗆 Not	Observed
	Were priva	icy sleeves use	ed to keep ballot choices secre	t?	
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		`

Initials:

d.	Optical sca If yes, when		pallots deposited by the voter?	Yes Yes	□ No			
	☐ Ballot b	oox						
	☑ Scanner	ŗ						
	☐ Poll Off	ficial	·					
	☐ Other (explain)							
	If there was	s a scanner:						
	Did it reject any ballots voters inserted? ☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed							
	Was it set t	o zero before v	voting began? ☑ Yes ☐ No	□ Not C	Observed			
	Were priva	cy sleeves used	l to keep the ballot choices sec	ret?				
	Yes	□ No	□ Not Observed					
`B.	Paper ballo	its?		☐ Yes	□ No			
	If yes, was	the ballot box	emptied?	☐ Yes	□ No			
	Were the b	lank ballots cor	unted/numbered?					
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed					
	How many	ballots were p	rovided to the polling place?	~~~				
	Was the ba	llot box locked	prior to the start of voting?					
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed					
	Where were	e voted ballots	deposited by the voter?					
	☐ Ballot b	юх						
	☐ Scanner	ŗ						
	□ Poll Off	ficial						
	☐ Other (e	explain)		·				

Initials:

MM

13

6. If DRE or lever voting machines were used:	
a. Did the voter receive any form from the poll official	☐ Not applicable to this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	□ Yes □ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	Yes No
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	☐ Not applicable to this election
a. From whom did the voter receive the ballot? Office	IAIS
b. Where did the voter go to mark the ballot? <u>Voπν</u>	6 TABIFS
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long? \[\frac{\gamma - \sigma - \sigma}{\limits} \]	☐ Yes ☑ No
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☑ No
If so, was the voter allowed to do so? $\gamma \sim 1$ If not, who prevented its usage? $\gamma \sim 1$ e. Was another ballot made available to a voter if the vote	Yes No
e. was another ballot made available to a voter if the vote	□ Yes □ No
D. Determining a Person's Eligibility to Vote	
Each individual not permitted to vote is to be identified to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B following questions:	
1. Describe generally what registration book(s) or list(s) polling place or at the check-in table to determine the	
PEGISTRATION BOOK CHECKED FOR ADDI	2FSS, THEN NAME
VERSTETED. VORK WAS OUT OF F	President was MM
PROSPECTED TO PRECENCE #3 MI	1. ONCE VPRIFIED, OFFICIALS
Initials: HANDED VOTER BALLOT SLIP.	OFFICIAIS

14

ЛM

	If a person's name was not for attempt to contact county elegant	tion officials to verify or determine	the voter's registration
	, U	Explain. Lites to Clerk then the price according to their a would call count in voter to cast sollet.	
	3. If a person was registered in a	nother precinct, what instruction, if	any, was the
	voter given?	MM	
CIE	PK-LARFY (w) RF DIRFCTED TO COR	RECT PRICING TO MAIN	nother precinct
	voter told to do? ther we would call county of then us ter was di	was not registered to vote, what, if so requested to wait in the voter was one of the to go to different or near the polling place to register formation:	while wardly registered if fo at precinet.
	Name	Title	Location
			Location
	11 1		Liocation
	N-A-		Liocation
	N-A-		Docation
		sons who were not permitted to vote the official(s) identified above to re	e because they were not
		sons who were not permitted to vote	e because they were not
	on the registered voter list to t	sons who were not permitted to vote the official(s) identified above to reg	e because they were not gister for future
	on the registered voter list to t elections?	sons who were not permitted to vote the official(s) identified above to reg	e because they were not gister for future Explain.

U.B. Initials:

Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters	☐ Not applicable to this coverage
officials/interpreters for general greetings or general conversation regarding the specific election process indicate the general activity and conversation that to	I conversation with voters, but no took place in the minority language, book place, including the language(s)
Language assistance is any conversation in the minority in process (e.g., how to use the machine, translation of ballo language assistance are to be provided in Charts C1, C2,	tanguage concerning the election of the control of
minority voter automatically given such assistant	ce or was help given only at the
□ Yes □ No	1
	•

Initials: MM

1	c. Did any voter w	ho requested	minority langu	tage assistance fail to receive su	ıch
	assistance?	☐ Yes	·□ No	If so, explain the circums	tances.
3. a	on how to cast th	ne ballot (e.g.,	how to use the	nstruction <i>in a minority langue</i> e machine, how to mark or pund to by party if straight-ticket vot	ch the
	allowed, how ma	any votes may	be cast for a g	given office, etc.)?	□ No
	one CI Chart (page observer is record of assistance by the English the instruction of words") all words" page 25 and 26 and 27 and 27 and 28 and 29 a	ge 27) for each ding the interpolate official as actions given art of the C1 (action) the C1 (action) the officient of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the officient discrepance of the office th voter assisted pretation of the necessary to do in the minority oken in English Chart any additional contents.	th official who gave such instruct by that official during the tine instructions. Observe as manaccurately and completely recow language. Enclose in quotates he by the official. Include in the tional information. As an example the day, describe when it varies	ne the ny instances rd in ion marks he mple, if the	
b.	Where was the ins	struction give	n?		
	☐ Inside the boot	th (or while vo	oter is voting)		
	Outside the bo	oth (or before	the voter bega	an to vote)	5 1 11.a
	If outside the boot	h, specify wh	ere: <u>Ut</u>	he registrationtab	1 5 canno
	If instruction was outside of the voti	given in the ming booth (or line to be completion)	ninority languance before the vote	ige on how to east a ballot and we began to vote), generally how tion and the time the voter enter	was done so much time
4. a.	Was an interpretat	tion of the bal	lot provided in	the minority language to voter	s?
	Yes No)			
	each official who assisted by that of the ballot. Obser accurately and colanguage (typical ("words") all wo "Explanation" po	gave such in fficial during we as many in mpletely recolly, at least 5 is rds, if any, spart of the CI wen by the officers.	terpretation and the time the Constances of assord in English instances, if pooken in Engli Chart any add	C3 Chart (page 29), as approped one C1 Chart (page 27) for Observer is recording the interpistance by that official as necesthe interpretation given in the ossible). Enclose in quotation is how the official. Include in the itional information. As an example the day, describe when it to	each voter bretation of ssary to minority marks he umple, if the

Initials:

Ä

1.) Were challenged, affidavit, or other provisional-type ballots used?

Yes No D Not Observed

Initials:

المرين أ

On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)?

	IF "50" IS INDICATED ON VOTERS ISST MM
	N/A
	What language(s) were the ballots in? english, spanish, UI ETNAMESF
2.	What voting system is used for provisional ballots?
· s	☐ DRE? ☐ Lever? ☐ Optical Scan Card? ☐ Punch Card? ☐ Paper Ballot?
3.	Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes \(\sum_\) No What languages were the form/envelope in? \(\text{ENGLISH_ISPANISH_VIFTNAMFSF}\)
4.	According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used?
	WHON ADDRESS CAN'T BE CONFIRMED & IDENTIFICATION THE WARDEN MAYRA (H).
5.	Did the poll worker provide written information to the provisional voter? Yes No (WHRN ASKED TO WARDEN MAYRA)
	In what language(s)? ENGLISH, SPANISH, UJETNAMESE What did the document say?
	INSTRUCTIONS ON HOW TO CAST PROVISIONAL BALLOTS # WHY
6.	Did the document include information on how a voter can determine if his or her
. *	provisional ballot has been counted? ✓ Yes □ No
7.	Were these provisional ballots kept separate from other ballots?
	✓ Yes □ No □ Not Observed
8.	Were these provisional ballots counted at the polls?
	☐ Yes ☐ No ☑ Not Observed
als:	

19

H.	Identification (ID) Requirements
	To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.
1.	Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for
2	ID? IF INDICATED ON THE VOTERS ITST next to their name the word IP required or if I nactive Status. Indicated on registration Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are
2.	covered by ID requirements?
	oovorou of mo requirements.
	If so, what were they taught in that training? VOTERS ARE ABIE TO OBTAIN PEG. FROM LIBRARY & MAIL IN
	VOTERS ARE ABLE TO OBTAIN HO. FROM LIBRARY & MAIL IN REGISTRATION
3.	Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?
	Yes No If so, describe.
	"JO" INDICATED NEXT TO NAME ON REGISTRATION BOOK
4.	Did you observe any voters being asked for identification? Wes No On what grounds were they asked? "IO" INDICATED ON ITST NEXT TO NAME ON REGISTRATION BOOK. What form(s) of ID were the poll workers willing to accept?
	DRIVERS LICENSE
	NETALES FICTIONS
	If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to
	vote by provisional ballot?
	Please describe what occurred.
WARDEN S	STARD TO CALL CITY OFFICE IN ABOVE CIRCUMSTANCE.
	aining of Interpreters or Bilingual Poll Officials
1. 11	aming of interpreters of Brinigual For Officials ☐ Not applicable to this coverage
be th	he following information regarding the county's training of interpreters/officials should a obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave be polling place. The information should be obtained only during times when doing so ould not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials:

2. For each interpreter (or bilingual poll official who provided ballot interpretation or procedural instruction in the minority language), indicate in the chart below whether they received training specifically on how to translate the ballot or how to provide procedural instructions in the minority language, and identify when and where this training session was held (indicate if he/she attended more than one session), approximately how long each session lasted, and who conducted the training. Do NOT include training for anything other than translation of the ballot or other procedural instructions given in the minority language.

Interpreter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training	Who Conducted Training
	,				
160:	,				
ni ni		•	1		
714	1 00	con	ed		
70	K K				,
			:		

	Was part or all of the training conducted in the minority language? Yes No No
4,	Did the county use any audio-visual aid(s) (e.g., audio tape, video tape, flip chart) during
	the training session(s)? Yes No If so, specify:
5.	Did the county provide a copy of any audio-visual aid(s) to each of the interpreters? $\prod \alpha$
	☐ Yes ☐ No If so, did each of the interpreters use the audio-visual aid(s) after the training session?
	☐ Yes ☐ No
	Did they find the audio-visual aid(s) helpful? \square Yes \square No $\gamma \cap \beta$ Describe any comments about the audio-visual aid(s).

Initials:

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process. η

5. GENERAL

- A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.). Observers were able to perform duties by asians que stims to poll officials at both precincts with out difficulties or hesitation by poll officials. The extent out difficulties or hesitation by poll officials. The extent of contact by observers was enough to answer questims to position assistance in order to fill out that.
- B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed. I am enforcement was provided for both precents who sat at the back of the room where scanners were found. I am enforcement would cheek off voter then the voter would insert ballot wito scanner.
- C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

no media observed

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

2/0

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

Include any descriptance malfunction w machines?

Machines were functioning during the presence of the observers. Voters were always first adentified by their address voters were always first adentified by their address if address in registration book then they would ask voter their name.

22

□ None Observed	
✓ Not applicable to this coverage	

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: _____

	1	PERSONS PERMITTED TO VOTE	
Nime ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals

		A AL-	
		Subto	otal and a
			90000000000000000000000000000000000000

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

nitials:

J.D

23

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 - LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET ward 1

(Ummelitui) WD/AD/ED, if applicable: Pct. 628

				alitive)			D/ED, if ap	plicable.	. 65
 _1	Interpreter, Official, or Other	Vote			anguage of Voter		nce	Total Language	
Time ¹	Providing	oviding		1	Assistance				
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian-	Black	White	Other		
N'ARLY								_	
8:19 5.00/44									Ø
8.14						<u> </u>	<u></u>		
:									
	Family/Friend								
^	Maria (land of		<u>1</u>					1.	
8:50 M	May a (warden +1)	1	1					1/2	2
, zż	Magaily Usis	pettor	1					l r	
9:17	7								
	Family/Friend								
								~	
9.20							-		
1				·					2
9:20 10:19)	
10.1,	Family/Friend							/	
. 1								0	
10:20									2
40								/	
11"'	Family/Friend							ð	
		i in historia				S	ubtotal	2	-
			Gran	d'Tolal	(if last pa				1

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) **∤nitials:**

MM .

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART A1 - LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET
WD/AD/ED if applicable: Ward 1

	Interpreter,	Vote	ers Rec	eiving L	anguage		P/ED, if ap Ince	Total	t.6
Time ¹	Official, or Other Providing			Number	of Voter	s		Language Assistance	
	Assistance	Changsर Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	
1121	Sergid-Inspector		1					/	
/ [7 /			<u></u>	·				2	4
12:40									
12.40	Family/Friend		•					/	-
	nacus	_		<u> </u>				- 1	
2:41	, 0					·		1	Ó
9.0D				-				D.	
,	Family/Friend-							1	
امرم	Fracy U.M.	,	·	M. A.	1	·		Q	
2:01 3:00	0	-	-					$\rangle_{\hat{n}}$	5
3:00			at .						
	Family/Friend	-	-			·	,	б	
	Tracy			XMZ				2	
3:01 4:00	Ú							2	7
4:00									
	Family/Friend								
	1977 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984 - 1984			d Total			ubtotal	5	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:

J. M.

24_

E Name Observed	
□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET
WD/AD/ED. if applicable:

	Interpreter, Official, or Other	Vote	Total Language Assistance					
Time ¹	Providing							
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	
14							0	Q
4.01								0
4:01								
			·	-				/
	Family/Friend			-				l l
		<u> </u>					-	
	<u> </u>			<u> </u>	ļ	 		
						,		
•				-				
	Family/Friend				-	·		
		-		<u> </u>	_			
				-	_			
				·				
					-			
	7 1 /7 1						-	<u> </u>
	Family/Friend		- -			}		
								· · · · · ·
						ļ		
	Family/Friend							
							ujojčestaj!	8

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:

V-13-

24<u>b</u>

□ None Observed	
-----------------	--

 \square Not applicable to this coverage

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET and 1
WD/AD/ED, if applicable: Pet. 6 8

	Interpreter,	Voters	Total Non-						
Time ¹	Official, or Other Providing			Language Assistance					
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	
	MAGAILY],
1252	MAGAILY DORRES					V	-		
									_
	Family/Friend			ļ. 					
			_			-			-
		:							-
	Family/Friend								
	Faimly/Filend								_
							-		
	Family/Friend								
		-							
					-			-	-
·		-							
	Family/Friend			-					
			Gran				ubtotal	2 ,	`

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

LLV.

□ None Observed

	☐ Not applicable to this coverage
CHART B – PERSONS N	NOT PERMITTED TO VOTE word Service Perfection
Name Not observed nor Race Time	
Address / Phone #	Address phone-the
Federal Certificate of Eligibility Number, if any	Federal Certificate of Eligibility Number, if any いんしゃ
Language Spoken (if other than English) English & Spanish	Language Spoken (if other than English)
Name/Title of Official Not Permitting Race Vote	Name/Title of Official Not Permitting Race Vote Larry / Clevic
Reason for Not Permitting Vote Noter (H) gave Clerk (w) Larry the Street Name & Number, however derk was unable to Gind her address in registration book He Asked her if She had votel there he Asked her if She had votel there hetere & voter said yes. Clerk (Larry) before & voter said yes. to go to precent insormed herthat She was voter kneed that	in registration book. Warner (Mayra-1+) came to registration table
Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote.	The voter do in order to vote.
(H) that She neeled to B to Precincl 7. Mayra (H) wowden came to the table & asked votor (H) in Spanish thether heads of the Street name voter noded her head	
Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote Voter (It) did not Specify, however When i Ptormed to go to precinct to She Knew that it was on Donnellyste.	Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote USter a greed to go to It. Donnetty Street to uste.
Information obtained from:	Information obtained from:
Observation	Observation
☐ Questioning Voter	☐ Questioning Voter

Initials:

26

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST) unvol in

	WD/AD/ED, if applicable: pct. 658
*	Voter:
	Election Official: Mayra (wanter It) Observer: Veranica Sperver
	Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)
	Outside the booth (or before voter begins voting)
	Reason Voter Needed Assistance, (if other than language): Could not locate in registration
	Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter?

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority() Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor		/		
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot			~	
Name the political parties for each candidate on the ballot				
Name each office on the ballot			/	
Explain each proposition on the ballot			/	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			~	
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			~	
Attempt to rush the voter through the ballot			1	
Explain write-in procedures			/	Í

Explanation: Voter (W) walled over to registration table for precinct 8
\$ clerk (w-karry) was unable to locate voters' name. Warden (Hayra-tt) asked
In Spanish the the regular the voters street name. Voter was bilingual
Initials: \$ robed "yes". Voter (tt) was directed to precinct 7 but Donnelly school

Initials: \$ robed "yes". Voter (tt) was directed by address this is reason why no name.

* Voters were first identified by address this is reason why no name.

□ Not applicable to this coverage

□ None Observed

CHART C1 – VOTERS NEEDING	G ASSIS	STANCI	E (CHE	CKLIST)
		WD/AD/EI	O, if applic	cable: pct. 6
Voter: Race	:: <u>H</u>	Begin Time: _	9 En Tin	ne: <u>/0//04</u> 4
Interpreter or Election Official: Magally Odo Gra	<u>(H)</u> 0	bserver: _	Veron	ica Gresvero
Assistance Occurred: Inside the booth	or while v	oter is voti	ng)	
☐ Outside the bootl	h (or befor	e voter be	gins votin	g)
Reason Voter Needed Assistance, (if other t	than langua	ge):		
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 10	r the vot	er?	_	of the
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority anguage was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor		/		
Permit the voter's choice of assistor			~	
Name each candidate on the ballot		/	e	
Name the political parties for each candidate on he ballot		/		
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot		/		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		✓		
Allow the voter to mark the ballot	_/			
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		/		
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures		-		~
Explanation: Voter (H) gave Join ldvess did not match because voter by voter for an ID because voters' in name. Voter(H) had his passport of the nitials:	Seph (w- rad new a ane how at was- ask ty	- clerk) h clokress. l iNA c the only ed if vi pl of I	is addi Cluk (Tive I Form Of Her (H)	Soseph-w) as each noted met for his file. D. clerk(w had another has credit card?
21 -		•		

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Filed 10/25/2007 NEEDING ASSISTANCE CHART CI - VOTERS (Checklist) Beg. Time RACE: H 9:05 44 Election Official: MAGALLY Odoardi End time 10x0km pct.6 Observer: Veronia ward i

Clerk then referred voter (H) to Celestin (AA) worden who callul the county to verify all tress in the interim warden gave Inspector (Magally-H) an affirmation form & Mail in voter registration from for affirmation form & Mail in voter registration form for affirmation form & Mail in voter registration form for affirmation form & Mail in voter registration form for affirmation form & Mail in voter registration form for affirmation form for the contraction of the contractio The voter to fill out. Voter (H) expressed that he would the voter to fill out of happen & Observer (Veronica-figured this was going to happen & Observer (Veronica-filling out forms. Observer (Veronica-filling out forms.) walled over to warden (AA) where she was coulding & H) giving voters name & new address. Person on other (H) who end of phone call regulated to speak in new address end of phone & trappaled his new address walked over to phone & trappaled his new address walked over to phone & trappaled his new address walked over to phone & trappaled his new address. county was unable to 10 call voter withthis allress. phone conversation between country voter, was finally phone conversation between country voter, was finally of was finally of the sound fill but forms & use old aboves present went on for should fill but forms & use old aboves present went voter should fill but forms & use old aboves present that voter should fill but forms book. The contraction book was tradient book. rusolved that vota book. Registration book Indicated

or stration book. Registration book that he was not

as shown on registration & voter said NO. I that he was not

untitle stration book some said NO.

That voter was Republican & voter said NO.

That voter was Republican benocrat to be candidate of chair.

That he wished to vote in party & candidate of chair.

Republican badot & write, in party & candidate of chair. that he wished to vote Democrat; was ner Duyyesto The What to Vote of choice.

Republican ballot & write in party & candidate of choice.

Republican ballot & write in party ence until he was the Statul Republican he Statul Party to vote perublican he statul a fruind on the vadio that he called a fruind on the publican that he is not Republican that he is not Republican that he is not Republican that he is not registration was marked as contid. But his registration was marked as Such. Voter error. Co. O laid So that er for & Said he has been great se so & since 39 years & so & Will die a democrativote was scanned.

11.1/2.

Initials:

☐ None Observed

		☐ Not applicable to this coverage				
CHART C1 – VOTERS NEEDING	g assis	STAN	CE (CHE	CKLIST)] [.	
		WD/AD	/ED, if appli	cable: ward	8	
Voter Race	: <u>H</u>	Beg Time	in 1207 E	nd me: <u> </u>	m_	
Noter Interpreter or Election Official: Sergin (H - Inside the booth) Assistance Occurred: □ Inside the booth	ector)	bserver	: Veroni	catherrero	,	
Assistance Occurred: ☐ Inside the booth	or while v	oter is v	oting)			
☐ Outside the boot	h (or befor	e voter	begins voti	ng)		
Reason Voter Needed Assistance, (if other	than langua	ge):				
Did the election official providing a	ssistand	e perf	orm any	of the		
actions listed in the table below fo	r the vot	er?				
NOTE: If the answer is not 10	00% "YES",	mark "N	<u>0</u> "			
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language		
Ask if assistance was needed	_			Spanish		
Ask voter for choice of assistor		/				
Permit the voter's choice of assistor						
Name each candidate on the ballot		~				
Name the political parties for each candidate on the ballot		/				
Name each office on the ballot		/				
Explain each proposition on the ballot		·/				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		/				
Allow the voter to mark the ballot						
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		/				
Attempt to rush the voter through the ballot		~/				
Explain write-in procedures		~				
Explanation: Voter (H. Marie gave however clerk either was near by stricted and sels in more voter directed for to voting table	w nam	L to hew	clerk Or did voter in	Larry-intensity Spenish a	w) forel shat	
Unitials: Li rectal ter to voting table	had. V then to	ôter a scar	ras four	neld Inspe		
27 <u>d</u>	·		•			

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

	WD/AD/ED, if applicable: 1,8						
Voter: Race	: VTETNA)	Begin <u>∕rs</u> FTime:	En 13 50 Tin	d ne: <u> <i>3</i>52</u>			
Interpreter or Election Official: TRACY NGUYEN LONG Observer: MAYKIN							
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)							
✓ Outside the booth	n (or befor	e voter be	gins votin	g)			
Reason Voter Needed Assistance, (if other to	:han langua	ge):		· 			
Did the election official providing a actions listed in the table below fo NOTE: If the answer is not 10	r the vot	er?		of the			
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language			
Ask if assistance was needed							
Ask voter for choice of assistor		/					
Permit the voter's choice of assistor							
Name each candidate on the ballot		/					
Name the political parties for each candidate on the ballot		/					
Name each office on the ballot		/					
Explain each proposition on the ballot							
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		/					
Allow the voter to mark the ballot	/						
Mark the ballot contrary to the voter's wishes							
Attempt to rush the voter through the ballot		/					
Explain write-in procedures	/	•		VIETUAMESE			
Explanation: APPROACHED OFFICIALS CREETED BY NGUYEN LONG. LO	S TABIF	AND RIFTED	WAS				
Initials: THE VOTING TABLE & TETIS	LONG .	THEN B	TRFUED H	LF TO			
ONCE WAS COMPLETE, L	JNB D	IKEU9	T	O ENTER			

SCANNER.

ME

INTO

MIS

BALLOT

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

LIEDVAMESE

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable: 1,8
Voter: Race: VIET Begin End Time: 1825 Time: 1827
Interpreter or Election Official: TRACY NGUYEN LONG Observer: MAY KIN
Assistance Occurred: 🗹 Inside the booth (or while voter is voting)
Outside the booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):
Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter? NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate N/A In Minority No block for each action, and indicate if minority Language language was used during that action. Ask if assistance was needed Ask voter for choice of assistor Permit the voter's choice of assistor Name each candidate on the ballot Name the political parties for each candidate on the ballot Name each office on the ballot Explain each proposition on the ballot Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office Allow the voter to mark the ballot Mark the ballot contrary to the voter's wishes Attempt to rush the voter through the ballot Explain write-in procedures √

EXPLANATION:

COUPLEMM APPROACHED OFFICIALS TABLE

AND WAS GRETTED BY LONG, LONG HANDS THE COUPLE

EACH A BALLOT AND TELLS THEM ONCE THEY HAVE

Initials: MADE THETH SPECIAL TO TURN IN THETH BALK (SCANNER APER)

MM

□ None Observed
. Not applicable to this coverage

CHART C2 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES) WD/AD/ED, if applicable: _____

Interpreter/Official:	Observer:
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
. ;	

Initials:

28

□ None Observed	
☑ Not applicable to this coverage	

CHART C3 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS)

	WD/AD/ED, if applicable: Observer:		
Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)		

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C4 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE

(VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: pct. 6.58
NGUYEN, LONG TRACY Observer: MAYKETW

Translation (Include words spoken in English in **Procedure** quotation marks) "GJR, PIEAST SFIELT WHO YOU VIETNAMISE OFFICIAL CONTACTED WARLT TO VOTE FOR & BUBBIE IT IN." "ONLE YOU ARE DONE, PUT VOTER WITH SPECIFIC DIFFLITCING ON IT IN THE MACHENE! HOW TO VOTE THANK YOU." 11 Do you neel assistance?"

"yes" - Poter)

" use the pen to mark your bouldt & walks over

to Scanner, then give have to officer then place

(ard into scanner" warden or Inspector (H) would ask voter in spunish after greeting him or her if they needed assistance. "Thank you" - (voter) Spanish translation; Li Necesita asistencia?"

Li Si 11 ludilice esa pluma para marcar su boleta y valla para atra S con el la boleta en la maguina."

(Gracias."

Initials:

Interpreter/Official:

MM

- 1	₽age	39	ot	50
	•			

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

(VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: pct. 8 Interpreter/Official: Noven-Long Tracy Observer: Mayken Procedure

Procedure	Translation (Include words spoken in English in
	quotation marks)
Λ	"HEIR, WHAT IS YOUR GUYS' ADDRESS?
\triangle	"IS YOUR LAST NAME ?"
	"YES"
	"OKAY, HERF IS ONF BAILOT FOR FACH ONF OF YOU. PIEASF
	GO OVER TO THE TABIES + BUBBIE IN WHO YOU WANT TO RICK!
	"OKAY, I' KNOW MHO."
	"JUST MAPK IT ON THE
	BALLOT & TURN IT IN OVER THEA
MM mm	OKAY, THANKS'
WAPPEN ASKED COUPLE (Mr. & JUSTELLOIC THERE ADDRESS THEN NAMES.	Mrs.
WARDERD THEN HAND THE COUPLE EACH A BALLOT	
AND OFFECTS THEM TO THE YOTHOG TABLE.	
WAR INSPECTOR THIS COUPLE	
TO TURN THESE BALLOTS	
IN TO THE BACK (SCANNER)	

Initials:

None Observed	_
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \square , AFFIDAVIT- \square , OR PROVISIONAL- \square BALLOTS

	WD/AD/ED, if applicable:			e:		
Name	Race	Time	Name	Race	Time	
Address Phone #	L	<u> </u>	Address / Phone the	<u></u>		
•						
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other	than English)		
Name/Title of Challenger or Pe		e:	Name/Title of Challenger of		ace	
Providing the Provisional/Affice Ballot	lavit		Providing the Provisional/ Ballot	Affidavit		
Reason	<u> </u>		Reason			
Voter's Response	 		Voter's Response			
			·			
Information obtained from:			Information obtained from	\ =		
<u> </u>						
☐ Observation			☐ Observation			
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter			
1. Did the election official che	ck with vote	er	Did the election official check with voter			
registration officials?	Yes □	No	registration officials? 🗌 Yes 🔲 No			
2. Was the voter advised to ch	neck with th	е	2. Was the voter advised to check with the			
voter registration officials? ☐ Yes ☐ No		□No	voter registration officials? 🗌 Yes 🔲 No			
3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere?		3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere?				
☐ Yes ☐ No if	so, where?		☐ Yes ☐ No	If so, where	?	
4. Was the ballot kept separat	e from the		4. Was the ballot kept sep	parate from the	•	
unchallenged ballots?		No	unchallenged ballots?		□No	
	.00	.10	anonanongea bandta:	103 L	_ 140	

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/ED, if applicable:
1. 2.	What time did the polls close? Not observed. Observers left foll before Observers left followers Observers left followe
	If so, how many? \(\frac{\lambda \lambda}{4} \)
3.	Were all persons who were in line when the polls closed permitted to vote? h
	\square Yes \square No If not, who would not permit them to vote and what reason(s), if any, was given? n/q
	llowing questions (on pages 32 – 41) concern the counting of ballots. If no Observer was present counting, check the box below, ignore the remainder of Chart E, and go to Chart F on page 42.
□т	he Observer Team was not present for any procedures related to the counting of ballots.
4.	If <i>paper ballots</i> were used and counted at the polls: a. Were additional workers used to assist in the
	count? \(\text{Yes} \) No \(\text{No table to this election} \)
	If so, were these persons administered an oath? Yes No
	b. Was the table cleared before the ballot box was emptied? Yes No
	c. Who removed the ballots?
	d. Were the ballots opened and stacked? Yes No
	If so, by whom?
	e. Who read the ballots?
	f. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No
	If so, who?
	g. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread?

h. What was done with the ballots after they were read?

ow many paper ballots were totally reason for Rejection	Candidates Voted For
_	
	`

∑ How m	nany paper bal	llots were par	tially rejected	? Provide complete
inform	ation below:			
			Reason for	r Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
				
				
		•		
		-	<u> </u>	
				<u> </u>
Initialer				

₭.	Tallying	of Ballots
----	----------	------------

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each nerson worked.

Tally	Sheet #1	Tally Sheet #2			
Name	From - To	Name	From - To		
a.		a.			
b.		b			
c.		c.			

1.	Were the poll watcher	s and all oth	er interested pe	ersons allowed the opportunity to view
	the counting process?	☐ Yes	□ No	If not, explain.

m. List the items placed in the ballot box.

n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed.

o.	What time did th	ne ballot bo	x leave the	polling pl	ace?			
	Who took it?							
n	Was it locked? What time did the		☐ No · Team lea		it sealed?\ ng place?	☐ Yes	□ No Did a	an
р.	Observer accomp			_	□ No			
_								-

5. If <i>DRE</i> or lever <i>voting machines</i> were used:	Not applicable to this election
a. Were the machines locked and sealed against	

□ No If so, by whom?

b. Who read the count from the machine?



c. Was	the count verifie	d by another offi	cial?	□ No I	f so, by whom?	
\	it read correctly?			□ No		
g. List	the vote recorded the serial number e end of voting.	•		☐ No public counter o	of each machine	
Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	
	the vote announce the poll watcher	•			nced results with	
	igure on the coun the absentee vot	\	☐ Y abulated with the		n the machines?	
k. Was	Yes \square No the statement of	results signed an	acertified by the	poll officials?		
	Yes □ No					
1. Was	the statement de	livered to the ele	ction officials?	☐ Yes ☐	No	
By whom? m. As soon as the count was completed and the results amounced, was the counter						
_						
n. Describe what was done with the election supplies such as poll lists, challenged ballots, etc.						
o. Wha	at time did the Ol	oserver Team lea	ve the polling pla	ace?	$-\setminus$	

e. What was done with the ballots after they were read?

1

Initials:

		oallots were to	nally rejected	? Give reasons below
Reas	on for Reject	<u>ion</u>		Candidates Voted For
\				
		AND		
		$\overline{}$]	
g How m	any absentee h	allots were na	artially rejecte	ed? Provide complete
	ation below:		artially rejecte	
1111011110			Reason for	Rejection
	More			
	Names Marked	Fewer Names		
Office Voted	than	Marked	No Clear	Other (Specific)
For	Persons to	than	Choice	Other (Specify)
	be Elected	Persons to be Elected		
	(Double Vote)	De Elected		

| Initials:

8.	Challenged, Affidavit, or Provisional Ballot a. Were the challenged/affidavit/provisional								
	opened and stacked?	☑ Not applicable to this election							
	☐ Yes ☐ No By whom?								
	b. Who read the ballots?								
	•	c. Did anyone hand the ballots to the reader? ☐ Yes ☐ No							
	If so, who? d. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread?								
	e. What was done with the ballots after the	y were read?							
	f. How many challenged/affidavit/provisional ballots were totally rejected?								
	Give reasons below:								
	Reason for Rejection	Candidates Voted For							

1		rmation belo	Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
	 			
	-			
9. Election	Results			Not applicable to this electi
a. Provid	de election re: Compare Ob	sults in the fo	ollowing	21 Not applicable to this election

with the rest of the votes, note in separate columns.

Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable: ____

Name	Race	Name	Race
		28	
2		29	
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10		37	
11		38	
12		39	
13		40	
14		41	
15		42	
16		43	
17		44	
18		45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	
25		52	
26		53	
27		54	
Subtotals By Race		Subtotals By Race	





United States Office of **Personnel Management**

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of 9-25-07 (Date) MASSACHUSETTS (State) JEWISH COMMUNTYCENTER (Name of Polling Place) (Ward Districts/Assembly Districts/ Election Districts -WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Observers: Arrived at Polls 6:25 AM Departed Polls

Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report, including charts, in lower left corner.

Respectfully yours,

Observer(s):

Print CONRAD CHIN

(Name)

Print BRUCE TARASK

(Name)

Print 5 HEILLA ROPRIGUEZ

(Name)

A. Number of Persons Attempting to Vote at the Polls	Total	Indian Chivese	Hispanic	-Asian Vietnames	Black	White Russian	Other Korear
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)	NA						
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	0						
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	5	1				2	. /
TOTAL of 1, 2, and 3	5	1		1		2	1
B. Number of Persons Receiving	ng Any		Total	Indian S	panish	Asian	Other
Language Assistance. Spec	ify Langu	age ⊨	<u> </u>	thinese		Vietnames	Russian
or Dialect Below Language Navajo, Towa, Vietnamese, Cantonese, etc.) (See Chart A	Mandari	` • •	31	27	Ø	ϕ	4
Section 1	B is Not A	pplicabl	e to this C	Coverage		····	
C. Number of Persons Receiving Any Language	Total	Ele	ction Officia	i i	Official		Other
Assistance from: (See Chart A1, page 24)	3 (30		þ		1
Section 10	C is Not A	pplicabl	e to this C	Coverage			
D. Number of Persons	Total	Indian	Hispanic	Asian	Black	White	Other
Receiving Any Assistance – OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	0	·					
Section 1D is Not Applicable to this Coverage							
E. Absentee Ballots			Total				
1. Unchallenged							

E. Absentee Ballots		Total
1. Unchallenged		
2. Challenged		
Section 1E is Not Applicable	to this Coverage	

A OBSERVERS WERE UNABLE TO KEEP TRACK OF STATISTICS.
DURING COVERAGE.

F. If pape	er balle	ots are used:		Tota	I				
1. Ballots	accep	oted							
2. Ballots	2. Ballots partially rejected								
3. Ballots	3. Ballots totally rejected								
4. Spoiled	l ballo	ots				· ·		/	
5. Unused	d ballo	ots				•			
Total of 1	, 2, 3,	4, and 5	,						
Se	ction	1F is Not Ap	plicable to this Ele	ection 🗆		. /		,	
1. List the each mag	serial		the machines and re ng of the polls and v	-	,			ver	
Machine		otective	Protective	Machine	Protect	ive	Prote	ective	
		nter at Poll	Counter at Poll		Counter a			r at Poll	
	O	pening	Closing	. /	Openi	ng	Clo	sing	
Sec	ction 1	G (includin	g Question 2 belov	v) is Not Ap	plicable to	this Ele	ction []	
2. Did the	seal n	umbers on e	ach machine match	the number	of the seal of	on the en	velope		
contain	ing the	keys to the	machine?			□ Y€	es	□ No	
		_	ncy and note the acti	ons, if any,	that the elec	tion offi	cials too	k in	
respons	e to th	e discrepanc	y. /)	·	V		
		. `							
1.	H. If electronic vote recorders or tabulators are used:								
		and seal number Seal	Machine	Saa	1 · 1 x	A achine	1	Seal	
IVACUIL	Machine Seal Machine Seal Machine Seal								
	/-							•	
<u> </u>	<u> </u>		· · ·		<u> </u>				
Section 1H is Not Applicable to this Election									

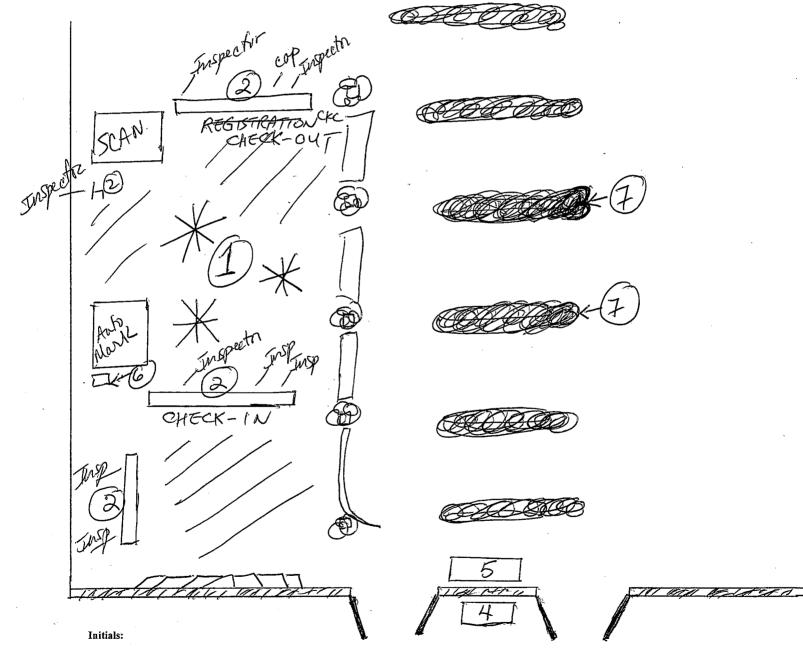
SMR

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

☐ Not applicable to this coverage

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- \mathcal{X} . Location of any officially-designated interpreters \mathcal{N}/\mathcal{A}
- 4. Location of voting instruction signs or cards
- 5. Location of sample ballots, if any
- 6. Location of telephone, if any
- 7. Location of Federal observers



CKC BLI SMR

Insp=Inspector

Dining

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items).

whether individual Signs observed: WD/AD/ED, if applicable:	Was sign posted?	Where was sign posted?	Was sign easily visible to	In what language(s) was sign printed?	ORALLY minority/la	anguage
a. Setting campaigning limits?	□Yes No		voters? □Yes □No		for any vo □Yes □No	ters?
b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	ঈ∜es □No	Inside follsite walls of columns	□No	Eng, Chi, Rus, Viet	□Yes □No	
c. Stating assistance is available to voters?	î¤(Yes □No	Inside Pollsite walls & column	≱∛res ⊄□No	Eng, Chi, Rus, Viet	□Yes □No	
d. Indicating Election date?	□Yes >⊄No		□Yes □No		□Yes □No	
e. Indicating Election hours?	XYes So No	FUILDING ENTRANCE	¥Yes □No	CHINESE,	□Yes □No	
f. Sample ballot?	Yes □No	Inside Pollsite	□No	English, Chinese	□Yes □No	
g. Instructions for casting a regular ballot?	⊳XYes □No	Inside Bellsit wall	e⊅XYes □No	Spanish, Eng, Chi, Vitt, Rus,	□Yes □No	
h. Instructions for casting a provisional ballot?	□Yes Ѣ҈Мо		□Yes ⊠No	/	□Yes □No	
i. Instructions for mail registrants and first time voters?	NOSMR	[□Yes □No	_	□Yes □No	
j. Information on who to contact if voters have problems?		Poside Blisit	ehYes □No	Spa, Eng, Chi, Viet, Rw, HC, CV	□Yes □No	
k. General voting rights information?	⊭Yes □No	Inside Pollsite wall	⊄Yes □No	Sipa, Eng, Cli;	□Yes □No	
l. Right to cast a provisional ballot?	⊐Yes □No	Inside Pollsia Wall	e¤Yes □No	Spa, Eng, Chi Viet, Reus, HC,	□Yes □No	
m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	XYes □No	Inside Pollsite wall	≶Ares □No	Spa, Eng, Chi, Viet, Rus, HC	□Yes □No)

If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not

covered above, please describe briefly:

Initials:

Viet - Vietnamese

C.		ones Was a land line (telephone other than a mobile phone) available for use by the election
		officials in the polling place?
		If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.):
, i		Provide the telephone number:
		If election officials used the above telephone at any time to contact county or state election officials, indicate under what circumstances.
	2.	If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

WD/AD/FD if applicable

			WD/AD/ED, if app	licable:
	Polling Official	Race or	Title and/or Function	Language(s)/Dialect(s)
		Ethnicity		Spoken
	Peter F. Mugford	Caucasian	Warder	English
	Francis S. Russell	Caucasian	Clerk	English
	Michael D. Addeo	Caucasian	Inspector	English
	Wendy Lee	Thinese	Inspector	Chinese
	Vun Kay Lin	C/V	Inspector	C/V
	Tong 4. Tchen	C/V	Inspector	CIV
	Sofiya Kusel	Russian	Inspeatr	Russan
	Lyubou Lekhtsion	Russian	Inspector	Russim
	Ale Ksandr Pruzham	Russia	n tospectr	Reisian
	Ida Ordinskay	& Russi	an Inspector	Russian
	Initials:		V	
	C/V = Chinese/Vietnar	nese	6	
5m	·			
CK	-C			
-11			• •	





Note times each polling official w	as auscill					ED, if a			Τ.
Polling Official		Out	<u>In</u>	Out	In	Out	In	Out	In
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·									
		,							
					,				
							,		
			,						
voters (i.e, assistance in a to cast the ballot or an inte				s of the	ballot		fy belo	ow.	iow
Polling Official	1	Title	,			f Assist			ed
Wendy Lee	Inspe	ctor		Ch	ines	e la	ngu	aze	
Van Lay Lin	, ,	pech				1817C \$			
Tong y. Tchen	Ins	pec	Lor	Vier	han	nese E	+ Ch	rese	o lan
Sofiya Kugel	Ins	pect	75	Ru	sizu	(n)			
Lyubou LeXhtsior	Ins	pect	28	Ri	224	ian			
Aleksandr Pruzhan	n Th	spec	Mr	R	مير	ian		-	
Aleksandr Pruzhan IDA Ordyans Kaya C. Did any poli official(s) Have a	leadershi	p role (e	e.g., in	terms of	resol	ving qu	\ lestion	s or	
disputes)?	, ,					这	Yes	. [] No
If so, who? Peter	Mug	for	(•
Did any poll official(s) fail to		•		ms of re	solvir	ng ques	tions c	or dispu	ites?
	•						Yes	Þ	₹No
If so, who?		•					`	,	

				,		·
D. MASTER	BOARD WORKER NOTE	S		□ No	t applic	cable to this coverage
1. Complete t	this chart by interviewing ea	ch WD/	AD/ED Mas	ter Board W	orker.	
WD/AD/ED	How were your Wards ass		If you transpo desc	have rtation,		you have a cell phone?
				· · · /		
2. Complete t	this chart by interviewing ear	ch WD/2	AD/ED Boar	d Worker, o	ther th	an the Master
WD/AD/ED	Board Worker's Name	MB' what	ibe what a W is and a MBW does	If known, name of y MBW	our	Do you have the phone number of your assigned MBW?
					7.0	
1	1	ì				1

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:

Initials:



1. Were there interpreted If "no", skip the rem	aining questi	ons on	this pa	ge and p		l to Se] N
2. List each interpreter of any interpreter who v	-			check th	e box 1	narked	-,	mate".	
Interpreter	Race/Eth	nicity	Langu	uage(s)			rrival		erna
				Tomora i na ima ancia		7	<u> </u>		
		i		/					PROPERTY.
					. *				
e times each interpreter v	vas absent from	n the p	olls:	WI	 D/AD/F	ED: if a	applica	hle:	
Interpreter		Out	In	Out	In	Out	In	Out	I
									-
								,	
	/								
			1/1			-	<u> </u>		
3. If any interpreter also	performed otl	ner duti	ies, ider	tify the	interpr	eter be	low an	d desc	ribe
the duties performed.	If "none", ch	eck her	re: 🗆		,				
							applica	ble:	
Interpreter/				Duties 1	Perfor	med			
						<u>.</u>			
		·							
			•						
			•	-	<u> </u>				

CXC BSJ SMR

			4. VOINGPROC	EDUKES		
A.	Pri	or to Opening the Pol	ls:	WD/AD/E	ED, if applicable:	
	1.		ection officials arrive at thormation was obtained:	e polling place?	6:00 - 6:0	15 AM
		☐ Observation	Questioning election	officials		
	2.	Were the election off	ficials given an oath of off	ice?	⊠ Yes	□ No
		If so, by whom? Indicate how this inf	During trainformation was obtained:	ning - C	ity Hall	
		☐ Observation	Questioning election	officials		
		challenged/affidavit/p	s envelopes, forms, notices provisional ballots, etc. the entified on page 5. Identificity the additional language of the Region of Current Control Co	at were provided v any items prin	l to the polling sit	other
		prior to the opening of	-			· •
	(/	Taping of where to	postine si o vote & "E Rusian &	Enferger Vietnos	indico ters avo nese x	ting rilable" seople.

Several languages, such as Wetra-, west, Chinese & Russian as well.

SMR

Afirmación de residencia actual y continua

Votante inactivo o el nombre de la persona no figura en la lista de votación

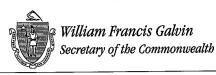
Usted se ha presentado para vota figura como Votante Inactivo er		es, y su nombre o bien no figura e desde	en la lista de votación, o bien
<i>G</i>	(Dirección)		(Fecha)
en la lista de votación) desde la dentro de Yo, el suscrito	do de que aún reside en edó listado como Votante I última fecha en que figuró , sírvase indicar a continua actualme	y ha sido resido nactivo según se indica arriba, o como votante inscrito. Si usted s ación su dirección anterior y su d	e ha mudado de residencia irección nueva. ny he
bien desde la última fecha en qu			ario bogum bo munou urrou, o
Si usted se ha mudado de reside y su dirección nueva. Dirección anterior: Dirección nueva:	. (•	, sírvase indicar a con	tinuación su dirección anterior
Firmado bajo pena de perjurio:		· . :	
(Firma)	(Fecha)	(Nombre en letra de molde)	(fecha de nacimiento)
Yo. el suscrito	nscurran seis meses desde	la fecha en que usted se mudó de scrito como votante en	ltima dirección donde estuvo , pero me mudé a
(Dirección actual)	(Fecha)		,
		Capítulo 51, Sección 1ª de votar e nás, solicito que mi nombre se bo	
Firmado bajo pena de perjurio:			
(Firma)	(Fecha)	(Nombre en letra de molde)	(fecha de nacimiento)
	WARDEN'S	CERTIFICATE	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
This is to certify that the name of Ward, Precinct, qualified to vote in this precinct Attest:	f the voter listed above app Party, or wa in the election held on	peared on the Inactive Voting Lis as determined by the Board of Ele	st for ection Commissioners to be
(Warden/ Clerk)	(I	Date)	
	IDENTIFICATION F	FOR INACTIVE VOTERS	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Was current address verified thr still be allowed to vote, but the o	ough identification: YES_	NO (If identification is	not presented, the voter must

Massachusetts Official Mail-In Voter Registration Form How to use this form

- 1. Check all the boxes that apply to you.
- 2. Print your name: last name, first name, middle name or initial.
- 3. Print your former name, if applicable.
- 4. Print the address where you live now: number and street name or rural route number and box number (do not provide a post office box number), apartment number, city or town and full zip code. Use the map[†] at right if you cannot otherwise identify your address.
- **5.** Print the address where you receive all your mail, if it is different from the address entered on #4.
- 6. Print your date of birth: month, day and year.
- 7. Federal law requires that you provide your driver's license number to register to vote. If you do not have a current and valid Massachusetts driver's license, you must provide the last four digits of your social security number. If you have neither, you must write "none" in the box.
- 8. It is optional to provide your telephone number. If you include your telephone number and do not check "unlisted" it will be a public record.
- 9. Check a party, 'no party' or print a political designation (not a party).
- 10. Print the address where you were last registered to vote.
- 11. If a person is helping you because you are physically unable to sign this form, that assisting person must print his or her name and address and has the option to print his or her telephone number.
- 12. Read the oath.
- 13. Print today's date.
- 14. Sign your name.

This form may be mailed or hand-delivered to your city or town hall. If mailed, fold the form, tape it closed, place a first class stamp on it, print your city or town name and zip code for that city or town hall and drop into any mailbox.





You can use this form to:

- register to vote in Massachusetts; and/or
- change your name or address for voter registration only; and/or
- join a party, change from one party to another or leave a party. To register to vote in Massachusetts you must:
- BE A U.S. CITIZEN; and
- · be a Massachusetts resident; and
- be at least 18 years old on or before the next election.

Penalty for Illegal Registration: Fine of not more than \$10,000 or imprisonment for not more than five years or both.

-Massachusetts General Laws, chapter 56 section 8.

Identification To Be Provided

Section 7 requires you to include your driver's license number or the last 4 digits of your social security number on this application. This information will be verified through the Registry of Motor Vehicles and the Commissioner of Social Security. If the information cannot be verified or you do not provide this information, you must provide identification either with this application or at your polling location when you go to vote. Sufficient identification includes a copy of a current and valid photo identification, current utility bill, bank statement, government check, paycheck or other government document showing your name and address.

north west eas	†Using landmarks, draw the location of the place where you live if you cannot describe that location as a number and street or as a rural route and box number.
----------------	---

Print all information in black ink. Follow above instructions for proper delivery. Do not use a photocopy of this form - use the original only! Check all that apply: Are you a Citizen of the United States of America? ☐ Yes ☐ No Will you be 18 years of age or older on or before Election Day? \square Yes \square No NOTE: If you checked "no" to either of these questions, do not complete this form. middle name or initial. first name last name Jr. Sr. II III IV (circle one if appropriate) Full name: Miss Ms. Mrs. Mr. middle name or initial. first name Former name (if applicable): last name Sr. II III IV (circle one if appropriate) Address where you live now (street number, street name, rural route number and box number): zip code + 4-digit street number / street name / rural route number and box number Address where you receive all your mail (if different from #4): zip code + 4-digit city or town street number / street name / rural route number and box number **Telephone** (optional): \square *Check if unlisted* Identification #: license # or last four digits of your Social Security # 8 Date of birth: month Party enrollment or designation (check one): \square Democratic \square Republican \square Green-Rainbow \square Working Families (0) \square Political Designation (not a political party): ☐ No Party (unenrolled) Address at which you were last registered to vote: zip code + 4-digit state street number / street name / rural route number and box number / post office box apartment number city or town If the applicant is unable to sign this form, give the name, address and telephone number (optional) of the person helping the applicant: telephone number (optional) I hereby swear (affirm) that I am the person named above, that the above information is true, that I AM A CITIZEN OF THE UNITED STATES, that I am not a person under a guardianship which prohibits my registering to vote, that I am not temporarily or permanently disqualified by law from voting because of corrupt practices in respect to elections, that I am not currently incarcerated for a felony conviction, and that I consider this residence to be my home. Signed under the penalty of perjury. Today's date: month Signed: Sign your name here.

10 DC CNE BS

B. Poll Watchers		WD/AD/ED, if ap	oplicable:
 Were any poll watchers prese If so, obtain the following inf 			stions and
proceed to part C below. Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Pa	arty Representing
ANDREW M. FISCHER	CAUCASIAN	TIM SCHO	OFIELD (C)
ALEX ZHANG	CHINESE	TIM SCHOOL	FICLP (c)
Yes No If so, who is check for ANE FRIENDS PLUM If the election officials imposs throughout the day, explain the OF ROPES AND COULD NOW WHERE THE VOTURES AND ATIM TO THE VOTA A. Were poll watchers permitted actual marking of the ballots? Explain any activities poll watcher permitted in THE VOTA AND TO THE VOTA AND TO PERMITTED IN THE VOTA AND TO THE VOTA AND TO THE VOTA AND THE V	tchers were not permit	TOFPOLL WATE TO REMAIN TUST THE POLING A WED IN OR OR of the voting process ted to observe.	SHERS PERMITTALE POLICY PERMITTALE PRICE P
C. While the Polls Were Open 1. What time did the polls open? Indicate how this information Observation	was obtained: estioning election office ee voters marked on the vered to the polls?		plicable:
$\hfill\Box$ Yes $\hfill\Box$ No Initials:	☐ Not-Obser	∕ed	
BSJ CKC SMR	11		

5.

W	hat voting s	system(s) for re	gular ballots was used in the p	olling place?	
a.	\	_	ic machines (DRE)? et to zero before voting began?	☐ Yes	□ No
	☐ Yes	□/No	☐ Not Observed		
	Was there	an activator car	rd (a device that the voter inser	ts into the mac	hine to begin
	voting) giv	en to the voter	?	☐ Yes	□ No
	If yes, who	programmed	he activator card?		
b.		e the keys deliv	vered in a sealed envelope on the		□ No hich was
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	Did the pul	olic counter reg	gister zero before voting began	?	
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed	•	
	If not, what	t number did th	ne counter show?		
	Was the ma	achine locked b	pefore voting began?		
	☐ Yes	□ No	□ Not Observed		
c.	☐ Ballot b ☐ Scanner ☐ Poll Off ☐ Other (e) If there was Did it reject	re were voted boox ficial explain) s a scanner: t any ballots vo	oallots deposited by the voter? oters inserted? Yes No	\	□ No bserved bserved
	Were priva	cy sleeves used	l to keep ballot choices secret?		
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		

Cley 3.S.J

Initials:

d. Optical scan cards? If yes, where were voted ballots deposited by the vo	Yes oter?	□ No
☐ Ballot box		
Scanner		
☐ Poll Official		
☐ Other (explain)		
If there was a scanner:		
Did it reject any ballots voters inserted? Yes	∑No □ No	t Observed
Was it set to zero before voting began? ☐ Yes ☐] No De Not	t Observed
Were privacy sleeves used to keep the ballot choice	s secret?	
e. Paper ballots?	☐ Yes	□ No
If yes, was the ballot box emptied?	Yes	□ No
Were the blank ballots counted/numbered?		
☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed		
How many ballots were provided to the polling place	ce?	_
Was the ballot box locked prior to the start of voting	g?	
☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed		
Where were voted ballots deposited by the voter?		
☐ Ballot box		
☐ Scanner		
☐ Poll Official		
Other (explain)		

CRI BSJ SMR

	☐ Not applicable to this election
a. Did the voter receive any form from the poll official	
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	☐ Yes ☐ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	☐ Not applicable to this election
a. From whom did the voter receive the ballot?	ly Lee
b. Where did the voter go to mark the ballot?	or automark machine Or Yes KNo
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ▼No
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes 📜 No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
	oiled his/her first ballot?
e. Was another ballot made available to a voter if the voter sp	ooiled his/her first ballot? Yes No
e. Was another ballot made available to a voter if the voter sp	
	Yes
 e. Was another ballot made available to a voter if the voter sponds. Determining a Person's Eligibility to Vote Each individual not permitted to vote is to be identified in to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to go following questions: 1. Describe generally what registration book(s) or list(s) we polling place or at the check-in table to determine the votes. 	Yes
e. Was another ballot made available to a voter if the voter sponds another ballot made available to a voter if the voter sponds are person's Eligibility to Vote Each individual not permitted to vote is to be identified in to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to go following questions: 1. Describe generally what registration book(s) or list(s) we polling place or at the check-in table to determine the vote that the check-in table the check-in table the check	Yes Do Chart B "Persons Not Permitted eneralize a response to the re consulted at the entrance to the ter's registration status. Whe Ciff of Borton
e. Was another ballot made available to a voter if the voter spond. Determining a Person's Eligibility to Vote Each individual not permitted to vote is to be identified in to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to go following questions: 1. Describe generally what registration book(s) or list(s) we polling place or at the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a date th	Chart B "Persons Not Permitted eneralize a response to the re consulted at the entrance to the ter's registration status. The City of Boshow
e. Was another ballot made available to a voter if the voter spond. Determining a Person's Eligibility to Vote Each individual not permitted to vote is to be identified in to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to go following questions: 1. Describe generally what registration book(s) or list(s) we polling place or at the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a date th	Chart B "Persons Not Permitted eneralize a response to the re consulted at the entrance to the ter's registration status. The City of Boshow
e. Was another ballot made available to a voter if the voter spond. Determining a Person's Eligibility to Vote Each individual not permitted to vote is to be identified in to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to go following questions: 1. Describe generally what registration book(s) or list(s) we polling place or at the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a date th	Chart B "Persons Not Permitted eneralize a response to the re consulted at the entrance to the ter's registration status. The City of Boshow
e. Was another ballot made available to a voter if the voter spond. Determining a Person's Eligibility to Vote Each individual not permitted to vote is to be identified in to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to go following questions: 1. Describe generally what registration book(s) or list(s) we polling place or at the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is was using the chart and the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a dade is the check-in table to determine the vote that a date th	Chart B "Persons Not Permitted eneralize a response to the re consulted at the entrance to the ter's registration status. The City of Boshow
e. Was another ballot made available to a voter if the voter spond. Determining a Person's Eligibility to Vote Each individual not permitted to vote is to be identified in to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to go following questions: 1. Describe generally what registration book(s) or list(s) we polling place or at the check-in table to determine the vote michael adde to was useing fully way when you will also was useing fully what is address of a steel of the water's address of	Chart B "Persons Not Permitted eneralize a response to the re consulted at the entrance to the ter's registration status. The City of Boshow

status? 💢 Yes 🗆 No Explain.	
Mr. Russell called the country dection to verify it the voter was registered or not.	
3. If a person was registered in another precinct, what instruction, if any, was the voter given? Michael addes informed that others were instructed with the the vote, what, if anything, was the voter told to do? Michael addes informed that persons were instructed to fill the mail-in voter registered to vote. The form & mail it the also indicate that the registered to vote any officials available at or near the polling place to register persons to vote? XYes No	Ť10-
If so, provide the following information:	
Name Title Location Francis S. Russell Cferk Ward I Recinct	F 13
Francis S. Russell cherk Ward 21 Recinct	1 12
Did poll officials refer all persons who were not permitted to vote because they were not on the registered voter list to the official(s) identified above to register for future	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
on the registered voter list to the official(s) identified above to register for future elections? No Explain. 6. Describe any other actions, not included above, that were taken to determine a voter's registration status.	
on the registered voter list to the official(s) identified above to register for future elections? No Explain. 6. Describe any other actions, not included above, that were taken to determine a voter's registration status. Michael Addeo all d & Notes.	
on the registered voter list to the official(s) identified above to register for future elections? No Explain. 6. Describe any other actions, not included above, that were taken to determine a voter's registration status. Michael Addeo askld so the state of the	ed
on the registered voter list to the official(s) identified above to register for future elections? No Explain. 6. Describe any other actions, not included above, that were taken to determine a voter's registration status. Michael Addeo all d b Noture: (i) Address 0	ed lows

E.	Use of Minority Language(s) at Polling Site and
	Minority Language Assistance from Poll Officials
	and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

CANTONEST CHINESE & RUSSIAN WERE THE MINORITY LANGUAGES

CANTONEST CHINESE & RUSSIAN WERE THE MINORITY LANGUAGES

SPOKEN. OBSERVERS COULD NOT UNDERSTAND

RUSSIAN. CHINESE WAS SPOKEN FOR ELECTION—RELATED

RUSSIAN. CHINESE WAS SPOKEN FOR ELECTION—RELATED

RUSSIAN. CHINESE WAS SPOKEN FOR ELECTION—RELATED.

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

INSPECTOR WENDY LEE, WHO DID THE CHECK-INS, WOULD SPEAK CHINESE TO CHINESE VOTERS, SUCH

AS, "PO YOU NEED CHINESE BALLOTS?"

b.	Were there any	minority votes	rs who were unable to s	sign thei	r names?	_
	☐ Yes	No CKC	rs who were unable to s - UNARLE	To	OBSERV.	\in
		*	ance in the minority lar			
	☐ Yes	□ No	If not, explain.		,	

Initials:

SMR CKC BAJ

(c. Did any voter who requested minority language assistance fail to receive such
·	assistance? Yes No Co If so, explain the circumstances.
	assistance? Yes No Clar If so, explain the circumstances. UNARCE TO ORSERVE
3. a	a. Did any poll official or interpreters provide instruction <i>in a minority language</i> on how to cast the ballot (e.g., how to use the machine, how to mark or punch the ballot, how to cast a write-in vote, how to vote by party if straight-ticket voting is
	allowed, how many votes may be cast for a given office, etc.)? Yes \text{No}
	If so, prepare one C4 Chart (page 30) for each official who gave such instructions and one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the instructions. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the instructions given in the minority language. Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the instructions given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.
b.	Where was the instruction given?
	Inside the booth (or while voter is voting)
	Outside the booth (or before the voter began to vote)
	If outside the booth, specify where: AT SCANNER
	If instruction was given in the minority language on how to cast a ballot and was done so <i>outside</i> of the voting booth (or before the voter began to vote), generally how much time elapsed between the completion of the instruction and the time the voter entered the booth (or began to vote)?
4. a.	Was an interpretation of the ballot provided in the minority language to voters?
	1 Yes No OFC UNABLE TO OBSERVE
	If so, prepare one C2 Chart (page 28) and/or C3 Chart (page 29), as appropriate, for each official who gave such interpretation and one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the ballot. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the interpretation given in the minority language (typically, at least 5 instances, if possible). Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the

how it varied for that official.



interpretation given by the official varied during the day, describe when it varied and

UNASCE TO OBSERVE

On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)?
Francis S. Russell informed that provisiona
ballot is used when registered volces are no in the heliminary Poll register. The Chinese
What language(s) were the ballots in? Fuclish Spanish & Chinese
What language(s) were the ballots in? List, Spanish & Chinole
2. What voting system is used for provisional ballots?
☐ DRE? ☐ Lever? ☐ Optical Scan Card? ☐ Punch Card? ☐ Paper Ballot?
3. Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes What languages were the form/envelope in?
4. According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used?
Francis S. Rusself enformed that
moisimal bullots are used when
provisional needless and found on the
The standing that the standing to the standing
y did now tell they are
that they are registered voters.
5. Did the poll worker provide written information to the provisional voter?
U Yes Observer unable to observe
In what language(s)?
What did the document say?
Thanks I the stand he los
Shen In Thank a pool of
a ha (official) instituced they are
6. Did the document include information on how a voter can determine if his or her
$ \sim$ \sim \sim \sim \sim \sim \sim \sim \sim \sim
provisional ballot has been counted? \(\text{Yes} \text{No } No
7. Were these provisional ballots kept separate from other ballots?
☐ Yes ☐ No ☐ No ☐ No ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ Yes ☐ No ☐ Yes
8. Were these provisional ballots counted at the polls?
☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed
itials:

be	e following information regarding the county's training of obtained from the interpreters or polling officials sometime polling place. The information should be obtained only a	e before the observers leave
I. Tra	ining of Interpreters or Bilingual Poll Officials	☐ Not applicable to this coverage
\$	If first-time voters who registered by mail did not have required by provisional ballot? Please describe what occurred.	uired ID, were they allowed to ☐ Yes ☐ No
B	What form(s) of ID were the poll workers willing to accept	?
¥ 4.	Did you observe any voters being asked for identification? On what grounds were they asked?	□ Yes □ No
₩3.	Are voters who need to present ID "flagged" on the poll bo Yes No If so, describe.	ok or in some other manner?
A	covered by ID requirements? Yes No If so, what were they taught in that training?	
¥1. ¥2.	Under what circumstances, if any, do the poll workers say to ID? Did the poll workers receive training about first-time voters.	s who register by mail who are
	To obtain some of the following information, Observers we one or more polling officials. The information should be when doing so would not interrupt or interfere with the vertex.	obtained only during times
H.	Identification (ID) Requirements	

would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Per Captain orders, poll workers will not be interviewed (6:00 pm) due to hostile situation. [see more pg 22.

1.	for voters or pro	vided proce	dural ins	any bilingual poll of tructions in the minathe the contents of the	nority languag	e) receive training v to provide	10-10
	procedural instr	uctions in	the mino	rity language?		☐ Yes ☐ No	i HAAL
	Did they receive Explain.	notice that	such a tra	aining session was	scheduled? [Yes No	VUN A
	If no such trains and go to Section			ended, skip the ren	iaining quest	ions in this section	Ç I
2.	procedural instru received training procedural instru training session va approximately he	section in the section in the sections in the sections in the section in the sect	e minority y on how the minor dicate if the session ng other	official who provided a finding and a fitty language, and he/she attended more a lasted, and who contain translation of anguage.	e in the chart allot or how to identify when one so onducted the t	below whether the provide and where this ession), raining. Do NOT	у
Inter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training	Who Conducted Training	ī
							_
4.	Did the county us the training session	se any audio	o-visual a Yes [eted in the minority aid(s) (e.g., audio ta If so audio-visual aid(s)	pe, video tape o, specify:	e, flip chart) during	
		the interpre	eters use	the audio-visual aid	l(s) after the t	raining session?	
	☐ Yes ☐ N			_	_		
	Did they find the Describe any con	nments abo	ut the aud	dio-visual aid(s).	□ No		
Initials:	SMR CKC	Cap	nont tain	Cers were v	not int. Esex	ferriewed 2 mines	per

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process.

5. GENERAL

- A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.). 6:30 TILL 700 FRANKRUSSEL (CLERK) AND PETER MUGFORD (WAJOEN) WE ARE TOOBUZY TO TALK TO YOU NOW WE ARE SETTING UP. TOLD RUDELY TO STAY ON THE OTHER SIDE OF THE ROOM ACROSS THE GREEN STRIP THAT DIVIDED THE ROOM IN HALF, 22A - C , 22A4 - EE)
- B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed. BOSTON POLICE OFF. DERRICK LEVY 700 AM PET. SANDRA MARTIN-GOWS 3:30 PM TILL 330 PM RALIDE WAS TOUCHER JUST BEFORE BALLOT WAS FEED INTO BALLOT BOX.
- C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters. NO MEDIA OBSERVED BY ANY FEDERAL OBSERVERS.
- D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).
- @830 F.O. CONRAD CHIN WITNESSED ONE CHINESE VOTER WAS CHECKING IN AND ALINE WAS FORMED (AFKW VOTERS BEHINDHER) A POLL WORKER (INSPECTOR ALEKSIANOR PRUZAN) SHOVED THIS VOTER ASIDE (HANDS ON SHOWDER) AFTER SHE COMPLETED CHECKIN SO THAT OTHER VOTERS CAN CHECK-IN. SEE 22 AA
 - * E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

@ 6:53 CLERK FRANK RUSSEL STATED "EVERYONE HERE IS AN INSPECTORS ON YOUR I.D. BADGE WRITE IN YOUR OWN LANGUAGE THAT TITLE SO PEOPLE, WILL KNOW TO COME TO YOU FOR SEC 22 B FRANK RUSSEL STATED TO THE RUSSIAN AND CHINESE

TRANSLATER TO WRITE THE INSPECTOR IN THEIR LANGUAGE ON THEIR

22

CONTINUATION FROM 22/5, GENERAL E

(F.O. FEPERAL OBSERVER)

QTO ATTORNEY ANDREW M. FISCHER I TOLDHIM THAT I WAS
A FEDERAL OBSERVER HE STATED HE IS A POLEWATCHER

FOR (C) TIM SCHOFIELD, MANDING ME (BRUCE TALASKA F.O.) AND
BUSINESS CARP. THEN STATED "IM THE REASON YOUR HERE
BECAUSE I AM THE ONE WHO FILED ALL THE COMPLAINTS!"

MR FISCHER THEN ASKED FOR DOT PUBLIC AFFAIRS AND

COMPLAINT LINE PHONE MUMBERS. ASKED FOR A SEAT

THEN SAT AT OUR TABLE UNINVITED. TEAM LEADER CONRAD CHINF.O.

STATED WE CANT SIT AT THE SAME TABLE. I STATED

"WE HAVE CONFIDENTIAL REPORTS WE NEED TO WORKON." STILL STAYED

F.O. SHEILLA ROPRICHEZ RETURNED TO THE TABLE AND ASKED

WHAT IS HAPPENING, MR FISCHER STATED" IM THE REASON

YOU ARE MOVING TO ANOTHER TABLE!" Bruce Jarasha

Q130 2ND PERSON JOINED AND SAT DOWN NEXT TO MR FISCHER,
WHEN ALONE I ASKED WHO HE WAS, HE STATED. ALEX ZHANG
CHINESE INTERPRETER! THEN MR FISCHER CAMERIGHT UP
TO ME AND STATED "HE WORKS FOR ME! POINTING AT HIS
CHEST. LIKE I AM NOT ALLOW TO TALK ANY MOLE TO MR IHANG)
BENCH Jarusha

@ 800 AM FISCHER STATED TO ME THAT; WARDEN PETER KUGFORD 15 NEW TO THIS POLLING PLACE AND IS HERE TO CLEAN IT UP!

Q 900 AM ARMULD 2 PLOPEE FROM THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS EN FORCEMENT CASE MANAGERS BEN MASCOLO AND THET 30 PM DANIELLE SHERBERTES REMAINED TILL WELLETT BULL JORASKA

QYOUND ARRIVED

@YOUND ARRIVED

@YOUND ARRIVED

MADE SURE AUTO MAKK MACHINE WAS ON AND WORKING

FOR THE HANDICAP VOTE. STAYED THE POLLS CLOSED 80PM.

Initials

Buce Tarasko

Clar BSUR

22 **B**

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-13 Filed 10/25/2007 Page 26 of 39

FROM 15. GENERAL A.

ATTIMES WE WERE ALLOWIN CLOSE TO OBSERVE ASSISTANCE
AND TACK TO POLL WORKERS, THEN AT 2:30 PM ORDERED
OUT OF THE VOTING AREA FOR UNKNOW REASON NOT OLD FREE
WERE ON THE WAY OUT AND HAD VOTED, IT BECAME
VERY HARD TO NEAR IMPOSSIBLE TO HEAR FROM THAT DISTANCE
TO PERFORM OUR PUTIES OR SEELF A PERSON WAS NOT PERMITTED TO VOTE!

EXAMPLE, RUSSIAN SPEAKING

UMERE

VOTER

VOTER

SEE CHART B 126

THE RUSSIAN INTERPRETER GAVENE THE ADDRESS IN ENGLISH A

(AS REQUESTED AT MONDAYS BREIF) I ASK FOR HIS PHONE NUMBER FREELY STATED IN RUSSIAN AND INTERPRETER (SOFIYA)

REPEATED IT IN ENGLISH SO I COULD CAPTURE IT CORRECTLY,

WARDEN PETER MUCFORD TOLD TEAM LEADER CONRAD CHIN

THAT I AM NOT TO ASK A VOTER FOR THEIR PHONE NUMBER AGAINS

"THAT IS PERSONAL INFORMATION JUST LIKE A SOCIAL SECURITY NUMBER

AT NOTIME WAS VOTER ASKED FOR SOCIAL SECURITY NUMBER,

CONTINUETION

THE POLLING AREA WAS DARK PUE TO WE CONSTRUCTION BEING PONE BUT NOT FINISHED, THE POLCWORKER CALLED CITY HALL AND THEY RESPONDED BY SENDING IN SOME ELECTRICIANS TO HANG SOME TEMPERAY EMERGENCY LIGHTING. BUT WITH LADDERS HAD EXTENSION WIRES IN VOTERS WAY. ELDERS IN WALKERS FANDS THIS TOOK HOURS TO COMPLETE. SLOWED DOWN THE YOTING. PROCESS.

Buce Toroska

Initials:

CKL BSJ SMR

Kasy 20 \$ 21 were not completed due to hostite Situation. Oct 4:40 PM, Observer wastrying to fill the questions on page to the ments soled bases. With the autorization & presence of attorney (Seve Wight), Observer went to ask the clerk (Mr. Russell) In assistance to complete those Lo cooperate in answering the questions. I tried to persuade him but I was to change his mind but I was unsuccessful. Since the attorney naticed signs of confrontation he privented me to ask more questins to her poll officials. Pag 14 & 15 D Observer (Sheilla Rodriguez) while completing & observing the determination of eligibity's status note (process) given by Michael adder (impector), the warder was trying to look into my notebook to see my notes. I had to move to the wall (behind my back) behind him.

Initials:

du BSS SMR 22 <u>C</u>

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-13 0 Filed 10/25/2007 TRANGE 28/01/29

AT 7:45 AM WARDEN INFORM 50 0 Filed 10/25/2007 TRANGE 28/01/29

COULD INTERVIEW POLL WORKERS WHEN THEY ARE NOT BUSY. TOLD OBSERVERS WE COULD NOT GET IN POLL AREA.

AT 8:00 AM WARDEN AIN FORMED OBSERVERS THAT WE CAN GO INTO THE POLLING AREA TO OBSERVE LANGUAGE ASSISTANCE WE DID THIS CINTIL HE CHANGED HIS MIND LATER IN THE AFTERNOON, AT 8:20 AM., WHILE ONE CHINESE VOTER WAS CHECKING IN, AND A LINE WAS FORMED (A FEW VOTERS BEHIND HER), A POLL WORKER

(INSPECTOR ALEKSANOR PRUZHAN) GENTLY
ATTER SHE FOMPLETED CHECK-IN
ATTER SHE FOMPLETED CHECK-IN
OKC
VOTERS CAN CHECK-IN.

AT 9:45 Am., THERE WERE A FEW CHINESE-SPEAKING VOTERS COMING IN AT THE SAME TIME, ONE CHINESE VOTER WANTED TO REGISTER
SPEAKING
TO VOTE, ANOTHER CHINESE VOTER BEHIND HER BECAME IMPATIENT AND LEFT.

AT 2:30 PM, WHILE OBSERVER WAS OBSERVING A CHINESE LANGUAGE ASSISTANCE, WARDEN Initials: (NFORMED OBSERVER NOT TO GO INTO 22 AA THE POLLING AREX CUL OBSERVER (CHIN) THEN LEFT THE POLL AREA Cu

SMR

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-13 Filed 10/25/2007 Page 29 of 39 AT 2:45 P.M. POLL NORKER FRANK RUSSELL & WARDEN REQUESTED OBSERVERS TO PROVIDE THEM OUR CREDENTIALS AND AUTHORIZATION LETTER. CO-CAPTAIN WAS ON-SITE, AND HE TALKED WITH POLLED WORKERS. AROUT THIS REQUEST. OBSERVERS THEN PROVIDED (NFORMATION REQUESTED TO FRANK RUSSELL)

AT 2:50 PM, CO-CAPTAIN INSTRUCTED

OBSERVERS TO FOLLOW WARDON'S

INSTRUCTIONS (I.e. DO NOT GO INTO THE

POLLING AREA).

AT 3:30 P.M. \$55 ATTORNEY ARRIVED, OBSERVER EXPLAINED SITUATION TO ATTORNEY.

AT - ZYS PM CO-CAPTAIN INSTRUCTED

OBSTORVERS TO CONCENTRATE ON WRITING,

THE REPORT

AT 4:00 pm OBSERVER WAS (NSTRUCTED BY DOJ

ATTORNEY (JEBRY) TO ASK THE WALDEN

AGAIN IF OBSERVERS CAN GO INTO POLLING AREA.

AGAIN TO BERRY (STEVE) ALREADY TALKED

THAPPENED ATTORNEY (STEVE) ALREADY TOLD DOJ

SMR TO WARDEN ABOUT THIS. WARDEN TOLD DOJ

SMR TO WARDEN ABOUT THIS. WARDEN TOLD AREA.

SLATTORNEY OBSERVERS CAN GO INTO POLLING AREA.

CHC BUT NOT INTERVIEWING VOTERS UNTIL THEY ARE

Document 118-13 _ FAGA 10/26/2007 Page 30 of 39 Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL AT 5: 25 pm. A CHINTESE VOTER CAME IN AND WEEDED LANGUAGE ASSISTANCE. DOJ ATTORNEY (STEVE WRIGHT) INSTRUCTED OBSERNER TO GO BACK TO POLLING ARGA TO OBSERVE LANGUAGE ASSISTANCE. WARDEN WAS NOT IN PULLING AREA WHILE OBSERVER WAS THERE. WARDEN SAW OBSERVER EXITING FROM POLLING AREA AND SAID NOTHING. AT 5: 40 PM. TWO CHINESE VOTERS CAME IN AND WEEDED LANGUAGE ASSISTANCE. OBSERVER STOOD NEXT TO THE CHECK-IN TABLE, AND WAS ABLETOGET THE NAME OF ONE VOTER ONLY (THERE WAS ANOTHER NON-ASIAN VOTER WAITING, SO OBSERVER DECIDED TO GET THE NAME FROM POLL WORKER Initials: LATER, OBSERVER FULLOWED VOTERS TO POLLING AREA AND SMR OBSERVE LANGUAGE ASSISTANCE.

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-13 Filed 10/25/2007 Page 31 of 39 N TABLE TO GET THE NAME OF SECOND VOTER POLL WORKER FRANCIS RUSSELL CAME OVER AND ASKED WHAT WAS GOING ON. DBSERVER RESPONDED THAT HE WAS TRYING TO GET THE NAME OF THE VOTER RUSSELL RESPONDED OBSERVER CANNOT COME BACK TO GET THE NAME BECAUSE IT WOULD DISRUPT THE POLL WORKER, HE SAID OBSERVER HAD TWO CHANCES : AT CHEEK-IN & AT CHECK-OUT, TO GET THE NAMES. WALDEN THEN CAME OVER AND TOLD THE OBSERVER HE WAS TOO CLOSE IN OBSERVING THE ASSISTANCE, THE OBSERVER WAS INVADING THE PRIVACY OF THE VOTER. HE SAID THE BISSERVER SHOULD BE ABOUT THREE FEET AWAY FROM THE BOOTH DURING OBSERVATION.

CK C

22 BDD Cke Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-13 Filed 10/25/2007 Page 32 of 39

SOME CHINESE VOTERS HAD VOLUNTARILY

SHOWED THEIR ID, OR ASKED FOR

THEIR ID BY POLL WORKERS. SOME

POLL WORKERS WHO ASKED FOR ID FROM

CAL

CHINESE POLL WORKERS WERE CHINESE

VOTEKS

POLL WORKERS.

AT MID-MORNING, WARDEN INFORMED

(CHIN)
OBSERVER THAT ANOTHER OBSERVER SHOULD

OBSERVER THAT ANOTHER OBSERVER SHOULD

NOT BE ASKING FOR PHONE NUMBER

FROM VOTER, SINCE THIS WAS PRIVATE

INFORMATION.

Initials:

SIN P

22 <u>E</u>E

Filed 10/25/1260/AK/17/2/06 33 of 39 Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-13 IN ADDITION TO THE 27 CHINESE LANGUA VOTERS THAT NEEDED LANGUAGE ASSISTANCE, THE OBSERVER (CHIN) ESTIMATED THERE WERE TEN TO FIFTEEN OTHER CHWESE-VO SPEAKING VOTERS WHO DIENDE CAME TO THE PRECINCT. ALSO, THERE WERE SPEAKING THAT OBSERVER. WAS UNARLE TO OBSERVE, CHINESE - SPEAKING VOTERS DECLINED LANGUAGE ASSISTANCE AND SEEMED CKC THEY MAY BE MORES COMFORTABLE OR CHINESE. SPEAKING

Initials:

SUR

22 FF

□ None Observed	
Not applicable to this coverage	

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: _____

PERSONS PERMITTED TO VOTE							
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals				
				A.			
			317				
1							
		Subtotal					

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

23

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-13 Filed 10/25/2007 Page 35 of 39

DURING THE ENTIRE TIME

□ None	Observed
--------	----------

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

		WD/AD/ED, if applicable:							
	Interpreter,	Vote	ers Rec	eiving L	anguage	Assista	nce	Total	
Time ¹	Official, or Other		Language						
	Providing Assistance			<u> </u>	1	R	· ·	Assistance	
	Assistance	Inelian	Hisp.	Asian	Black	White	Other		
	WENDY LEE	1						/	
TAM									
1									
8 Am	Family/Friend								
Sam	MENDY LEE					.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		ک	
1									
9Am									
	Family/Friend								
8 Am	TONG TUCHEN	5						7	
1	VUN LAU	S						9	
DAM									
·	Family/Friend							10	
10	VUN LIN	2						12	
								13	
11Am	WENDY LEC- ALEXSANDR PRUZHAM Family/Friend					/		14	
	Family/Friend								
= 12	A STATE OF THE STA					s	ubtotal	14	
7.7			Gran	d Total	(if last pa	ige of tal	y sheet)		

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

V= VIETNAMESE R= RUSSIAN

[□] Not applicable to this coverage

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL ・	Document 118-13	Filed 10/25/2007	Page 36 of 39
* OBSERVERS W	HICE UNITS	G 101101	37737
THE ENTIRE	TIME,		
(,())		□ None Obcerve	A

□ None Observed

☐ Not applicable to this coverage

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/FD if applicable:

		·-		ED, if ap	plicable:			
Time ¹	Interpreter, Official, or Other Providing	Vote	Total Language Assistance					
	Assistance	Indián	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance
11 Am	TONG TUCHEN	2						16
"	TONG TUCHEN WENDY LZE	#6						22
12		CKC						
	Family/Friend							
/2	WENDY LET	Z						24
PM								
1								·
pm	Family/Friend							
/		1						25
Ipm	SOFIYA KUGEL					1		26
(Xuq o C							,
Zpm	Family/Friend							
2	SOFIYA					1		27
1	1 1/4/8011							28
3 pm	LYUBOU LEKHTSIOP					(
1	Family/Friend							
100							ubtotal	28
	2.822		Gran	d Total	(if last pa	ige of tal	y sheet)	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

C=CHINTST V=VIETNAMEST R=RUSSIAN 24 B

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-13 Filed 10/25/2007, Page 37 of 39

THE BUTRE TIMB.

	None Observed	
П	Not applicable to this	coverag

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: **Voters Receiving Language Assistance** interpreter, Total Official, or Other **Number of Voters** Language Time¹ **Providing** C**Assistance Assistance** Aşian White Other Indian Black Hisp. Family/Friend Family/Friend Family/Friend Family/Friend Subtotal

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:

SMR CKC BLJ Grand Total (if last page of tally sheet)

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL	Document 118-13
--------------------------------	-----------------

A OBSERVERS WORE UNABLE TO MONITOR

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

		T.,	oplicable:					
Time ¹	Interpreter, Official, or Other	Voters	Total Non- Language					
ime	Providing Assistance	Number of Voters Indian Hisp. Asian Black White Other						Assistance
··		Indian	Hisp.	Asian	Black	vviite	Other	
			•					
	Family/Friend							
w. · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	100							
								-
						- -		
	Family/Friend							
<u> </u>								
	T '1 /P ' 1			ļ				
	Family/Friend				•			
								,
				_				
	Family/Friend	•						
	raimiy/Fileilu							
					(if last pa		ubtotal	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

11011C COSCI 1Cu		None	Observed
------------------	--	------	----------

□ Not applicable to this coverage

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

WD/AD/ED, if applicable: Race Time Name Race Time Name 15:30 11:30 Address Address UNKNOW PID NOT GET STREET, THE PHONE H Federal Certificate of Eligibility Number, if any Federal Certificate of Eligibility Number, if any Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) UNKNOWN X CHINESE Name/Title of Official Not Permitting Name/Title of Official Not Permitting Race Race Vote W 0 WENDY LEE PETER MUGFORD Reason for Not Permitting Vote Reason for Not Permitting Vote VOTERNNOT REGISTERED VOTER NOT REGISTERED TOLD Specify what the official did or suggested that Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote. the voter do in order to vote. REGISTER NONE Reason Voter Believes He/She Should Be Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote Permitted to Vote SHE THOUGHT SHE UNKNOWN (SPE VOTER WAS A CIC MYTE) VOTED AT THIS SITE BEFORE Information obtained from: Information obtained from: Observation ² 🖄 Observation Questioning Voter ☐ Questioning Voter



Initials:

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

			WD/AD/ED, 11	applicable:	
Name	Race	Time	Name	Race	Time
	w	1020			
Address		,,0,,0	Address		J
Federal Certificate of Elig	_		Federal Certificate of Eligibility	Number, i	fany
Language Spoken (if oth					
Language Spoken (if oth	er than English)	Language Spoken (if other than	English)	
RUSSIAN Name/Title of Official No					
		Race	Name/Title of Official Not Permi	itting R	lace
Vote FRANK RUSS	EL	W	Vote	į	
		W			
Reason for Not Permittin		TER	Reason for Not Permitting Vote	1	
NOT REG157	TEREP				
TOLD					
(02)					
Specify what the official	did or sugges	ted that	Specify what the official did or	suggested	i that
the voter do in order to v			the voter do in order to vote.		
REG15T	ER				
71001,71					
Reason Voter Believes H	le/She Should	Be	Reason Voter Believes He/She	Should Be	,
Permitted to Vote	A. 44 B		Permitted to Vote		
LIVES HERE					
WANTS TO VOT	E HERE		·	•	
	•		1		
3					
Information obtained fro	m:		Information obtained from:		
Observation			☐ Observation		
Ougation in a Vater			☐ Questioning Voter		
☐ Questioning Voter			Li Questioning voter		

Initials:

26<u>A</u>

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

		WD/AD/ED,	if applicable:	:
Name Race	Time	Name	Race	Time
\sim	1-10			
Address	 	Address		
RPILITATION DA	PROVIDE	PHONE		
1)00111-14 1011 02	/ / / /	,		
Federal Certificate of Eligibility Numb	er, if any	Federal Certificate of Eligibility	Number,	if any
Language Spoken (if other than Englis	h)	Language Spoken (if other than	n English)	
RUSSIAN	·		·	
Name/Title of Official Not Permitting Vote	Race	Name/Title of Official Not Perm Vote	itting F	Race
MICHAEL D. ADDEO	W.			
Reason for Not Permitting Vote		Reason for Not Permitting Vot	е	
VOTERANOT REGIST	ERED			
JUST BECAME A U.S. CITI THIS AUGUST	ZEN			
THIS AUGUST				
Specify what the official did or sugge the voter do in order to vote.	sted that	Specify what the official did or the voter do in order to vote.	suggested	d that
REGISTER CARD				
HELD THEM FILL IT 1,	V			
Reason Voter Believes He/She Should Permitted to Vote	d Be	Reason Voter Believes He/She Permitted to Vote	Should Be	е
LIVES ON THIS STREE	7			
				•
*		,		
Information obtained from:		Information obtained from:		
Dbservation		☐ Observation		
☐ Questioning Voter		☐ Questioning Voter		

Initials:

26<u>\$</u>

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

WD/AD/ED, if applicable: Name Race Time Name Race Time Address DID NOT GET ADDRESS OR PHONE # Federal Certificate of Eligibility Number, if any Federal Certificate of Eligibility Number, if any Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) Name/Title of Official Not Permitting Name/Title of Official Not Permitting Race Race Vote W MICHAEL ADDEO Reason for Not Permitting Vote **Reason for Not Permitting Vote** MICHAEL CKCTOLD VOTERANOT RZGISTERED Specify what the official did or suggested that Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote. the voter do in order to vote. REGISTER Reason Voter Believes He/She Should Be Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote Permitted to Vote Information obtained from: Information obtained from: ☐ Observation ☐ Observation □ Questioning Voter ☐ Questioning Voter

Initials:

26 C

WD/AD/ED, if applicable: _____

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Voter:	_	Race	<i>C</i>	Begin Time: <u></u> {	2:25 Tim	d ne: <u>&=} </u>	
Interpreter of Election Off							
	Occurred: 🔀 Inside the						
	[☑ Outside t	the booth	or before	e voter beç	gins votin	g)	
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):							
Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter? NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"							
block for each	checkmark (\checkmark) in the app action, and indicate if ed during that action.		Yes	No	N/A	In Minority Language	
Ask if assistance	was needed						
Ask voter for cho	oice of assistor				\		
Permit the voter'	s choice of assistor				/		
Name each cand	didate on the ballot				/		
Name the politicathe ballot	al parties for each candid	ate on			/		
Name each offic	e on the ballot				/		
Explain each pro	position on the ballot				/		
Explain when the one candidate for	e voter can vote for more or an office	than					
Allow the voter to	o mark the ballot		/			CHINEST	
Mark the ballot o	contrary to the voter's wish	nes					
Attempt to rush t	the voter through the ballo	ot			/		
Explain write-in p	orocedures					CHINESE	
Explanation:	VOTER TRIE						
	FILCING 1	\sim 1	BALLS	T , S7	4E i	UAS	
Initials:	ASSISTED (:	3.7 27 <u>A</u>	POLL	avok	USR	VUN LIN	
K							

□ None Observed	L.)
☐ Not applicable to this coverage	ge

		WD/AD/E	ED, if appli	cable:
NAME NOT Voter: PROVIDED Race	o:	Begin	9:15 Ti	nd 9:20
Interpreter or Election Official: TONG TUCH E				•
Assistance Occurred: A Inside the booth				ng)
Reason Voter Needed Assistance, (if other t	han langu	age):	·	
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 10	r the vo	ter? ', mark "NO	"	
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	i.			
Ask voter for choice of assistor			/	
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot			/	
Name the political parties for each candidate on the ballot				
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot			/	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			/	
Allow the voter to mark the ballot				CHINZSE
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures	V			91/NESE
Explanation: VOTBR REFUSE Initials:	p 7	o Pa	こりひと	HER
Initials:			ŇΑ	ME.
31) 27 E			•	

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

" MOZ NOT		WD/AD/	ED, if app	licable:
Voter: Race	:_ <u></u>	Begii Time	7:30 E	End 7:35
Interpreter or Election Official:		_ Observer:	<u> </u>	CHIN
Assistance Occurred: 🎵 Inside the booth (or whil	le voter is vo	oting)	
☐ Outside the booth	າ (or be	efore voter b	egins vot	ing)
Reason Voter Needed Assistance, (if other t	han lan	guage):		
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 10	r the '	voter?	_	of the
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot				
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				
Explanation: DID NOT OF	35 ER	VE TH	17 CA	HINESE
	; _	HSS 15	TANC	_
Initials: 27_Clcc SMR	?			

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

		WD/AD/E	D, if appli	cable:
Voter: NAME NOT Race	e: <u> </u>	Begin Time:	9:30 Er Tir	nd ne: <u> </u>
Voter: NAME NOT Race Interpreter or Election Official: VUN LIN	(Observer: _	C. (241N
Assistance Occurred: Assistance Occurred:	or while '	voter is vot	ing)	
☐ Outside the bootl	h (or befo	re voter be	egins votir	ıg)
Reason Voter Needed Assistance, (if other t	than langu	age):		,
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 10	r the vo	ter? ', mark "NO'	-	
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority	Yes	No	N/A	In Minority Language
language was used during that action. Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot				
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				
Explanation: DID NOT OF LANGE	BSERI	IE T,	HE C	HINESE
Initials:	1 AGE	: ASS,	STAN	
27 <u>)</u>	1			

☐ None Observed

□ Not applicable to this coverage		Not	applic	able to	this	coverage
-----------------------------------	--	-----	--------	---------	------	----------

		WD/AD/E	D, if applic	able:	
Voter: _ Race	e: <u> </u>	Begin Time:	9:30 En Am	ne: 7-35	
Interpreter or Election Official: Tong Tuchen	<i>J</i> C	bserver: _	C-	CHIN	•
Assistance Occurred: 🖄 Inside the booth	(or while v	oter is vot	ing)		
☐ Outside the boot	h (or befor	e voter be	egins votin	ıg)	
Reason Voter Needed Assistance, (if other	than langua	ge):			
Did the election official providing a	ssistanc	e perfoi	rm any d	of the	
actions listed in the table below fo <u>NOTE: If the answer is not 10</u>	r the vot	er?			
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language	
Ask if assistance was needed					
Ask voter for choice of assistor			V		
Permit the voter's choice of assistor					
Name each candidate on the ballot			~/		
Name the political parties for each candidate on the ballot					
Name each office on the ballot			i/		
Explain each proposition on the ballot			V		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			V		
Allow the voter to mark the ballot	1/			V	CHINES?
Mark the ballot contrary to the voter's wishes	Kan		cacce		
Attempt to rush the voter through the ballot					
Explain write-in procedures				CHINESE	

Explanation:

Initials:

led 10/25/2007 Page 9 of 4

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

	WD/AD/ED, if applicable:
Voter:	Race: Begin Fish End Figo Am
Interpreter or Election Official: CONG	TUCHEN Observer: C. CHIN
Assistance Occurred: A Inside	e the booth (or while voter is voting)
☐ Outsid	de the booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance	Ce, (if other than language):
actions listed in the table	roviding assistance perform any of the below for the voter? swer is not 100% "YES", mark "NO"

N/A Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate No In Minority block for each action, and indicate if minority Language language was used during that action. Ask if assistance was needed Ask voter for choice of assistor Permit the voter's choice of assistor Name each candidate on the ballot Name the political parties for each candidate on the ballot Name each office on the ballot Explain each proposition on the ballot Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office Allow the voter to mark the ballot CHINESE Mark the ballot contrary to the voter's wishes CHINESE Attempt to rush the voter through the ballot Explain write-in procedures CHINESE

Explanation:

Initials:

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

		WD/AD/EI	D, if applicable:	
Voter	Race:	Begin Time: _	ار End <u>المحتولة</u> <u>المحتولة</u> End <u>المحتولة</u>	P:50
Interpreter or Election Official: To N G	TYCHEN	_ Observer: _	C. CHIA	<u>J</u>
Assistance Occurred: Inside	e the booth (or whi	le voter is voti	ng)	
☐ Outsi	ide the booth (or be	efore voter be	gins voting)	
Reason Voter Needed Assistan	ICE, (if other than lan	iguage):		
Did the election official practions listed in the table	-	_	m any of the	e

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor		:		
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot			1	
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			/	
Allow the voter to mark the ballot	/			CHINEST
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			V,	
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures	1/			CHINESE

Explanation:

27 G

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

		WD/AD/ED), if applicable	e:
Voter:	Race:	Begin Time:	End Time:	9:50
Interpreter or Election Official:	TUCHEN	Observer:	C. CHI	'~
Assistance Occurred: 🖟 Insid	le the booth (or w	hile voter is voti	ng)	
☐ Outs	side the booth (or	before voter beg	gins voting)	
Reason Voter Needed Assista	NCE, (if other than i	language):		
Did the election official pactions listed in the table		e voter?	m any of th	ne

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor			/	
Name each candidate on the ballot			/	
Name the political parties for each candidate on the ballot			/	
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			/	
Allow the voter to mark the ballot				CHINESTS
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			/	
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures	V			CHINGSE

Explanation:

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

	WD/AD/ED, if applicable:
Voter:	Begin End Time: 105/0
Interpreter or Election Official: VUN LIN	Observer: <u>CovRAD</u> CHIN
Assistance Occurred: 📈 Inside the booth (or wh	hile voter is voting)
☐ Outside the booth (or l	before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than la	anguage):
Did the election official providing assistantions listed in the table below for the NOTE: If the answer is not 100% ")	voter?

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot			/	
Name the political parties for each candidate on the ballot				
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot			/	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot	V			CHINESE
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			V	
Attempt to rush the voter through the ballot			V	
Explain write-in procedures	V			CHINESE

Explanation:

27 I

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

	WD/AD/ED, if applicable:				:
Voter:	Race: _	C	Begin Time:	End <u>(0:70</u> Time: _	10:15
Interpreter or Election Official: UUN LIN	<i>'</i>	o	bserver: _	CONRAD	CH/A
Assistance Occurred: 🛍 Inside the	booth (or	while v	oter is vot	ing)	
☐ Outside the	e booth (or befor	e voter be	egins voting)	
Reason Voter Needed Assistance, (in	other tha	n langua	ıge):		
Did the election official provide actions listed in the table below NOTE: If the answer is	ow for t	he vot	er?	•	e

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot			/	
Name the political parties for each candidate on the ballot			/	
Name each office on the ballot			/	
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot	/			CHINESE
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			/	
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				CHINESE

Explanation:

27 1/ J CKC

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

			WD/AD/E	D, if application	able:
Voter: _		Race:	Begin Time:	<u>10515</u> End	d ne: <u>/0:20</u>
Interpreter or Election Official:					CHIN
Assistance Occurre	4.3	the booth (or w			3)
Reason Voter Nee	ded Assistanc	e, (if other than la	anguage):		
Did the election actions listed in No.	n the table i	_	voter?	-	f the

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor			/	
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot			/	
Name each office on the ballot			/	
Explain each proposition on the ballot			/	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			/	
Allow the voter to mark the ballot			- Cae	CHINGSE
Mark the ballot contrary to the voter's wishes	Xcc	ee_	/	
Attempt to rush the voter through the ballot			/	
Explain write-in procedures				CHINESE

Explanation:

Initials:

BSI SMR

27 X K CFC

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this covera	ige

		I providing assis	-	rm any	of the	!	
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):							
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting) Outside the booth (or before voter begins voting)							
		TUCHEN			CHI	<u>~</u>	
Voter:			Begin Time:				
			WD/AD/E	D, if app	olicable: _		

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.		No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed			/	
Ask voter for choice of assistor			/	
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot			/	
Name the political parties for each candidate on the ballot			/	
Name each office on the ballot			/	
Explain each proposition on the ballot			/	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			/	:
Allow the voter to mark the ballot	/			CHINEST
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			/	
Attempt to rush the voter through the ballot			/	
Explain write-in procedures				CHINESE

Explanation:

Initials:

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

			WD/AD/EI	D, if application	able:
	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		Begin Time: <u>/</u>		
Interpreter or Election Official: _	TONG 7	u CHEN	Observer: _	C. C	HIN
Assistance Occurr	ed: 🗆 Inside	the booth (or wh	ile voter is voti	ng)	
	☐ Outsid	de the booth (or b	oefore voter be	gins voting	j)
Reason Voter Nee	eded Assistan	Ce, (if other than la	nguage):		
Did the election actions listed i	n the table		voter?		f the

Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	·			
Ask voter for choice of assistor			/	
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot			/	
Name each office on the ballot			/	
Explain each proposition on the ballot			/	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office	·			
Allow the voter to mark the ballot	/			CHINZSZ
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			/	
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				CHINESE

Explanation:

Initials:

SMIZ

27_& M CKI

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter?						
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):						
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting) Outside the booth (or before voter begins voting)						
Interpreter or Election Official: WENDY LEE Observer: C. CHIN						
Voter: Begin High End Time: 1/33						
WD/AD/ED, if applicable:						

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot				
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot				CHINESE
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				CHINTSE

Explanation:	VOTER	1 15	ALSO	HANDI CAPPED
	CIN	/ A	WHZEL	- CHAIR)

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

			WD/AD/E	D, if applic	cable:
Voter:	Race	e: <u> </u>	Begin Time:	//:35 Er //:35 Tir	nd ne: <u>// ' ' </u>
Interpreter or Election Official: _	WENDY LE	₹(Observer: _	C.	. CHIN
Assistance Occurr	red: Inside the booth	(or while v	voter is vot	ing)	
	Outside the boot	h (or befo	re voter be	gins votin	ıg)
Reason Voter Nee	eded Assistance, (if other	than langu	age):		
actions listed i	n official providing a n the table below fo OTE: If the answer is not 10	r the vo	ter?	-	of the
block for each action, language was used durin		Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was no					
Ask voter for choice of a	assistor				
Permit the voter's choice	e of assistor				
Name each candidate o	n the ballot				
Name the political partie the ballot	es for each candidate on				
Name each office on the	e ballot				
Explain each proposition	n on the ballot				
Explain when the voter one candidate for an off					
Allow the voter to mark	the ballot				
Mark the ballot contrary	to the voter's wishes			//	
Attempt to rush the vote	r through the ballot			1//	
Explain write-in procedu	ires				
Explanation:	CHECKING - IN	L LAT CHINGS	von AGi	= A	SSISTANCE ON
Initials: SMR	27_		. ,		

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

		WD/AD/EI	D, if applic	cable:
Voter: Race	: <u> </u>	Begin Time: <u>/</u>	En (/-]_/ Tin	nd ne: <u>//:-46</u>
Interpreter or Election Official: WENDY LEE	<u>-</u> c)bserver: _	C+	CHIN
Assistance Occurred: Inside the booth	(or while \	oter is voti	ng)	
Outside the bootl	า (or befo	re voter be	gins votin	g)
Reason Voter Needed Assistance, (if other t	han langu:	age):		
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 10	r the vo	ter?		of the
ion: Place a checkmark (✓) in the appropriate ck for each action, and indicate if minority guage was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot				
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office	·			
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				

Explanation:

CHECK-IN, LANGUAGE ASSISTANCE ONLY

CHINESE

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

		WD/AL	ED, if appli	icable:	
Voter: _	ace:	Beg Tim	in e: <u>//-˙<i>Ψ</i>⊘</u> Ti	nd me: <u>//: </u>	/
Interpreter or Election Official: WTADY LE	E_	Observer	:	CHN	
Assistance Occurred: Inside the boo	oth (or while	voter is v	oting)	'	
Outside the b	ooth (or bef	ore voter	begins voti	ng)	
Reason Voter Needed Assistance, (if oth					
	_			of the	
Did the election official providing actions listed in the table below	•	•	orm any	oi the	
NOTE: If the answer is no			<u>10"</u>		
Action: Place a checkmark (✓) in the appropria	ate Yes	No	N/A	In Minority	
block for each action, and indicate if minor language was used during that action.				Language	
Ask if assistance was needed					
Ask voter for choice of assistor					
Permit the voter's choice of assistor					
Name each candidate on the ballot					
Name the political parties for each candidate or the ballot	1		/		
Name each office on the ballot					
Explain each proposition on the ballot					
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office					
Allow the voter to mark the ballot	WHAPPING				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			1/		
Attempt to rush the voter through the ballot			1//		
Explain write-in procedures					

CHECK-IN, LANGUAGE ASSISTANCZ-ONLY CHINESE

Explanation:

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

		WD/AD/E	D, if appli	cable:
Voter: Race	e: <u> </u>	Begin Time:	Er <u>// `40</u> Tir	nd me: <u>//-`45</u>
Interpreter or Election Official: WZNDY LZZ	-	Observer: _		CHIN
Assistance Occurred: Inside the booth	(or while	voter is vot	ing)	
Outside the boot	h (or bef	ore voter be	egins votir	ng)
Reason Voter Needed Assistance, (if other	than lang	uage):		
Did the election official providing a actions listed in the table below fo NOTE: If the answer is not 10 Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate block for each action, and indicate if minority	r the vo	oter?	•	In Minority Language
language was used during that action. Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor			//	
Permit the voter's choice of assistor			-	
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot				
Name each office on the ballot				,
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			/	
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				
Explanation: CHECK-IN, LANGE OHINGSE Initials: SMR	1A-6-E	- Ass	ISTAN	ICZ ONZ
21 27 E	ン ン			

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

WD/AD/ED, if applicable:
oter: NAME NOT PROVIDED Race:Begin End Time:
nterpreter or Election Official: <u>WEMDY LEE</u> Observer: <u>C. CHIW</u>
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting) Outside the booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):
oid the election official providing assistance perform any of the

actions listed in the table below for the voter?

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot			/	
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			/	
Allow the voter to mark the ballot	_/			CHINESE
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			/	
Attempt to rush the voter through the ballot			/	
Explain write-in procedures				CHINESE

Explanation: CHINESE VOTE	R CAMEIN	AND UNABLE	E TO PROVIDE
LIED ADDRESS VOTER	DID NOT HAVE	E HER ID	WITH HER
Initials: SHE CAME BACK CLE AND COMPLETED	AT APPRO	x, 7:30 W . SHZ R	LA HER ID,
	27_5	PROVIDE	HER WAME,
			~A .

□ None Observed	
□ Not applicable to this coverage	

		WD/AD/ED, if applicable:
Votei	Race: W	Begin End Time: <u>950</u> Time: <u>10:10</u>
Interpreter or Election Official: <u>ALEXSANDR</u>	<u>PRYZHAM</u> O	bserver: <u>BRUCE TARASK</u> A
Assistance Occurred: Inside	the booth (or while v	oter is voting)
Outsic	de the booth (or befor	e voter begins voting) COULD NOT SEE
Reason Voter Needed Assistance	Ce, (if other than langua	ge): # USS TITAL BALLOT
Did the election official pr		(WERY THICK FYLGLASS LENS
actions listed in the table	below for the vot	er?
NOTE: If the ans	wer is not 100% "YES",	mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	V			RUSSIAN
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor		V		
Name each candidate on the ballot		1		
Name the political parties for each candidate on the ballot		V		
Name each office on the ballot		V		
Explain each proposition on the ballot		V		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		/		
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot		V		
Explain write-in procedures	<u> </u>	1/		

Explanation: POOR EYESIGHTS USED ANTO MAKK TO VOTE; WAS ON AND VOTE RECORDED ON MACHINE

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

		WI	D/AD/ED	, if applicabl	e:
Vote	Race: _	W	Begin Time: _/	End 1:45 Time:	200 PM
Interpreter or Election Official: <u>SOFIYA KU</u>	16EL	Obs	erver: <u>/</u> 3	RUCE TH	<u>ARASKA</u>
Assistance Occurred: $\ \square$ Inside the $\$	ooth (or	while vote	er is votir	ng)	
Outside the Reason Voter Needed Assistance, (if	e booth (c	r before v	oter beg VIXYOU :H	gins voting) LO NKEPCO KLP TO WAL	KTO BOOTH
Did the election official provid actions listed in the table belo NOTE: If the answer is	w for th	ne voter	?	n any of t	he

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	V			RUSSIAN
Ask voter for choice of assistor		1/		
Permit the voter's choice of assistor		1/		
Name each candidate on the ballot		1/		
Name the political parties for each candidate on the ballot	,	V		·
Name each office on the ballot		V		
Explain each proposition on the ballot		V		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		V		
Allow the voter to mark the ballot	/			
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		V		
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				

EXPLANTAGE ELPERLY; USE FRIENDS ARM AND INTERPRETER ARM
TO STAY UP AND NOT FALL DOWN.

Initials:

27<u> U</u>

Filed 10/25/2007

Page 25 of 42

□ None Observed

□ Not applicable to this coverage

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

e: Russia	Begin Ime:	200 D	End Time: 2:15PM
O	bserver: <u></u>	Sher	Ila Rodrio
			tina)
ssistand r the vot	e perfoi er?	rm any	of the
Yes	No	N/A	In Minority Language
			Russian
	i		7-0037007.
1			Russian
1			Russia
			Lusian
	<i>'</i>		
	1		
1		and the	Reissian
	-		
	0	1	
1			Russian
homana Ca	R, 81 2 Ldi dy Lee it a	Kl ridat.	uarked e. Voter endy Bee . Voter
	(or while very than langual ssistance of the vote of t	Begin Time: Observer: Observer: (or while voter is votentian language): Sasistance perform the voter? Ow "YES", mark "NO" Yes No	00% "YES", mark "NO"

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 - VOTERS NEEDIN	G ASSI	STANC	E (CH	ECKLIST)
•		WD/AD/E	D, if app	olicable:
Voter: <u>Name not provided</u> Race Interpreter or Election Official: <u>Lyubou Lekhts</u> . Assistance Occurred: Minside the booth	e: Luss io	Begin <u>Time:</u> Observer:	2:10 pm	End Fime: <u>2:20</u> PM a Rodrigue
Assistance Occurred: Minside the booth	(or while v	oter is vot	ing)	
☐ Outside the boot	th (or befor	re voter be	gins vo	ting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other	than langua	age): <u>∑⊘⊘</u>	iled	ballot
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 1	or the voi	ter? . mark "NO"	, -	
Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.		No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	V			Lussian
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor				Lussian
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot		i		·
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				,
Allow the voter to mark the ballot	Smi	, , , , ,		Russian
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		i		
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				Rusian
Explanation:		•		(

Explanation:
Voter shado Wed out of the circle. Mi3fakenly
voter marked ina properly the bullit. Solariner
Initials: reted his vote. Voter reflecived a new boll of from
Wholy Lee. Wendy Exemplaced the spoised ballot
& put it away. Voter was assisted properly of

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C2 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

Interpreter/Official:	WD/AD/ED, if applicable: Observer:
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
	, and a second s
	>
/	

Initials:

SUR

None	Observ	ed

Not	app]	licabl	e to	this	coverag	e:

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS)

	WD/AD/ED, if applicable:
Interpreter/Official: _	Observer:

Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
,		

Initials:

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE

		DTING PROCE	DURES) WD/A	D/ED, if applicable: $_$	
Interpreter/Official:	TONG	TUCHEN	Observer: _	C. CHIN	_
•		•			

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
MARKING THE	Translation of this procedule
BALLOT	in Chinase
FEEDING THE	Translation of this procedule in Chinish
SCANNER	in Chinal
,	

Interpreter/Official:

None	Observed

□ Not applicable to this coverage

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
MARKING THE	Translation of this procedue
BALCOT	in Chinese
FEEDING THE	Translation of this procedure in Chinese
SCANNER	in Chinese

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D - VOTERS CASTING CHALLENGED-□, AFFIDAVIT-□, OR PROVISIONAL-□ BALLOTS

WD/AD/ED, if applicable: Name Time Race Name Race Time Address **Address** Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) Name/Title of Challenger or Person Race Name/Title of Challenger or Person Race Providing the Provisional/Affidavit Providing the Provisional/Affidavit Ballot Ballot Reason Reason Voter's Response Voter's Response Information obtained from: Information obtained from: ☐ Observation ☐ Observation ☐ Questioning Voter □ Questioning Voter 1. Did the election official check with voter 1. Did the election official check with voter registration officials?

Yes □ No registration officials?

Yes ☐ No 2. Was the voter advised to check with the 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials?

Yes

No 3. Did the election officials tell the voter he/she 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No If so, where? ☐ Yes □ No If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots?

Yes unchallenged ballots?

Yes □ No

BS SMR

Initials:

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/E	D, if applicable:
1. What time did the polls close?	p.m.	Not applicable to this coverage
2. Were there any persons in line to vote	when the polls closed?	
□ Yes □ No		
If so, how many?		
— 100 — 110	IA	
If not, who would not permit them to	ote and what reason(s), if a	iny, was given?
The following questions (on pages 32 – 41) cone for the counting, check the box below, ignore the		·
☐ The Observer Team was not present i	or any procedures related	to the counting of ballots.
A If you are half at a view aread and accounts	l at the maller	No and the little growth as well the earliest week give more and a fill formation
4. If <i>paper ballots</i> were used and counter a. Were additional workers used to a	<u>-</u>	
count? □ Yes □ No.	i	ot applicable to this election
If so, were these persons administe	æd an oath? 🛚 Yes	 □ No
b. Was the table cleared before the b		_
	not box was emptied?	
c. Who removed the ballots?	$\overline{}$	
d. Were the ballots opened and stack	ed? 🗆 Yes 🗀 No	
If so, by whom?		
e. Who read the ballots?		
f. Did anyone hand the ballots to the	reader? 🗆 Yes 🗆 N	0
If so, who?		
g. Was each ballot read as marked? If not, how many were not proper How were they misread?	y read?	

Initials:

CKC SMP h. What was done with the ballots after they were read?

i. How many paper ballots were totally	rejected? Give reasons be
Reason for Rejection	Candidates Voted For

Initials: MR

BAI

CFC

j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

IIIIoiiiia	ition below:		Reason for	Daigation
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
	Vote)			
\\	k 1			
\				
			4	
				1
		- National Control of		
Initials:				

Initials:

1	T-11-4	- CDollata
k.	Tallyling	g of Ballots

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

Tally Sheet #1		Tally Sheet #2		
	Name	From – To	Name	From – To
a.			a.	
b.			b.	
c.			c.	

		c.		
	1. Were the poll watchers and all other	interested p	ersons allowed the	opportunity to view
	the counting process? Yes	□ No	If not, explain.	
	m. List the items placed in the ballot b	oox.		
	n. List the items not placed in the ball	lot box and i	ndicate where they	were placed.
	o. What time did the ballot box leave Who took it?	the polling p	Nace?	
	Was it locked? Yes No No P. What time did the Observer Team I Observer accompany the ballot box	eave the pol	s it sealed?	es 🗆 No Did an
5.	If DRE or lever voting machines were	e used:	□ Not	pplicable to this election
	a. Were the machines locked and seal	ed against	LJ INOL &	pphreatic to this election
	further voting? Yes No	0		
	If so, by whom?			No.

72 1 —

35

b. Who read the count from the machine?

SMR

c.	Was the count veri	fied by another off	icial? Yes	□ No I	If so, by whom?
\	Was it read correct Who recorded the	-		□ No	
	Was the vote record List the serial number at the end of voting	pers of the machin		□ No public counter	of each machine
Machir	ne Public Counte	r Machine	Public Counter	Machine	Public Counter
i.	Was the vote annowere the poll watch	ners provided an op unter?	pportunity to com	pare the annour	
	Were the absentee Yes □ No Was the statement □ Yes □ No Was the statement	of results signed a	nd certified by the	e poll officials?	
m n.	ballots, etc.	ed?	□ No By who ction supplies suc	om?	
				ey and a second	

Initials:

age State

6	. If punch cards or optical scan cards were used:
C	a. Was a duplicate report of the number of persons Not applicable to this election
	voting prepared? ☐ Yes ☐ No
	By whom? b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
	b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
	c. Was the ballot box sealed? Yes No By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
	Did an observer accompany the ballot box? Yes No
	e. What time did the Observer Team leave the polling place?
7	. Absentee Ballots
	a. Were the absentee ballots opened and stacked?
	☐ Yes ☐ No By whom?
	b. Who read the absentee ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? ☐ Yes ☐ No If not, how many were not properly read? How were they misread?
	e. What was done with the ballots after they were read?

f. How ma	ny absentee t	allots were to	otally rejected	? Gi	ve reasons below:
	on for Reject			Candidates Vo	ted For
	ny absentee b	pallots were p	artially rejecte	d? Pro	vide complete
			\ Reason for	Rejection	
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice		(Specify)
			ı · —		1

Initials:

BJJ CNU

8. Challenged, Affidavit, or Provisional Bal a. Were the challenged/affidavit/provision	llots onal ballots
opened and stacked?	☐ Not applicable to this election
☐ Yes ☐ No By whom?	
b. Who read the ballots?	
c. Did anyone hand the ballots to the rea	der? □ Yes □ No
If so, who?	
d. Was each ballot read as marked? not properly read? How	Yes \(\subseteq \text{No} \) If not, how many were were they misread?
e. What was done with the ballots after t	they were read?
f. How many challenged/affidavit/prov	isional ballots were totally rejected?
Give reasons below:	
Reason for Rejection	Candidates Voted For

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? _ Provide complete information below:

110114		ormation beio	Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
	 			
			<u> </u>	
	-			
L				

9. Election Results

a. Provide election results in the following table. Compare Observer count with official count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials with the rest of the votes, note in separate columns.

☐ Not applicable to this election

Initials:

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot	Absentee Ballot
Office:		10	Count	Count
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name	•			
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name		•		
Name				
Office:				
Name				
Name				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

Initials:

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	Name	Race
1		28	
2		29	•
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10		37	
11		38	
12		39	
13		40	
14		41	
15		42	
16		43	
17		44	
18		45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	
25		52	
26		53	
27		54	
Subtotals By Race Initials:		Subtotals By Race	



United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of September 25, 2007
(Date)
Hussachusetts
(State)
Suffolk
(County)
(Municipality)
Mason School
(Name of Polling Place)
5
(Precinct #)
8
(Ward Districts/Assembly Districts/
Election Districts -
WD/AD/FD if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Observ	ers:
Arrived at Polls	6:00 M
Departed Polls	7:23 PM
	_

Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report, including charts, in lower left corner.

Respectfully yours,

Observer(s):	
Print / C/ Crespo	
(Name)	
Sign Wy	
Print NIKK PHAN	
(Name)	
Sign JW	
Print AMY YUZZ	
(Name)	
Sign_	

NP

Initials:

K KC Dy

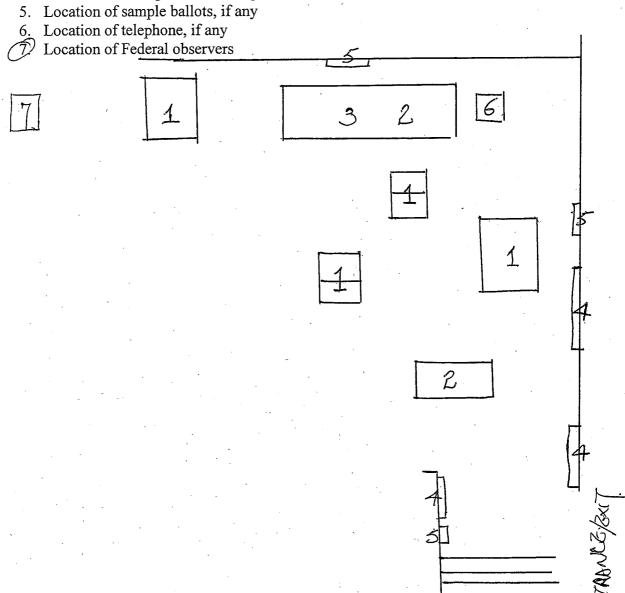
F. If pape	er bal	<i>lots</i> are used	•	Tota	1			
1. Ballot	s acce	pted						
2. Ballots partially rejected								
3. Ballots totally rejected								
4. Spoile	d ball	ots						
5. Unuse		<u> </u>						
Total of 1		· .\						
Total of I		,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		<u> </u>				
Se	ection	1F is Not Ap	oplicable to this El	ection 🗆				
G. If voti	ing mo	achines are u	șed:			n .		
			the machines and re	_				
1		_	ng of the polls and	when the po	lls close, or when	the Observer		
Machine		from the poli	Protective	Machine	Protective	Protective		
Machine		nter at Poll	Counter at Poll	Machine	Counter at Pol			
	- 1	Opening	Closing		Opening	Closing		
	 		\	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
	 		<u> </u>					
		,						
Se	ction	1G (includin	g Question 2 belov	w) is Not Ap	plicable to this l	Election 🗆 .		
2. Did the	e seal	numbers on e	ach machine match	the number	of the seal on the	envelope		
contain	ing th	e keys to the	machine?			Yes 🗆 No		
If not, r	record	the discrepar	ncy and note the act	ions, if any,	that the election of	officials took in		
respons	se to tl	he discrepanc	y.					
		, 				•		
-	r r		>					
H. If elec	ctronic	vote recorde	ers or <i>tabulators</i> ar	e used:		·		
Give machine and seal numbers here.								
Machin	ne	Seal	Machine	Sea	l Madhi	ine Seal		
		Section	on 1H is Not Annli	cable to this	Election \square			
		Section	on 1H is Not Appli	cable to this	Election			

2. **DESCRIPTION OF POLLING PLACE**

☐ Not applicable to this coverage

Draw a diagram of the polling place which shows the following items: A.

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 6. Location of any officially-designated interpreters
 - 4. Location of voting instruction signs or cards



B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

S-spanish E-English C-Chinese V-Vielnamese

_	whether individually or in combination with others, covers these items):							
	Signs observed: WD/AD/ED, if applicable:	Was sign posted?	Where was sign posted?	Was sign easily visible to voters?	In what language(s) was sign printed?	Was sign interpreted ORALLY in minority language for any voters?		
ع	a. Setting campaigning limits?	□Yes ≰No		□Yes □No		□Yes □No		
	b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	□Yes MNo		□Yes □No		□Yes □No		
	c. Stating assistance is available to voters?	⊠Yes □No	on wall	n⁄Yes □No	SECIU	□Yes \ □No \		
	d. Indicating Election date?	□Yes ¤No		□Yes □No		□Yes \ □No		
	e. Indicating Election hours?	⊠Ýes □Nø	on entrance	□Yes ¤No	SEICH	□Yes \ □No		
	f. Sample ballot?	⊠Yes □No	on aneck out	□Yes ¤No	SE	□Yes □No		
	g. Instructions for casting a regular ballot?	ņ¥es □No	on back wall:	'&Yes □No	GERIV	□Yes \ □No		
	h. Instructions for casting a provisional ballot?	⊡Ýes □No∕ ∖	on the chall	ž(Yes □No ∕	SISTUNIAN SIE	□Yes □No		
	i. Instructions for mail registrants and first time voters?	es No	on the out table	⊠¥és □Ño	SE	□Yes □No		
	j. Information on who to contact if voters have problems?	⊡Yes □No	on check	□Yes ¤No	5/E	□Yes		
	k. General voting rights information?	⊡Ýes □No	on the wall	⊈Yes □No	S/E	□Yes □No		
	l. Right to cast a provisional ballot?	es Avo	on the check out table	⊡Yes □No	SE	□Yes □No		
	m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	⊡Yes □No	wall next	□Yes ⊅No	5/E	□Yes □No		
	•	4	•			•		

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

Initials:

\sim	ית
	Phonec
.	Phones

1.	Was a land line (telephone other than a mobile phone) available	e for use by the	election		
	officials in the polling place?	☐ Yes	☑ No		
	If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.):				
	Provide the telephone number:				

If election officials used the above telephone at any time to contact county or state election officials, indicate under what circumstances.

2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used <u>Cell phone</u> and under what circumstances the officials used this phone.

City hall provides the phone but the officials does not have the phone numbers.

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

WD/AD/ED if applicable:

	T	WD/AD/ED, II app	
Polling Official	Race or	Title and/or Function	Language(s)/Dialect(s)
	Ethnicity		Spoken
getly Lindson	B	warden	E
Catherine Cooper	3	clerk	E,
Andrea Arrufo	第十	inspectorinterp	E/S
Denise Martin	B	inspector	E
Henderson Park	3	Police	E
Sekani Stewart	B	inspector	E
Greg Mepherson	B	Police	E
7			



Note times each polling official wa	as absent	from th	ne polls:	WD	/AD/E	D, if a	pplica		
Polling Official		Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
Andrea Arroyo	×	1:30	1:/0	A					
THE ISLIES	,	pr	71	1					
			1						
									•
B. If any of the poll officials in voters (i.e, assistance in a note to cast the ballot or an interest the ballot or an inte	ninority la	anguag	e on ele	ection re s of the	lated ballot	procedi , identi	ires su fy bele	ich as h ow.	ow
If "none", check here:						o, if app			
Polling Official		Title	 	<u>T</u>	ype o	f Assis	tance	Provid	ed
Andrea Arroyo	Inspe	ctor	ξ	La	n gu	aye	- [Spanis	<u>sh)</u>
1 2 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			······································						
C. Did any poll official(s) have a	leadership	role (e.g., in 1	terms o	f resol	ving qu	estion	ıs or	
disputes)?						网	Yes		l No
If so, who? BETTY UNDS	SEY					•			
•									.4a=0
Did any poll official(s) fail to t	ake an ac	tive pa	rt in ter	ms of re	esolvii				
							Yes	[7]	l'No
If so who?									
If so, who?									
Initials:			٠						

$\overline{}$	A C A COMPANY	$D \cap ADD$	WORKER	MACRICA
		BUNARIN	14/1 1R K H R	NI II H
17.	TAILWAY TO THE	DUAID		

Not	applicable	to	this	coverage

A Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

WD(AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell
		transportation, describe	phone?
-			

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker

В	oard wo	orker.	\	•	
WD/A	AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW does	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of your assigned MBW?
			,		
		,			
	·				

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:



E. Interpreters are persons as speak a language other the		fically	to provi	ide lang	guage d	assistai	nce to 1	voters	who	
1. Were there interpreters a If "no", skip the remai	-				roceea		Yes xtion 4.] No	
List each interpreter on any interpreter who was									For	
				WI	D/AD /	ED, if	applica	ble:		
Interpreter	Race/Ethnicity		Language(s) Spoken				Arrival Time		Alternate	
Andrea Arrofo	Span	Spanish		E/S			6:30AM			
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·										
Note times each interpreter was	s absent from			T	·	ED, if a				
Interpreter		Out	In	Out	In	Out	<u>In</u>	Out	In	
									•	
3. If any interpreter also performed. I					•				ribe	
T			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			ED, if	applica	ble:		
Interpreter				Duties]	Perior	mea		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
Andrea Arroyo	$ \bar{L}$	Inspector								
					-		······································			
				•		•		•		

Initials:

Note the second sec

4. VOTING PROCEDURES

A.	Pri	ior to Opening the Polls:	WD/AD	/ED, if applicable:	
	1.	What time did the election officials an Indicate how this information was obt	rive at the polling place ained:	? 6:00 AM	
		Observation	election officials	/	
	2.	Were the election officials given an or	ath of office?	Yes	□ No
		If so, by whom?	tained:		
		☐ Observation ☐ Questioning	election officials		
r	3.	List the items such as envelopes, forms, notices, cards, sample ballots, challenged/affidavit/provisional ballots, etc. that were provided to the polling site. Do not include signs identified on page 5. Identify any items printed in a language other than English and specify the additional language(s). Specified ballot pullelope, the envelope is a Attention election office accur vote endle card, Lists of registrated voters, official tations, election phone numbers on check out table. (All in English). OFFICIAL BALLOTS (SPADISH, ENGLISH) PROVISIONAL BALLOTS (SPADISH, ENGLISH) PROVISIONAL BALLOTS (SPADISH, ENGLISH) PROVISIONAL BALLOTS (MAIL IN REGISTRATION) POPM (S/E)			
		If observed, describe any other activities prior to the opening of the polls. Poll was never and annual nus called in to head que out, because machine in 7:20 am 2 peoples from veining and test machine.	es regarding the prepara owner to be op where ask to was not response	ation of the polling plant officially have Scanner maing to Sau	the world checked uple papele.

Initials:

B. Po	oll Watchers	•	WD/AD/ED, if applicable:			
	Were any poll watchers present If so, obtain the following information proceed to part C below.	• •				
	Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing			
Dovi	Abbeig	B	City Conneil / Churck Turner			
3. Did the election officials require the poll watchers to present any type of authorization? Yes No If so, what? If the election officials imposed any limitation on the activities of the poll watchers? throughout the day, explain the limitations. Poll workers prohibited the poll watcher for the transled in the sites within any (thuck Turner) To shirts one his bloom. 4. Were poll watchers permitted to observe all aspects of the voting process, other than the actual marking of the ballots? Yes No Explain any activities poll watchers were not permitted to observe.						
C. W	hile the Polls Were Open		WD/AD/ED, if applicable:			
1.	What time did the polls open?Indicate how this information was ☐ Observation ☐ Questi	as obtained:	us The Wareden did not officially announce the opening of poll.			
2.	2. Were the names of the absentee voters marked on the poll list? Yes No					
	Were the absentee ballots deliver If so, by whom? If "no", proceed to question 5 of	f this section.	Yes No			
4.	Were the absence ballots counted					
Initials:	☐ Yes ☐ No	☐ Not Observe	ed			
NP		11				

d.	Optical scan cards? Yes No If yes, where were voted ballots deposited by the voter?
	□ Ballot box
	☑ Scanner
	□ Poll Official
	☐ Other (explain)
	If there was a scanner:
	Did it reject any ballots voters inserted? \(\sqrt{Yes} \) No \(\sqrt{No} \) Not Observed See \(\rho \cdot \sqrt{Q} \)
	Was it set to zero before voting began? ✓ Yes No Not Observed
	Were privacy sleeves used to keep the ballot choices secret?
e.	Paper ballots?
	If yes, was the ballot box emptied?
	Were the blank ballots counted/numbered?
	☐ Yes ☐ Not Observed
	How many ballots were provided to the polling place?
	Was the ballot box locked prior to the start of voting?
	☐ Yes ☐ No Not Observed
	Where were voted ballots deposited by the voter?
	☐ Ballot box
	□ Scanner
	□ Poll Official
	Other (explain)

Initials:

13

Name	Title	Location
DENISE KLARTIN	ZNSPECTOR	The CHIZCK-OUT TABLE
	·	

Did poll officials refer all persons who were not permitted to vote because they were not on the registered voter list to the official(s) identified above to register for future

elections? AOT OBSERVED | Yes | No Explain. Harver, the polling officer fell the voter follows the regulation from,

6. Describe any other actions, not included above, that were taken to determine a voter's registration status. Not observed.

NP LC E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in

the polling place the interpreter (Andrew Arroyo) greated the Voter in 5 panish to one who 5 poke 5 panish but the capecian deary.

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

Works in the school and also knows Andrea Arroyo was a spanish speaker voted has approach Andrea Arroyo and ask for assistant in spanish. (This is the only preson all day)

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes ☐ No

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes ☐ No

If not, explain.

NA C

("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the interpretation given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.

	b.	Where was the interpretation given?
		☐ Inside the booth (or while voter is voting)
		Outside the booth (or before the voter began to vote)
		If outside the booth, specify where: IN HONT IT WID MARK MACHINE If interpretation of the ballot was given in the minority language outside of the voting booth (or before the voter began to vote), generally how much time elapsed between the completion of the interpretation and the time the voter entered the booth (or began to vote)? A MINS.
F.	Del	lays in Voting
	1.	What was the average number of voters waiting in line to vote during the day?
	2.	What was the average length of time voters had to wait to vote? <u>less then 1 min</u> .
	3.	Was there any time during the day when voters had to wait more than 15 minutes to vote?
		☐ Yes No If so, provide the following information:
		a. The time the line formed and the number of voters in line
		b. What voters were waiting for (e.g., to sign in, to receive help from an interpreter, to enter a voting booth, etc.): Polling Site was so slow that no voter has to wait.
		c. What action, if any, did poll officials take to alleviate the delay?
		NONE
G.	. Ch	nallenged, Affidavit, or Provisional Ballots
		Not observe, No Provisional ballot was cast today.
	Af	oters casting such ballots are to be identified in Chart D "Voters Casting Challenged, fidavit, or Provisional Ballots", (page 31). At the end of the day, those accounts are to generalized in response to the following questions:
	1.	Were challenged, affidavit, or other provisional-type ballots used?
		☐ Yes ☐ No 💆 Not Observed
Ini	tials	ι

NP

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

1.	Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? The poll worker (Belty Lindsey) described time! " a voter's have " hav
2.	Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are
	covered by ID requirements? If yes No Yes No To ask for a ID If so, what were they taught in that training? Now to ask for a ID Look for Flagger TD.
3.	Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?
	They will be flagged on plg/stration back "ID" when we will be ask for ID. Did you observe any voters being asked for identification? Yes No
4	Did you observe any voters being asked for identification? Yes
	On what grounds were they asked?
	What form(s) of ID were the poll workers willing to accept? PRIVER'S license or any official ID, told by MSPICTOR (Selean) Staurt)
	If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to
	vote by provisional ballot?
ì	Please describe what occurred. Poll worker will call to City Hall to check and make sure its of.
ne nt	aining of Interpreters or Bilingual Poll Officials training at the City Hall for the expreter was in spanish.
	he following information regarding the county's training of interpreters/officials should
	obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave e polling place. The information should be obtained only during times when doing so

Initials

20

would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Filed 10/25/2007

1.	Did any of the interpreters (including any bilingual poll officials who interpreted the ballot for voters or provided procedural instructions in the minority language) receive training								
	from the county on how to translate the contents of the ballot or h						and the second s		
	procedur	<u>al instr</u>	uctions in	the mino	rity language?	[∐ Yes	□ No	
	Did they Explain.	receive	notice that	such a tr	aining session was	scheduled? [□ Yes	II No	
			ing was rec n 5, "Gene		ended, skip the ren	naining quesi	tions in ti	his section	
2.	2. For each interpreter (or bilingual poll official who provided ballot interpretation or procedural instruction in the minority language), indicate in the chart below whether they received training specifically on how to translate the ballot or how to provide procedural instructions in the minority language, and identify when and where this training session was held (indicate if he/she attended more than one session), approximately how long each session lasted, and who conducted the training. Do NOT include training for anything other than translation of the ballot or other procedural instructions given in the minority language.								
Inter	preter/Of	ficial	Trained	When	Where	Length of	ŀ	Conducted	
			(Yes or No)			Training	Tr	aining	
tngr	ra Arr	040	(Yes or No) ソこら	Bureley ayo	city Hall	Training 2 hours	marf,	aining	
-	ra Am	940	No)	3 weeks	city Hall				
Andr	ra Am) 0	No)	3 week 5	city Hall			-aining	
Angr	ra Am	940 -	No)	3 weeks	city Hall			raining	
J Ndr	ra Am) / 0	No)	3 weeks	city Hall			raining	
4ndr	ra Am	940	No)	3 weeks	city Hall		marti	raining	
3. 4.	Was part Did the co the trainin Did the co □ Yes If so, did □ Yes	or all of ounty using session ounty property of the control of the	f the training se any audition(s)?	ng conduction o-visual at Yes py of any eters use	cted in the minority aid(s) (e.g., audio ta	language? [ape, video tapo, specify:) to each of the	Yes be, flip ch	art) during eters?	

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about impro	ving She
the training process. Spoke to Andrea Arroyo Cinterpreters suggested that City hall should have a protes interpreters to train persons to be better	
interpreters. 5. GENERAL	<u> </u>

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.). The poll officials were very friendly happy and always ready to answered our questions.

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed. The law enforcement officials and any of their activities you observed. The law enforcement officials and any of their activities you observed. The law enforcement officials and any of their activities you observed. The law enforcement officials and any of their activities you observed. The law enforcement officials and any of their activities you observed. The law enforcement officials and any of their activities you observed. The law enforcement of their activities you observed. The law enforcement officials and any of their activities you observed. The law enforcement officials and any of their activities you observed. The law enforcement of the law enforc

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

No media was present during the time of observation

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

poll officials were friendly and helpful to voters including the minorities.

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. *Use blank continuation sheets for additional items, as needed.*

Alound 7:45 am Dovi Abbey (pollusticher) has came by the site to check on viters and signage. He has described that for many years, that he has watch the poll he was supprise to see a sign up on the door for the first time at this site, he also added initials: that here would like to see more visibility sites site is site? NP can octually see and know about this polling place from the street.

cape verdean

> not in site.

core verdean portequese spanish

* At 12:20 PM MICHEAL PREMONTE from the Secretary of State) to demonstrate the auto mark machines to all the poll officials at the site:

Automark machine has English, spanish, madarin and cantonese translated ballots.

From page 18 d.

The voter fillup all blankets for all conductes. The scanner by 3-40pm the voter fillup all blankets for all conductes. The scanner the pollowing rejected the ballots. It becomes a sport ballot. The pollowing worked put it in sport ballot's enverged.

when asked, betty Lindsey (warden) said "When votex's comes when asked, betty Lindsey (warden) said "When votex's comes in and their names can't be found in registration book, in and their names can't be found in registration book, the warden will then call to a city Hall for confirmation the warden will then call to registered precinct. Then they of exercity votex's correct registered precinct and vote, have the choice to go to correct precinct and vote, or they can vote on a provisional ballot.

22 <u>A</u>

Sase 1:05-cv-17598-WGG-PBS-SM Apocyment 118-15 Filed 10/25/2007 octage 23 of 47

Lindsey, Lell the voter Jillup the front Agination.

The observer, AMY Yuan, asked the warden about the voter's name, The warden paid she need to call the lify dall to confirm that she can give out the voter's information or not. The observer asked the voter's information or not. The observer asked the voter's information or not. The observer asked the voter to get the name and phone no

The ballot included English and Spanish only

Initials:

NRe/

 \square Not applicable to this coverage

CHART A – VOTING TALLY SHEET WD/AD/ED, if applicable:

PERSONS PERMITTED TO VOTE						
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals			
	·		2013			
	•					
1		Subtotal Grand Total (if last page of tally sheet)				

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)



□ None	Observ	ed
--------	--------	----

□ Not applicable to this coverage

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: **Voters Receiving Language Assistance** Interpreter, **Total** Official, or Other **Number of Voters** Language Time¹ **Providing Assistance** CHMU Asian **Assistance** Indian Hisp. Black White Other 7:00AH to 8:00AM Family/Friend 8:DDAH 10 9:00AM Family/Friend 9:00AM 10 10:00AM Family/Friend 10:00 AM Andrea to 11:00 AM Family/Friend Subtotal Grand Total (it last page of tally sheet)

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)



□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 - LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: **Voters Receiving Language Assistance** Interpreter, **Total** Official, or Other **Number of Voters** Time¹ Language **Providing** CINNESE VIETNAMESE **Assistance Assistance** Indian -Astan Black White Other Hisp. 0 Family/Friend DOON Family/Friend Family/Friend Family/Friend Subtotal Grand Total (if last page of tally sheet)

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

NP NP NY

24<u>Q</u>

07	Page	27	of	47

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 - LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: **Voters Receiving Language Assistance** Interpreter, Total Official, or Other Time¹ **Number of Voters** Language **Providing** Vietnamese **Assistance Assistance** Indian Black White Other Hisp. Asian 0 Family/Friend O Family/Friend 1 0 Family/Friend 0 Family/Friend Subtotal 0 Grand Total (if last page of tally sheet) 1

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

24 b.

□ None Observed
□ Not applicable to this coverage

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: **Voters Receiving Non-Language Assistance** Interpreter, **Total Non-**Official, or Other **Number of Voters** Time¹ Language **Providing** CUHHV VIETAMELLE CINNESE **Assistance Assistance** Indian Asian-White Hisp. Black Other T:00M 包 8-00 M Family/Friend 8:00m 10 0 900 M Family/Friend MOD: P 10=00M \mathcal{Q} Family/Friend 10:00 an 11:00 AM 0 Family/Friend **Subtotal** Grand Total (if last page of tally sheet)

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:



\Box	None	Observed
	TAOHC	Obsci vcu

□ Not applicable to this coverage

CHART A2 – NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: **Voters Receiving Non-Language Assistance** Interpreter, **Total Non-**Official, or Other Number of Voters Time¹ Language **Providing** CHINESE VIETNAMES **Assistance Assistance** Indian-Asian Black White Hisp. Other 11:00AH b 12:00 m Family/Friend 12:00PM to 1:00PM Family/Friend 1:00PM 10 D Family/Friend 200 M 6 Family/Friend 100 Subtotal O Grand Total (if last page of tally sheet)

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:



25 A

□ Not applicable to this coverage

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: **Voters Receiving Non-Language Assistance** Interpreter, **Total Non-**Official, or Other **Number of Voters** Time¹ Language **Providing** CHINESE VIETNAMESE **Assistance Assistance** Indian. Black White Other Hisp. -Aeian-3:0094 to 0 4:00 PM Family/Friend 4:00PM 0 Family/Friend 5:00PH to 0 6:00PM Family/Friend D Family/Friend Subtotal \bigcirc Grand Total (if last page of tally sheet)

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

NP Ay

25 B

<i>j</i>	
. A Nama Ohaamus d	
None Observed	
/ 🔪	
☐ Not applicable to this coverage	
□ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

			WD/AD/ED, if applicable:				
Name	Race	Time	Name	Race	Time		
Address			Address				
Federal Certificate of Eligibility	Number, if	any	Federal Certificate of Eligib	ility Numbe	r, if any		
	·	•					
Language Spoken (if other than i	English)		Language Spoken (if other	than English))		
Name/Title of Official Not Permit	tting Ra	ce	Name/Title of Official Not P Vote	ermitting	Race		
Reason for Not Permitting Vote		Reason for Not Permitting	Vote	<u> </u>			
Charify what the official did an		415-04	Considerable official di		41 4		
Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote.		Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote.					
Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote		Reason Voter Believes He/S Permitted to Vote	She Should	Be			
Information obtained from:			Information obtained from:				
☐ Observation			☐ Observation				
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter				

□ None	Observed
--------	----------

□ Not	app	licable	to	this	coverage
-------	-----	---------	----	------	----------

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Note: Race: Begin 30 End Fime: Fime					
Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate	Yes	No	N/A	In Minority	
block for each action, and indicate if minority language was used during that action.				Language	
Ask if assistance was needed				5	
Ask voter for choice of assistor	1/6				
Permit the voter's choice of assistor	1				
Name each candidate on the ballot		V			
Name the political parties for each candidate on the ballot		V			
Name each office on the ballot		V			
Explain each proposition on the ballot		V			
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office					
Allow the voter to mark the ballot	V				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		1			
Attempt to rush the voter through the ballot		V			
Explain write-in procedures					
Explanation: At first the machine ink was too wet, could not go in. a Initials: The Scanner mach	le was so fl fter iluz,	not in	working numer word car	ng the card en clean I went	

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C2 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

Interpreter/Official:	WD/AD/ED, if applicable: Observer:
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
·	

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C3 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS)

Interpreter/Official: _____ Observer: _____

terpreter/Official:	preter/Official: Observer:				
Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)			
	+				
	-				
/					
	t				
tials:					
		29			
Ay					
- V					

☐ None Observed	
\square Not applicable to this coverage	

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE

Interpreter/Official: And La	NG PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: Alboyo Observer: Lucy (DIS 70				
Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)				
Automark	touch screen, Put in ballot, choose your candidate, and pusy bottom button after voting NR				
·					

□ Not applicable to this coverage	√ None Observed	
	None Observed ☐ Not applicable to this coverage	

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \Box , AFFIDAVIT- \Box , OR PROVISIONAL- \Box BALLOTS

WD/AD/ED, if applicable:				: :		
Name	Race	Time	Name	Race	Time	
		<u> </u>				
Address	Ĭ	<u> </u>	Address			
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other th	an English)		
	,					
Name/Title of Challenger or Pe	rson Rac	e	Name/Title of Challenger or	Person Ra	ıce	
Providing the Provisional/Affic			Providing the Provisional/At			
Ballot			Bailot			
Reason			Reason			
Voter's Response		,	Voter's Response			
Information obtained from:			Information obtained from:			
☐ Observation			☐ Observation			
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter			
1. Did the election official che	ck with vote	er	1. Did the election official c	heck with vo	ter	
registration officials? \Box	Yes □	No	registration officials?	Yes 🗆	No	
2. Was the voter advised to ch	neck with th	е	2. Was the voter advised to	check with t	he.	
voter registration officials? 🗌 Yes 🔲 No			voter registration officials? 🗌 Yes 🔲 No			
3. Did the election officials tell the voter he/she			3. Did the election officials		he/she	
was registered elsewhere?			was registered elsewhere	?		
☐ Yes ☐ No If s	so, where?		☐ Yes ☐ No	lf so, where?		
4. Was the ballot kept separat	e from the		4. Was the ballot kept separ	ate from the		
		NI.	· _		_	
unchallenged ballots?	res 🔟	No	unchallenged ballots?	」Yes ∟	No	



CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

		WD/AD/ED, if applicable:
1.	What time did the polls close?	Not applicable to this coverage
2.	Were there any persons in line to vote when the polls of	closed?
	☐ Yes ☐ No	
	If so, how many?	
3.	Were all persons who were in line when the polls clos	ed permitted to vote?
	☐ Yes ☐ No	
	If not, who would not permit them to vote and what re	eason(s), if any, was given?
for the	llowing questions (on pages 32 – 41) concern the counting counting, check the box below, ignore the remainder of Cl	hart E, and go to Chart F on page 42.
4	. If paper ballots were used and counted at the polls:	
·	a. Were additional workers used to assist in the	
	count? Yes I No	Not applicable to this election
	If so, were these persons administered an oath?	Yes □ No
	b. Was the table cleared before the ballot box was em	aptied? Yes No
	c. Who removed the ballots?	
	d. Were the ballots opened and stacked? Yes	□ No
	If so, by whom?	
	e. Who read the ballots?	
	f. Did anyone hand the ballots to the reader? \Bullet Y	es 🗆 No
	If so, who?	
	g. Was each ballot read as marked? Yes If not, how many were not properly read? How were they misread?	NÒ
Initials:		
, vD		
NI	32	

h. What was done with the ballots after they were read?

ates Voted For
/
<u> </u>
•

j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

ation below:			
	T	Reason for	r Rejection
More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
		X	
	/	/ \	
	/		<u> </u>
/			
		<u></u>	
/		····	
		34	
		J 4	`
	More Names Marked than Persons to be Elected (Double	More Names Fewer Marked Names than Marked Persons to be Elected (Double Mewer Pewer Names Names than Persons to than be Elected Persons to	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote) No Clear Choice Persons to be Elected (Double) Vote)

k. Tallying of Ballots

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each

	Tally	Sheet #1	Tally Sheet #2		
N	Name	From - To	Name	From - To	
a.	(a.		
b.			b.		
c.			с.		

- 1. Were the poll watchers and all other interested persons allowed the opportunity to view the counting process?

 Yes

 No If not, explain.
- m. List the items placed in the ballot box.

- n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed.
- o. What time did the ballot box leave the polling place?

Who took it?

Was it locked?

☐ Yes ☐ No

Was it sealed?

☐ Yes ☐ ì

p. What time did the Observer Team leave the polling place? _____ Did an

Observer accompany the ballot box?

Yes 🗀

οΝÆ

5. If **DRE** or lever voting machines were used:

Not applicable to this election

a. Were the machines locked and sealed against

☐ Yes

further voting?

□ No

If so, by whom?

b. Who read the count from the machine?

c. Was	the count verified	l by another offi	cial?	□ No I	f so, by whom?	
	it read correctly?			□ No		
f. Was	the vote recorded	accurately?	☐ Yes [□ No		
	the serial number	•		public counter	of each machine	
at the	e end of voting. Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	
Machine	Public Counter	Machine	Tubile Counter	Machine	1 ubite Counter	
h. Was the vote announced by the poll officials?						
	/		1 01			

6.	If punch cards or optical scan cards were used:
•	a. Was a duplicate report of the number of persons
	I Not applicable to this election
	voting prepared? Yes No
	By whom?
	b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
	f. What was done with the election supplies such as earlest states, etc
	c. Was the ballot box sealed? Yes No By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
	Did an observer accompany the ballot box? Yes No
	e. What time did the Observer Team leave the polling place?
7.	Absentee Ballots
	a. Were the absentee ballots opened and stacked?
	☐ Yes ☐ No
	By whom?
	By Whom.
	b. Who read the absentee ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? Xes No If not, how many were not
	properly read? How were they misread?
	e. What was done with the ballots after they were read?
	Initials:
	NY 37
	'hC
	An
	NU)

f. How ma	ny absentee l	oallots were to	otally rejected	? Give reasons below:
	Reason for Rejection			Candidates Voted For
				•
	7			
				7
		· ·		
		·		
		\		
g. How ma	nv absentee b	allots were p	artially rejecte	ed? Provide complete
informa	tion below:	<u> </u>		
			Reason for	Rejection
	More Names	Fewer		
Office Voted	Marked than	Names Marked	No Clear	
For	Persons to	than	Choice	Other (Specify)
	be Elected (Double	Persons to be Elected		
	Vote) /	, be Elected		
			\	
	/			
	/			
/		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
				
L L				

0	Challangad	A ffidovit	or Provisional	Pallote
Χ.	Challenged.	Amaavii.	or Provisional	Banois

a.	Were the challenged/affidavit/provisional ballots
	onened and stacked?

Not	applicable	to	this	election

T√Yes □ 1	No By	whom?
-----------	-------	-------

- b. Who read the ballots?
- c. Did anyone hand the ballots to the reader?

 Yes ☑ No

If so, who?

d. Was each ballot read as marked?

Yes not properly read?

□ No If not, how many were How were they misread?

e. What was done with the ballots after they were read?

f. How many challenged/affidavit/provisional ballots were totally rejected?

Give reasons below:	\
Reason for Rejection	\ Candidates Voted For

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? Provide complete information below:

FIOVIGE	complete info	ormation being				
	Reason for Rejection					
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)		
A						
1 200						
			/			

9. Election Results

a. Provide election results in the following table. Compare Observer count with official count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials

☐ Not applicable to this election

with the rest of the votes, note in separate columns.

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name ` .		.1		
Name		1		
Office:	1			
Name	1			
Name	2			
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name / \				
Name	\			
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name /				
Office:				
Name /				
Name /				
Office:				
Name /				
Name				
Office: /				
Name				
Name				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	Name	Race
1		28	
2		29	
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10		/37	
11		38	
12		39	
13		40	
14		41	
15		42	
16		43	
17		44	
18		45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	J*V1 1000
24		51	
25		52	
26 /		53	
27		54	
Subtotals By Race		Subtotals By Race	

Initials:



42



United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of 9/25/2007
(Date)

MASSACHUSETT
(State)

SUFFOLK
(County)

BRAINTREE
(Municipality)

ODONNELSCOT
(Name of Polling Place)

T
(Precinct #)

(Ward Districts/Assembly Districts/
Election Districts WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Observers: Observer(s):	
Observer(s).	
Arrived at Polls 5:28 AM Print WARREN SEARS	
Departed Polls //OOpy (Name)	
Sign Warren Sears	
Print Jessica Martinez	
Instructions to Observers: Complete this (Name)	
report in BLACK INK ONLY. Each team member must sign coversheet and	
initial all subsequent pages of report, including charts, in lower left corner. Print	
(Name)	

Respectfully yours,

VOTING STATISTICS 1.

A. Number of Persons Attempting to Vote at the Polls	Total	Indian Chinese	Hispanic	Asian Vietnamæ	Black	White	Other
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)	NA						
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	NJA						
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	NA						
TOTAL of 1, 2, and 3	N/A						

B. Number of Persons Receiving Any	Total	Indian Chinese	Spanish	Asian Uletna-	Other		
Language Assistance. Specify Language or Dialect Below Language Heading (e.g., Navajo, Towa, Vietnamese, Mandarin,	1		1				
Cantonese, etc.) (See Chart A1, page 24)							
Section 1B is Not Applicable to this Coverage □							

C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24)	Total	Election Officials	Official Interpreters	Other
	1		WANDA MERCED	
Section 1	C is Not Ap	plicable to this Cove	rage 🗆	

D. Number of Persons Receiving Any Assistance	Total	Indian Civi'nese	Hispanic	Asian Victname	Black	White	Other	
OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	1		1					
Section 1D is Not Applicable to this Coverage □								

E. Absentee Ballots	Total				
1. Unchallenged					
2. Challenged					
Section 1E is Not Applicable to this Coverage					



Initials

AM

Section 1H is Not Applicable to this Election

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

☐ Not applicable to this coverage

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 3. Location of any officially-designated interpreters
- 4. Location of voting instruction signs or cards
- 5. Location of sample ballots, if any
- 6. Location of telephone, if any -
- 7. Location of Federal observers

Mobile

#7
Automark

Booth

Cerk inspector

#4

#5

Initials:

loting Instruction Signs B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

	whether individual Signs observed:	Was sign	Where was sign posted?	Was sign easily	In what language(s) was	Was sign interpreted ORALLY in
	WD/AD/ED, if applicable:	posted?	sign posteu:	visible to	sign printed?	minority language
	аррисаме.			voters?	sign printed:	for any voters?
	a. Setting campaigning	□Yes		□Yes		□Yes
	limits?	7x(No		□No		□No
	·	Jaga 10		21,0		
	b. Directing voters to the	<u>⊠</u> Yes	Outside school	rķYes	E15, C, V.	□Yes
	polling place (e.g., "vote	□No	Door	□No	C1310, V.	□No
	here")?			2110		
	c. Stating assistance is	⊠Yes	Hall Leading to Room to vote	ĭxYes	spanish,	□Yes
	available to voters?	□No	Cardboard table	□No	E, C, V, R, H,CW	□No
	d. Indicating Election	⊠Yes	Intront of	⊠Yes	Spanish	□Yes
	date?	□No	School	□No		□No
İ	e. Indicating Election	⊠Yes	Deoroutside	ĭxiYes	E, S, V, C	□Yes
	hours?	□No	school	□No		□No
ı	f. Sample ballot?	⊠Yes	INSTONT OF CHECK In table		E13, C1 V, R,	□Yes
		□No	Hall	□No	H, CV FIS.	□No
ı	g. Instructions for casting	₩Yes	Hall	ĭxYes	FIS.	□Yes
	a regular ballot?	□No		□No		□No
۱.	h. Instructions for casting	□Yes		□Yes	-	□Yes
	a provisional ballot?	` ⊠ No		ΣΝο	-	□No
¥	i. Instructions for mail	⊠Yes	Hall	⊠Yes	E15, V, C, R.	□Yes
	registrants and first time	□No		□No	HICV	□No
	voters? j. Information on who to	□Yes		□Yes	7.1(00	□Yes
	contact if voters have					1
	problems?	-j a No		MNo		□No
	k. General voting rights	rxYes	Hall	ĭ⊠Yes	E,5	□Yes
	information?	□No		□No		□No
ار	1 D'1//	. 87	11. 11	. 77		77
^	l. Right to cast a provisional ballot?	ĭgYes	Ha II	ĭaYes	E,S, V,C,R,	□Yes
	•	□No		□No	H,CV	□No
×	m. Laws on voting fraud	xeYes	Infant of	₩V^~	E, 5, V, C, R.	□Yes
	and misrepresentation?	**	In front of check In table	⊠ Yes	l '	1
		□No	Hall	□No	H, CV	□No

* E= English, 5= spanish, V= Vietnamese, C= Chinese, B= Russian If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:





\sim	Dhomog
C.	Phones

1. Was a land line (telephone other than a mobile phone) available for use by the election 4 Yes officials in the polling place? □ No

If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.): city school phone

Provide the telephone number: 6/7 - 635 - 8454

If election officials used the above telephone at any time to contact county or state election officials, indicate under what circumstances.

2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used mobile and under what circumstances the officials used this phone.

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

WD/AD/ED, if applicable: W/ P7 Language(s)/Dialect(s) **Polling Official** Race or Title and/or Function **Ethnicity** Spoken ENGLISH MARY THERIAULT INSPECTOR W ENGLISH WARDEN JIMMY LORING W SPANISH NTERPRETER WANDA MERCED 1415P BILINGUAL JESSICA MAY W SPANISH INSPECTOR ENGLIS+1 ROSALE PETRALIA W CLERK ENGLISH DANIEL LONG POLICE W ENGLISH INSPECTOR GENE THERIAULD W EN O-LISH INSBECTOR ROSE HENRY

Note times each polling official v Polling Official	-	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
JIMMY LORIN (WAR	DEN)	10 AM	1200						
JIMILI LONIN (WIN									
······································									
				-					
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·									,
·	<u>.</u>			,					
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·								
B. If any of the poll officials voters (i.e, assistance in a to cast the ballot or an int If "none", check here:	minority erpretatio	languag	e on ele	ection re s of the	elated plated ballot	procedi , identi	ures su fy belo	ich as h	
Polling Official		Title						Provid	
		<u> </u>	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			
	\	1	•						
					,				
				•	·				,
					-	<u> </u>		·	
C. Did any poll official(s) have	a leadersh	ip role (e.g., in	terms o	f resol			s or	•
disputes)?			•	*			Yes	Ţ.	No
If so, who?		•					,		,
Did any poll official(s) fail to	take an a	ctive pa	rt in ter	ms of re	solvin	ıg ques	tions c	or dispu	ıtes?
							Yes	[P	No
If so, who?			V						



D.	MASTER	BOARD	WORKER	NOTES
----	--------	-------	--------	-------

 \square Not applicable to this coverage

1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have transportation,	Do you have a cell phone?
		describe	
,			

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Dualu W	ILCI.	\		
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Desoribe what a MBW is and	If known, give name of your	Do you have the phone
		what a MBW	MBW	number of
		does		your assigned
				MBW?
,				
1				

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:



E. Interpreters are persons as speak a language other the		ifically	to prov	ide lang	uage o	issistai	nce to	voters	who
1. Were there interpreters	assigned to t	his pol	ling plac	ce?		X	Yes] No
If "no", skip the remai	ining questic	ons on	this pag	ge and p	roceed	to Sec	ction 4	.	
2. List each interpreter on any interpreter who was									For
				WI	D/AD/				1-PR7
Interpreter	Race/Ethr	nicity	Langu	age(s) S	Spoker		rival ime	Alte	rnate
Wanda Merced	<u>H</u>		Spar	ish		61	L M		
			•						
				_					
-									
Note times each interpreter wa	s absent fron	n the p	olls:	WI)/AD/I	ED, if a	pplica	ble: <u>K</u>	1-PR7
Interpreter		Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
3. If any interpreter also p	erformed otl	ner duti	ies, iden	tify the	interpr	eter be	low ar	nd desc	ribe
the duties performed. I	f "none", ch	eck her	re: 🗆	VX/T)/AI)/	FD if	annlice	able: /i/	1-PR7
Interpreter				Duties 1			аррисс	1010. <u>po</u>	
	. ,		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						
									-
,								······································	



4. VOTING PROCEDURES

A. Prior to Opening the Polls:	WD/AD/ED, if applicable: <u>W/</u> P7
1. What time did the election officials arrive at the	e polling place?6:00 AM

Indicate how this information was obtained:

☐ Observation ☐ Questioning election officials

2. Were the election officials given an oath of office?

If so, by whom? Marty Cain at special meeting Indicate how this information was obtained:

☐ Observation ☐ Questioning election officials

3. List the items such as envelopes, forms, notices, cards, sample ballots, challenged/affidavit/provisional ballots, etc. that were provided to the polling site. Do not include signs identified on page 5. Identify any items printed in a language other than English and specify the additional language(s). E-English, S=Spanish

Provisional Ballot Info. Sheet English/Spanish

Provisional Ballot Affirmation English/Spanish

Provisional Ballot Affirmation English/Spanish

Affirmation of Current & Continuous Residence for Inactive Voters/E/S

4. If observed, describe any other activities regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

Heall was made to the office when certainsigns weren't found. At 720 Am on official brought. another case in. The official indicated that the box" was inthocustodian's office.

THE signs were after placed appropriately posted at the front door is vote Here, Sign w/date and time Both signs were in English, Spanish Chunese and Vietnamese.



B. Poll Watchers		WD/AD/ED, if applicable: WI P7
 Were any poll watchers present? If so, obtain the following information proceed to part C below. 		☐ No he remaining questions and
Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing
Jematte Palice	W	Drago
Ben Healey	W	Glaribel Mota
Ben Healey Delores Celona	W	Carlos
 3. Did the election officials required a Yes □ No If so, what If the election officials imposed throughout the day, explain the Interpretation of the ballots? 4. Were poll watchers permitted to actual marking of the ballots? Explain any activities poll watchers. 	any limitation on the limitations. SERVED observe all aspects of	activities of the poll watchers f the voting process, other than the
 C. While the Polls Were Open 1. What time did the polls open? _ Indicate how this information were observation Observation Ouesti 	as obtained: oning election officia	WD/AD/ED, if applicable: WIP7
2. Were the names of the absentee v		
3. Were the absentee ballots deliver If so, by whom? If "no", proceed to question 5 of the desertee ballots counted to the desertee ballots counted to the desertee ballots counted to the desertee ballots counted to the desertee ballots counted to the desertee ballots counted to the desertee ballots are the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the desertee ballots deliver the deliver th	red to the polls?	Yes No
☐ Yes ☐ No Initials And	□ Not Observe	ed

5.

W	hat voting s	system(s) for re	gular ballo	ts was used i	in the pol	lling place?	
a.		ording electroni		` 7	[□ Yes	□ No
	If yes, was	the machine se	et to zero b	efore votting	began?		
	☐ Yes	□ No	□ Not C	bserved		·	
	Was there a	an activator car	d (a device	e that the vot	er inserts	into the mac	hine to begin
	voting) giv	en to the voter	?			□ Yes	□ No
	If yes, who	programmed t	he activato	r card?			
				- 1			
b.	Lever macl			1		□ Yes	□ No
	•	the keys deliv machine numb		,	•		hich was
	☐ Yes	□ No	□ Not C	bserved			
	Did the pub	olic counter reg	gister zero l	efore voting	began?		
	☐ Yes	□ No	□ Not C	bserved		. •	·
	If not, what	number did th	e counter	show?			
	Was the ma	achine locked b	efore voti	ng began?			
	☐ Yes	□ No	□ Not C	bserved			
0	Punch card	s?			Г	□ Yes	□ No
C.		re were voted b	allots depo	osited by the	voter?	1 €2	LI NO
	☐ Ballot b	ox			•		
	☐ Scanner	· .					
	□ Poll Off	ficial					
	☐ Other (e	explain)					
	If there was	a scanner:					
	Did it reject	t any ballots vo	oters insert	ed? 🗆 Yes	□ No	☐ Not O	bserved
	Was it set to	o zero before v	oting bega	n? □ Yes	□ No	□ Not O	bserved
	Were priva	cy sleeves used	to keep b	allot choices	secret?		
	☐ Yes	□ No	□ Not C	bserved			
			Transcription of the Control of the				



d.	Optical scan can If yes, where w		allots deposited by the vote		Yes	□ No
	\square Ballot box					
	☑ Scanner					
	☐ Poll Officia					
	☐ Other (expl	lain)				
	If there was a s	scanner:				
	Did it reject an	y ballots vo	ters inserted? 🛘 Yes 🗘	No	□ Not O	bserved
	Was it set to ze	ero before vo	oting began? MYes 🗆 1	No	□ Not O	bserved
	Were privacy s	secret?				
	ĭ Yes □	No	☐ Not Observed			
e.	Paper ballots?				Yes	□ No
	If yes, was the	ballot box e	mptied?		Yes	□ No
			nted/numbered?			
	_ \	No	☐ Not Observed			
	How many half	lots were pro	ovided to the polling place?) .		
How many ballots were provided to the polling place? Was the ballot box locked prior to the start of voting?						
		No	□ Not Observed			
			leposited by the voter?			
	☐ Ballot box	otod banots (\			
	□ Scanner					
	□ Poll Officia	al				
	☐ Other (expl					
	— Omer (exp.					

6. If DRE or lever voting machines were used:	A 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
a. Did the voter receive any form from the poll official	☐ Not applicable to this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	☐ Yes ☐ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	☐ Not applicable to this election
a. From whom did the voter receive the ballot?	K
b. Where did the voter go to mark the ballot?	oth
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
e. Was another ballot made available to a voter if the voter spo	viled his/her first ballot?
NOT OBSERVED	☐ Yes ☐ No
D. Determining a Person's Eligibility to Vote	
Each individual not permitted to vote is to be identified in Coto Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to get following questions:	
1. Describe generally what registration book(s) or list(s) were polling place or at the check-in table to determine the vote A List of Registered Voters in	er's registration status.
determine status	

Initials:

14

2. If a person's name was not found in the registration book(s) or list(s), did poll officials

	·	•	ine the voter's registration
	status? □ Yes □ No	Explain.	
3.	If a person was registered in and voter given?	other precinct, what instruction	n, if any, was the
4.	If a person was told he or she w voter told to do?	as not registered to vote, what	, if anything, was the
5.	Were any officials available at of Yes No If so, provide the following info		ster persons to vote?
	Name	Title	Location
	Did poll officials refer all person on the registered voter list to the elections?	-	

E.	Use of Minority Language(s) at Polling Site and
	Minority Language Assistance from Poll Officials
	and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

No conversation other than election procedure took place while observation from language assistance was taking place.

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)? The person asked for the language assistance-

	b .	Were there	any minority v	oters who were	unable to sign	their names?
--	------------	------------	----------------	----------------	----------------	--------------

☐ Yes ⊠ No If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots? ☐ Yes If not, explain.

If so, prepare one C2 Chart (page 28) and/or C3 Chart (page 29), as appropriate, for each official who gave such interpretation and one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the ballot. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the interpretation given in the minority language (typically, at least 5 instances, if possible). Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the interpretation given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.

	b.	Where was the interpretation given?								
		☐ Inside the booth (or while voter is voting)								
		Outside the booth (or before the voter began to vote)								
		If outside the booth, specify where: And Machine If interpretation of the ballot was given in the minority language outside of the voting booth (or before the voter began to vote), generally how much time elapsed between the completion of the interpretation and the time the voter entered the booth (or began to vote)? I minote								
F.	Del	lays in Voting								
	1.	What was the average number of voters waiting in line to vote during the day?								
	2.	What was the average length of time voters had to wait to vote? minute								
	3.	Was there any time during the day when voters had to wait more than 15 minutes to vote? Yes No If so, provide the following information:								
		a. The time the line formed and the number of voters in line								
		b. What voters were waiting for (e.g., to sign in, to receive help from an interpreter, to enter a voting booth, etc.):								
	-	c. What action, if any, did poll officials take to alleviate the delay?								
G.	Ch	allenged, Affidavit, or Provisional Ballots								
	Af	ters casting such ballots are to be identified in Chart D "Voters Casting Challenged, fidavit, or Provisional Ballots", (page 31). At the end of the day, those accounts are to generalized in response to the following questions:								
	1.	Were challenged, affidavit, or other provisional-type ballots used?								
		☐ Yes ☐ No 🗷 Not Observed								
Init	iale									



On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)? What language(s) were the ballots in? English/Spanish 2. What voting system is used for provisional ballots? Paper Ballot? ☐Punch Card? ☐ Lever? □ Optical Scan Card? ☐ DRE? 3. Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes What languages were the form/envelope in? <u>English</u> 4. According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used? If any voter is not listed in the log and requests the provisional ballot the ballot is provided 5. Did the poll worker provide written information to the provisional voter? ☐ Yes In what language(s)? What did the document say? 6. Did the document include information on how a voter can determine if his or her provisional ballot has been counted?

Yes 7. Were these provisional ballots kept separate from other ballots? □ Not Observed *M/A* ☐ Yes \square No 8. Were these provisional ballots counted at the polls? □ Not Observed /// ☐ Yes □ No

Initials:

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

- 1. Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? When Flagged in the log book voters are asked for ID.
- 2. Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are ☐ Yes covered by ID requirements? If so, what were they taught in that training?
- 3. Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner? TUVes □ No If so, describe. THE Letter I is beside the name on the poll book to require the poll worker to request identification.

4. Did you observe any voters being asked for identification? ☐ Yes On what grounds were they asked?

What form(s) of ID were the poll workers willing to accept?

WA

If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to

vote by provisional ballot?

Please describe what occurred.

NA

☐ Yes \square No

I. Training of Interpreters or Bilingual Poll Officials

☐ Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials:

1.	for voters or pro	vided proce	edural ins	any bilingual poll of structions in the min the contents of the	ority languag	ge) receive tra	
	procedural instr	uctions in	the mino	rity language?]	□ Yes 🗷	No
	Did they receive Explain. Letter			raining session was	scheduled? [☑ Yes □	No
	If no such train and go to Sectio	_		ended, skip the rem	aining ques	tions in this s	ection
2.	2. For each interpreter (or bilingual poll official who provided ballot interpretation or procedural instruction in the minority language), indicate in the chart below whether they received training specifically on how to translate the ballot or how to provide procedural instructions in the minority language, and identify when and where this training session was held (indicate if he/she attended more than one session), approximately how long each session lasted, and who conducted the training. Do NOT include training for anything other than translation of the ballot or other procedural instructions given in the minority language.						
Inter	preter/Official	Trained (Yes or	When	Where	Length of Training	Who Cond Traini	
		No)	Weekof	/			·
Vanda	Merced	Yes	Sop.18/07	Orien Heights	2hr	Mary	
		·					
3. 4. 5.	Did the county u the training sessi Did the county p Yes Yes Yes Yes	se any audi on(s)? on(s)? rovide a co o the interpr	o-visual : Yes [py of any	cted in the minority aid(s) (e.g., audio ta If so audio-visual aid(s) the audio-visual aid	pe, video tap o, specify: <u>{}</u> to each of th	training session	?
	Did they find the Describe any cor		, ,	helpful? Yes dio-visual aid(s).	□ No /	V/A	

21

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process.

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

WE ENCOUNTERED NO DIFFICULTIES WITH POLL WORKERS
ALL QUESTIONS WERE ANSWERED WHEN ASKED.
AT NO TIME WERE THE OBSERVERS DEFINED DENGED
ACCESS TO THE SITE

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

The Only law enforcement official was the constable at the checking but table.

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

NONE OBSERVED

- D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

 THERE APPEARED TO BE NO DISTINCTION IN THE MANNER ALL VOTERS WERE SUBJECTED, USUALLY "HELLO, ADDRESS"
 THE OBSERVERS DID NOTSEE ANY DIFFERENCES IN THE INTERACTIONS BETWEEN POLLWORKERS AND THE VOTERS
- E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

Initials:

MUS

ARM

 \square Not applicable to this coverage

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: WI P7

PERSONS PERMITTED TO VOTE						
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals			
			1 miles 1 mile			
			1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			
			100 m			
			Section (Section 2)			
			is .			
-			9(4)			
		Subtota				
		Grand Total (if last page of tally sheet				

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)



□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

Time ¹	Interpreter,	Voters Receiving Language Assistance Number of Voters						Total	
	Official, or Other Providing							Language	0
	Assistance	'India ग	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	Comm
7:60	Wanda Merced	ch	b	Unit					-
1							_		
10:00									
***	Family/Friend								
10:00 pm	Wanda Merced		1						
[1:00 Ad			-						
V	Family/Friend								1
11:00 pg	1							·	
									-
	Family/Friend								-
12 NOON				-					-
			<u> </u>	-			-		_
		-							1
	Family/Friend								
	The state of the s					S	ubtotal		-

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)



□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A2 – NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: $\overline{\mathcal{W}}$ **Voters Receiving Non-Language Assistance** Interpreter, **Total Non-**Official, or Other **Number of Voters** Time¹ Language **Providing** Yelnuples **Assistance** Shinase Indian **Assistance** Asian Black White Other Hisp. 7:00 D 10:00 AN Family/Friend Wanda Merced 10:00 11:00 Family/Friend 6 0 11:00 0 0 Family/Friend 6 12,00 0 Family/Friend Subtotal ţ Grand Total (if last page of tally sheet)

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

☐ None Observed				
☐ Not applicable to this coverage				

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

WD/AD/ED, if applicable: WI							
Name	Race	Time	Name Ra	се	Time		
Address		1	Address				
Additos							
			The state of the s		E		
Federal Certificate of Eligibility	Number, i	fany	Federal Certificate of Eligibility Num	ıber, II	rany		
					-		
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than English)				
Name/Title of Official Not Permi	tting Ra	ace	Name/Title of Official Not Permitting	R	асе		
Vote			Vote				
Reason for Not Permitting Vote			Reason for Not Permitting Vote				
Specify what the official did or	suggested	i that	Specify what the official did or suggethe voter do in order to vote.	ested	that		
the voter do in order to vote.			the voter do in order to vote.				
Reason Voter Believes He/She	Should Be	<u> </u>	Reason Voter Believes He/She Sho	ıld Be			
Permitted to Vote			Permitted to Vote				
Information obtained from:		Information obtained from:					
☐ Observation			☐ Observation				
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter				
		<u> </u>	•				

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable: WI P7						
Vote Begin End Time: 10-50 Am						
Interpreter or Election Official: Wanda Merced Observer: 5 Hartinez						
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)						
Outside the booth (or before voter begins voting) AutoMark Reason Voter Needed Assistance, (if other than language): language / Vision						
Did the election official providing assistance perform any of the						

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

★ V=Voter, T=Tnternrefer Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	1			Des
Ask voter for choice of assistor			~	
Permit the voter's choice of assistor			1/	
Name each candidate on the ballot	1			Yes
Name the political parties for each candidate on the ballot	V			Nes
Name each office on the ballot		1		
Explain each proposition on the ballot			2	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			/	-
Allow the voter to mark the ballot	W			
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		1		
Attempt to rush the voter through the ballot		V		
Explain write-in procedures			i i	

Cuoter approached the Checkintoble and Say that she Explanation: does not speak English and that she had an eye operation and was upable to read. Wanda Merced (Interpreter) starts to help Ms (V) and tells her about the Automark machine. (V) tells they not a Merced (I) that she would try it. (V) sits infront of Automark machine and tells ubished Merced (I) that she was still unable to see. Merced (I) proceed to read the screen to the Voter and tells her the procedure. (Merced the screen to the Voter and tells her the procedure. (Merced (I) gives the address of the voter to the Police and tells the voter to place the Ballot at the machine. (V) do; say thank you and leave.

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES) WD/AD/ED, if applicable: W1 P7

Interpreter/Official: Observer: Office Translation (Include words spoken in English in quotation marks)

28

	None Observed
П	Not applicable to this coverage

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS) WD/AD/ED, if applicable: W1 7

Interpreter/Official:	···	Observer:
Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
(4	
ALC:		
	1117	



□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINOR	
(VOTING PROCEDURES)	WD/AD/ED, if applicable: W1P7

Interpreter/Official: <u>Man da Me</u>	rced Observer: 1. Martinez
Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
Vsing the Automark machine	Translation (Include words spoken in English in quotation marks) select Read the Instructions and markettle Candidate of your choice!! When finish the machine will do the mark for your Selection! After that take the ballot to the back table."
	to the back table

Initials:

30____

□ None Observed	
□ Not applicable to this coverage	

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \square , AFFIDAVIT- \square , OR PROVISIONAL- \square BALLOTS

Name Race Time Name Race Time Address	AFFIDA	VIT-□, (JK PR	OVISIONAL-12 BALL WD/AD	-OTS /ED, if applic	cable: WI	
Language Spoken (if other than English) Name/Title of Challenger or Person Providing the Provisional/Affidavit Ballot Reason Reason Voter's Response Voter's Response Voter's Response Information obtained from: Observation Questioning Voter 1. Did the election official check with voter registration officials? Yes No 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials? Yes No 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? Yes No If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? Yes No	Name	Race	Time	Name	Race	Time	
Name/Title of Challenger or Person Providing the Provisional/Affidavit Ballot Reason Information obtained from: Questioning Voter 1. Did the election official check with voter registration officials? Yes No 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials? Yes No 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? Yes No If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? Yes No	Address			Address			
Providing the Provisional/Affidavit Ballot Provisional/Affidavit Ballot	Language Spoken (if other than	n English)		Language Spoken (if other	than Englis	h)	
Voter's Response Voter's Response Information obtained from: Observation Questioning Voter 1. Did the election official check with voter registration officials?	Providing the Provisional/Affic		ce	Providing the Provisional/		Race	
Information obtained from: Observation	Reason			Reason			
Information obtained from: Observation							
□ Observation □ Observation □ Questioning Voter □ Questioning Voter 1. Did the election official check with voter registration officials? □ Yes □ No 1. Did the election officials? □ Yes □ No 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials? □ Yes □ No 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials? □ Yes □ No 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? □ Yes □ No If so, where? □ Yes □ No If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? □ Yes □ No □ Yes □ No	Voter's Response			Voter's Response			
□ Observation □ Observation □ Questioning Voter □ Questioning Voter 1. Did the election official check with voter registration officials? □ Yes □ No 1. Did the election officials? □ Yes □ No 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials? □ Yes □ No 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials? □ Yes □ No 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? □ Yes □ No If so, where? □ Yes □ No If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? □ Yes □ No □ Yes □ No						N.	
☐ Questioning Voter ☐ Questioning Voter 1. Did the election official check with voter registration officials? ☐ Yes ☐ No 1. Did the election official check with voter registration officials? ☐ Yes ☐ No 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials? ☐ Yes ☐ No 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials? ☐ Yes ☐ No 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No If so, where? ☐ Yes ☐ No If so, where? ☐ Yes ☐ No If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? ☐ Yes ☐ No	Information obtained from:			Information obtained from:			
 Did the election official check with voter registration officials? ☐ Yes ☐ No Was the voter advised to check with the voter registration officials? ☐ Yes ☐ No Did the election officials? ☐ Yes ☐ No Was the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No If so, where? Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? ☐ Yes ☐ No 	☐ Observation			☐ Observation			
registration officials?	-						
 Was the voter advised to check with the voter registration officials? ☐ Yes ☐ No Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No If so, where? Was the voter advised to check with the voter registration officials? ☐ Yes ☐ No Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No If so, where? Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? ☐ Yes ☐ No 	1. Did the election official che	ck with vot	er	1. Did the election official	check with	voter	
voter registration officials? ☐ Yes ☐ No 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? ☐ Yes ☐ No voter registration officials? ☐ Yes ☐ No 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? ☐ Yes ☐ No	registration officials?	Yes	No	registration officials?	☐ Yes	□ No	
 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No If so, where? ☐ Yes ☐ No If so, where? ☐ Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No 	2. Was the voter advised to cl	heck with th	e	2. Was the voter advised to check with the			
was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No If so, where? ☐ Yes ☐ No If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? ☐ Yes ☐ No Unchallenged ballots? ☐ Yes ☐ No	voter registration officials?	☐ Yes [□No	voter registration offici	als? ☐ Ye	s 🗌 No	
4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? ☐ Yes ☐ No unchallenged ballots? ☐ Yes ☐ No							
unchallenged ballots? 🗆 Yes 🗆 No unchallenged ballots? 🗀 Yes 🗀 No	☐ Yes ☐ No If	so, where?		☐ Yes ☐ No	if so, whe	ere?	
	· ·		NI -			_	
	- -	res 🗀	NO	unchallenged ballots?	⊔ Yes	⊔ No	

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/ED, if applicable: W/P
1.	What time did the polls close? Not applicable to this coverage
2.	Were there any persons in line to vote when the polls closed?
	☐ Yes ☐ No
	If so, how many?
3.	Were all persons who were in line when the polls closed permitted to vote?
	□ Yes □ No
	If not, who would not permit them to vote and what reason(s), if any, was given?
	llowing questions (on pages 32 – 41) concern the counting of ballots. If no Observer was present counting, check the box below, ignore the remainder of Chart E, and go to Chart F on page 42.
□ T .	he Observer Team was not present for any procedures related to the counting of ballots.
4.	If paper ballots were used and counted at the polls:
	a. Were additional workers used to assist in the
	count?
	If so, were these persons administered an oath? \square Yes \square No
	b. Was the table cleared before the ballot box was emptied? ☐ Yes ☐ No
	c. Who removed the ballots?
	d. Were the ballots opened and stacked? Yes No
	If so, by whom?
	e. Who read the ballots? f. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No
	If so, who?
	g. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread?
Initials;	

h. What was done with the ballots after they were read?

Give reasons below: i. How many paper ballots were totally rejected? Reason for Rejection Candidates Voted For



j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

monne	tion below:		Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
		, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		
			.,-,-	
			/	
			/	
				
			/	
			/	
			<u>/_</u>	
}				
	, 70 th 1/4 (1/4 th 1/			
		/		
		<u>/</u>		
		<u></u>		
	/			
Initials:	1		<u> </u>	

k. Tallying of Ballots

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

person v	Sheet #1	Tall	ly Sheet #2
Name	From - To	Name	From - To
		a.	
		b.	
		c.	
1. Were the po	oll watchers and all other	r interested persons alloy	yed the opportunity to view
the counting	g process? Yes	□ No If not, exp	olain.
m. List the ite	ms placed in the ballot	box.	
n. List the ite	ems not placed in the bal	lot box and indicate whe	ere they were placed.
	. /		
o. What time	did the ballot box leave	the polling place?	
Who took	it?		
Was it lock		fo Was it sealed?	☐ Yes ☐ No
	/	leave the polling place?	Did an
_			
Observer a	ccompany the ballot box	⟨? ☐ Yes ☐ No	
5. If DRE or lev	er voting machines wer	e used:	
/	/		☐ Not applicable to this elec
a. Were the n	nachines locked and sea	led against	
further voti	ing?	lo	
If so, by w	hom?		
b Who read	the count from the mach		
oitiales	ino ocum mom mo maci		



c.	Was the count ve	erified by another of	ficial?	□ No If	so, by whom?
	Was it read corre Who recorded th	ectly? e vote on the officia		□ No	
g.		orded accurately? mbers of the machir ng.		□ No public counter o	f each machine
Machine		~	Public Counter	Machine	Public Counter
i. 7	Were the poll wa the figure on the	nounced by the poll of the counter? e votes counted and	pportunity to com	pare the announces \text{No}	
_	□ Yes □ 1				
K.	☐ Yes ☐	-	and contained by the	pon omerais.	
1.	Was the stateme	nt delivered to the e	lection officials?	☐ Yes ☐	No
m.	By whom? As soon as the o	count was completed		inounced, was th	e counter
	compartment lo	cked? □ Xes	□ No By who	om?	
	ballots, etc.	vas done with the ele			
0.	What time did t	he Observer Team l	eave the polling pl	ace?	
	/				

6.	If punch cards or optical scan cards were used:	
	a. Was a duplicate report of the number of persons	☐ Not applicable to this election
	voting prepared? Yes No	
	By whom?	
	b. What was done with the election supplies such as ba	allot stubs, etc.?
	•	
		/
	c. Was the ballot box sealed? \(\square\) Yes \(\square\) No/	By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the count	ing center?
	Did an observer accompany the ballot box?	
	e. What time did the Observer Team leave the polling	
7	Absentee Ballots	
7.	a. Were the absentee ballots opened and stacked?	☐ Not applicable to this election
	□ Yes □ No / L	I not approach to this election
	By whom?	
	b. Who read the absentee ballots?	
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes	s 🗆 No
	If so, who?	
	d. Was each ballot read as marked? Yes Properly read? How were they misre	•
	e. What was done with the ballots after they were read	d?
	· /	
	J	

	any absentee b on for Reject			Candidates Voted For
				
				<u>/</u>
~ TT~~~~	iniz abgantas b	allote were n	artially rejecte	d? Provide complete
g. now ma informa	tion below:	anois were p	artially rejection	d: 110vide complete
			Reason for	Rejection
	More Names	Fewer		
Office Voted	Marked than	Names Marked	Nø Clear	Other (Specify)
For	Persons to be Elected	than Persons to	Choice	Other (Specify)
	(Double	be Elected		
	Vote)		/	
		/		
		 		
		_/		
	-			
		/		
	/			
	/			
ials:				
X	J			
, ¬			38	

8.	Challenged, Affidavit, or Provisional Ballots a. Were the challenged/affidavit/provisional ballots
	opened and stacked?
	☐ Yes ☐ No By whom?
	b. Who read the ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread?
	e. What was done with the ballots after they were read?
	f. How many challenged/affidavit/provisional ballots were totally rejected?
	Give reasons below: Reason for Rejection Candidates Voted For
	Reason for Rejection Candidates Voted For

	✓

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? Provide complete information below: Reason for Rejection More Names **Fewer** Marked Names Office Voted No Clear Marked than Other (Specify) For Choice Persons to than Persons to be Elected (Double be Elected Vote) 9. Election Results ☐ Not applicable to this election a. Provide election results in the following table. Compare Observer count with official count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials with the rest of the votes, note in separate columns. Initials: 40

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				1.4911
Name		· /		
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:		/		
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name	<i>Y</i>			
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

Initials:

MARY

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE wd/AD/ED, if applicable: VD/AD/ED, if applicable: V

Name	Race	RMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable: \(\subseteq \text{Name} \) Name Race
1		28
2		29
3		30
4		31
5		32
6		33
7		34
8		35
9		36
10		37
11	-	38
12		39
13		40/
14		4/1
15		42
16		43
17		44
18		45
19	1/	46
20		47
21	1	48
22		49
23		50
24		51
25		52
26		53
27		54
Subtotals By Race		Subtotals By Race

42



United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of 9-25-07

(Date)

(Date)

(State)

(County)

(County)

(Municipality)

(Name of Polling Place)

(Precinct #)

(Ward Districts/Assembly Districts/Election Districts - WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

·	<u>-</u>
The Time Observers:	Observer(s):
Arrived at Polls 5:45 AM	Print Engla JE VECEZ To
Departed Polls 8:00 pm	Print Engrave VECET See (Name)
	Sign ///
	Print Anna TARASKA
Instructions to Observers: Complete this	(Name)
report in BLACK INK ONLY. Each team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report,	Sign Gnna Tarasha
including charts, in lower left corner.	Duint
	Print(Name)
	(1 mile)
	Sign

Respectfully yours.

VOTING STATISTICS 1.

A. Number of Persons Attempting to Vote at the Polls	Total	Indian Cnirজ	Hispanic	-Asian Victor	Black	White	Other
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)							1
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	1 M	0	D	0	0	1	0
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL of 1, 2, and 3		0	6	0	0	0	0

B. Number of Persons Receiving Any Language Assistance. Specify Language	Total	-Indian-	Spanish	Asian	Other	
or Dialect Below Language Heading (e.g., Navajo, Towa, Vietnamese, Mandarin, Cantonese, etc.) (See Chart A1, page 24)	3	0	3	0	0	
Section 1B is Not Applicable to this Coverage						

C. Number of Persons Receiving Any Language	Total	Election Officials	Official Interpreters	Other				
Assistance from: (See Chart A1, page 24)	3	MACIA ANDRADES	,					
Section 1C is Not Applicable to this Coverage □								

D. Number of Persons Receiving Any Assistance	Total	Indian Eniverse	Hispanic	Asian	Black	White	Other	
OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)		0	/	0		Ó	0	
Section 1D is Not Applicable to this Coverage □								

E. Absentee Ballots	Total
1. Unchallenged	
2. Challenged	
Section 1E is Not Applicable	e to this Coverage

F. If pape	<i>er ballots</i> are used		Tota	ıl	=					
1. Ballots	s accepted									
2. Ballots	s partially rejected	1								
3. Ballots	s totally rejected									
4. Spoile	d ballots									
5. Unuse	d ballots									
Total of 1	, 2, 3, 4, and 5			•						
Se	ection 1F is Not Ap	oplicable to this El	ection 🗆							
1. List the each m		the machines and reng of the polls and ls.	when the pol							
Machine	Protective	Protective	Machine		otective	i	Protective			
	Counter at Poll	Counter at Poll			iter at Poll	Co	unter at Poll			
	Opening	Closing		O	pening		Closing			
Se	ction 1G (includin	g Question 2 below	v) is Not Ap	plicab	le to this El	ectio	n 🗆			
2. Did the	seal numbers on e	ach machine match	the number	of the	seal on the e	nvel	ope			
containing the keys to the machine?										
1	H. If electronic vote recorders or tabulators are used: Give machine and seal numbers here.									
Machin		Machine	Sea		Machin	À	Seal			
1.20011110			-	1,23,23						
	Section	on 1H is Not Appli	cable to this	Elect	ion 🖹					
Section 1H is Not Applicable to this Election										

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-17 Filed 10/25/2007 Page 5 of 52

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

Signs observed: WD/AD/ED, if applicable:	Was sign posted?	Where was sign posted?	Was sign easily visible to voters?	In what language(s) was sign printed?	Was sign interpreted ORABLY in minority language for any voters?
a. Setting campaigning limits?	□Yes 5No		□Yes □No		□Yes □No
b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	¥Yes □No	OUTSI de Entrane door	>Yes □No	Engl Span Viethames Chinese	□Yes □No
c. Stating assistance is available to voters?	>©Yes □No	Sign Taped Pet Table	≱Yes □No	English	□Yes □No
d. Indicating Election date?	>Yes □No	inside on wall	≽Yes □No	English Spanish	□Yes □No
e. Indicating Election hours?	∕⊈Yes □No	Window to left entrance	,⊳¥es □No	Engl Span Chin/Viet	□Yes □No
f. Sample ballot?	∡Yes □No	TAped to	½Yes □No	English Spanish	□Yes □No
g. Instructions for casting a regular ballot?	∠Yes □No	Taped on Door	zeYes □No	Eng. Span, Chinese Viernames & Oussian, Oleole	□Yes □No Cape Vel C
h. Instructions for casting a provisional ballot?	□Yes ≭ No		□Yes □No		□Yes □No
i. Instructions for mail registrants and first time voters?	□Yes ≰No		□Yes □No		□Yes □No
j. Information on who to contact if voters have problems?	≽Yes ′ □No	Taped on door	ĭ≅Yes □No	Eng, Span Chin Viet Luss, Creole —	□Yes □No Oppe Verden
k. General voting rights information?	⊠Yes □No	Taped to wall	øYes □No	English Spanish	□Yes ⊓No
l. Right to cast a provisional ballot?	D¥ es □No	Tapped on door	_≒ Yes □No	Engispan Chin, Viet Russian, Crea	□Yes □No le 4 Ope Var den
m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	y⁄Yes □No	TAPPED ON WALL NEAR Check in	ÞXYes □No	English Spanish	□Yes □No

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly: VARIOUS SIGNS FOR INDIVIDUAL CANADATES POSTED OUTSIDE POLLING SITE

(Meed for TRANSLATION ASSISTANCE SIGN," poster SITTING on check in Table

(Meed for TRANSLATION ASSISTANCE SIGN," poster SITTING on check in Table

(Translations; English, Spanish, Chinese, Vietnamese, Russian, Haitan Creole

(Initials: + Cape Verdean)

过、

enguish

ENGLIS h

\sim	Phones
	Phonec
\	I HOHO

1. Was a land line (telephone other than a mobile phone) available for use by the e				
	officials in the polling place?	☐ Yes	₿ No	
	If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, p	ay phone, etc.):		
	Provide the telephone number:			
	If election officials used the above telephone at any time election officials, indicate under what circumstances.	e to contact county or	r state	

2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used <u>CLL Phone</u> and under what circumstances the officials used this phone.

The walven used the cell phone to call the toward a cell the toward a cell the toward and under what circumstances the officials used this phone.

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

WD/AD/ED, if applicable: ωつ1/14 Language(s)/Dialect(s) **Polling Official** Title and/or Function Race or Ethnicity Spoken martha Gazta ω さんらんちろん MEDEN 1 JOAN FARO CLZQX ENGLISH 73 ENGLISH VEOLTH AIRN نب zwichish South Buccows

macia anocaces H fuspector spanish

Initials:

GERALDO) OZGAN

w-white H-Hispanic B-BLACK

W

at

كلي

Note times each polling official wa	as absent from th	e polls:	WD	/AD/E	D, if a	pplical	<u>ble:حسر</u>	<u>> 1/12</u>
Polling Official	Out	In_	Out	In	Out	In	Out	In
							-	
							<u> </u>	
B. If any of the poll officials i voters (i.e, assistance in a r to cast the ballot or an inter If "none", check here:	ninority languag	e on ele	ection res s of the WD/A	elated p ballot AD/ED	orocedu , identi), if app	ires su fy belo olicabl	ich as h ow. e:	
Polling Official	Title		T	vpe of	Assist	ance	Provide	ed
maría	thepecto	- (1-1-1 ₁₋₁ -1-19-18-7 ₄₋₁ -1-14	ta	an SL	atio	ms fin	Provide	-i 5h
ANDRADES	the proto	· e	Sin	~ ~~	35c12.	tos-		
				·				
C. Did any poll official(s) have a disputes)?	leadership role (e.g., in t	erms o	f resolv		estion Yes	s or 逆	25/J
If so, who? mactha	GAZLA						· 	
Did any poll official(s) fail to t	ake an active par	rt in tern	ns of re	solvin	g quest	tions o	r dispu	tes?
						Yes	2	No
If so, who?								
Initials:								

D. MASTER BOARD WORKER NOTES

Not applicable to this coverage

1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

1. Complete	into officer by threat the transfer of the first		
WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell
		transportation,	phone?
	·	describe	_
			·

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW does	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of your assigned MBW?
				IVID W:

3.	Observations of MBW activities If applicable, detail what the MBW does on site w	ithin or
	outside of the polling site:	\

Initials:

26

If "no", skip the ren	ers assigned to t	_			roceed		Yes ction 4	<u>.</u>	No
List each interpreter any interpreter who	on duty. Inclu	de the t	ime eac	h interp	reter ar	rived :	at the p	olls. I	or
Interpreter	Race/Ethr	nicity	Langu	WI uage(s) S	O/AD/I Spoken	ı Aı	applica rrival Cime	Alte	rna
NA									
ote times each interpreter v Interpreter	was absent fron	n the po	olls:	WI Out)/AD/E	D, if a	pplica In	ble:	In
NIA									
3. If any interpreter also	performed oth	er duti	es, iden	tify the	interpre	eter be	low ar	d desc	ribe
3. If any interpreter also the duties performed.					interpre				ribe

4. VOTING PROCEDURES

A.	Pri	or to Opening the Poll	s:	WD/AD/EI), if applicable: ر	41/10m
	1.		ection officials arrive at the polormation was obtained:	ling place?	6:00 Am	
		☐ Observation	UQuestioning election offic	ials		
	2.	Were the election offi	icials given an oath of office?		Yes	□ No
		If so, by whom? 734, Indicate how this info	ormation was obtained:	s buch	e chasses	5,
		☐ Observation	Questioning election offic	ials		
	3.	challenged/affidavit/p not include signs ide	envelopes, forms, notices, car provisional ballots, etc. that we ntified on page 5. Identify any cify the additional language(s).	re provided	to the polling sit	
		anotice for	sallots provinces formities, Green-Ra spanish interpre	inorson the Av	parties, atlable in	ALSO PROVINCES
		and spanish check the t	sook provinen.	-0 of th	is poscint	e 1300K RWO

4. If observed, describe any other activities regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

POLL OFFICIALS WERE SETTING UP THEIR TABLES AND

postine up siens through out the poom.

Initials:

ato

D	D_11	Watchers

WD/AD/ED, if applicable:心つ1/14

1. Were any poll watchers present?

3	es	
	. ••	

□ No

2. If so, obtain the following information. If not, skip the remaining questions and proceed to part C below.

Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing
LISA LAMATTINA	W	percentic
michelle coesta	ω	nemocratic
Rachitl Goodman	w	mota campaign

3.	Did the election	officials require	the poll	watchers to	present any	type of	authorization?
----	------------------	-------------------	----------	-------------	-------------	---------	----------------

Yes	□ No	If so, what?	LZ++225	Foom	threin	CANDIDATE	S
-----	------	--------------	---------	------	--------	-----------	---

If the election officials imposed any limitation on the activities of the poll watchers throughout the day, explain the limitations. The poll watcheds are not allowed to riscuss anything with the voters. But only to verify voter's amperses on their List.

4. Were poll watchers permitted to observe all aspects of the voting process, other than the actual marking of the ballots?

Explain any activities poll watchers were not permitted to observe.

N/A

C. While the Polls Were Open

WD/AD/ED, if applicable: المرادة المر

1. What time did the polls open? 7.00 A. Indicate how this information was obtained:

☐ Observation

☐ Questioning election officials

2. Were the names of the absentee voters marked on the poll list?

Yes

No Z

3. Were the absentee ballots delivered to the polls?

Xes □ No

If so, by whom?

If "no", proceed to question 5 of this section.

4. Were the absentee ballots counted at the polls?

☐ Yes

□ No

☐ Not Observed

5.

W	hat voting s	system(s) for re	gular ballots was used in the p	oolling place?	
a.		-	c machines (DRE)? et to zero before voting began?	☐ Yes	□ No
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	Was there	an activator car	d (a device that the voter inse	rts into the mac	hine to begin
	voting) giv	en to the voter	?	☐ Yes	□ No
	If yes, who	programmed t	he activator card?		
b.		e the keys deliv	ered in a sealed envelope on the protective counter in		☐ No hich was
	☐ Yes	□ No	Not Observed		
	Did the pub	olic counter reg	rister zero before voting began	?	
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	If not, what	t number did th	e counter show?		
	Was the ma	achine locked b	efore voting began?		
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	☐ Ballot b ☐ Scanner ☐ Poll Off ☐ Other (e) If there was Did it reject Was it set to	re were voted box ficial explain) s a scanner: t any ballots vo o zero before v	eters inserted? Yes No oting began? Yes No to keep ballot choices secret?	□ Not Q	□ No
	Were privac	□ No	☐ Not Observed		

	Optical scan cards? If yes, where were voted ballots deposited by the vote	Yes	□ No
	☐ Ballot box		
	Scanner Scanner		
	☐ Poll Official		
	☐ Other (explain)		
	If there was a scanner:		
	Did it reject any ballots voters inserted? Yes	∕ No □ No	t Observed
	Was it set to zero before voting began? Yes 1		t Observed
	Were privacy sleeves used to keep the ballot choices s	secret?	
	Yes 🗆 No 🗆 Not Observed		
	D 1.11.4.0	□ 37	[T] NT
	Paper ballots?	☐ Yes	□ No —
	If yes, was the ballot box emptied?	☐ Yes	□ No
`	Were the blank ballots counted/numbered?		
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed		
	How many ballots were provided to the polling place?	?	_
	Was the ballot box locked prior to the start of voting?		
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed		
	Where were voted ballots deposited by the voter?		
	☐ Ballot box		
	□ Scanner		
	□ Poll Official		
	☐ Other (explain)		

Initials:

- K=

6. If DRE or lever voting machines were used:	
a. Did the voter receive any form from the poll official	☐ Not applicable to this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	☐ Yes ☐ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	⊠ Yes □ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	□ Yes □ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	□ Yes □ No
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	Not applicable to this election
a. From whom did the voter receive the ballot? <u>Cless</u>	2 K
b. Where did the voter go to mark the ballot? PLIVAC)	screen 4 Part Table
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ➤ No
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	□ Yes ★ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage? e. Was another ballot made available to a voter if the vote	☐ Yes ☐ No r spoiled his/her first ballot? ☐ Yes ☐ No
D. Determining a Person's Eligibility to Vote	
Each individual not permitted to vote is to be identified to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B t following questions:	
1. Describe generally what registration book(s) or list(s) polling place or at the check-in table to determine the WARDALLIST of REGISTERED VOTERS BOOK PRECINCT-LIST OF REGISTERED VOTERS B #14 Initials:	water's registration status

attempt to contact county election status? Yes \sum No Called county election OCCASIONS to Ve	officials to verify or determine Explain.	
Called county elec	ction officia	15 ON SEVER
OCCASIONS to VE	erity voter P	oddresses.
3. If a person was registered in another voter given? Notobseeve	er precinci, what instruction,	if any, was the
4. If a person was told he or she was a voter told to do? **MOT** Observ	-	if anything, was the
,		
5. Were any officials available at or no	ear the polling place to regist	er persons to vote?
5. Were any officials available at or no☐ Yes ☒ No	ear the polling place to regist	er persons to vote?
		er persons to vote?
☐ Yes No		ter persons to vote? Location
☐ Yes ເNo If so, provide the following inform	nation:	<i>:</i>
☐ Yes ເNo If so, provide the following inform	nation:	<i>:</i>
☐ Yes No If so, provide the following inform Name Did poll officials refer all persons on the registered voter list to the of	Title who were not permitted to verificial(s) identified above to	Location to the because they were not register for future
☐ Yes No If so, provide the following inform Name Did poll officials refer all persons on the registered voter list to the of	Title who were not permitted to vo	Location ote because they were not

Initials:

E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

mot observed.

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

- a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

 MARIA ANDRADES OFFERED ASSISTANCE to ANY VOTER whom She notices that DIO NOT KNOW how to SISEAK ENGLISH OR IF the VOTER REQUESTED SUCH ASSIST.
- b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes 🔀 No

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes ☐ No

If not, explain.

Initials:

Case 1:05	5-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-17 Filed 10/25/2007 Page 17 of 52 c. Did any voter who requested minority language assistance fail to receive such
	assistance?
3.	a. Did any poll official or interpreters provide instruction <i>in a minority language</i> on how to cast the ballot (e.g., how to use the machine, how to mark or punch the ballot, how to cast a write-in vote, how to vote by party if straight-ticket voting is
	allowed, how many votes may be cast for a given office, etc.)? Yes \text{No}
	If so, prepare one C4 Chart (page 30) for each official who gave such instructions and one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the instructions. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the instructions given in the minority language. Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the instructions given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.
b. •	Where was the instruction given?
	Inside the booth (or while voter is voting)
	Untside the booth (or before the voter began to vote)
	If outside the booth, specify where: The Facult of the cleanes table.
	If instruction was given in the minority language on how to cast a ballot and was done so outside of the voting booth (or before the voter began to vote), generally how much time elapsed between the completion of the instruction and the time the voter entered the booth (or began to vote)?
4. a.	Was an interpretation of the ballot provided in the minority language to voters?
	☐ Yes ☐ No
. Initials:	If so, prepare one C2 Chart (page 28) and/or C3 Chart (page 29), as appropriate, for each official who gave such interpretation and one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the ballot. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the interpretation given in the minority language (typically, at least 5 instances, if possible). Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the interpretation given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.
- NZ	
W	17

18

Cas	e 1:05	5-cv-11598-W	VGY-PBS-SL	L Document 118-17 Filed 10/25/2007 Page 19 of 52
		On what basi	s did the poll v	worker give the provisional ballot(s)? WARDON, MARTHA 6
	(-SAN/Sho	MAIR	THE DICOVISIONAL DECAUSE
	1	7. a 1/a/a		ne didn't appear on list registere ballots in? English and spanish
	V	NE 107 E	(CS ///1/)	hollots in? In St. ish own Didne isla
		w nat languas	ge(s) were me	ballots in: Check 11 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
	2.	What voting	~~	for provisional ballots?
	,	☐ DRE?	☐ Lever?	Optical Scan Card?
	4. V fr / C	What language Envelope According to Accordin	ges were the form was es to me me me me me me me me me me me me me	Decinct, Clerk Calls city hall to esset they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on their does they are not on the provisional voter? The English and Spanish The provisional for what I have I
	6.	Did the docu	ment include i	nformation on how a voter can determine if his or her
		provisional b	allot has been	counted? No No
	7.	Were these p		lots kept separate from other ballots?
		Yes	□ No	Not Observed
	8.	Were these p	rovisional ball	lots counted at the polls?
		☐ Yes	□ No	Not Observed
	Initials:			
			·	19
(

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

	Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? The pour workers would ask a voter for the poll workers about ask a voter for to the poll to stand the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are
3.	covered by ID requirements? If Yes INO If so, what were they taught in that training? The pole workers were trucht that frest time voters who recisted of mail will be classed (fo) wext to their want one the voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?
	Eyes I No If so, describe. Votte who ween to present to are process on the votter's recistention moon with (10) next to their mame.
4.	Did you observe any voters being asked for identification? Yes No No No No
	What form(s) of ID were the poll workers willing to accept? Deiver's License And any utility Toil with connect ADDRESS. According to wards mouths GAZTA If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to
	vote by provisional ballot? ————————————————————————————————————
Tra	ining of Interpreters or Bilingual Poll Officials

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials:

I.

ato

1.	for voters or pro-	vided proce	edural ins	g any bilingual poll of structions in the mir the contents of the	nority languag	,
	procedural instr	uctions in	the mino	ority language?	[Yes No
	Did they receive Explain.	notice that in and in and	such a to	raining session was ころ ゆっここうしょつ ひゃういっちい	scheduled? [· A Notic	PYes No
	If no such traini and go to Section	-		tended, skip the ren	naining quest	tions in this section
.2.	procedural instru received training procedural instru training session v approximately ho	ction in the specificall uctions in a was held (in ow long each for anything)	e minority on how the minority of the minority	w to translate the barrity language, and if he/she attended mon lasted, and who contain translation of	e in the chart allot or how t identify when ore than one s onducted the	below whether they o provide and where this ession), training. Do NOT
Inter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training	Who Conducted Training
magi	a anonacies	4	9/17/07	LABRACH St.	3hes	transion of
				}		
,						
				~ ```	-/	
3. 4. 5.	Did the county us the training session	se any audio on(s)? ovide a cop	o-visual : Yes [pe, video tap o, specify:	e, flip chart) during
	If so, did each of		eters use	the audio-visual aid	l(s) after the t	raining session?
	☐ Yes ☐ N	· .	-	,		
Initials:	Did they find the Describe any con The tweeter	ments abo -Pをともこく	ut the au	dio-visual aid(s).	□ No	mot Get

Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters when the training process.

ARIA (Interpretor/Inspector) could not think of aria comments (Good or bad) or improvement suggestions.

ARIA (Interpretor/Inspector) could not think of aria comments (Good or bad) or improvement suggestions. 6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

Interaction between Federal Observers and Poll Officials was courteous and Cooperative to provide information required for the report.

- B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their PATROL Officer, Seth BURROWS, Requested Voters To provide name and Address So he could Annotate The check out book (Registered Voters) activities you observed.
- C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters. not observed
- D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken). not observed
- E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

22

See Attached sheet

At 4750: 9579V-A1598-WEVARESIKA Cotuadia ABIT DE ESCENTION PESE ES OFSERALD D'REAGAN (Inspectoe) What happens when A Republican Voter wants to vote and There aren't Any names on the ballot, MR O'REAGAN stated They are told todo A "Write-in" Random Vote, this is Boston, and it is "democratic". He Also SAID That the Republican party stid not submit A name for the primary ballot, With a pandom
for the primary ballot, With a the same

Vote All must be targeted to

1 pame for the write in vote to be effective.

Initials:

□ None Observed	
☑ Not applicable to this coverage	

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: _____

	PERSONS PERMITTED TO VOTE						
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals				
	i						
_			46.7				
			A SOLUTION DE LA COMPANION DE				
		Subtotal					
		Grand Total (if last page of tally sheet)					

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)



□ None Observed	
□ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

	Interpreter,	Vote	Total					
Time ¹	Official, or Other Providing	chines	Language Assistance					
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance
:00m								
				-				
· /2).00								
, 2094	Family/Friend							
5:00an			·					0
1								
7:/50=	Family/Friend							
m ogr	raimly/Filend							
1:15Am								0
1								
1 175	Family/Friend	<u> </u>						
	1 anniy/1 field			· .				
01.15AM								0
)								
1	Family/Friend							
1115AM							ubtotal	

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) **Initials:**



☐ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART A1 - LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET 14th WD/AD/ED, if applicable: 1- precinct

· · · · · ·	Interpreter,	Vote	Total								
Time ¹	Official, or Other Providing		Number of Voters								
·	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance			
11:15A			-								
	:					-					
-							·	144			
12:30P	Family/Friend	-						-			
12:30p	MADIA ANDONOES		- 111					3			
			-	-	-						
1:30pm	Family/Friend										
1.30pm			-		-			0			
i.		-	_					41			
-			مد								
2:15p	Family/Friend		÷	-							
2:150			- -	-		-		\bigcirc			
					i.	<u>-</u>					
		-									
3:10P	Family/Friend										
	187 J. 1884					Sı	ibtotal	3			
	18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 1		Gran	d Total	(if last pa	ge of tall	y sheet)				

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:



□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

	Interpreter,	terpreter, Voters Receiving Language Assistance								Interpreter, Voters Receiving Language Assistance						applicable: / —//		
Time ¹	Official, or Other Providing		Language Assistance															
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	A0010ta1.100										
3:10pm																		
1			-					Mh										
			<u> </u>															
4:1500	Family/Friend			<u>.</u>	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·													
4:15pm 4:15pm			-															
נחקפו ; 4								\mathcal{C}										
		B		-	-			* 										
,			•	-														
กับกักกา	Family/Friend		=			-												
5115pM 5115pM																		
)	*																	
			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·															
	Family/Friend		.				_											
Glopm	rammy/ritend	-		-														
6:10P		-	<u> </u>	i		=												
1						-												
J					·													
6.45p	Family/Friend			-		-												

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET
WD/AD/ED, if applicable: WD/-14

	Interpreter,	Total						
Time ¹	Official, or Other Providing		Language Assistance					
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance
1/45pm							,	0
7:15m 7:15p	Family/Friend				·			- -
7.155			-	_				0
							-	
	-							
7.45P	Family/Friend							
				-		<u> </u>		
	Family/Friend	·						
	Family/Friend							
			i da de la compania del compania del compania de la compania del compania del compania de la compania del c	17.41	(if last pa		Ibtotal	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m.; 7 a.m.- 8 a.m.)

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A2 – NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: いっしょ Interpreter, **Voters Receiving Non-Language Assistance Total Non-**Official, or Other **Number of Voters** Time¹ Language **Providing** PHAESE Indian-Vietnamese **Assistance Assistance** Other Hisp. Asian-Black White TAM 8'00 AM Family/Friend 8:00 AM Family/Friend 9115 AM 9:15 AM Family/Friend 10:15 AM

Note-hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Family/Friend

747

11/15AM

Grand Total (if last page of tally sheet)

Subtotal

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A2 – NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: 20 1/14 **Voters Receiving Non-Language Assistance** Interpreter, **Total Non-**Official, or Other **Number of Voters** Time¹ Language **Providing** Assistance **Assistance** Indian Hisp. Asian Black White Other 11:15A Family/Friend 12:30P 12:30P Family/Friend 1:30P 1:30P Family/Friend 2/15P 2:15P

¹ Note hour intervals (e.g., 6-a.m.- 7 a.m., 7 a.m.-8 a.m.) Initials:

Family/Friend

ZX

3:0P

at

Grand Total (if last page of tally sheet)

Subtotal

□ Not applicable to this covera	ge
---------------------------------	----

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: **Voters Receiving Non-Language Assistance** Interpreter, **Total Non-**Official, or Other Number of Voters Time¹ Language **Providing Assistance Assistance** Indian Hisp. Asian Black White Other 3:10p Family/Friend 4:15p 4:15p Family/Friend SIISP 5:15P Family/Friend SIDP Family/Friend Subtotal Grand Total (if last page of tally sheet)

ZV.



Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: WD/I//4 **Voters Receiving Non-Language Assistance** Interpreter, **Total Non-**Official, or Other **Number of Voters** Time¹ Language **Providing** Assistance Assistance Indian Asian Black White Other Hisp. Family/Friend Family/Friend 7:45P Family/Friend Family/Friend Subtotal Grand Total (if last page of tally sheet)

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:

241_

at

None Observ	ed
A None Observ	cu
□ Not applicabl	e to this cover

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

			WD/AD/ED, if applicable: المراكب المراكبة المرا
Name	Race	Time	Name Race Time
Address			Address
Federal Certificate of Eligibility	Number,	if any	Federal Certificate of Eligibility Number, if any
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than English)
Name/Title of Official Not Permi	tting R	ace	Name/Title of Official Not Permitting Race Vote
Reason for Not Permitting Vote			Reason for Not Permitting Vote
Specify what the official did or s the voter do in order to vote.	suggeste	d that	Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote.
Reason Voter Believes He/She S Permitted to Vote	Should Bo	Đ	Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote
Information obtained from:			Information obtained from:
☐ Observation			☐ Observation
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter

26___

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable: wol/14

Begin End Time: 12:35 pm

Interpreter or Election Official: maria Archards Observer: Endique Voter

Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)

Coutside the booth (or before voter begins voting)

Reason Voter Needed Assistance, (if other than language): Poor 2/2 5:6h+.

Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter?

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	~			~
Ask voter for choice of assistor		-		
Permit the voter's choice of assistor	1/			- 1
Name each candidate on the ballot	V			<i>-</i>
Name the political parties for each candidate on the ballot	1			
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot			~	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			/	
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		2		
Attempt to rush the voter through the ballot		~		
Explain write-in procedures	~			

Explanation. Ms. NAMES ON the BA At her boctor's of		1 Szzw thz ca zyż zxam sh	anninates
Initials:			
RH3	27	•	

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable: woi/id

Begin End

Time: 1.35p Time: 1.105p

Interpreter or
Election Official: Macia Accases Observer: Encious Uses

Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)

Outside the booth (or before voter begins voting)

Reason Voter Needed Assistance, (if other than language): Fiest time votes

Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter?

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				-
Ask voter for choice of assistor	/			
Permit the voter's choice of assistor	<i>1</i>			~
Name each candidate on the ballot		1		
Name the political parties for each candidate on the ballot		-		
Name each office on the ballot		i		
Explain each proposition on the ballot		~		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		~		
Allow the voter to mark the ballot	-			
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		-		
Attempt to rush the voter through the ballot		~		
Explain write-in procedures	~			~

Explanation:		
	is a fiest time voter and weenes help	
on how to c	TSAILST GIM MAGIN AND ONLY SET IN STAIL STAILS	
	The book two books and the second of the sec	رج
Initials: PCACING	the Ballot in the scanza.	
ZV		
2+1	27 <i>A</i>	•

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable: wolf4

Begin End Time: 1.25 pr

Interpreter or Election Official: MACIA ANDRES Observer: WALTER Obse

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor	<i>w</i>		,	
Permit the voter's choice of assistor	<i>'</i>			~
Name each candidate on the ballot		-		
Name the political parties for each candidate on the ballot				
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot		V		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		V		
Allow the voter to mark the ballot	~			
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		i i		
Attempt to rush the voter through the ballot		-		
Explain write-in procedures	~			~

Explanation:	
	matrico in the pour statin that she's
a First tim	e voter and maria andrages (spanish sutermities
COUDED NE	e theorem the process of casting the Ballatia
Thinais: how to	place the Ballot in the Scannice machine.
	27 B

□ None Observed	
□ Not applicable to this coverage	

WD/AD/ED, if applicable:

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Voter: Rac	e: <u>H</u>	Beg Time	in E e: <u>4፡<i>୪১</i> </u>	ime: <u>Síos P</u>
Interpreter or Election Official:		_Observer	: Enat	م ستد لا كذك
Assistance Occurred: Inside the booth	(or while			
Outside the boo	th (or be	fore voter	begins vot	ing)
Reason Voter Needed Assistance, (if other	than lang	guage): <u>1</u> 7	Linco	
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not to	or the v	oter?	J	of the
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.		No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot				
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				-
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes				
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures	Ī .			

Explanation:

IS BLING VOTER who walkers in with his Doughten For hor to assist him on casting aballot.

27____

	- 1
□ None Observed	
Not applicable to this coverage	

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES) WD/AD/ED, if applicable: / - / 4

Interpreter/Official:	Observer:
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)

☐ None Observed

Not applicable to this coverage

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS)

WD/AD/ED, if applicable: المراحية المر	Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in	
	Interpreter/Official:			14

	Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
-			
	·		

□ None Observed

☐ Not applicable to this coverage

CHART C4 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: 41/14

Interpreter/Official: MASIA ANDOADES Observer: ENGIQUE VELEZ

	Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
27	Noting procedures on how to east attallet and readings of the candidate warres.	weresita ayuna? Escoje er Boeto y yo Le ayunaez a escoje e er cansinato por quien resse votar. Torus Los cansinatos son remocartas y solo tiene que
		ESCOJER UND. LOS NOMISEZS DELOS CANDIDATOS JON CARLO BASILE, MACY C. PERNINGER, JEFFREY R. DENS Y GLORIBELL MOTA, LUZGO FIZNE QUE
	<u></u>	PASAR DE EL GUARDIA Y DARLE SU DIRECCION Y CUEGO INSERTE LA PAPELETA EN LA MAQUINA-
ZIA	Noting procedure or how to cast a Ballot.	ESCOJA LA PAPELETA QUE LE CORRESPONDE y LUEGO VAYA DENTRO DE LA SCORTINAS y NAGA UNA MARCA EN EL CIRCULO AL LADO DE SU CANDIDATO Y LUEGO
	<u> </u>	VER EL GUARDIA Y ÎNSERTE LA PAPILETA EN LA MAQUINA.
273	Voting pactours on costing Athaliot.	Escoja su papilità y entre a las continas or votación y marque el circulo ovalado al lado de su cardidato, luzgo pase conde
	7 7	poe ultimo instate La papicata en La maquina.

Initials:

ato

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \square , AFFIDAVIT- \square , OR PROVISIONAL- \square BALLOTS

AFFIDAVI	T-∐, OR PI	ROVISIONAL- B	ALLOTS D/AD/ED, if appl	icable: WD
Name Ra	ace ₁ Time	Name	Rac	e Time
	N 7:25	an	:	
Addı		Address		, <u>'</u>
EAST BASTON MI	A			
Language Spoken (if other than Eng	glish)	Language Spoken (if	other than Engli	sh)
N/A				
Name/Title of Challenger or Perso		Name/Title of Challer		Race
Providing the Provisional/Affidavi Ballot MAR + A	t	Providing the Provisi Ballot	onai/Affidavit	
1				
Reason Oter (201)		Reason		
Sent REGISTRATIO	nout	*·		
Sent Registration name not on L	15T			
of registered vo	ters			
Voter's Response	STOATO	Voter's Response		
Insists the Regi	31411100			
was sent in,				
Information obtained from:		Information obtained	from:	
☐ Observation		☐ Observation		
Questioning Voter		☐ Questioning Vote	r	
1. Did the election official check	with voter	1. Did the election of	fficial check wi	th voter
registration officials? Yes	□ No	registration official	s? 🗌 Yes	□ No
2. Was the voter advised to check	k with the	2. Was the voter adv	ised to check v	with the
voter registration officials?	Yes □ No	voter registration	officials? 🗌 Y	es 🗆 No
3. Did the election officials tell th	e voter he/she	3. Did the election of		voter he/she
was registered elsewhere?		was registered els	sewhere?	
☐ Yes ➢ No If so,	where?	☐ Yes ☐ No	o If so, wi	nere?
4. Was the ballot kept separate fr	om the	4. Was the ballot kep	ot separate fror	n the
unchallenged ballots? X		unchallenged ball		□ No

Initials:

とり、

at

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/ED, if applicable:مراد مرد ۱/۱۷
1. What time did the polls close? Y'.ODPM	☐ Not applicable to this coverage
Were there any persons in line to vote when the polls☐ Yes ☐ No	closed?
If so, how many?	
3. Were all persons who were in line when the polls closed in the	-
The following questions (on pages 32 – 41) concern the counting for the counting, check the box below, ignore the remainder of C	thart E, and go to Chart F on page-42.
☐ The Observer Team was not present for any procedu	res related to the counting of ballots.
 4. If paper ballots were used and counted at the polls: a. Were additional workers used to assist in the count? Yes □ No If so, were these persons administered an oath? b. Was the table cleared before the ballot box was enc. Who removed the ballots? d. Were the ballots opened and stacked? □ Yes If so, by whom? e. Who read the ballots? 	□ Not applicable to this election □ Yes □ No □ No □ No □ No
f. Did anyone hand the ballots to the reader? If so, who? g. Was each ballot read as marked? Yes If not, how many were not properly read? How were they misread?	

h. What was done with the ballots after they were read?

i. How many paper ballots were totally	rejected? Give reasons below:
Reason for Rejection	Candidates Voted For



j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete

informa	ation below:			<u> </u>
			Reason for	r Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
			,	
		3		
<u> </u>	<u> </u>			
3				·
				<u></u>
	ļ		,	
		,		
		,	. \	
		-		
•				
	;		/ , · ·	
				1

Initials:

Dt

k. Tallying of Ballots

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

Tall	y Sheet #1	Tally Sheet #2			
Name	From - To	Name	From – To		
a.		a.			
b.		b.			
c.		c.			

1.	Were the poll watchers	and all other	er interested pe	rsons allowed the opportunity to view
	the counting process?	☐ Yes	□ No	If not, explain.

m. List the items placed in the ballot box.

n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed.

э.	What time did th	ne ballot bo	x leave the	polling place?		
	Who took it?					
	Was it locked?			Was it sealed?	□ No	
p.	What time did th	ne Observer	Team leav	e the polling place?	 Did an	L
	Observer accomp	pany the bal	llot box?	☐ Yes ☐ No		
_		A control of the cont			 	_

	Observer accompany the ballot box?	\□ No
5.	If DRE or lever voting machines were used:	☐ Not applicable to this election
	a. Were the machines locked and sealed against	1 Tot applicable to this election
	further voting? ☐ Yes ☐ No	
	If so, by whom? b. Who read the count from the machine?	

b. Who read the count from the machine?



c. Was	the count verifie	d by another offi	cial?	□ No If	so, by whom?			
\	it read correctly recorded the vot			□ No				
g. List at the	e end of voting.	rs of the machine	es and record the					
Machine_	Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter			
	\		fficials? Y portunity to com		ced results with			
j. Were	the figure on the counter? ☐ Yes ☐ No j. Were the absentee votes counted and tabulated with the votes shown on the machines? ☐ Yes ☐ No							
			d certified by the		No			
Вуу	whom?		and the results an					
n. Des	partment locked cribe what was d ots, etc.		□ No By who		nallenged			
o. Wha	at time did the O	bserver Team lea	ive the polling pl	ace?	_			

at

6. If punch cards or optical scan cards were used:
a. Was a duplicate report of the number of persons Not applicable to this election
voting prepared? Yes No
By whom?
b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
c. Was the ballot box sealed? Yes No By whom?
d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
Did an observer accompany the ballot box? Yes No
e. What time did the Observer Team leave the polling place?
7. Absentee Ballots
a. Were the absentee ballots opened and stacked?
□ Yes □ No
By whom?
b. Who read the absentee ballots?
c. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No
If so, who?
d. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not
properly read? How were they misread?
e. What was done with the ballots after they were read?
\

لت

f. How ma	any absentee l	oallots were to	otally rejected	?	Give reasons below:
Reas	on for Reject	ion		Candida	ites Voted For
		W-751-78 W-2017 W			
		\			
	my absentee b	pallots were p	artially rejecte	ed?	Provide complete
			Reason for	Rejection	
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice		Other (Specify)
					

at

8. Challenged, Affidavit, or Provisional Ba a. Were the challenged/affidavit/provision	
opened and stacked?	☐ Not applicable to this election
☐ Yes ☐ No By whom?	
	
b. Who read the ballots?	
c. Did anyone hand the ballots to the rea	ader? 🗆 Yes 🗆 No
If so, who?	
d. Was each ballot read as marked?	Yes \(\sum \) No \(\text{If not, how many were}\) were they misread?
	·
e. What was done with the ballots after	they were read?
f. How many challenged/affidavit/prov	risional ballots were totally rejected?
Give reasons below:	
Reason for Rejection	Candidates Voted For
· ·	

	complete info			ots were partially rejected?
			Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
		\		
		3.44.2.000		
		,		
· -				
		•		
9. Election Re	esults			
table. C official	_	rver count w llenged and/	ith	□ Not applicable to this election allots were not counted by officials nns.

at

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name \				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name		p.		
Name				
Office:				
Name				
Name	\			
Office:				
Name	\ \ .			
Name				
Office:	\			
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name		\setminus		

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

Initials:

ZV.

 \square Not applicable to this coverage

NAMES OF DERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED if applicable:

Name	Race	RMITTED TO VOTE WD/AD/ED, i	Race
1		28	
2		29	•
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10		37	
11		38	
12		39	
13		40	
14	,	41	
15		42	
16		43\	
17		44	
18		45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	
25		52	
26		53	
27		54	
Subtotals By Race		Subtotals By Race	

Initials:

ZXX



United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE:	Election of September 15, 2007 (Date)
	(Date)
	Massachusetts (State)
	Sulfolk (County)
	Boston (Municipality)
	Patricia White apartment: (Name of Polling Place)
	_/2
	(Precinct #)
	21
	(Ward Districts/Assembly Districts/
	Election Districts –
	WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Observers:	Observer	
Arrived at Polls 650 a m	Print	
Departed Polls 2=07 pm	`	Name) Sign Bas Car Charl
·	Print -	Ivonne Santiago
Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each	(Name)
team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report,	S	Sign Lowe Danting
including charts, in lower left corner.	Print	. 0
	((Name)
	5	Sign

Respectfully yours,

VOTING STATISTICS

•								
A. Number of Persons Attempting to Vote at the Polls	Total	Indian Chines	•	As Viet	i an Nu ^{MES}	Black	White	Other Russan
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)							a	
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	2	0	0	C		0	0	2
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	6	0	0	C		0	1	5
TOTAL of 1, 2, and 3	OTAL of 1, 2, and 3)	0	5 7	7
B. Number of Persons Receivin Language Assistance. Spector Dialect Below Language Navajo, Towa, Vietnamese, Cantonese, etc.) (See Chart A. Section 11	(e.g., n,	Total 35 le to this C	Ineria Ch.		panish D	Asian	Other RUSION 35	
C. Number of Persons Receiving Any Language	Total	El	ection Offici	als	1	Official nterprete		Other
Assistance from: (See Chart A1, page 24)	35		V					
Section 10	C is Not A	pplicab	le to this C	Cover	age			
D. Number of Persons Receiving Any Assistance	Total	Indian	Hispanio	1	stan ot,	Black	White	Other
OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	0		0)	0	0	0
Section 1I) is Not A	pplicab	le to this C	Cover	age			
E. Absentee Ballots			Total					
1. Unchallenged 2. Challenged								

E. Absentee Ballots	Total
1. Unchallenged	
2. Challenged	
Section 1E is Not Applicable	to this Coverage

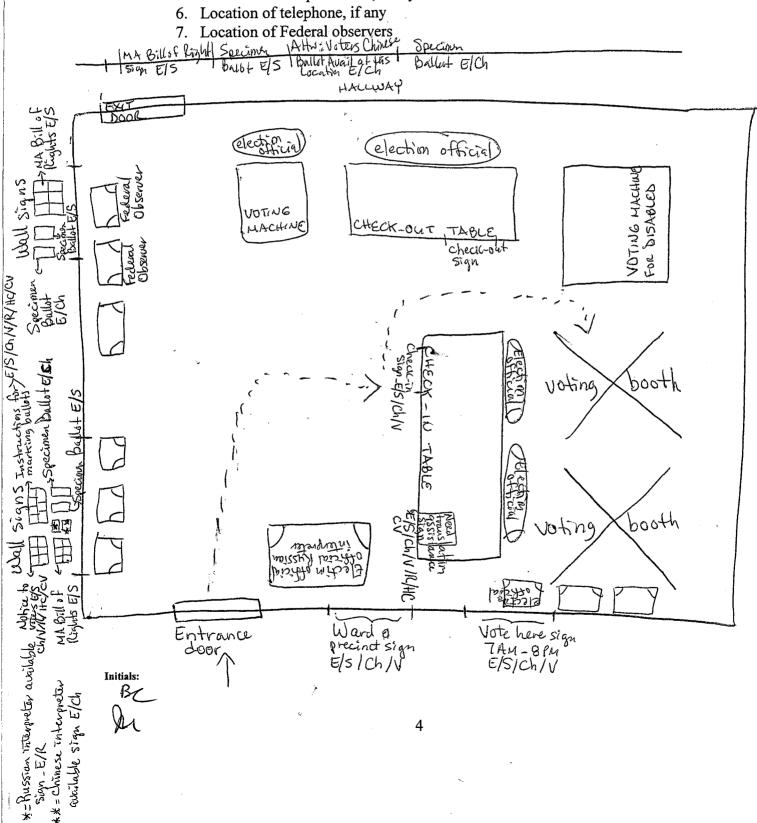
	er ballots are										
1. Ballots											
2. Ballots	partially re	ejected									
3. Ballots	totally reje	cted									
4. Spoiled	d ballots										
5. Unuse	d ballots										
Total of 1	, 2, 3, 4, and	15									
Section 1F is Not Applicable to this Election											
1. List the each m	G. If voting machines are used: 1. List the serial numbers of the machines and record the protective counter number for each machine at the opening of the polls and when the polls close, or when the Observer team departs from the polls.										
Machine	Protecti		Protective	Machine/		otective		Protective			
	Counter at Openin		Counter at Poll Closing			nter at Poll pening	Coi	unter at Poll Closing			
	Орени	<u>s</u>	Closing			pening		Closing			
				/							
			/			···					
Se	ction 1G (in	cluding (Question 2 belov	w) is Not Ap	plicab	le to this El	ectio	n 🗆			
2. Did the	seal number	rs on eacl	h machine match	the number	of the	seal on the e	nvelo	ope			
contain	ing the keys	to the ma	ichine?				es es	□ No			
			and note the act	ions, if any,	that the	e election of	ficial	s took in			
respons	se to the disc	repancy/									
	,		or <i>tabulators</i> ar	e used:							
	nachine and s		ers here. Machine	Sea		Machin		Seal			
Machi	ne s	Seal	Machine	Sea	<u> </u>	Machin	e	Seat			
	_/										
/											
		Section	1H is Not Appli	cable to this	Elect	ion 🗆					
Initials:	•										

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

 \square Not applicable to this coverage

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 3. Location of any officially-designated interpreters
- 4. Location of voting instruction signs or cards
- 5. Location of sample ballots, if any



B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

				vers these items):	T	r
Signs observed:	Was sign	Where was	Was sign	In what		nterpreted
WD/AD/ED, if	posted?	sign posted?	easily	language(s) was	ORALLY	
applicable:	ļ		visible to	sign printed?	minority l	
a. Setting campaigning			voters?		for any vo	ters?
limits?	□Yes		□Yes		□Yes	
mints:	ØNo		□No		□No	
b. Directing voters to the	 ✓Yes	at the Loor	□Yes	E/S/Ch/V	□Yes	!
polling place (e.g., "vote	□No	to the site	12No	- To Chy	□No	
here")?						
c. Stating assistance is	⊠Yes	in the site	tzYes	E/S/Ch/V/R	□Yes	
available to voters?	□No	110 1110 3110	□No	HC/CV	□No	
d. Indicating Election	r Yes	Wall inside	ĭvYes		□Yes	
date?	1	pul site	1	E/5/Ch	1	
	□No		□No	-1-101-11	□No	
e. Indicating Election hours?	tb¥ es	6/055 wall out out out out out out	¢⊠Yes	E/S/Ch/V	□Yes	
	□No	in side pole site	□No		□No	
f. Sample ballot?	res	Wall inside poll	⊈*Yes	essich	□Yes	
	□No	site.	□No		□No	
g. Instructions for casting	Yes	Walls(2) insid	∟⊠Yes	E/S/Ch/V/L	□Yes	
a regular ballot?	□No	pell site	□No	14/0/14/10	□No	
h. Instructions for casting	rexYes	Wall inside	ĭzYes	FISIALIUR	□Yes	
a provisional ballot?	□No	poil site	□No	10/10/10/10/10		
i. Instructions for mail	□Yes	\$ 50 St C		HIC/CU	□No	
registrants and first time			□Yes		□Yes	
voters?	₽Xo		□No		□No	
j. Information on who to	p Yes	Wallinside	ryYes	E/S/Ch/V/R	□Yes	
contact if voters have	□No	Poll site	□No			
problems?	LINO	1600 DI A	1110	HC/CV	□No	
k. General voting rights	P Yes	2 walls inside	≀ivYes	E/S	□Yes	
information?	□No	poll site	□No	-/5	□No	
			21,10		D110	
1. Right to cast a	p ¥es	Wall inside	i⊉Yes	E/S/Ch/V/R	□Yes	-··
provisional ballot?	□No	poll site	□No		□No	
		`		HC/CV		
m. Laws on voting fraud	p Yes	Wallinside	⊠Yes		□Yes	
and misrepresentation?	□No		□No	E/S	□No	
	□1 40	poll site	טאזט			

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

None observed.

E=English/S=Spanish/Ch=Chinese/V=Vietnamese/R=Russian/ HC=Haitian Criole/CV=Cape Verdean

nitials: BC

C.	Phones						
	1. Was	a land line (telepho	ne other than	a mobile pho	one) availabl	le for use by t	he election
	offic	cials in the polling p	olace?			☐ Yes	Ŭ No
	If so	o, indicate the type of	of telephone (e	e.g., private l	ine, pay pho	ne, etc.):	
,							,
	Prov	vide the telephone n	umber:				
		ection officials used tion officials, indica				ntact county o	or state
					•		
	offic circu	y other phone (e.g., cials, indicate the ty amstances the officing the control of	pe of telephon	e used city	provided c	ell phaned un	nder what
	elis	rden used the libility, to clavi	fy any qu	lestion he	has.	`	

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

WD/AD/ED, if applicable:

Polling Official	Race or Ethnicity	Title and/or Function	Language(s)/Dialect(s) Spoken
largues, Richard G.	W	Warden	巨
amont, Michael L.	W	Clerk	E
Cho, Paul W.	Chinese	Inspector	Elch
Fridman, Alla	BCWR	Inspector	E/R
Miberg, Arkady	BELR	Inspector	E/R
Konevsky, Miran S.	BCVR	Inspector	ER
- Rolla, Arturo Raul	Hispanic	Inspector	Els & No Sh
Sandy	BCAR	Inspector	El XX name
<u> </u>			on the list
:			polling of

R=Russian W=White E= English Ch=Chihase

5=Spanish

Note times each polling official was absent from the polls: WD/AD/ED, if applicable: **Polling Official** Out In Out Out In Out In Cho, Paul W 12 noon/pm B. If any of the poll officials identified above also provided interpretation assistance to voters (i.e, assistance in a minority language on election related procedures such as how to cast the ballot or an interpretation of the contents of the ballot, identify below. If "none", check here: WD/AD/ED, if applicable: **Polling Official** Title Type of Assistance Provided W Systridman, Alla Check-in, how to cast vote check-out check-in, how to cast yote, check-out Check-in, how to cast vote, check-out check in, how to cast vote, check-as Sheck-in, how to cast vote C. Did any poll official(s) have a leadership role (e.g., in terms of resolving questions or disputes)? Ves. □ No If so, who? Warden Marques Did any poll official(s) fail to take an active part in terms of resolving questions or disputes? ☐ Yes If so, who?

Initials:

A

D	MAST	ER BO	ARD	WORL	KER	NO	TES
L.	TATE		Δ			$\mathbf{T}\mathbf{T}\mathbf{C}$	טיבדי

	Not	applica	able	to	this	coverage
_		-F F		••	VIIIU	00,01050

1.	Com	plete	this	chart 1	ov inter	viewing	each	WD/AD/ED	Master	Board	Worker.

WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have transportation, describe	Do you have a cell phone?
	`` `		

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Board wo	orker.			
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a/ MBW is and what a MBW does	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of your assigned MBW?
	/			

3.	Observations	øf MBW	activities	If applicable,	detail wh	at the MBW	does on si	te within or
	outside of the	polling s	site:					

Initials:

Dey

E. Interpreters are persons a speak a language other to			to prov	vide lan _t	guage	assista	nce to	voters	who
1. Were there interpreters If "no", skip the remo	_	•			procee		Yes		No
2. List each interpreter of any interpreter who was	n duty. Inclu	de the	time eac	ch interp check th	oreter a le box	rrived a marked	at the p "Alte	polls. I rnate".	For
Interpreter	Race/Ethi	nicity	Langu	nage(s)		ì	rival		rnate
		Ω/	Je A			T	ime		
	,)OSe)V	`/						
	The Contract of the Contract o								
7		,							-
	1		11	****	~ / . ~ . /				-
Note times each interpreter was	as absent from	o the po	In	Out	J/AD/. In	ED, if a	pplica In	ble: Out	In
		Jul		Jul		Jour		Jul	<u> </u>
3. If any interpreter also performed.						,			ribe
Interpreter				WI Duties]		ED, if a	pplica	ble:	
Thier preter				Duties	rerior	meu	* . * a . *	<u> </u>	
		·			·	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
- · ·					-				
					•	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	,		



4. VOTING PROCEDURES

١.	Prie	or to Opening the Poll	s:	WD/AD/ED	, if applicable: _	
	1.		ection officials arrive at the poly	ling place? _	6-00am	
		☐ Observation	Questioning election office	ials (War	den)	
	2.	Were the election offi	icials given an oath of office?		Yes	□ No
			The training ses	ssion	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	<u>.</u>
		☐ Observation	Questioning election offici	ials (Wava	den)	
sh	4.	challenged/affidavit/p not include signs identhan English and specton ball of Mail-in voter Affirmation of inactive vote Regular ballo Regular ballo Roston's Street observed, describe prior to the opening o		re provided to ritems printed romal be consisted entinus spanish egular to English ered Vote is preparation	the polling site of the polling site of in a language of the polling site of the polli	elope (E)- l Chinese) nce for monsheet (E/s) Chinese, s Book
	Š	Varden Marq	ones asked if all poll	workers	were swo	rum. The
	ر الا	landon acked t	spectors present al he Federal Observer t	o look an	t itaa Autub	nark machine
			t works. He also T			
	•	tape posted The Warden alone after t	by the voting mo reminded all poll i hey are done assis	workers	to leave	the voter
itis	als:	When the poll the poll works machine to	said. Was first open, to er who had not vote. test it again.	d yet, to	vote usin	one of 8-the Automal
4.			10			

B. 1	Poll Watchers	•	WD/AD/ED, if applicable:
	 Were any poll watchers present If so, obtain the following infor proceed to part C below. 		☑ No he remaining questions and
	Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing
3	3. Did the election officials require ☐ Yes ☐ No If so, what		present any type of authorization?
	If the election officials imposed throughout the day, explain the		activities of the poll watchers
4	Were poll watchers permitted to actual marking of the ballots? Explain any activities poll watch		☐ Yes ☐ No
C. V	While the Polls Were Open		WD/AD/ED, if applicable:
1	. What time did the polls open? _ Indicate how this information w	as obtained:	-
	☐ Observation ☐ Questi	oning election official	ls
2	. Were the names of the absentee v	voters marked on the <u>l</u>	ooll list? Yes No
3	. Were the absentee ballots deliver If so, by whom?		Yes
4	If "no", proceed to question 5 of Were the absentee ballots counted		
Initials BC		☐ Not Observe	d ·

5.	V	Vhat voting	system(s) for	regular ballots was used in th	e polling place?	
	a.		_	nic machines (DRE)? set to zero before voting bega	☐ Yes an?	∕ □ No
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
		Was there	an activator c	ard (a device that the voter in	serts into the ma	achine to begin
		voting) giv	ven to the vote	er?	□ Yes	□ No
		If yes, who	o programmed	the activator card?		
	b.		e the keys deli	ivered in a sealed envelope of ther and the protective counte		☐ No which was
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
		Did the pu	blic counter re	egister zero before voring beg	an?	
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed	. •	
		If not, wha	at number did t	the counter show?		_
		Was the m	achine locked	before voting began?		
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	c.	Punch card		ballots deposited by the votes	☐ Yes	□ No
		☐ Ballot l	box	,		
		☐ Scanne	r /	/		
		☐ Poll Of	ficial			
		☐ Other (explain)			
		If there wa	s a soanner:			
		Did it rejec	ct any ballots v	oters inserted? Yes 1	No 🗆 Not (Observed
		Was it set	o zero before	voting began? Yes 1	No 🗆 Not (Observed
		Were priva	cy sleeves use	ed to keep ballot choices secre	et?	
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
s:						

d.	Optical sca			☑ Yes	□ No
	If yes, whe	re were voted b	pallots deposited by the voter?		
	☐ Ballot l	oox			
	Scanne	r			
	□ Poll Of	ficial			
	☐ Other (explain)			
	If there was	s a scanner:			
	Did it rejec	t any ballots vo	oters inserted? 🗹 Yes 🗆 No)	Not Observed
	Was it set t	to zero before v	voting began? 🗹 Yes 🛚 No	· 🗆	Not Observed
	Were priva	cy sleeves used	to keep the ballot choices sec	ret?	
	☑ Yes	□ No	☐ Not Observed		
e.	Paper ballo	ots?		☐ Yes	
	If yes, was	the ballot box	emptied?	☐ Yes	□ No
	Were the b	lank ballots co	unted/numbered?		
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	How many	ballots were pr	rovided to the polling place?		
	Was the ba	llot box locked	prior to the start of voting?		
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	Where wer	e voted ballots	deposited by the voter?		
	☐ Ballot b	oox			
	☐ Scanner	r /			
	□ Poll of	ficial			
	□ Øther (e	explain)			

☐ Not applicable	to this election
☐ Yes	□ No
☐ Yes	□ No
☐ Yes	□ No
☐ Yes	□ No
□ Not applicable	
·	
or the Autor	
☐ Yes	☑ No
☐ Yes	☑ No
☐ Yes	□ No
poiled his/her first ba	llot?
₩ Yes	
	☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes ☐ Yes

Each individual not permitted to vote is to be identified in Chart B "Persons Not Permitted to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to generalize a response to the following questions:

1. Describe generally what registration book(s) or list(s) were consulted at the entrance to the polling place or at the check-in table to determine the voter's registration status.

List of Registered Voters.

	attempt to contact county election	on officials to verify or determine	st(s), did poll officials the voter's registration
	status? 🗹 Yes 🗆 No	Explain.	
	The Warden cal	lled City Hall.	
3.	T United Street	other precinct, what instruction, is the and location of the registered. Brief instruct	•
	get there was also give	ren.	
4.	If a person was told he or she wa	as not registered to vote, what, if	anything, was the
	voter told to do?)	\circ
	Voter was given a	mail-in registration	L torm.
	•	1	
5	Were any officials available at or	noor the nelling place to we sistered	
٦.	Were any officials available at or ☐ Yes ☑ No	near the poining place to register	persons to vote?
	If so, provide the following infor	mation:	
	Name	Title	
		Title	Location
		Title	Location
		Title	Location
	Did poll officials refer all person on the registered voter list to the	s who were not permitted to vote	e because they were not
	Did poll officials refer all person on the registered voter list to the elections?	s who were not permitted to vote	e because they were not gister for future
	on the registered voter list to the	s who were not permitted to vote official(s) identified above to re	e because they were not
6.	on the registered voter list to the	as who were not permitted to vote official(s) identified above to repute the second se	e because they were not gister for future Explain.

Initials:

E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and	
Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters	☐ Not applicable to this coverage
1 If a min with language (and other than English)	

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

Note: Observers noticed that at least half of the voters coming in interacted with one or two Russian-speaking poll officials throughout the process in Russian. However, neither observer under stood the language to tell the difference between general greetingo Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election and assistance process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of in election language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the process, end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

b

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

See note under #1 above.

	Were there any	minority voters w	ho were unable to sign their names?
	☐ Yes	□ No	
	If so, were they	offered assistance	in the minority language in casting their ballots?
٠	☐ Yes	□ No	If not, explain.

Initials:

16

Initials:

how it varied for that official.

1.	Were challenge	ed, affidavit, c	or other provisional	type ballots used?
	☑ Yes	□ No	☐ Not Observed	



either the same site or somewhere else.
What language(s) were the ballots in? English and Spanish
2. What voting system is used for provisional ballots?
☐ DRE? ☐ Lever? ☐ Optical Scan Card? ☐ Punch Card? ☐ Paper Ballot?
3. Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? If Yes I No What languages were the form/envelope in? Figlish and Spanish
4. According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used?
The voter is registered but not listed in the
List at the check-in table. If the voter is
not registered at all, the voter will not be
given the provisional ballot.
5. Did the poll worker provide written information to the provisional voter?
✓ Yes □ No
In what language(s)? <u>English and Chinese</u> What did the document say?
It says that the voter just casted a provisional ballot because
Wisther eligibility was not able to be determined yet. It also
told the voter that once his/her elisibility was confirmed, the ballot will be counted in the same manner as the regular
Ones. It gives information on how to find out if the half is count 6. Did the document include information on how a voter can determine if his or her
•
provisional ballot has been counted? Yes No
7. Were these provisional ballots kept separate from other ballots?
☑ Yes □ No □ Not Observed
8. Were these provisional ballots counted at the polls?
☐ Yes ☐ No ☑ Not Observed
ials:
10

Initi

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

	when doing so would not interrupt or interjere with the voting or assistance process.
1.	. Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? When it is identified in the voter's registration list, they do ask for ID
2.	. Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are
all for this	covered by ID requirements? If yes INO If so, what were they taught in that training? If see the ID Hantifier in the book what were 's driver's driver's driver's
3.	. Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?
	Yes
	I in the voter's register book is the "flagged" indicator to require ID from voter.
4.	Did you observe any voters being asked for identification? ☐ Yes ☐ No On what grounds were they asked? When voter's name was not found in the List of Registered Voters.
	What form(s) of ID were the poll workers willing to accept? Driver's lience, estility bies, checks (anything of their-meaning voter's) - name and when.
	If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to
	vote by provisional ballot?
	Please describe what occurred. None Observed
I. Tı	raining of Interpreters or Bilingual Poll Officials Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials: Den

se 1:0	5-cv-11598-WG`	Y-PBS-SL	L Doo	cument 118-18	Filed 10/25	/2007	Page 21 of 51
1.	for voters or pro	vided proce	edural in	g any bilingual poll of structions in the mir the contents of the	nority languag	ge) recei	ve training
	procedural instr	uctions in	the mine	ority language?	[√ Yes	□ No
	Did they receive Explain.	notice that	such a tr	raining session was	scheduled? [Yes Yes	□ No
	If no such traini and go to Section	-		tended, skip the ren	naining quesi	tions in	this section
2.	procedural instru received training procedural instr training session v approximately he	section in the specifically uctions in was held (in the low long each for anything the section in the low long each for anything the section in the low long each for anything the long	e minority on how the minority of the minority	Il official who provi y language), indicat w to translate the ba- prity language, and The/she attended mo in lasted, and who co than translation of anguage.	e in the chart allot or how to identify when one than one so onducted the	below was provided and whosession), training.	whether they le nere this Do NOT
Inter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training		Conducted raining
tla F	ridman	Υ	4-16-07	500 Cambridge St	2 hrs.	Alla d	id not remember
trlabe	Milberg	<u>Y</u>	9-16-07	500 Cambridge St	1 1	I & '	did not rememb
3. 4. 5.	Did the county us the training session Did the county produced by the county produced by the county produced by the county produced by the county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county used to be county produced by the county produce	se any audi on(s)? ovide a co	o-visual Yes py of any	audio-visual aid(s)	ipe, video tap ey only exp o, specify:	e, flip cl lamed f <u>machi</u> e interpr	now to use the <u>res</u> . reters?

Initials: BC Describe any comments about the audio-visual aid(s).

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

Poll officials were friendly and cooperative. The warden gave observer one of the spared parking Permit when observer asked him if it was okay to park in the shopping center across the street from the site.

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

A police officer was at the check-out table checking voters out.

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

None observed

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

None observed.

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

Observer noticed that the Spanish-speaking Inspector did not show up by 10=30 am. Observer asked Warden Marques what they would do if a Spanish-speaking voter came in and needed assistance. Warden Marques said, "I don't know. I'll Initials: Speak English and get as much as we can. "

Observers noticed that Russian voters speak
Russian among themselves in and outside of
the voting place before and after voting.

Initials:

SC

M

- □ None Observed
- □ Not applicable to this coverage

CHART A - VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable: _/

		PERSONS PERMITTED TO VOTE		
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	7	otals
	:			
and the same of th	_			
,				
				1.00 M
			A STATE OF THE STA	12 A 12 A 12 A 12 A 12 A 12 A 12 A 12 A
1		Subtotal		





- 110110 O0301 104		None	Observed	
--------------------	--	------	----------	--

CHART A1 - LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

	Interpreter,	Vot	ers Rec	eiving L	anguage		nce	Total	
Time ¹	Official, or Other Providing	Qh.		Number \iiet	of Voter	S		Language Assistance	
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other		
Ham	Alla Fridman			-			3,	3	
ζ									
8 am								/3	3
	Family/Friend							0	
8am	Arkady Miberg Alla Fridman	-					IIII	4,	
5									М
gam			_					14	7
•	Family/Friend						• •	0	
gam	Alla Fridman Arkady Milberg	,					111	3,	
5	731,12 0,11							2	
10,30 am									10
0000	Family/Friend							0	
10=30 m	Alla Fridman		-	-			## 1111	9.	
	Arkady Milbers Miron Koneusky							9	19
11=30					,			/ '] ' (
. (CW.	Family/Friend						-	0	
1.14	in the second se						ubtotal	19	
	pour intervals (e.g., (a.m7.a.m	7 a m - 8 a		d Total	if last pa	ge of tall	y sheet)		

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:



[□] Not applicable to this coverage

П	None	Observed
\mathbf{L}	TAOME	Obsci ved

☐ Not applicable to this coverage

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

		WD/AD/ED, if applicable:					piicable:	1	
	Interpreter,	Voters Receiving Language Assistance					ance	Total	
Time ¹	Official, or Other Providing	Number of Voters						Language Assistance	
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other		
11:30	Alla Fridman Arkady Milberg Miron Konevsky						##	ıl.	
"am	Arkady Milberg						1111	14	
(THE ROTTED SKY			-) 4	33
7				:					
12=30 pm	Family/Friend							0 /	
12:30	Atla Fridman Arkady Milberg						11	2\	
((The facility of the facility o				<u></u>			,2	35
1:30									
pm	Family/Friend							0/	
									_
	Family/Friend								
	Family/Friend								
								16	
11	ow intervals (e.g., 6 a.m., 7 a.m.			dTotal	(if last pa	ge of tall	y sheet)	35	

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:

24~6

None Observed		
□ Not applicable to	this coverage)

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

	WD/AD/ED, if applicable:								
	Interpreter, Voters Receiving Non-Language Assistance							Total Non-	
Time ¹	Official, or Other Providing		Number of Voters						
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	
								10.10	
	F1/F1								
	Family/Friend								
								 -	
	Family/Friend	,							
					· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
						10.1			
	Family/Friend								
								484	
	Family/Friend								
							btotal		
			Grand	l Total (if last pag	je of tally	sheet)		

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:

25_

□ None	Observed
--------	----------

 \square Not applicable to this coverage

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

WD/AD/ED, if applicable: Time/ Race Race Time Name Name 7:25-44 Address **Address** Federal Certificate of Eligibility Number, if any Federal Certificate of Eligibility Number, if any Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) Name/Title of Official Not Permitting Name/Title of Official Not Permitting Race Race Vote W Inspector Him S Koneusly Reason for Not Permitting Vote Reason for Not Permitting Vote Officials Michael Clament and Mirror S Koneusky could not locate voter's have on register list Noter was assisted by russian interpreter Alla Fridman, who asked with if moved, Ms. Fridman translated that voter was not a United States resident voter is tenent at since September 2007 Registered to Specify what the official did or suggested that Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote. the voter do in order to vote. Voter was told by Allan Friding, the russian interpreter that must be a United States citizen to be able to vote, must then, register to vote. Reason Voter Believes He/She Should Be Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote Permitted to Vote Election day, thought anyone con vote. Information obtained from: Information obtained from: **V** Observation Observation ☐ Questioning Voter **Questioning Voter**

Initials:

☐ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

WD/AD/ED, if applicable: Time Time Name Race Name Race /0=35**k**m Address Address Federal Certificate of Eligibility Number /if any Federal Certificate of Eligibility Number, if any Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) Russian Name/Title of Official Not Permitting Name/Title of Official Not Permitting Race Race Warden Marques Reason for Not Permitting Vote Reason for Not Permitting Vote Voter is registered in Cambridge so her name is not found on the List. Specify what the official did or suggested that Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote. the voter do in order to vote. Warden told Inspector Fridman to tell the voter that she can't Vote here because she is registered in Cambridge. He gave the voter Reason Voter Believes He/She Should Be form.

Permitted to Vote

Reason Voter Believes He/She Should Be form. Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote Voter said she voted before. yoter recently moved from Cambridge to Washington Street. Information obtained from: Information obtained from: **☑** Observation Observation D Questioning Voter Cthrough Questioning Voter Inspector Fridman Initials:

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B – PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

·			WD/A	D/ED, if applicat	ole:
Name	Race	Time	Name	Race	Time
	W	11:55	avn		12:25 pm
Address voter retused to provide	phone h	unber			
Boston, MA 02135	5		Boston MA 02		
Federal Certificate of Eligibility	Number,	if any	Federal Certificate of Eli	gibility Number	r, if any
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken <i>(if oti</i>	her than English)	
	Liigiisii)			ner ulan Enghan)	
English			Russian		<u></u>
Name/Title of Official Not Permi Vote	,	Race	Name/Title of Official No Vote	ot Permitting	Race
Richard G. Marguez/ Reason for Not Permitting Vote	warden	\mathbb{W}_{-}	Ri Chard 6 Marque Reason for Not Permitti	2/Warden	W
		/ 3	i .	· .	
Voter name i	was not	tound	New United Stat		, not
in the voter's registration	n list.	Voter	cregistered to vot	te yet.	
showing he had to vote in u	frotin u	sith him	O	•	
		Precint			
10, he came to wrong locati					
Specify what the official did or the voter do in order to vote.	suggeste	ed that	Specify what the official the voter do in order to		ed that
					CA
Voter was told by War wrong precent, that he is work at Ward 21 Precent	vous, ca	me to	Voter was register	olado o	Nou
uste at		20 Ed 10	Vole on the next	election in	. 1000 ;
Ward 21 Grecina	70:				
Reason Voter Believes He/She	Should B	e	Reason Voter Believes H	He/She Should	Ве
	J. Neroa	G			۱.
Voter realized was in H voting place and agree vote to the correct to	d to a	37	Per voter became a United	The recent	Hay
rete of the courset la	cation	10-	wanted to vote.	stands cum	en on
Ward ZI, precinct 10.		100	wanted to vote.		
Information obtained from:			Information obtained fro	om:	
☑ Observation			□ Observation		
FA Observation			LE ODSERVATION		
Questioning Voter			☐ Questioning Voter		

Initials:

٥.

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

WD/AD/ED, if applicable: Name Race Time Name Race Time ", DD ۱Λ) 20C Address Federal Certificate of Eligibility Number, if any Federal Certificate of Eligibility Number, if any Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) Russian Kussian Name/Title of Official Not Permitting Race Name/Title of Official Not Permitting Race Warden Marques \mathcal{M} Reason for Not Permitting Vote Reason for Not Permitting Vote Registered in Rosendale. Registered in Rosendale, Which's not voting to day which is not voting to day Specify what the official did or suggested that Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote. the voter do in order to vote. Warden Marques gave voter a mail-in registration form to Change her address, his BC Warden Marques gave voter a mail-in registration form to change her address. Reason Voter Believes He/She Should Be Reason Voter Believes He/She Should Be Permitted to Vote Permitted to Vote Voter claimed that the voted Voter claimed that she voted "here" twice. "here" twice. Information obtained from: Information obtained from: **☑** Observation Observation Destioning Voter (Hurough Inspertor Fridman ☐ Questioning Voter Lthrough Inspertor Fridman 1

☐ None Observed			
□ Not applicable to this	cover	age	

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

		WD/AD	/ED, if appl	icable:	
Voter Race): <u>Rus</u> :	Beg ร <i>โฉ</i> น Time	in E e:′ <u>7/25⊘</u> gTi	ind ime: <u>7/3/</u> ∂	ท
				e Santiag	
Assistance Occurred: Inside the booth				0	
✓ Outside the bootle in the bootle	h (or befo	ore voter	begins voti	ing)	
Reason Voter Needed Assistance, (if other t	than langu	ıage):			
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 10	r the vo	ter?	_	of the	
Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language	
Ask if assistance was needed	V			V	
Ask voter for choice of assistor			×		
Permit the voter's choice of assistor			×		
Name each candidate on the ballot			×		1
Name the political parties for each candidate on the ballot			×		
Name each office on the ballot			×		
Explain each proposition on the ballot			×		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			Х]
Allow the voter to mark the ballot			X		
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			K		
Attempt to rush the voter through the ballot			X		
Explain write-in procedures			X		
only. Interpreter Alan Fridma accepted. Ms. asked Him the voter's register list. Mr Initials: Name is marke sure they have if he moved and was told?	an offen bias I correct by Mr	ed langu completi asked bu but that	hage assis have, bu 1 Ms Fridi 5 hot listed the is a	tenant est	Mr. of found on and write his n oslad Mr.
Extrace September 2007 and is not have september 2007 and is not	Fa Unit	ed Stale States co	tien reals	, hor has begin	istered to vote.

	None Observed
П	Not applicable to this coverage

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable:
Voter: Begin End Time: 8:25wTime: 8:350w
Interpreter or Warden Marques Election Official: The pertor Fridman Observer: Bao Chu Chang
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)
☑ Outside the booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language): Mame not found on the List
Did the election official providing assistance perform any of the
actions listed in the table below for the voter? NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	\vee			Russian
Ask voter for choice of assistor			V	
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot			V	
Name the political parties for each candidate on the ballot			\ \ \	
Name each office on the ballot			V	
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office	,		\bigvee	
Allow the voter to mark the ballot	\vee			
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			V	
Attempt to rush the voter through the ballot		V		
Explain write-in procedures			V	

Explanation:

Initials:

E	iled 10/25/2007 Page 34 of 51
- 1	□ None Observed
	☐ Not applicable to this coverage

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable:
Voter: Begin End Time: 10-45 Cur
Interpreter or Warden Margues Election Official: Inspector Fridman Observer: Bas Chy Chang
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)
Outside the booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language): name not found in
Did the election official providing assistance perform any of the
actions listed in the table below for the voter?
NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	V			Russian
Ask voter for choice of assistor			V	1
Permit the voter's choice of assistor			V	
Name each candidate on the ballot			V	
Name the political parties for each candidate on the ballot			V	
Name each office on the ballot			V	
Explain each proposition on the ballot			V	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			V	
Allow the voter to mark the ballot			V	
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			V	
Attempt to rush the voter through the ballot			V	
Explain write-in procedures			V	

Explanation: Voter was not given a ballot.

Initials:

27-C

Casa	1.05-07-1	1508-\MG	Y-PBS-SLL	Do
Case	1.05-69-1	1090-110	1-PDO-OLL	טט

Document 118-18

Filed	10/25/2007	Page 35 of 51

□ None	Observed
--------	----------

□ Not applicable to this coverage

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

		WD/AD/EI	o, if appl	icable:	
Voter: Race	:: <u>W</u>	Begin Time: _	lpm T	nd ime: <u> </u>	
Interpreter or Warden Marques Election Official: <u>Inspector Fridman</u>	0	bserver: <u>V</u>	3a0 (Chu Chang	١
Assistance Occurred: Inside the booth ((or while v	oter is voti	ng)	0	1
☑ Outside the booth	າ (or befor	e voter be	gins voti	ing)	
Reason Voter Needed Assistance, (if other t	:han langua	ige): Vote	-spea	ks Russia	n
Did the election official providing a	ssistand	e perfor	m any	of the	
actions listed in the table below for <u>NOTE: If the answer is not 10</u>					
tion: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate ock for each action, and indicate if minority	Yes	No	N/A	In Minority Language	

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	\			Russian
Ask voter for choice of assistor			V	_
Permit the voter's choice of assistor			V	
Name each candidate on the ballot			V	
Name the political parties for each candidate on the ballot			✓	
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot			✓	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			√	
Allow the voter to mark the ballot			V	
Mark the ballot contrary to the voter's wishes			V	
Attempt to rush the voter through the ballot			√ .	
Explain write-in procedures				

Explanation: Voter's name not found on the List. Warden verified that
Voter is registered in Rosendalo Warden save voter a mail-in
registration form. Inspector Fridman assisted voter fill out the
Initials: form.

BC

27 - D

In

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

	WD/AD/ED, if applicable:
Interpreter/Official:	Observer:
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)

Initials:

28____

	Obcorrod
- None	Observed

☐ Not applicable to this coverage

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS)

WD/AD/ED, if applicable: _ Interpreter/Official: Observer:

	/
Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
1	_
	Number

Initials:

None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: _____

Interpreter/Official: Observer:	
Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)

Initials:

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \square , AFFIDAVIT- \square , OR PROVISIONAL- \square BALLOTS

			WD/AD/ED, i	f applicable:	:
Name	Race	Time	Name	Race	Time/
	HAR	8=25		,	
Addross	₽C	- OCAA	Address		7
				/	/
			100	/	
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than	English)/	
Russian			/		
Name/Title of Challenger or Pe	rson Ra	ce	Name/Title of Challenger or Pe	rson/ Rac	ce
Providing the Provisional/Affic			Providing the Provisional/Affid		
Ballot	بيعا ا	to	Ballot		
Warden Marques	₩				
Warden Marques Reason Voter's name n	ot list	ed	Reason	/	·
in the book.	-		l K	,	
The trice boots			/\		
			/	\	
	,	_	/		
Voter's Response Voter fil	led ow	-mail-	Voter's Response		
Registration Fo	vu a	nd	/		
the Provisional Ballot, thanked		/			
the Warden and Fuspector Fridman, Information obtained from: then left:			/		
Information obtained from:	hen læft	t.	Information obtained/from:		
☑ Observation	Ū		☐ Observation /		
☑ Questioning Voter			Questioning Yoter		
1. Did the election official che		ter	1. Did the election official chec	ck with vot	er
registration officials?	es 🗆	No	registration officials?	es 🗆	No
2. Was the voter advised to ch	neck with tl	he	2. Was the voter advised to ch	eck with th	ne
voter registration officials?	☐ Yes	☑ No	voter registration officials?	☐ Yes 「	□ No
3. Did the election officials tel was registered elsewhere?	I the voter	he/she	3. Did the election officials tell was registered elsewhere?	the voter	he/she
☐ Yes	so, where?		Yes 🗆 No If s	o, where?	
4 Was the ballet kent senerat	a from the		4. Was the ballot kept separate	a from the	
4. Was the ballot kept separat		,			
unchallenged ballots?	Yes	No	$igg/$ unchallenged ballots? \Box	Yes 🗌	No
			V		

Initials:

31<u>-A</u>

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \square , AFFIDAVIT- \square , OR PROVISIONAL- \square BALLOTS

•			WD/AD/ED, I	i applicable.	_	
Name	Race.	Time	Name	Race	Time	
	## 3C	1:30 p	b			
Addition			Address			
(1 × 1= 1) = h our :	(۽ هما مين ،			/	/	
(ded not obtain phone n Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than English)			
				7		
Name/Title of Challenger or Pe	rson Ra	<u></u>	Name/Title of Challenger or Pe	rson / Rac	е	
Providing the Provisional/Affic		.D	Providing the Provisional/Affid			
Ballot		1	Ballot			
Warden Marques	*	# BC				
Reason	1 -		Reason	/		
Voter's name not for			/			
List of Registered	Voters,		/			
_						
Voter's Response Voter and Dut affirmation form an	MONE A TOP	illed	Voter's Response			
out affirmation form as	nd cast	ec	/			
LAMOSIMAL GALLOT. VOIER CUSO		/				
filled out a mail-In Registration Information obtained from: Form.		Information obtained from:				
Information obtained from: Form. Dobservation Warden, Margues			l /			
☐ Observation Volume	vi jviare) NEZ	☐ Observation /			
☐ Questioning Voter	`	,	☐ Questioning ∜ oter			
1. Did the election official che	ck with vo	ter	1. Did the election official che	ck with vot	er	
registration officials?	∕es □	No	registration officials?	es 🗆	No	
2. Was the voter advised to cl	heck with t	he	2. Was the voter advised to ch	eck with th	ne	
voter registration officials?	☐ Yes	☑ No	voter registration officials?	☐ Yes [□ No	
3. Did the election officials to was registered elsewhere?		he/she	Did the election officials tell was registered elsewhere?	the voter i	he/she	
☐ Yes ☑ No If	so, where?	•	☐/Yes ☐ No If s	so, where?		
4. Was the ballot kept separa	te from the		4. Was the ballot kept separat	e from the		
unchallenged ballots? 🛭	Yes □] No		Yes 🗌	No	
Y-idiala.			<i>y</i>			

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/ED, if applicable:
1. What time did the polls close?	☐ Not applicable to this coverage
Were there any persons in line to vote when the polls☐ Yes☐ No	closed?
If so, how many?	
3. Were all persons who were in line when the polls closed and Yes ☐ No If not, who would not permit them to vote and what re	
The following questions (on pages 32 – 41) concern the counting for the counting, check the box below, ignore the remainder of C The Observer Team was not present for any procedu	Chart E, and go to Chart F on page 42.
b. Was the table cleared before the ballot box was enc. Who removed the ballots? d. Were the ballots opened and stacked? If so, by whom? e. Who read the ballots? f. Did anyone hand the ballots to the reader? Y If so, who?	□ No

Initials: BC

- h. What was done with the ballots after they were read?
- i. How many paper ballots were totally rejected?

 Reason for Rejection Give reasons below: Candidates Voted For

Initials:

160 H j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

IIIIIII	ition below:			TO
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
		4, 4, 4, 4		
		<u> </u>		
		-		
				\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.\.
Initials:				



34

- k. Tallying of Ballots
 - 1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

Tally Sheet #1		Tally Sheet #2		
Name	From – To	Name	From - To	
a.		a.		
b.		b.		
c.		c.		

- 1. Were the poll watchers and all other interested persons allowed the opportunity to view the counting process?

 Yes

 No If not, explain.
- m. List the items placed in the ballot box.

- n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed.
- o. What time did the ballot box leave the polling place?

Who took it?

Was it locked? ☐ Yes ☐ No Was it sealed? ☐ Yes ☐ No

p. What time did the Observer Team leave the polling place? _____ Did an

5. If *DRE* or lever *voting machines* were used:

Not applicable to this election

Page 44 of 51

a. Were the machines locked and sealed against

further voting? ☐ Yes ☐ No

If so, by whom?

b. Who read the count from the machine?

Initials:

BC Ox Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-18 Filed 10/25/2007 Page 45 of 51

c.	Was the count verifie	d by another offi	cial? 🗆 Yes	□ No If	so, by whom?
`	Was it read correctly? Who recorded the vot			□ No	
\g.	Was the vote recorded List the serial number at the end of voting.	•	s and record the	□ No public counter o	
Machin	e Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter
····					
	Was the vote annound Were the poll watcher				ced results with
	the figure on the coun	iter?	□ Y	es 🗆 No	
j.	Were the absentee vot	tes counted and t	abulated with the	votes shown on	the machines?
·	☐ Yes ☐ No				
1-	Was the statement of	rosults signed on	d certified by the	a poll officials?	
K.	\	results signed an	d certified by the	pon omerais:	
	☐ Yes ☐ No				
1.	Was the statement de	livered to the ele	ction officials?	☐ Yes ☐	No
,	By whom?				
m.	As soon as the count	was completed	and the results ar	mounced, was th	e counter
	compartment locked	? □\Yes [□ No By who	om?	
n.	Describe what was d	1	ψ.	***************************************	nallenged
11.	ballots, etc.		mon supplies suc	as poli 11515, c.	
	- ·····				
		\	\		
_	What time did the O	haamsan Taama 1	vyo thomalling =1	222	
0.	What time did the O	oscivci i caili lea	ive me homms bi	acc:	
			\		

Initials:

BC De

· 6.	If punch cards or optical scan cards were used:
/ "	a. Was a duplicate report of the number of persons
	voting prepared? Yes No
	By whom?
	b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
	c. Was the ballot box sealed? Yes No By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
	Did an observer accompany the ballot box? Yes No
	e. What time did the Observer Team leave the polling place?
7.	Absentee Ballots
	a. Were the absentee ballots opened and stacked?
	□ Yes □ No \
	By whom?
	b. Who read the absentee ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? Yes \(\subseteq \) No \(\text{If not, how many were not properly read?} \) How were they misread?
	proporty road: row more they missed.
	XXII at area of the social attacks of an attack and a second and a second attack at the secon
	e. What was done with the ballots after they were read?

Initials:

Der

f. How many absentee ballots were totally reject	ed? Give reasons below:			
Reason for Rejection	Candidates Voted For			

g. How many absentee ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

informa	tion below:					
	Reason for Rejection					
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)		
	1					
,						

Initials:

Qy

8. Challenged, Affidavit, or Provisional Bal a. Were the challenged/affidavit/provision opened and stacked?	
☐ Yes ☐ No By whom?	
b. Who read the ballots?	
c. Did anyone hand the ballots to the rea	
If so, who? d. Was each ballot read as marked? not properly read? How	Yes
e. What was done with the ballots after to f. How many challenged/affidavit/provi	
Reason for Rejection	Candidates Voted For
Initials:	

39

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? _______
Provide complete information below:

		Reason for Rejection				
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)		
			HALLY.			
			· ;			
			····			
	·					
				\		

9. Election Results

a. Provide election results in the following table. Compare Observer count with official count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials with the rest of the votes, note in separate columns.



Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot	Absentee Ballot
ζ			Count	Count
Office:				
Name		***************************************		
Nàme				
Office: \	-			
Name \				
Name \				
Office:				
Name \				_
Name				
Office:				
Name \				
Name				
Office:				
Name \				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

41

Initials:

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable: _

Name	Race	Name	Race
		28	
2		29	
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10		37	
11		38	
12		39	
13		40	
14		41	
15		42	
16		43	
17		44	
18		45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	
25		52	
26		53	
27		54	
Subtotals By Race		Subtotals By Race	

Initials:



42



Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of Sept. 25, 200+
(Date)

Massachusetts
(State)

Suffolk
(County)

Boston
(Municipality)

Thomas Edison School
(Name of Polling Place)

8/9
(Precinct #)

(Ward Districts/Assembly Districts/

Election Districts – WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

Respectfully yours,

The Time Observers:	Observer(s):
Arrived at Polls 6:23 QM	Print Mirza Martinez
Departed Polls 7:25 pm	(Name) Sign Neys Warty
	Print MEGAN WILLIAMS
Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each	(Name)
team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report,	sign My William
including charts, in lower left corner.	Print DENNIS LEE
	(Name)

VOTING STATISTICS

A. Number of Persons	Total	Indian	Hispanic	Asian	Black	White	Other
Attempting to Vote at the Polls		chimase		Viatumo	>		
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)		1	0	0	0	0	
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	\mathcal{O}	9.	0	0	5	0	0
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	0	1	0	0	0	1	0
TOTAL of 1, 2, and 3	0	1	J	0	0	1	0

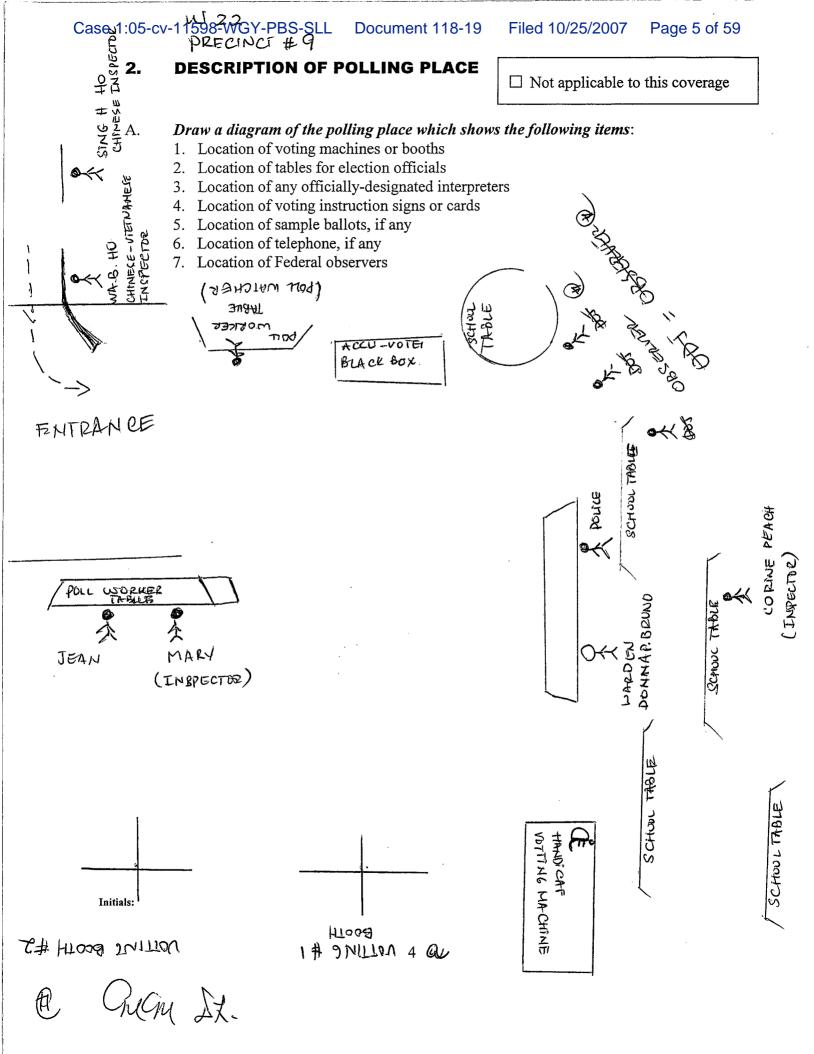
B. Number of Persons Receiving Any Language Assistance. Specify Language	Total	Indian	Spanish	Asian-	Other
or Dialect Below Language Heading (e.g., Navajo, Towa, Vietnamese, Mandarin, Cantonese, etc.) (See Chart A1, page 24)	2	2			
Section 1B is Not Applica	ble to thi	is Coverage	е П		

C. Number of Persons Receiving Any Language	Total	Election Officials	Official Interpreters	Other		
Assistance from: (See Chart A1, page 24)	2	2				
Section 1C is Not Applicable to this Coverage □						

D. Number of Persons Receiving Any Assistance	Total	Indian hinls	Hispanic	Vietnam	Black	White	Other
OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	\bigcirc						
Section 1D is Not Applicable to this Coverage 🔽							

E. Absentee Ballots	Total			
1. Unchallenged				
2. Challenged				
Section 1E is Not Applicable to this Coverage				

_	er ballots are used	:	Tota	al				
1. Ballots	s accepted				/			
2. Ballots	s partially rejected	i						
3. Ballots	totally rejected							
4. Spoiled	d ballots							
5. Unuse	d ballets							
Total of 1	, 2, 3, 4, and 5							
Se	ection 1F is Not Ap	oplicable to this El	ection 🗆					
G. If voti	ng machines are u	sed:						
1. List the	e serial numbers of	the machines and re						
ľ	-	ng of the polls and	when the po	ls close, or when	the Observer			
Machine	eparts from the pol	Rrotective	Mackine	Protective	Protective			
	Counter at Poll	Counter at Poll		Counter at Poll	Counter at Poll			
	Opening	Closing	/	Opening	Closing			
		X						
Se	ction 1G (includin	g Question 2 belov	w) is Not Ap	plicable to this E	lection 🗆			
		ach machine match						
contain	ing the keys to the	machine?			Yes □ No			
	/	ncy and note the act	ions, if any	that the election o	fficials took in			
respons	se to the discrepanc	y.	`					
1	,	ers or tabulators ar	e used:					
Give m Machir	achine and seal number Seal	Machine	Sea	l Machin	ne Seal			
Macilii	le/ Sear	Machine	Sea	i waciii	ie Seai			
/								
/	Section	on 1H is Not Appli	cable to this	Election 🗆				
	$\overline{}$							



B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

Signs observed: WD/AD/ED, if applicable: a. Setting campaigning limits?	Was sign posted? □Yes □No	Where was sign posted?	Was sign easily visible to voters? □Yes No	In what language(s) was sign printed?	Was sign interpreted ORALLY in minority language for any voters? □Yes □No
b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	∳Yes □No	OUT A IN DOOR	¥Yes □No	E,CH,V	□Yes □No
c. Stating assistance is available to voters?	rstYes □No	ON WALL	y Yes □No	E,cH,V	□Yes □No
d. Indicating Election date?	%Yes □No	ONWALL	√Yes □No	B.CH.S.V	□Yes ⊠No
e. Indicating Election hours?	¥dYes ∰No	INSIDEDOORON	xiYes ∭aNo	47-811	□Yes □No
f. Sample ballot?	≱Yes □No	ONWALL	≸Yes □No	E.S.CH	□Yes □No
g. Instructions for casting a regular ballot?	∲Yes □No	ONWALL	v‡Yes □No	E,S,CH,V R, Hc,eV.	□Yes □No
h. Instructions for casting a provisional ballot?	'⊠Yes □No	of WAL	≱tYes □No	E, S, CH, V, R, He, CV.) □Yes □No
i. Instructions for mail registrants and first time voters?	⊠Yes □No	GAT DESK	⊠Yes □No	E-01.S.	□Yes □No
j. Information on who to contact if voters have problems?	≱íYes □No	Check in	¤(Yes □No	臣.	□Yes □No
k. General voting rights information?	7øYes □No	6N WALL	⊠Yes □No	臣.S.	SYes □No
l. Right to cast a provisional ballot?	≱Yes □No	ON WALL	□Yes □No	E,S,CHV, R,HC,EV, E,S.CH	□Yes □No
m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	' x Yes □No	ON WALL	AYes □No	E.S.CH	□Yes □No

S=Spanish V=Vietnamese CH=Haitian Creole E=English

If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly: See page 10

R=Russian C.V=Cape Verdean

GUGY St.

Case 1:05/4/v21398/JPG PBS-SLL Document 118-19 Filed 10/25/2007 Page 7 of 59

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign,

whether individu	ally or in c	ombination with	others, co	vers these items):	
Signs observed: WD/AD/ED, if applicable:	Was sign posted?	Where was sign posted?	Was sign easily visible to voters?	In what language(s) was sign printed?	Was sign interpreted ORALLY in minority language for any voters?
a. Setting campaigning limits?	□Yes Mo		□Yes ≱No		□Yes □No
b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	¥iYes □No	OUTSIDE SHOOL BOOK	y Yes □No	E. CH VIETNAMESE	□Yes □No
c. Stating assistance is available to voters?	xi Yes □No	INSIDE	v£Yes □No	E. V. CH	□Yes □No
d. Indicating Election date?	≱Yes □No	WALL	≰Yes □No	E-CH	□Yes □No
e. Indicating Election hours?	≱Yes □No	ON DOOR	⊠Yes □No	47-8"	□Yes □No
f. Sample ballot?	x Yes □No	ON WALL	ydYes □No	とり、 た、 S.	□Yes □No
g. Instructions for casting a regular ballot?	χ¥es □No	WALL	≭1Yes □No	E, S, CH, V, R, He, CV.	□Yes □No
h. Instructions for casting a provisional ballot?	⊠Yes □No	on Desk	∕⊈Yes □No	五.	□Yes
i. Instructions for mail registrants and first time voters?	y¥Yes □No	on desk	¤Yes □No	F. CH.S	□Yes □No
j. Information on who to contact if voters have problems?	□Yes ⊡No		□Yes □ N o		□Yes □No
k. General voting rights information?	øYes □No	WALL	¤Yes □No	CHINESE	□Y¢s □No
l. Right to cast a provisional ballot?	□Yes □X⁄o		□Yes		□Yes □No
m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	¥Yes □No	WALL	¤Yes □No	CHINESE	bYes □No

If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

Not Observed

** please see 5a for additional note

Initials: Chefy St.

WITE

LOE LINAS (Chinese In spector)

SAID THIS PRECINCT HAVE ALOT OF CHINESE MADDRIN'S CANTON! SPEAKING. HAVE SOME VIETNAMESS VOTER, BUT THEY RE SPEAKING GOOD ENGLISH. THAT WHY DEAR HER PRECINCT & WARD 22 DO NOT HAVINTO VIETNAMETE FORM. AND THEY SAID NOT MANY VICTNAMESE VOITER BUT THEY DO HAVE A VIETNAMESE SIGN

* WHEN WE SAY FORM WE TAKING ABOUT MATERIAL ON THE TABLE

* The worden saids if they start to have Vietnamese material it would have to print all other countries"

C.	Phones W22/P8 1. Was a land line (telephone other than a mobile phone) available for use by the election
	officials in the polling place?
	If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.):
	Provide the telephone number: 617.438-0911 (Cell phone)
	If election officials used the above telephone at any time to contact country or state election officials, indicate under what circumstances. 9:20 - 9:30 Am Kristina (warden) call in the many office (bly Hall to ask them the procedure han to check the handlest voting marchine
	2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used ell phone and under what circumstances the officials used this phone.

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

WD/AD/FD if applicable.

	WD/AD/ED, if applicable:						
Polling Official	Race or Ethnicity	Title and/or Function	Language(s)/Dialect(s) Spoken				
KRISTINA BRIESS	W	WARDEN	E				
KEVIN MONTAGUE	W	CLERK	Е				
IGOR LANDSMA	R	INSPECTOR	E RUSSIA				
LOE LINA	CH	INSPECTOR	EICHINESE				
CAROL MEIER	W	INSPECTOR	E				
DAVID DAKOCH	R	I HSPECTOR	El Russia				
Donna P. Brunno		Warden	English				
Chaterine DiBiasie		Clerk	English				
Concetta Alduinu		Inspector	English				
Hilda Filippone		Inspector	English				

* please see 6A for additional Electron official.
Che Chy Lt.



W22P8

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-19 Filed 10/25/2007 Page 10 of 59 Election Officials Continuation list)

Word 22 Recint 9

Mary A. Fitippone Corine Peach Sing H. HU Wa B. HO Inspector

Inspector

Inspector

English

English

English Cherese

English/Chinese Vietnamese

Initials: IL.

Note times each polling official was absent from the polls: WD/AD/ED, if applicable: Out Out **Polling Official** Out Out In In

If any of the poll officials identified above also provided interpretation assistance to B. voters (i.e, assistance in a minority language on election related procedures such as how to cast the ballot or an interpretation of the contents of the ballot, identify below.

If "none", check here:

WD/AD/ED, if applicable:

TVes

ii none, check here.		TT ETT IET EET, II applieue iet .
Polling Official	Title	Type of Assistance Provided
		,
alott	2000	110
101	DOT	
,		

C. Did any poll official(s) have a leadership role (e.g., in terms of resolving questions or

disputes)?		•		Yes		Vo
If so, who? I/U/A (CXC Y)	DUSTINA	Briass	and	Clerk	Kevin	Montague
For frecint 9 Wb Did any poll official(s) fail to	take an active p	na Brun art in terms of r	resolving	g questions	or disputes	s?.
				☐ Yes		Vo
		*				

If so, who?

D. MASTER BOARD WORKER NOTES

Not applicable to this coverage

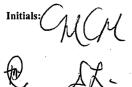
1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell
		transportation,	phone?
		describe	

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Board we	JIKCI.			
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW does	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of your assigned MBW?

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:





4. VOTING PROCEDURES

A.	Pri	or to Opening the Polls:	7:00	Am		WD/AD/E	D, if applicable:	W22/1
	1.	What time did the election Indicate how this inform				olling place?	6:00 am	<u>1</u>
		☐ Observation ☐	Questic	oning e	election offi	cials		$\widehat{\Box}$
	2.	Were the election officia	ls given	an oat	h of office?	,	Yes	™ No
		If so, by whom? THE Indicate how this inform	nation w	as obta	ined:		- 17	
	1	(∰)Observation □	Questic	oning e	election offi	cials		
√ -	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	List the items such as en challenged/affidavit/prove not include signs identify than English and specify Provisional Ramail in voter of Provisional Balla Write-In ballo-Instructions to Ell Us about 40 Provisional Balla Instructions to Ifirmation of Conactive voters = If observed, describe any prior to the opening of the None Ob	visional interest of the additional interest of	ballots, age 5. itional Affinely electivities	etc. that we Identify an language(s) on for the B z E/S New B z E/S New E Record to the control of the B z Record to the control of the B z Record to the control of	ere provided by items print en = En m = En English English English	to the polling si ed in a language glish (pin glish /Ch H/V/R/H esi deree	e other K form C/CV for

Legend: E=English S=Spanish R=Russian CH = Chinese V=Vietnamese HC=Haitian Creole CV=Cape Verdean

Initials: MY

D

A

T

B. Poll Watchers		WD/AD/ED, if applicable: WZZ/P. &
1. Were any poll watchers present	t? 🗹 Yes	□ No
2. If so, obtain the following infor proceed to part C below.		he remaining questions and
Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing
BREDAN O'KEEFE	WHITE	TIM SCHOFIELD
ABIGHT FURNEY	WHITE	TIM SCHOFFELD
PAUL SANDERS TOM MEEK	WHITE	GREG CLENNOS
TOM MEEK	WHITE	MARK CLOMMO
3. Did the election officials requir	e the poll watchers to	present any type of authorization?
☐ Yes ☑ No If so, what	:?	
If the election officials imposed throughout the day, explain the THE POUL WORLER. 4. Were poll watchers permitted to	limitations. KNEW THE PC	the voting process, other than the
actual marking of the ballots? Explain any activities poll watc	hers were not permitte	☑ Yes ☐ No ed to observe.
C. While the Polls Were Open		WD/AD/ED, if applicable:
1. What time did the polls open? _ Indicate how this information w	7: Art U	ગુગ્રાં ૧.૭
☐ Observation ☐ Quest	ioning election officia	ls
2. Were the names of the absentee	voters marked on the	poll list? Yes No
Were the absentee ballots delive If so, by whom?	red to the polls?	Yes 🗆 No
If "no", proceed to question 5. A. Were the absentee ballots count	-	
☐ Yes ☐ No	☐ Not Observe	ed
Initials: Cyling (4)	11	

5.	W	hat voting	system(s) for re	gular ballots was used in the p	olling place?	
	a.		-	c machines (DRE)? t to zero before voting began?	☐ Yes	□ No
		☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
		Was there	an activator car	d (a device that the voter inser	rts into the mac	hine to begin
		voting) giv	en to the voter?		☐ Yes	□ No
		If yes, who	programmed tl	ne activator card?	/_	
	b.		e the keys delive	ered in a sealed envelope on the er and the protective counter to		□ No hich was
		☐ Yes	□ No	□ Not Observed		
		Did the pul	blic counter reg	ister zero before voting began	?	
		☐ Yes	□ No	□ Not Observed	•	
		If not, wha	t number did the	e counter show?		
		Was the ma	achine locked b	efore voting began?		
		☐ Yes	□ No	□ Not Øbserved		
	c.	Punch card If yes, when		allots deposited by the voter?	☐ Yes	□ No
		☐ Ballot b	oox /			
		☐ Scanner				· ·
		□ Poll Off	ficial			
,		☐ Other (6) If there was				
		Did it rejec	t any ballots voi	ters inserted? Yes No	☐ Not O	oserved
`		Was it set to	o zero before vo	oting began? Yes No	☐ Not O	oserved
		Were privac	cy sleeves used	to keep ballot choices secret?		
s: (N	ua,	LA .	10		

d.	Optical scan cards? If yes, where were voted ballots deposited by the voter?	□ Ye	S	□ No	
	☐ Ballot box				
	Scanner ACCU-VOTE.				
	☐ Poll Official				
	☐ Other (explain)				
	If there was a scanner:				
	Did it reject any ballots voters inserted? ✓ Yes No.	o [Not O	bserved	
	Was it set to zero before voting began? ☐ Yes ☐ No	o 🔽	Not O	bserved	
	Were privacy sleeves used to keep the ballot choices see	Crei/			REIGU
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed			NEW BY	oige fill uotis)
) .	Paper ballots?	□ <i>Y</i> es	S	□ No	
	If yes, was the ballot box emptied?	∕ Yes	5	□ No	
	Were the blank ballots counted/numbered?				
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed				
	How many ballots were provided to the polling place?				
	Was the ballot box locked prior to the start of voting?				
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed				
	Where were voted ballots deposited by the voter?				
	☐ Ballot box				
	□ Scanner				
	□ Poll Official				
	Other (explain)				

6. If DRE or lever voting machines were used:	
a. Did the voter receive any form from the poll official	Not applicable to this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	☐ Yes ☐ No
b. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
c. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	Not applicable to this election
a. From whom did the voter receive the ballot? Clerk	
b. Where did the voter go to mark the ballot? Voting b	00th
c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
d. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage? e. Was another ballot made available to a voter if the voter spoile Voters are allowed three charces to correct and cast their ballot.	☐ Yes ☐ No d his/her first ballot? ☐ Yes ☐ No
D. Determining a Person's Eligibility to Vote	
Each individual not permitted to vote is to be identified in Cha	
to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to generally what registration book(s) or list(s) were concluded place or at the check in table to determine the voter's	
following questions:	

Case 1	:05	-cv-115981WGX-12BS-SKL, D	ocutaent 418-19	Filed 10/25/2007	Page 19 of 5
	2.	If a person's name was not found attempt to contact county election			
		status? Yes No	Explain. War City Hal if voter u	den will co l in order to vas registere	all determine d.
	3.	If a person was registered in another voter given? To 90 to voter was registered in another was registered.	ner precinct, what in the 0ther	nstruction, if any, was PYRUNH WR	the re the
	4.	If a person was told he or she was voter told to do? No + observed	not registered to vo	ote, what, if anything,	was the
	5.	Were any officials available at or r	near the polling plac	ce to register persons t	to vote?
		☐ Yes ☐ No If so, provide the following inform	nation:		
		Name	Title	I	ocation

Name	7	Γitle	Location
	J.,		
Did poll officials refer all per on the registered voter list to			
elections?	☐ Yes	□ No	Explain.
·			

6. Describe any other actions, not included above, that were taken to determine a voter's registration status.

Initials: ON CM

E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and
Minority Language Assistance from Poll Officials
and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

NO BENERAL GREETING IN MINORIY LANGUAGE

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

as voters approached the check in table, between voters themselves initiated & conversation in themselves their own language although they is speak English.

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

□ Yes □ No Not absenced

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes ☐ No If not, explain.

	i-cv-1/1698/VdGY2-BS-SLL Pocument 118-19 Filed 10/25/2007 Page 21 of 59
	c. Did any voter who requested minority language assistance fail to receive such assistance? Yes No If so, explain the circumstances.
3.	a. Did any poll official or interpreters provide instruction <i>in a minority language</i> on how to cast the ballot (e.g., how to use the machine, how to mark or punch the ballot, how to cast a write-in vote, how to vote by party if straight-ticket voting is
	allowed, how many votes may be cast for a given office, etc.)? The solution of the solution of
	If so, prepare one C4 Chart (page 30) for each official who gave such instructions and one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the instructions. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the instructions given in the minority language. Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the instructions given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.
b .	Where was the instruction given?
-	☐ Inside the booth (or while voter is voting)
	Outside the booth (or before the voter began to vote)
	If outside the booth, specify where:
	If instruction was given in the minority language on how to cast a ballot and was done so <i>outside</i> of the voting booth (or before the voter began to vote), generally how much time elapsed between the completion of the instruction and the time the voter entered the booth (or began to vote)?
4. a.	Was an interpretation of the ballot provided in the minority language to voters?
	□ Yes □ No
Initials:	If so, prepare one C2 Chart (page 28) and/or C3 Chart (page 29), as appropriate, for each official who gave such interpretation and one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the ballot. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the interpretation given in the minority language (typically, at least 5 instances, if possible). Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the interpretation given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.
Cn	Cri
Ογυ	17

Ca	ase 1:05-cW/1/598-W/GJ-PBS/ALL-Document 118-19 File 10/25/2002 Echage 23 Tel. 59 THE
	On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)?
	WHEN THE VOTER REGISTED BUT THEY NAME NOT ON ME VOTER REGISTRATION BOOK
	4 AFTER THE WARDEN CAIL BACK IN THE CITY OFFICE TO DOUBLE CHECK WHAT
	PRECINCT THEY ADDRESS TO VOTE. THEN THE POLL WORKER WILL GIVE THE VOTER PROVISIONAL BALLOT (1) What language(s) were the ballots in? E S CHINESE IVIETNAMESE. EXCENT
	E-English S=Spanish
	2. What voting system is used for provisional ballots?
	☐ DRE? ☐ Lever? ☐ Optical Scan Card? ☐ Punch Card? ☐ Paper Ballot? 3AHLOT
	3. Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes \text{No}
	What languages were the form/envelope in? $\frac{ E 3 CHINESSE VIETNAMESE }{ E English}$
	4. According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used?
	VOTER RESGISTED TO VOTE (KERVIN MONTAGUE) CLERK) BUT CANT
	FIND NAME ON REGISTRATION BOOK
. •	
	5. Did the poll worker provide written information to the provisional voter? ✓ Yes □ No In what language(s)? E S CHINESE VIETNAMESE - el-
	What did the document say? AFTER VOTER FILL IN THE PROVISTONAL BALLOT() THE POUL WORKER WILL GIVE THEM A PAPPER INFORMATION FOR THEM TO CALL IN THE CITY
	WALL AFTER 21 DAYS ME CITY WORKER WILL LET THE VOTER KNOW IF
*	THEY PROVISIONAL BALLOT (S) WILL COUNTED OR NOT
	6. Did the document include information on how a voter can determine if his or her
	provisional ballot has been counted? Yes No
	7. Were these provisional ballots kept separate from other ballots?
	☑ Yes ☐ No ☐ Not Observed
	8. Were these provisional ballots counted at the polls?
	☐ Yes ☑ No ☐ Not Observed
	Initials: MM
	Θ P

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-19 Filed 10/25/2007 Page 24 of 59
OB SERVER MEGAN On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)?
I ASK DONNA P. BRUNG (WARDEN) WHEN IS SHE WILL GIVE THE VOTER PROVISIONIAL BITHLOTCS) SHE SAID
WVOTTER RESGISTED BUT NO NAME ON THE REGITTRATION VOTE BOOK.
EXPROVED THE RESTORATION ARE & 4 YEARS NOT REGISTED TO VOTE CTHAT IS MORE. What languages (a) were the hallots in? EL COURS ETELLICIES AND COMMENT)
What language(s) were the ballots in? E CHNETE (VIETNAMEST COMMENT) E-English SISTANISH POLL WORKER SHID
2. What voting system is used for provisional ballots?
☐ DRE? ☐ Lever? ☐ Optical Scan Card? ☐ Punch Card? ☐ Paper Ballot?
3. Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes \(\subseteq \) No
What languages were the form/envelope in? E G CHINESE! VIETNAMESE - E SPANISH
4. According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used?
- FOR VOTTER RESGISTED TO VOTE.
AND HAVE PROBLEM THEY NAME NOT ON THE RECHITEATION BOOK
LIST, COULD BE ADDRESS CHANGE, MOVING OR 4 YEARS VOTER
NOT RELGISTED TO VOTE-
5. Did the poll worker provide written information to the provisional voter?
⊻ Yes □ No
In what language(s)? EISICHINESE VIETNAMESE ete.
What did the document say? VOTER CALL THE CITY OFFICIAL AFTER 21 DAYS. TO FIND OUT IF
THEY PROVISIONAL BRILLOT COUNTED
E=English S=Spanish
6. Did the document include information on how a voter can determine if his or her
provisional ballot has been counted? Yes \square No
7. Were these provisional ballots kept separate from other ballots?
☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed
8. Were these provisional ballots counted at the polls?
☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed
Initials:
MM
19 &

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

1. Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? When their share's an ID rost to their name in the voter registration book.

2. Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are covered by ID requirements?

Yes No

If so, what were they taught in that training?

3. Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?

Warden Kristina Briggs answered in an Warden Kristina Briggs answered in an irritated way "how many times, to I have to answer this. I just say yes,"

4. Did you observe any voters being asked for identification?

Yes

On what grounds were they asked?

What form(s) of ID were the poll workers willing to accept?

If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to

vote by provisional ballot?

Please describe what occurred. Not observed.

I. Training of Interpreters or Bilingual Poll Officials

☐ Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials:

a SL

H. Identification (ID) Requirements

If so, what were they taught in that training?

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

- 1. Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? When it says ID in the book? 2. Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are Yes Yes \square No covered by ID requirements?
- 3. Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner? If so, describe. Next to Note's name the "ID" letters will appear. Yes □ No
- 4. Did you observe any voters being asked for identification?

 Yes On what grounds were they asked?

What form(s) of ID were the poll workers willing to accept? not observed

If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to

vote by provisional ballot? Please describe what occurred.

NOT Observed Yes \square No

I. Training of Interpreters or Bilingual Poll Officials

☐ Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

* Additional note on page 224 Re Sellion H.

OMCM FL

1.0	o ovy que pariva	O DO OLL		amont i io io	1 1100 10/20/	2001	1 ago 21 oi	
1.	Did any of the interpreters (including any bilingual poll officials who interpreted the ballot for voters or provided procedural instructions in the minority language) receive training from the county on how to translate the contents of the ballot or how to provide							
	procedural instr	uctions in	the mino	rity language?	[□ Yes	[]_246	
	Did they receive Explain.	notice that	such a tr	aining session was	s scheduled? [] Yes bsen	□ No le d.	
	If no such train and go to Sectio	_		ended, skip the re	maining quesi	tions in i	this section	
2. A	For each interpreter (or bilingual poll official who provided ballot interpretation or procedural instruction in the minority language), indicate in the chart below whether they received training specifically on how to translate the ballot or how to provide procedural instructions in the minority language, and identify when and where this training session was held (indicate if he/she attended more than one session), approximately how long each session lasted, and who conducted the training. Do NOT include training for anything other than translation of the ballot or other procedural instructions given in the minority language.							
nter	preter/Official	Trained	When	Where	Length of		Conducted	
		(Yes or No)			Training	1	raining	
	······································	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1						
3.4.5.	Did the county u the training sessi	se any audio	o-visual a Yes [eted in the minority aid(s) (e.g., audio of land). If audio-visual aid(s	tape, video tap so, specify:	e, flip ch		
,	□ Yes □ N	Го		the audio-visual a		_		
	☐ Yes ☐ N					-6		
	Did they find the Describe any con	audio-visu		-	□ No			
ials/								

1									
1.	Did any of the interpreters (including any bilingual poll officials who interpreted the ballot for voters or provided procedural instructions in the minority language) receive training from the county on <u>how to translate the contents of the ballot or how to provide</u>								
	procedural instr	uctions in	the mino	rity language?		☑ Yes	□ No		
	Did they receive notice that such a training session was scheduled? Yes \square No Explain.								
		such training was received/attended, skip the remaining questions in this section go to Section 5, "General".							
2.	2. For each interpreter (or bilingual poll official who provided ballot interpretation or procedural instruction in the minority language), indicate in the chart below whether they received training specifically on how to translate the ballot or how to provide procedural instructions in the minority language, and identify when and where this training session was held (indicate if he/she attended more than one session), approximately how long each session lasted, and who conducted the training. Do NOT include training for anything other than translation of the ballot or other procedural instructions given in the minority language.								
Inter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training		Conducted aining		
SING	H Ho	YES	246425	CITY HILL	ZHIZS	BY THE VO	OTTÎNI OFFICER		
WA	B tto	463	FEARS AGO	CITY HALL	2-tips		И		
				10 Jan 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1					
- L									
4.	Did the county u the training sessi Did the county p Yes	se any audi on(s)?	o-visual a Yes [py of any	eted in the minority aid(s) (e.g., audio to audio-visual aid(s) the audio-visual aid(s)	ape, video tages, specify: to each of t	pe, flip cha	<u>^IDEO TAPE</u> eters?		
4.	Did the county u the training sessi Did the county p Yes Yes Yes Yes N Yes	se any audi on(s)? on rovide a co fo the interpr fo	o-visual and yes I py of any eters use	aid(s) (e.g., audio to to to to to to to to to to to to to	ape, video tages, specify: to each of t	pe, flip cha	art) during /IDEO TAPE eters?		
4.	Did the county u the training sessi Did the county p Yes Yes If so, did each of	se any audi on(s)? on rovide a co fo the interpr fo audio-visu	o-visual and yes I py of any eters use all aid(s)	aid(s) (e.g., audio to to to to to to to to to to to to to	ape, video tages, specify: to each of t	pe, flip cha	art) during <u>*10Eo_TA</u> ?E eters?		

6: Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process.

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

The overall contact with poll workers was Cordial. They assigned a space for Federal Observers

cordial. They assigned a space for Federal Observers

so observers hould be their job without interrupting

she election mocows. Who they were cooperative

who election mocows. Who they were cooperative

and assisted fed. Observer in observers

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their duties

activities you observed.

officer was assigned to the

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

media presence were Ma

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

None observed

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

observed

However there was incident with Warden Kristina Brigss of Ward 22 Recint 8. Federal Observer, Mirza Martinez, was asking Mrs. Brigss Observer, Mirza Martinez, was asking Mrs. Brigss Observer, Mirza Martinez, was asking Mrs. Brigss Observer on Page 20. When Oasked question number three on Page 20. Mrs. Brigss snapped at this Federal Observer (H.M.) and in a loud tone of voice said: "How and in a loud tone of voice said: "How many times do I have to answer this." I just say yes." and walked out on the Federal Observer (M.M.)

At 6:45 pm a voter spoiled his ballot. Warden Donna Brunno explained to water why his ballot didn't go through. Voter didn't fill in the ovals correctly. Warden Donna tried to explain in Italian language (which she doesn't speak pluently) to the voter whose speak Italian that he could vote again; however, voter 100 King frustrated left the polling site without making the corrections. When without making the corrections was warden Donna Brunno took the spoiled warden Donna Brunno took the spoiled ballot and put it aside in an envelope for spoiled ballot, and then called for spoiled ballot, and then called tity Hall and informed then what happened with this particular voter.

6:30 AM AFTER FEDERAL OBSERVER INTRODUCED THEM TO THE WARDEN DONNA BRUNNO, THEY PROCEEDED CET SETTLE IN THE ROOM. WARDEN DONNA BRUNNO IN UN PLEASANT TONE OF VOICE KIND OF AGRAVATED SAID: "THE ROOM TO SMALL WE (THE OBSERVER) NEED TO GO AT THE CORNER OF THE ROOM, ABOUT 10 MINUTES AFTER, TEAM LEADER MIRZA CALLED IN THE CAPTAIN OFFICE. WE GOT THE ORDER MOUED TO PRECIAIT # 8 WARD 22 AT THE END OF THE SCHOOL HALL WAY.

6:45 Am

WE MOVED TO PRECINIT #8 WARD 22 INTRODUCED OBSERVER STAFFS WE METT KRISTINA BRIGGS (WARDEN), TEAM LEADER MIRZA ASK KRISTINA BRIGSS! WHO IS IN CHARGE. SHE SAID SOME BODY ELE NOT HER. SHE TOOK THE LETTER I GERALDINE CUDDIER CHAIR BOARD OF ELECTION COMMISSIONERS I GAVE TO KERVIN (CLERK) AND TELL HIM LOOK AT OBSERVER CREDENTIALS, KERVIN PROVIDED OBSERVER ALL THE NAME AND TITLE OF POLL WORKER, HER ACTITUD TOWARD FEDERAL EBSERVER WAS CRUMBY AND DISRESPECTFUL

WE FEDERAL OBSERVER CAME BACK TO PRECINT # 9 WARD 22. STITING AT THE TABLE ACROSS THE CHECK IN TABLE WHAT HERE NAM AND HER TITLE, THE LADY LOOKED AT DONNA BRUNNO (WARDEN). SHOULD SHE ANSWER MEGAN WILLIAMS GUESTION.

DONNA BRUNNO 8 20 " NO " SHE IS NOT ALLOWED TO ANSWER. THEN DONNA GET SOME KIND OF THE BOOK AND CONFIRMED TO MEGAN WILLIAMS OBSERVER SHE IS CORREC.

22 <u>(B</u>C

PEROBINITIOS-#v-01590-MARXIDPBS9SLL Document 118-19 Filed 10/25/2007 Page 33 of 59

2 POLL WORKER I THSPECTOR / BILINGUIL

1/ SING H HO CHINDSE/ENGLISH

21 WA B HO CHINETE | ENGLISH | WETNAMESE

HUSBAND & WIFE BOTH WERE SITTING OUT RIDE BY THE POOR AT THE FRALL WAY . I MEGAN WILLIAMS OBSERVER ASILED MRC. WA HO I WAY THEY WERE STITING OUT SIDE THE POOR! MRS. WA HO SAID I DONNA WARDON TOU HER & HER HULBAND SIT THERE I

A THE DOOR TO THE POLLING PLACE VERY HEAVY AND HARD TO OPEN, ONLY STATE NO BEAMP

chinese voters spoke English to poll workers and there was a chinese couple who speaking there with each other as they coming to vote.

Initials MM

PLX

22 <u>E</u>

□ None Observed

Not applicable to this coverage

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

		PERSONS PERMITTED TO VOTE	
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals
			Trad Pana Pana
			To the second se
			A Control of the Cont
Aggranical Sciences with	Regarding Chiling Colored weeks has tributed		
<u> </u>		Subtotal	
		Grand Total (if last page of tally sheet)	
' Note ho	our intervals (e.g., 6 a.n	n 7 a.m., 7 a.m 8 a.m.)	

23

Warden 22 Precint 8

	None Observed	
٦	Not applicable to this coverage	

CHART A1 - LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

	Interpreter,	Vote	Total					
Time ¹	Official, or Other Providing	hinese	Language Assistance					
	Assistance	Indian	Hisp.	A sia n	of Voters Black	White	Other	71001011110
7,00				-				0
2,00 4.00								0
4:0								0.
	Family/Friend							0
4-	Loe firmi	ign Com Com						0
	Loe Linai	2						E CMCR
9								0
	Family/Friend							\bigcirc
9,								0.
\								0
10								0
	Family/Friend			·				0
101								0
	Lad Linas	age						O se per
11								7
	Family/Friend			·				
and the second	Sept. Marie Sept.		& Gran	d Total			ubtotal y sheet)	CHE J

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Ward 22 Precint &

☐ None Observed	
-----------------	--

□ Not applicable to this coverage

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

		WD/AD/ED, if applicable:						
	Interpreter,	Vot	ers Rec	eiving L	anguage	Assista	nce	Total
Time ¹	Official, or Other Providing		Language Assistance					
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance
11 sem					-			0
11 am								0
								0
	Family/Friend							\bigcirc
12 pm		-		: :	·	-		. 0
12 pm			-					
\'D'			· .				• .	0
	Family/Friend			-			·	0
			-					
· ·	Family/Friend							· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·								
								·
	Family/Friend							
	10 HC 175 C			al for the			ibtotal	D BOUGH
			Chan	il Total	(If last pa	ge of tall	y sheet)	1 Dans

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

Ward 22 Precint 9

 \square Not applicable to this coverage

CHART A1 - LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

Interpreter, Voters Receiving Language Assistance							plicable:	
 1	Interpreter, Official, or Other	Vot	Total					
Time ¹	Providing		Language Assistance					
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	7.55.54
12.30								0
								0
1:30				-				0
	Family/Friend		-				-	0
1.30								0
								- O
30						•		0
7,	Family/Friend			-				Ò
2:30			.,					0
2:30				-	,			0
3								0
	Family/Friend							0
3:30								0
i								0
4:30								0
	Family/Friend							0
Section 1						an ann an an an an an an an an an an an	ib)Keltal	∂
			Circin	d Total	if last pag	ge of tall	y sheet)	0

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

24 B

Warden 22 Precint 9

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 - LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

		WD/AD/ED, if applicable:						
Time ¹	Interpreter, Official, or Other	Vot	Total Language					
	Providing Assistance	indian	∖ Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance
4:30								0
- 20								0
50								0
	Family/Friend			-			:	\circ
5.30								
5:30							į.	-
6:30			-					
	Family/Friend							
								-
			<u>-</u>				·	
				=				
	Family/Friend			-				
	Family/Friend							
	The state of the s						listerial.	0
			Gram	d Total	(if last pa	ge of tall	(sheet)	0

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)



24<u></u>

None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A2 – NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

		WD/AD/ED, if applicable:							
Time - 1	Interpreter, Official, or Other	Voters	Voters Receiving Non-Language Assistance Number of Voters						
Time ¹	Providing		Language Assistance						
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other		
					-				
					:				
						ļ. -			
	Family/Friend								
							-		
			_						
					-				
			-						
	Family/Friend								
				-					
				-					
	Family/Friend								
								-	
		- -							
		-					:		
				,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,					
	Family/Friend			. ,					
									
	America American American				if last pa		btotal		

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

25

Ward 22 Recent 8

□ None Observed

□ Not applicable to this coverage

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

			WD/AD/E	D, if applicable):			
Name	Race	Time	Name	Race	Time			
	W	9am		CH	11255			
Address 12 righton, MA			Address BRIGHTON, MA	02133				
Federal Certificate of Eligibility	Number, i	f any	Federal Certificate of Eligibi	lity Number,	if any			
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other the CHINESE CANTONE					
Name/Title of Official Not Permi Vote Kristina Brigss, Wald	,, \	ice	Name/Title of Official Not Pe Vote しかを 上い合い	rmitting F	Race			
Reason for Not Permitting Vote Inspector Carol Meier of Fine Voter's name in Voter's Begistration be Kristina Brigss Called C and was notified that Vegistred on Ward 22	ouldn't	larden L11 Was	Reason for Not Permitting Vote MR. Came into the wring polling place, he should go to other school					
Specify what the official did or so the voter do in order to vote. Of that Noter was registered a Recint 9. Warder Briss walked voter, to the second guident of which was a like page 2000.	at Wo at Wo 1. Krisi across hall	yd tina	Specify what the official did or suggested that the voter do in order to vote. The official directed him to yaveful school					
Reason Voter Believes He/She S Permitted to Vote She started "Beca a citizen." #see page 26 A	hould Be		Reason Voter Believes He/Si Permitted to Vote	he Should Be				
Information obtained from:			Information obtained from:					
Observation			Observation					
Questioning Voter			Questioning Voter					
Initiales								

Initials: MM

Case 1905-Ev-19598-WGY-PBS-SLL Document 118-19 Filed 10/25/2807 Page 42 of 59 Name = At Ward 22 Precint 9 Clerk Chaterine DiBiesie Couldn't find it. Then Clerk Charterine DiBiaste clecked voters realize she was looking at the wrong address. Clerk Charlerine DiBiase found the Voter's was addiess. Voter able to vote

Recent 8 Ward 22

P St.

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-19	Filed 10/25/2007 Page 43 of 59						
Ward 22 Mecent 8	□ None Observed□ Not applicable to this coverage						
CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)							
	WD/AD/ED, if applicable: <u>Wo >> </u> ? 8						
Voter: Race: Cline	Begin End Time: 8-35 A Time: 8-35 A						

Election Official: LDE, LIHAI Observer: LEE, DENNIS

Did the election official providing assistance perform any of the

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Dutside the booth (or before voter begins voting)

Yes

when walk in who spoke English, them hade, Linei (official) asked to the speak chinese the replied "yes" than official had struct you walk him to the check table them lead has to the

No

N/A

In Minority

Language

CHINESE-CONTONORE

Assistance Occurred: X Inside the booth (or while voter is voting)

Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):

actions listed in the table below for the voter?

Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate

block for each action, and indicate if minority

Name the political parties for each candidate on

Explain when the voter can vote for more than

Mark the ballot contrary to the voter's wishes

Attempt to rush the voter through the ballot

voiting madrie.

language was used during that action.

Permit the voter's choice of assistor

Name each candidate on the ballot

Explain each proposition on the ballot

Ask if assistance was needed

Ask voter for choice of assistor

Name each office on the ballot

one candidate for an office

Explain write-in procedures

Explanation:

Allow the voter to mark the ballot

the ballot

Interpreter or

Ward 22 Precent 8

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

8

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

	WD/AD/ED, if applicable: المراجد
Voter	Begin End Race: CHINESE Time: 8-44ATime: 8-47A.
Interpreter or Election Official: LDE HNAI	Observer: LEE, DENNIS
Assistance Occurred: Inside the	booth (or while voter is voting)
⊠ Outside th	e booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (i	f other than language):
Did the election official provide	ling assistance perform any of the

Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter?

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				CHINGS E CANTONESE
Ask voter for choice of assistor		1		
Permit the voter's choice of assistor	V			SAME
Name each candidate on the ballot			/	
Name the political parties for each candidate on the ballot			\ \	
Name each office on the ballot			V	
Explain each proposition on the ballot			V	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office			V	
Allow the voter to mark the ballot	V			
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		√		
Attempt to rush the voter through the ballot		V		
Explain write-in procedures		\		

Explanation		dols	speak A	ene Evelis	h,
V	assistance, for to	ktivat just aked	her what	t language	Ala
Initials:	profer to	wite for.	ballot		•

(DAT

 \square None Observed

	☐ Not applicable to this coverage
CHART C2 - AS	SSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)
Interpreter/Official:	WD/AD/ED, if applicable: Observer:
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
,	

Initials MY



 $\hfill\square$ None Observed

 $\hfill\square$ Not applicable to this coverage

CHAPT C3 _	ASSISTANCE IN	A MINORITY	LANGUAGE	(PROPOSITIONS)
JULIAN I CO -	AGGIG I ANVE III	W MINIOUI I	LANGUAGE	(FROF COLLICITO)

	WD/AD/ED, if applicable:
Interpreter/Official:	Observer:

Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
	·	

Initials: ACM

29

None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: _____

Interpreter/Official: _____ Observer: _____

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
·	

Initials: ACM

30

Filed 10/25/2007	Dago 49 of 50
Filed 10/25/2007	Page 48 of 59

None Observed

CHART D - VOTERS CASTING CHALLENGED-□, **AFFIDAVIT-□. OR PROVISIONAL-□ BALLOTS**

WD/AD/ED, if applicable: Time Name Race Time Race Name Address Address Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) Name/Title of Challenger or Person Race Name/Title of Challenger or Person Race Providing the Provisional/Affidavit Providing the Provisional/Affidavit Ballot **Ballot** Reason Reason Voter's Response **Voter's Response** Information obtained from: Information obtained from: ☐ Observation ☐ Observation ☐ Questioning Voter ☐ Questioning Voter 1. Did the election official check with voter 1. Did the election official check with voter registration officials?

Yes ☐ No ☐ No 2. Was the voter advised to check with the 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials?

Yes

No voter registration officials? Yes No 3. Did the election officials tell the voter he/she 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? was registered elsewhere? ☐ Yes □ No ☐ Yes ☐ No If so, where? If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots? \square Yes unchallenged ballots?

Yes

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

_		WD/AD/ED, if applicable:
(50 10 1. V	What time did the polls close?	☐ Not applicable to this coverage
2. V	Vere there any persons in line to vote when the polls c	losed?
, [☐ Yes ☐ No	
Ī	f so, how many?	
3. V	Vere all persons who were in line when the polls close	ed permitted to vote?
	☐ Yes ☐ No	
If	f not, who would not permit them to vote and what rea	ason(s), if any, was given?
for the co	wing questions (on pages 32 – 41) concern the counting of cunting, check the box below, ignore the remainder of Check the box below, ignore the box below the box belo	art E, and go to Chart F on page 42.
4 Y		
	f paper ballots were used and counted at the polls: . Were additional workers used to assist in the	
	count? ☐ Yes ☐ No	Not applicable to this election
	If so, were these persons administered an oath?	Yes 🗆 No
b	. Was the table cleared before the ballot box was emp	otied? Yes No
	. Who removed the ballots?	
	. Were the ballots opened and stacked? Yes	□ No
	If so, by whom?	
	. Who read the ballots?	
f.	Did anyone hand the ballots to the reader? \Box Ye	s 🗆 No
	If so, who?	
g	. Was each ballot read as marked? Yes N	
	If not, how many were not properly read? How were they misread?	
/		
Initials:	MM	

@ st

h. What was done with the ballots after they were read?

i. How many paper ballots were totally re	ejected? Give reasons be
Reason for Rejection	Candidates Voted For

\	ation below:		r Rejection	
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
100				
			/	
				·
		 /		
1010		/		
	ļ ,	/		
Mary .			\	
,				
				1
_/				
/				
<u> </u>				
Initials: WAL				
			34	
# st				
0 1 5				

k. Tallying of Ballo	ts
----------------------	----

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

Tally Sheet #1			Tally Sheet #2		
	Name	From – To	Name	From -To	
a.			a.		
b.			b.		
c.			c.		

- 1. Were the poll watchers and all other interested persons allowed the opportunity to view the counting process?

 Yes If not, explain. □ No
- m. List the items placed in the ballot box.

- n. List the items not placed in the ballot box and indicate where they were placed.
- o. What time did the ballot box leave the polling place?

Who took it?

□ No

Was it sealed?

Did an

□ No

p. What time did the Observer Team leave the polling place? Observer accompany the ballot box?

☐ Yes □ No

5. If **DRE** or lever voting machines were used:

☐ Not applicable to this election

a. Were the machines locked and sealed against

further voting?

Yes

If so, by whom?

Who read the count from the machine?

c. Was	s the count verifie	d by another offi	cial? Yes	□ No If	so, by whom?	
	s it read correctly or recorded the vo			□ No		
g. List	s the vote recorded the serial number are end of voting.	-		□ No public counter o	f each machine	
Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	
1						
i. Wer	s the vote announge the poll watcher figure on the courge the absentee vo	rs provided an op nter?	portunity to com	pare the announdes \square No		
 ☐ Yes ☐ No k. Was the statement of results signed and certified by the poll officials? ☐ Yes ☐ No l. Was the statement delivered to the election officials? ☐ Yes ☐ No 						
m. As con n. De bal	whom? soon as the count mpartment locked scribe what was d lots, etc.	? Yes I Yes I Yes I Yes I	□ No By who	om? ch as poll lists, cl		
o. WI	nat time did the O	bserver Team lea	ave the polling pl	ace?	_ \	

Initials MGM

6. If <i>punch cards or optical scan cards</i> were used: a. Was a duplicate report of the number of persons	□ Not applicable to this election
voting prepared? Yes No	☐ Not applicable to this election
By whom? b. What was done with the election supplies such as b	vallot stubs, etc.?
c. Was the ballot box sealed? Yes No	By whom?
d. If appropriate, who took the ballot box to the coun	
Did an observer accompany the ballot box? e. What time did the Observer Team leave the polling	
7. Absentee Ballots a. Were the absentee ballots opened and stacked?	☐ Not applicable to this election
☐ Yes ☐ No By whom?	
b. Who read the absentee ballots?	
c. Did anyone hand the ballets to the reader? Ye If so, who?	s 🗆 No
d. Was each ballot read as marked? Yes properly read? How were they misre	
e. What was done with the ballots after they were rea	d?

Initials: PLM

f. How many absentee ballots were totally	y rejected? Give reasons below:
Reason for Rejection	Candidates Voted For

g. How many absentee ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

miorination below.						
Réason for Rejection			Rejection			
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)		
		,				
/						

Initials: MM

a. Were the challenged/affidavit/provisional ballots opened and stacked? Yes	8. Challenged, Affidavit, or Provisional Ball	
b. Who read the ballots? c. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No If so, who? d. Was each ballot read as marked? Yes No How were they misread? e. What was done with the ballots after they were read? f. How many challenged/affidavit/provisional ballots were totally rejected? Give reasons beloy:		L
c. Did anyone hand the ballots to the reader?	Yes No By whom?	
c. Did anyone hand the ballots to the reader?		
If so, who? d. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread? e. What was done with the ballots after they were read? f. How many challenged/affidavit/provisional ballots were totally rejected? Give reasons below:	b. Who read the ballots?	
d. Was each ballot read as marked?	c. Did anyone hand the ballots to the read	ler? Yes No
e. What was done with the ballots after/they were read? f. How many challenged/affidavit/provisional ballots were totally rejected? Give reasons below:	If so, who?	
f. How many challenged/affidavit/provisional ballots were totally rejected? Give reasons below:	\	
Give reasons below:	e. What was done with the ballots after the	ney were read?
Give reasons below:	f How many challenged/affidavit/provis	sional ballots were totally rejected?
		some curious word to the same of the same
Reason for Rejection Candidates Voted For	Give reasons below:	
	Reason for Rejection	Candidates Voted For
	,	
Initials: MCM	- Cn/CM	

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? Provide complete information below:

110.120	00111010111111	offination ocio	Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
		ء ا		
		1		
	/			
			\bigvee	
			\	
	/			

9. Election Results

a. Provide election results in the following table. Compare Observer count with

☐ Not applicable to this election

official count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials with the rest of the votes, note in separate columns.

Initials: MM

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:				
Name				/
Name				
Office:				
Name				
Name			/	
Office:				
Name				
Name		1.12		
Office:			P	
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name	/			
Office:				
Name				
Name	$\top X$			
Office:				
Name				
Name /				
Office:				
Name /				
Name /				
Office:				
Name /			,	2 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 -
Name /				
Office:				
Name /				
Name /				
Office:				
Name /			\	<u> </u>
Name /				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

Initials: NM

☐ Not applicable to this coverage

CHART F – NAMES OF P	Race	Name	Race
1		28	
2		29	
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10		37	
11		38	
12		39/	
13		40	
14	/	41	
15		42	
16	/	43	
17		44	
18 /	/	45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	<u> </u>
25		52	
26 /		53	
27/			
Subtotals		54	
By Race		Subtotals By Race	

42



United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

Election of Scote	mber	225,	2007
1		(Date)	,
. N	1 A		
		(State)	
		(State)	
Sut	FOLK		
		(County)	
Bo	ston		
	(Mur	icipality)	
Upsh	ams	Health	n Center
(Nan	ne of Polli	ng Place)	
	Ø7	•	
	(P:	recinct #)	
	10		
(Ward Districts/	Assembly	Districts/	
	-		
WD/AD	ED, if ap	oplicable)	
	Su to Su to	Suffolk Suffolk Boston (Mur Typshams (Name of Polli (P) (Ward Districts/Assembly Election D	(Date) MA (State)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

	Respect	fully yours,
The Time Observers:	Observe	_ /
Arrived at Polls 1:45 pm	Print	Miosotis Gonzalez
Departed Polls 7, 15 PM		(Name) Sign
	Print	Lord TRAN
Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each		(Name)
team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report,		Sign
including charts, in lower left corner.	Print	
		(Name)
		Sign

VOTING STATISTICS

			•				
A. Number of Persons Attempting to Vote at the Polls	Total	Indian Leiness	Hispanic	Asian	Black	White	Other
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)		Ø	Ø	Ø			
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	A	Ø	Ø	Ø			
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	0	Ø		9			
TOTAL of 1, 2, and 3		Ø	Ø	Ø			
	•						
B. Number of Persons Receiving	-	l l	Total :		Spanish	-Asian	Other
Language Assistance. Spec	ify Langu	age 📙	<u> </u>	Leives		VN	
or Dialect Below Language	Heading (e.g.,	. [\propto	$(X \mid$		
Navajo, Towa, Vietnamese,	Mandarir	ı,		\mathcal{N}		\mathcal{O}	
Cantonese, etc.) (See Chart A			ŀ	[(
				 			
Section 11	B is Not A	pplicable	e to this C	overage	<u> </u>		
C. Number of Persons	Total	Elec	ction Officia	als	Official		Other
Receiving Any Language				1	Interpret	1	
Assistance from:	α		X		\mathcal{C}		
(See Chart A1, page 24)	\mathcal{D}		\mathcal{D}				
Section 10	C is Not A	pplicable	e to this C	Coverage			
		`					•
D. Number of Persons Receiving Any Assistance =	Total	Indian Chiness	Hispanic	Asian-	Black	White	Other
OTHER than Language	\sim	α	\sim	12			
Assistance (See Chart A2,							
page 25)	40			/	<u></u>		
Section 1D is Not Applicable to this Coverage □							
Section 11	- 10 1 (0 0 1 1	- pineuer	o to this c	overage			
E. Absentee Ballots			Total				
1. Unchallenged							
2. Challenged							
Section 1E is Not Applic	able to thi	s Covera					

	er ballots are used	•	Tota	ıl /			
	s accepted s partially rejected						
	totally rejected			/-			
4. Spoile			 				
5. Unuse			+	 			
	, 2, 3, 4, and 5		+/-				
Total of 1	, 2, 3, 4, and 3		/				
Se	ection 1F is Not A	pplicable to this El	ction 🗆				
G. If voting machines are used: 1. List the serial numbers of the machines and record the protective counter number for each machine at the opening of the polls and when the polls close, or when the Observer team departs from the polls.							
Machine	Protective Counter at Poll	Protective Counter at Poll	Machine	,	otective iter at Poll		Protective unter at Poll
	Opening	Closing Closing		ł	pening	Co	Closing
Se	ction 1G (includin	ng Question 2 below	v) is Not Ap	plicab	le to this El	ectio	n 🗆
2. Did the	e seal numbers on e	each machine match	the number	of the	seal on the e	nvelo	ope
contain	ing the keys to the	machine?			T	es	□ No
		ncy and note the acti	ons, if any,	that the	e election of	ficial	s took in
respons	e to the discrepand	ey.					
H. If elec	ronic vote record	ers or tabulators ar	e used:				
Give y	achine and seal nu	mbers here.					
Machin	ne Seal	Machine	Sea	<u> </u>	Machin	e	Seal
				,			
Section 1H is Not Applicable to this Election							
Initials:	Initials: 3						

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

☐ Not applicable to this coverage

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 3. Location of any officially-designated interpreters
- 4. Location of voting instruction signs or cards
- 5. Location of sample ballots, if any
- 6. Location of telephone, if any
- 7. Location of Federal observers

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign,

Signs observed: WD/AD/ED, if applicable:	Was sign posted?	Where was sign posted?	Was sign easily visible to voters?	In what language(s) was sign printed?	Was sign interpreted ORALLY in minority language for any voters?
a. Setting campaigning limits?	□Yes ⊇No		□Yes □No		i⊓Yes DNo
b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	ÀrYes □No	on the wall inside	Yes □No	English Spanish Chinesse Vietnames	□Yes □No
c. Stating assistance is available to voters?	ÀrYes □No	on the	àrYes □No	English Spanish	□Yes □No
d. Indicating Election date?	□Yes I⁄No		□Yes □No_		□Yes □No
e. Indicating Election hours?	rYes □No	on the	trYes □No	English Chinasce Watna	□Yes\ .□No
f. Sample ballot?	rayes □No	on the	⊠Yes □No	english	□Yes NO
g. Instructions for casting a regular ballot?	res □No	on the	ray es □No	english manish Chinesse wetne	□Yes
h. Instructions for casting a provisional ballot?	gYes □No	on the	r√Yes □No	English as	□Yes '
i. Instructions for mail, registrants and first time voters?	nYes □No	on the politics Desk	□Yes pMo	English Spanish	□Yes □No
j. Information on who to contact if voters have problems?	arYes □No	wall	feYes □No	English Elmere Virtalama	□Yes □No
k. General voting rights information?	ğYes □No	on the	pYes □No	apanish	No Vietnams
l. Right to cast a provisional ballot?	pX es ANo	onthe wall	es No	christe chrane;	□Yes □No
m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	□Yes Mo		□Yes 72No		□Yes □No

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

N/o.

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

Polling Official
Race or Ethnicity

Title and/or Function
Ethnicity

Language(s)/Dialect(s)
Spoken

Linaida Linzalez Hispanic Inspector Emplish Spanish
Mary Selcott Black Wardin English
Value Halle Black Clerk Emplish

Diane Selcott Black Inspector English

Title and/or Function
Spoken

Language(s)/Dialect(s)
Spoken

Emplish

Challes Spoken

Mary Selcott
Black Wardin
English

Emplish

Initials:

6

Note times each polling official wa Polling Official	Out	In	Out	In	D, if a Out		Out	In	
Tomas officer									
And the second s			-						
								•	
If any of the poll officials ic voters (i.e, assistance in a m to cast the ballot or an inter If "none", check here:	ninority language	e on ele	ection re ts of the	lated j ballot	procedi	ires su fy belo	ow.	iow	
Polling Official	Title						Provid	ided	
-				* A					
			_					**	
					<u>.</u>				
C. Did any poll official(s) have a l	eadership role (e	e.g., in	terms o	f resol	ving qu	estion	s or		
C. Did any poll official(s) have a l disputes)?	eadership role (e	e.g., in	terms o	f resol	-	restion Yes	ıs or □] No	
disputes)?	- , .	_		f resol	-		s or] No	
C. Did any poll official(s) have a l disputes)? If so, who? May Sel	- , .	_		f resol	-		s or] No	
disputes)?	cott, ward	in (в) .		Ù	Yes			
disputes)? If so, who? Mary Sel	cott, ward	in (в) .		ng ques	Yes	or dispu		
disputes)? If so, who? Mary Sel	cott, ward	in (в) .		ng ques	Yes tions o	or dispu	ites?	

Hand

D. MASTER BOARD	WORKER	NOTES
-----------------	--------	-------

*	·
Not applicable to the	nis coverage

1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have	Do you have a cell
		transportation,	phone?
	716-7	describe	
			,

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Board Wo	orker.	X		
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of
	/	dòes	`	your assigned MBW?
,				
		,		

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:

speak a tanguage other t	assigned specifi han English.	icuity	to prov	ride lanş	guage	assista		* Ward	lin Ma	iry Selco waitin
1. Were there interpreters assigned to this polling place? Yes IN						J No €	for one			
If "no", skip the rem	aining question	is on	this pag	ge and p	proceed	d to Se	ction 4	t.	inter	ortugae
List each interpreter of any interpreter who was any interpreter who was a second control of the control o									For ig exp 1050	lained to
Tto	Dono/E4h	4	T			ED, if				City Had but no
Interpreter	Race/Ethnic	city	Language(s) Spoken			i	Arrival Time		rnate	excuse was
				And a particular to the second						provi de
		-								
			···						· ·	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·										
Note times each interpreter w	as absent from 1	the po	olls:	WI	D/AD/ J	ED, if a	molica	ble:		
Interpreter		Out	In	Out	In	Out	In	Out	In ·	
Interpreter		Out	In		1	1			In	
Interpreter		Out	In		1	1			In ·	
Interpreter		Out	In		1	1			In	
Interpreter		Out	In		1	1			In	
3. If any interpreter also the duties performed.	performed other	r dutie	es, iden	Out	In	Out	In	Out		
3. If any interpreter also	performed other	r dutie	es, iden	Out	In interpr	Out eter be	In	Out		
3. If any interpreter also the duties performed.	performed other	r dutie	es, iden	Out	In interpr	Out eter be	In	Out		
3. If any interpreter also the duties performed.	performed other	r dutie	es, iden	Out	In interpr	Out eter be	In	Out		
3. If any interpreter also the duties performed.	performed other	r dutie	es, iden	Out	In interpr	Out eter be	In	Out		

4. VOTING PROCEDURES

A. Pri	or to Opening the Polls:	WD/AD/I	ED, if applicable: _	
April pel Defetter 2.	Were the election officials given a life so, by whom?	obtained: 7:00Am. ning election officials n oath of office? Sexuers amyed	Federals obse around 1: Polling Fes in the 91	45pm to g Place. □ No <u>Sternoo</u> n.
Morey	Indicate how this information was ☐ Observation ☐ Question	s obtained: Mary Set C	off i warden	•
3.	List the items such as envelopes, f challenged/affidavit/provisional ba not include signs identified on pa than English and specify the additi	allots, etc. that were provided ge 5. Identify any items prin	d to the polling site	

nor diend

4. If observed, describe any other activities regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

none agenred

В.	Po	oll Watchers	WD/AD/ED, if applicable:					
		Were any poll watchers present? If so, obtain the following information proceed to part C below.						
		Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing				
	3.			present any type of authorization?				
		If the election officials imposed throughout the day, explain the l		activities of the poll watchers				
	4.	Were poll watchers permitted to actual marking of the ballots? Explain any activities poll watch	ers were not permitte	the voting process, other than the Yes No ed to observe.				
C.	Wł	nile the Polls Were Open		WD/AD/ED, if applicable:				
	1.	. What time did the polls open? Indicate how this information was obtained:						
		☐ Observation ☐ Questioning election officials						
	2_	Were the names of the absentee voters marked on the poll list? Yes No						
		Were the absentee ballots deliver If so, by whom? If "no", proceed to question 5 of Were the absentee ballots counted.	f this section.	Yes No				
Initia		☐ Yes ☐ No	□ Not Observe	d				

5.	W	that voting system(s) for regular ballots was used in the po	olling place?				
	a.	Direct recording electronic machines (DRE)? If yes, was the machine set to zero before voting began?	☐ Yes	□ No			
		☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed					
		Was there an activator card (a device that the voter insert	s into the macl	nine to begin			
		voting) given to the voter?	□ Yes	□ No			
		If yes, who programmed the activator card?					
	b.	Lever machines? If yes, were the keys delivered in a sealed envelope on the written the machine number and the protective counter number.		□ No nich was			
		☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed					
		Did the public counter register zero before voting began?					
		☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed					
		If not, what number did the counter show?					
		Was the machine locked before voting began?	,				
		☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed					
	c.	Punch cards? If yes, where were voted ballots deposited by the voter?	□ Yes	□ No			
		☐ Ballot box					
		□ Scanner					
		□ Poll Official					
		☐ Other (explain)					
		If there was a scanner.		÷			
		Did it reject any ballots voters inserted? ☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed					
		Was it set to zero before voting began? ☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed					
		Were privacy sleeves used to keep ballot choices secret?					
		☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed		``			
ls: // //	,						
K	/	λ 12					

d.	Optical scan card If yes, where wer		allots deposited by the vote	₽ r?	Yes	□ No			
	☐ Ballot-box								
	Scanner								
	☐ Poll Official								
	☐ Other (explain)								
	If there was a sca	nner:							
	Did it reject any l	ballots vo	ters inserted? Yes	No	□ Not	Observed			
	Was it set to zero before voting began? ☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed								
	Were privacy sleeves used to keep the ballot choices secret?								
	☐ Yes ☐ N	Го	☐ Not Observed						
e.	Paper ballots?				Yes.	□ No			
/	If yes, was the ba	llot box e	emptied?		Yes	□ No			
	Were the blank b	allots cou	inted/numbered?						
	☐ Yes ☐ N	ſо	☐ Not Observed						
	How many ballot	s were pr	ovided to the polling place?						
	Was the ballot box locked prior to the start of voting?								
	□ Yes □ N	To \	☐ Not Observed						
	Where were voted	d ballots	deposited by the voter?						
	☐ Ballot box								
	☐ Scanner								
	☐ Poll Official								
	☐ Other (explain	n)							

D. Determining a Person's Eligibility to Vote

If not, who prevented its usage?

Each individual not permitted to vote is to be identified in Chart B "Persons Not Permitted to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B to generalize a response to the following questions:

e. Was another ballot made available to a voter if the voter spoiled his/her first ballot?

1. Describe generally what registration book(s) or list(s) were consulted at the entrance to the polling place or at the check-in table to determine the voter's registration status.

	If a person's name was not found attempt to contact county election	officials to verify or determin	ne the voter's registration
	status? Tyes No Warden on poll work official to check If The Should If a person was registered in anoth	voll.	to the precin
	voter given? If voters registers will direct vote	to another points that	precinct poll w
4.	If a person was told he or she was	not registered to vote, what,	if anything, was the
	voter told to do? The she was upon the ask I was upon the ask I was upon ask I were any officials available at or n	near the polling place to regist	ter persons to vote?
	☐ Yes No Only If so, provide the following inform		and out
	/	· ·	Location
In	If so, provide the following inform	nation:	ogistration
m	If so, provide the following inform	nation:	ogistration
Dn	If so, provide the following inform	Title **Constant **Washington** Who were not permitted to volume **Title** **Washington** Location Location Location Location Location Location Location Location Location Location Location Location	

Initials:

15

E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters

□ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

none deservel

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

une observed

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes ☐ No

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes

If not, explain.

16

Case	1:05	-cv-11598-V	VGY-PBS	S-SLL I	Document 1	18-20	Filed 10/25	5/2007	Page	17 of 42
	(c. Did any v	oter who	requested	minority lang	uage ass	istance fail to	receive	such	
		assistance	e?	☐ Yes	□ No	If	so, explain th	ne circun	nstances	•
	3. a	on how to	cast the b	allot (e.g.,	eters provide how to use the tote, how to v	ne machi	ne, how to ma	ark or pu	nch the	Non
		allowed, h	ow many	votes may	be cast for a	given of	fice, etc.)?	l Yes	□ No	
		one C1 Cha Observer is of assistanc English the ("words") o "Explanatio	rt (page 2 recording e by that o instructio ill words, on" part o given by	7) for eac the interpofficial as ons given the if any, spo f the C1 C the officion	ge 30) for ea h voter assist pretation of to necessary to in the minori oken in Engli Chart any ada il varied duri	ed by the he instru accurate ty langue ish by the litional is	at official dur ctions. Obse ly and compl age. Enclose e official. In aformation.	ring the t rve as m letely rec in quota clude in As an ex	ime the any inst ord in ation ma the ample, i	ances erks if the
	b.	Where was	the instruc	ction given	1?					
		☐ Inside th	e booth (c	or while vo	oter is voting)	•				
		☐ Outside	the booth	(or before	the voter beg	an to vo	e)			
		If outside th	e booth, s	pecify who	ere:					
		outside of th	ne voting by ween the c	ooth (or b	ninority langu before the vot of the instruc	er began	to vote), gene	erally hov	w much	time
4.	. a.	Was an inte	rpretation	of the bal	lot provided i	n the mi	nority languag	ge to vote	ers?	
	()	Yes	No	none	ubserre	ed.				
		If so, prepare one C2 Chart (page 28) and/or C3 Chart (page 29), as appropriate, for each official who gave such interpretation and one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the ballot. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in English the interpretation given in the minority language (typically, at least 5 instances, if possible). Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the interpretation given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.								
In	nitials:,	1								

1. Were challenged, affidavit, or other provisional-type ballots used?

☐ Yes

Not Observed

On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)?

	What language(s) were the ballots in?
2.	What voting system is used for provisional ballots?
	☐ DRE? ☐ Lever? ☐ Optical Scan Card? ☐ Punch Card? ☐ Paper Ballot?
3.	Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes No What languages were the form/envelope in?
	According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used? (1) To permit voters to vote when name is not included on register.
	Diana Select (B) also explains the vote as not counted and should be placed in a different envelope. None provisional ballots observed. Did the poll worker provide written information to the provisional voter?
	a different envelope.
5.	/
* :	☐ Yes ☑ No In what language(s)? What did the document say?
6.	Did the document include information on how a voter can determine if his or her provisional ballot has been counted? Yes No
7.	Were these provisional ballots kept separate from other ballots?
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed
8.	Were these provisional ballots counted at the polls?
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed
Initials:	

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

1. Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? Foil was 'many's selecth's the wordin' Daid of indoubt on the voters do not speak limited good enough."

2. Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are

covered by ID requirements?

Yes No

If so, what were they taught in that training?

3. Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?

Voter heed to present 10 because Camba First time water of offer manner "ID was plaged on the Rodel of the Ro

The Voter present his ID and go to Voting & What form(s) of ID were the poll workers willing to accept?

If Voter have No Picture ID, then Voter have to have any Poil to proved name and address

If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to

vote by provisional ballot?

☑ Yes □ No

Please describe what occurred.

I. Training of Interpreters or Bilingual Poll Officials

☐ Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

1.	for voters or pro	vided proce	edural ins	structions in the mir	nority languag	ge) recei	ve training 🧵
	procedural inst	ructions in	the mino	ority language?	· [□ Yes	-D No
	Did they receive Explain.	notice that	such a tı	raining session was	scheduled? [□ Yes	□ No
	If no such train and go to Sectio			tended, skip the ren	iaining quesi	tions in	this section
2.	procedural instructions procedural instructions procedural instructions approximately h	action in the garage specifically ructions in a was held (in ow long each for anything for anything specifically specifica	e minority y on how the minority adicate if th session ng other	I official who proving language), indicate to translate the base of the language, and is the lasted, and who contain translation of the language.	e in the chart allot or how to identify when ore than one so onducted the t	below volume below	whether they the the this the this the this the this the this the thin the
Inter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training	1	Conducted raining
							<u> </u>
3. 4.		se any audi	o-visual	eted in the minority aid(s) (e.g., audio ta			☐ No nart) during
5.	_	` '		audio-visual aid(s)		e interpr	eters?
•	☐ Yes ☐ N						
	If so, did each of	the interpre	eters use	the audio-visual aid	l(s) after the t	raining s	session?
	☐ Yes ☐ N	lo					
	Did they find the Describe any cor		` '	•	□ No		
nitials:							

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process.

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information about interpreter training, etc.).

When Federal Observers arrived, polling workers greeting us and ask who we are. We identified ourselves and shortly hearty, M. Selcott (waldin)(B) introduces helpself and au others officers in the Room. Ms. Waldin is in control of the voting place and if some question arise she is the one who provides answers.

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

One Police Officer, woman, black named

Marie Melia. We substituted her after.

Maj. #100 pm.

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

more observed

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

more observed

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. *Use blank continuation sheets for additional items, as needed.*

mene observed

Initials:

22

	None	Observed
\Box	none	Observed

 \square Not applicable to this coverage

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

		PERSONS PERMITTED TO VOTE	
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals
\			
			POWER TO THE REAL PROPERTY.
			· ***
			470 (1877) L. 1878
			100 M
			A Section with the second
			12 (12 (12 (12 (12 (12 (12 (12 (12 (12 (
		Subtota	al
	ur intervals (e.g., 6 a.m 7 a.m.,	Grand Total (if last page of tally shee	

☐ Not applicable to this coverage

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

Time ¹	Official, or Other Providing Assistance Family/Friend	Orinos Indian	Hisp.	Number Va Asien	of Voter	White	Other	Total Language Assistance
					Black	White	Other	
	Family/Friend							
-	Family/Friend							
-	Family/Friend							
	Family/Friend							
	Family/Friend							
	Family/Friend							
		!						
-								
						•		
	Family/Friend							
		 						
<u> </u>								
-								
		į						
	Family/Friend	-						-
}			1	 				
						<u> </u>		
ſ								
	Family/Friend							
İ	raimiy/filend						}	
					(if last pa	S	ubtotal	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

E None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

	Interpreter,	Voters	WD/AD/ED, if a Voters Receiving Non-Language Assistance						
Time ¹	Official, or Other Providing Assistance		Total Non- Language Assistance						
		Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	
			- - - -						
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		-			<u>. </u>			
							-		
		Ē							
	Family/Friend				-		-		
	Family/Friend								
				-					
			ļ		<u>-</u>				
	Family/Friend			-					
	-		<u> </u>						
				-					
	-					-		•	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			-					
	-					-			
	Family/Friend	-		·		-			
		****		1		Ŝŧ	ibtotal		
	7.00 mg/s		Grand	d Total	(if last pa	ge of tall	y sheet)		

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) **Initials**;

☐ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

			WD/AD/ED, II	applicable.	
Name	Race	Time	Name	Race	Time
Til 1 and 1	B-F	2:40			
Did not get it Address No available	101	10.40	Address		<u> </u>
Address			Address		
I no available					
1,70					
Federal Certificate of Eligibility	Number	if any	Federal Certificate of Eligibility	Number, i	if any
rederal Certificate of Engineery	Nullibel,	ii aiiy	reactar continuate of Englishing	itainboi, i	uy
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than	English)	
N. Friday & Official Nat Dame	:44:m av D		Name/Title of Official Not Permi	tting	Race
Name/Title of Official Not Perm Vote	itting K	ace	Vote	tung r	ace
	,, \	12			
Mary Selcott (4	pardin)				
Reason for Not Permitting Vote Voter was in the	\$	•	Reason for Not Permitting Vote		
lister was in the	wrong	1			
Voter was in the election center. The	ware	a.L.			
election Main Cel	nten C	419			
Call Election Topartment) t	o check	Where	0		
the when has to go.	VoteIL-	L HIMSIG	~		
election clinter. The cau Election Main (election Department) the the voter has to go. She will go to vote where Specify what the official did or the voter do in order to vote.	indicat	ed:			1 414
Specify what the official did or the voter do in order to vote.	suggeste	d that	Specify what the official did or the voter do in order to vote.	suggested	tnat
A Chan chart to vote.	Cityl	Election	the voter do in order to vote.		
the voter do in order to vote. After check with Department, she cur and gave instructions to go to the server wardin provide add	rdin)	talked			
Department 512 con	tovot	er,			
and gave instruction	election	center			
to go to Drovide add	ress to	voter.			
Warrack P					
Reason Voter Believes He/She	Should Be	<u>. </u>	Reason Voter Believes He/She	Should Be	
Permitted to Vote			Permitted to Vote		
			ł		
•					
Information obtained from:			Information obtained from:		
Observation			☐ Observation		
Observation			- Observation		
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter		

/□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

WD/AD/ED, if applicable: _____

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Race	e:			End Time:
ie booth	or while	e voter is vo	ting)	
the bootl	h (or be	fore voter b	egins vo	ting)
, (if other t	than lanç	juage):		
elow fo	r the v	oter?	_	of the
propriate minority	Yes	No	N/A	In Minority Language
late on				
than				
hes				
ot				
,	the booth of the b	the booth (or while the booth (or be the booth (or be for the verise of 100% "YES propriate minority than than	Observer: Observer: ne booth (or while voter is voter below to the booth (or before voter below for than language):	Race: Time: Observer: ne booth (or while voter is voting) the booth (or before voter begins vo , (if other than language): viding assistance perform any elow for the voter? er is not 100% "YES", mark "NO" propriate minority Yes No N/A date on than thes

Explanation:

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C2 - ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

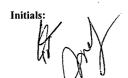
	WD/AD/ED, if applicable:
Interpreter/Official:	Observer:
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
• .	

☐ None Observed	
□ Not applicable to this coverage	

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS)

Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in
Interpreter/Official:	Observer:	
		WD/AD/ED, if applicable:

Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
·		



A None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable: ______ Interpreter/Official: _____ Observer: ______

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
	·

None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \square , AFFIDAVIT-□, OR PROVISIONAL-□ BALLOTS

WD/AD/ED, if applicable: Name Race Time Name Race Time Address **Address** Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) Name/Title of Challenger or Person Race Name/Title of Challenger or Person Race Providing the Provisional/Affidavit Providing the Provisional/Affidavit **Ballot Ballot** Reason Reason Voter's Response Voter's Response Information obtained from: Information obtained from: ☐ Observation ☐ Observation ☐ Questioning Voter ☐ Questioning Voter 1. Did the election official check with voter 1. Did the election official check with voter registration officials?

Yes ☐ No registration officials?

Yes 2. Was the voter advised to check with the 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials? ☐ Yes ☐ No voter registration officials?
Yes No 3. Did the election officials tell the voter he/she 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? was registered elsewhere? ☐ Yes ☐ No ☐ Yes ☐ No If so, where? If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots?

Yes ☐ No unchallenged ballots?

Yes ☐ No

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	wD/AD/ED, if applicable:
1.	What time did the polls close? Of polling Not applicable to this coverage
2.	Were there any persons in line to vote when the polls closed?
_,	□ Yes □ No more observed
	If so, how many?
3.	Were all persons who were in line when the polls closed permitted to vote?
	☐ Yes ☐ No mule of Service
	If not, who would not permit them to vote and what reason(s), if any, was given?
for the	lowing questions (on pages 32 – 41) concern the counting of ballots. If no Observer was present counting, check the box below, ignore the remainder of Chart E, and go to Chart F on page 42. The Observer Team was not present for any procedures related to the counting of ballots.
4.	If <i>paper ballots</i> were used and counted at the polls: a. Were additional workers used to assist in the
	count?
	If so, were these persons administered an oath? Yes No
	b. Was the table cleared before the ballot box was emptied? ☐ Yes ☐ No
	c. Who removed the ballots?
	d. Were the ballots opened and stacked? \square Yes \square No
	If so, by whom?
	e. Who read the ballots?
	f. Did anyone hand the ballots to the reader? \square Yes \square No
	If so, who?
	g. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread?
Initials:	32

h. What was done with the ballots after they were read?

none observed

i. How many paper ballots were totally r	ejected? Give reasons below:
Reason for Rejection	Candidates Voted For
	- Andrews - Andrews
	- CPL-W
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	

j. How many paper ballots were partially rejected? Provide complete information below:

IIIOIIII	ation below:		TUTIE	District Dear
			Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
,				
		100		
Initiale				

nitials:

pay

k. Tallying of Ballots

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

1 411	y Sheet #1	Та	lly Sheet #2
Name	From - To	Name	From - To
. (110111 10	a.	
		b.	
		c.	
the counting the c	\	□ No If not, expoox.	
	e did the ballot box leave	the polling place?	
Who took	t it?		·
Who took Was it loo	cit? Yes No	o Was it sealed?	☐ Yes ☐ No
Who took Was it loo	t it?	o Was it sealed?	
Who took Was it loo p. What time	cit? Yes No	o Was it sealed? leave the polling place?	
Who took Was it loo p. What time Observer a	c it? cked?	o Was it sealed? leave the polling place? ?	
Who took Was it loo p. What time Observer a	c it? cked?	o Was it sealed? leave the polling place? ?	Did an
Who took Was it loo p. What time Observer a	cked? Yes Need Note did the Observer Team I accompany the ballot box	o Was it sealed? leave the polling place? ?	
Who took Was it loo p. What time Observer a 5. If <i>DRE</i> or leve a. Were the	cked?	o Was it sealed? leave the polling place? ?	Did an
Who took Was it loo p. What time Observer a	cked?	o Was it sealed? leave the polling place? ?	Did an

Initials:

CMN

b. Who read the count from the machine?

35

c. Wa	as the count verifie	d by another offi	cial? Yes	□ No If	so, by whom?
	as it read correctly as it recorded the vot			□ No	
g. Lis	s the vote recorded to the serial number he end of voting.		s and record the	□ No public counter o	
Machine	Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter
i. We	as the vote announcere the poll watcher	s provided an op	portunity to com	pare the announ	ced results with
j. We	figure on the countrie the absentee vot		✓ □ Y abulated with the		the machines?
	Yes \square No as the statement of	results signed ar	d certified by the	e poll officials?	
	l Yes □ No				
1. W	as the statement de	livered to the ele	ection officials?	☐ Yes ☐	No
B·	y whom?				
m. A	s soon as the count	was completed	and the results ar	nounced, was th	ne counter
cc	mpartment locked	/ ?⊱□Yes I	□ No By who	om 8	
n. D	escribe what was d	one with the elec	ction supplies suc	ch as poll lists, c	hallenged
o. W	hat time did the O	bserver Team lea	ave the polling pl	ace?	

6.	If punch cards or optical scan cards were used:
	a. Was a duplicate report of the number of persons Not applicable to this election
	voting prepared? Yes No
	By whom?
	b. What was done with the election supplies such as ballot stubs, etc.?
	c. Was the ballot box sealed? Yes No By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the counting center?
	Did an observer accompany the ballot box? \(\sigma\) Yes \(\sigma\) No
	e. What time did the Observer Team leave the polling place?
7.	Absentee Ballots
,.	a. Were the absentee ballots opened and stacked?
	□ Yes □ No
	By whom?
	b. Who read the absentee ballots?
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No
	If so, who?
	d. Was each ballot read as marked? No If not, how many were not
	properly read? How were they misread?
	e. What was done with the ballots after they were read?
	. What was dyne with the barrets after they work toda.
	Initials:
	$\mathcal{A} = \mathcal{A} $
	THE CAN A

f. How m	any absentee b	allots were to	tally rejected		Give reasons below:
Reas	on for Reject	ion		Candidates	Voted For
		····			
g. How ma	any absentee b	allots were pa			Provide complete
			Reason for	Rejection	
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Ot	her (Specify)
		/			
		<i>j</i>			
Initials:					
H	My		38		

a. Were the challenged/affidavit/provopened and stacked?	□ Not applicable to this e
☐ Yes ☐ No By whom?	
b. Who read the ballots?	
c. Did anyone hand the ballots to the If so, who?	
d. Was each ballot read as marked? not properly read?	☐ Yes ☐ No If not, how many were
e. What was done with the ballots af	iter they were read?
	provisional ballots were totally rejected?
Give reasons below:	provisional ballots were totally rejected?
Give reasons below:	provisional ballots were totally rejected?
Give reasons below:	provisional ballots were totally rejected?
Give reasons below:	provisional ballots were totally rejected?
Give reasons below:	provisional ballots were totally rejected?

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? _______
Provide complete information below:

Provide	complete info	ormation belo		T
			Reason for	· Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
		·		
		X		
	/			
9. Election R		×	Γ	☐ Not applicable to this election
table. C	e election resi Compare Obse	erver count n	rith	pallots were not counted by officials

with the rest of the votes, note in separate columns.

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name)	
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name			:	
Office:				
Name				
Name				
Office:	\bigvee		ļ	
Name				
Name /				
Office:				
Name				
Name /				
Office:				
Name /				
Name				
Office:				
Name /				
Name /				
Office:				
Name				
Name				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable: ____

Name	Race	Name	Race
1		28	
2		29	
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10		37	
11		38	
12		39	
13		40	
14		41	
15		42/	
16		43	
17		44	
18		45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	
25		52	
26		53	
27		54	
Subtotals		Subtotals	
By Race Initials:		By Race	

itials:



United States Office of **Personnel Management**

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of

(Municipality)

(Name of Polling Place)

(Precinct #)

(Ward Districts/Assembly Districts/ Election Districts -WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Observers:

Arrived at Polls 6:33

Departed Polls

Instructions to Observers: Complete this report in BLACK INK ONLY. Each team member must sign coversheet and initial all subsequent pages of report, including charts, in lower left corner.

Respectfully yours,

Observer(s):

Print \

(Name)

Sign

Print #0

(Name

Print

1. VOTING STATISTICS

1	ı. vo		3 A 13	í	tua mt O		
A. Number of Persons Attempting to Vote at the Polls	Total	Chinese Indian		Vietre Asian-		White	Other
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)			N	A			
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)	0	0	0	ð	O	0	0
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)	٥	0	10	0	0	0	0
TOTAL of 1, 2, and 3	0	Ò	0	0	0	0	O
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			hinese		Vietnames	ھ
B. Number of Persons Receiving			Total	India n	Spanish	-Asian	Other
Language Assistance. Spec	IIY Langu	age					

		Chinese		Vietrames	:e
B. Number of Persons Receiving Any	Total	India n	Spanish	-Asian	Other
Language Assistance. Specify Language or Dialect Below Language Heading (e.g., Navajo, Towa, Vietnamese, Mandarin, Cantonese, etc.) (See Chart A1, page 24)	İ	0	1	0	0
Section 1B is Not Applica	ble to this	Coverag	e 🗆		
Section 1B is Not Applica	DIC to this	Coverag	<u> </u>		

C. Number of Persons	Total	Election Officials	Official Interpreters	Other	
Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24)	l	Mary Coady	None	0	
Section 1	.C is Not Ap	oplicable to this Cover	age 🗆		

		chinese	•	vietname	<u>se</u>		
D. Number of Persons	Total	Indian-	Hispanic	-Asian	Black	White	Other
Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	100	0	0	0	ථ	1 Exe	. 0
Section 1	D is Not A	nnlicable	to this Co	verage			

E. Absentee Ballots				Total
1. Unchallenged	N	TH		
2. Challenged				
Section 1E is No	t Applica	able to this	Coverage	e 🗆

Initials:

AC

Initials:

HC.

3

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

Signs observed: WD/AD/ED, if applicable:	Was sign posted?	Where was sign posted?	Was sign easily visible to voters?	In what language(s) was sign printed?	Was sign interpreted ORALLY in minority language for any voters?
a. Setting campaigning limits?	□Yes nNo		□Yes □No		qYes □No
b. Directing voters to the polling place (e.g., "vote here")?	>Yes □No	Entrence	⊠Yes □No	C/V/ &	□Yes □No
c. Stating assistance is available to voters?	MY es	Entrance WAlls	□Yes □No	clu/E/5/R	□Yes □No
d. Indicating Election date?	≥X es □No	Enthanel walls	es □No	11/5/5	□Yes □No
e. Indicating Election hours?	De es □No	Entrance	⊃eX es □No	€/4/E/S	□Yes □No
f. Sample ballot?	joon de la company de la comp	grance walls	> Yes □No	e/V/6/9/	□Yes □No
g. Instructions for casting a regular ballot?	∑es □No	Entrarel walls	⊃es □No	c/V/E/8	□Yes □No
h. Instructions for casting a provisional ballot?	es □No	Gnithanee Walls	Yes □No	C/V/&/\$	□Yes □No
i. Instructions for mail registrants and first time voters?	MYes □No	Entrance WAlls	ûvYes □No	c/v/E/5	□Yes □No
j. Information on who to contact if voters have problems?	⊠Yes □No	Entrance	res □No	C/V/E/5	□Yes □No
k. General voting rights information?	⊠Yes □No	Entrave Walls	¥Yes □No	E/\$	□Yes □No
l. Right to cast a provisional ballot?	⊠Yes □No	C/V/E/S Entranel Walls	≥Yes □No	C/V/E/\$	□Yes □No
m. Laws on voting fraud and misrepresentation?	≥Yes □No	Contrance Walls	es □No	· E/ 95	□Yes □No

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

NOTE: S=Spanish C=Chinese V=Vietnamese E=English Initials:

None Observed

Je HT

\sim	Phones
L.	Phones

MONE

1. Was a land line (telephone other than a mobile phone) available for use by the election officials in the polling place?

If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.):

Provide the telephone number: \(\bigcup \langle A \)

If election officials used the above telephone at any time to contact county or state election officials, indicate under what circumstances.

NOT Observed

2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used wobile phone and under what circumstances the officials used this phone.

circumstances the officials used this phone.
617-635-2358 reed interpreter 617
617-635-2212 scanner problem 617
617-635-3767 Noter info 617

617-635-4491 3 617-635-3830 617-635-3972

poll worker issues

3. ELECTION OFFICIALS

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

W / Prec

WD/AD/ED, if applicable: DO 11 2			
Race or	Title and/or Function	Language(s)/Dialect(s)	
Ethnicity		Spoken	
white	Warden	English	
white	Clerk	English	
White		English	
White	1 T	English	
White	1	English	
	,	J	
	Ethnicity White White White White	Race or Ethnicity White Warden White Clerk White Inspector White Inspector	



MT

Note times each polling official was abse	ent from tl	ne polls:	: WD	/AD/E	D, if a	pplical	ble:	
Polling Official	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
Note:			ſ					
Fedoral Obs	SOYV	7	7	DA	1	e d	8	1
	15			1		- 0		-66
	1 . 172	0.0		41 -	w 1		0	
atabout	1.70	YW	زا	No	V e	2	1	
,		,	-				ļ , , t	
Oticials w	AS G	656	nt	4,	on	1	>0/L	んの
1			1			,		\cup
Sito			······································					
				l	L			
B. If any of the poll officials identifi	ed above	also pro	vided in	nterpre	tation	assista	nce to	
voters (i.e, assistance in a minorit	ylanguag	e on ele	ction re	lated p	procedi	ureș su	ich as h	
to cast the ballot or an interpretati	ion of the	content	s of the	ballot,	identi	fy belo	ow. C	J /Pc
If "none", check here: 🗓			WD/A	AD/ED	, if app	plicabl	e:22	11
Polling Official	Title						Provid	ed
							······· -	
·								
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·								
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·								
C. Did any poll official(s) have a leaders	ship role (e	e.g., in t	erms of	resolv	ing qu	estion	s or	
disputes)?	~ 1	æ,			17	Yes	Г	l No
	()		0	7	11.	105	_	1 110
If so, who? WAYGEN	PA	Ul	1700	<u> 2</u>	VI >	<u>/ </u>		
Did any poll official(s) fail to take an	active na	rt in terr	ns of re	solvin	/ מ תוופפו	tions o	r dienu	ites?
/ poir official(s) fair to take air	acave pa		110 01 10	-201 v III,			- arspu	/
						Yes	Ψ	No
If so, who?					w_	′		
If so, who?		·						
Initials:								
Vec								
He	7							

D. MASTER	BOARD	WORKER	NOTES

Not	applicable	to	this	coverage
	11			

Page 8 of 49

_				
1.	Complete this ch	nart by interviewing	each WD/AD/ED	Master Board Worker.

WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have transportation, describe	Do you have a cell phone?

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Board we	DIKCI.		•	
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW does	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of your assigned MBW?

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:

Initials:

He

MT

- E. Interpreters are persons assigned specifically to provide language assistance to voters who speak a language other than English.
 - 1. Were there interpreters assigned to this polling place?

 Yes No If "no", skip the remaining questions on this page and proceed to Section 4.
 - 2. List each interpreter on duty. Include the time each interpreter arrived at the polls. For any interpreter who was assigned as an alternate, check the box marked "Alternate".

WD/AD/ED, if applicable:

			, ii appiioa		
Interpreter	Race/Ethnicity	Language(s) Spoken	Arrival Time	Alternate	
1 1 1	<u> </u>	1) (,	0	
	\bigvee				

Note times each interpreter was absent from the polls: WD/AD/ED, if applicable:

Trote times each miterpreter was						,	T I		
Interpreter		Out/	In	Out	In	Out	In	Out	In
			_						
			$+ \wedge -$			 			<u> </u>
	,,		14						
			1						
	•	1							
]		J		l	L		L

3. If any interpreter also performed other duties, identify the interpreter below and describe the duties performed. If "none", check here:

WD/AD/ED, if applicable:

Interpreter	/ Duties Performed				
	,				
	H				

Initials:



4. VOTING PROCEDURES

A. Prior to Openin	g the Polls:	WD	/AD/ED, if applicable: <u>\v</u>	122- Prec.
	did the election officials are with the thick		place? 6:10 AM	
☐ Observa	tion	election officials		
2. Were the el	ection officials given an oa	ath of office?	☐ Yes	☑ No
If so, by wl Indicate ho	nom? A QUANTER STATE OF THE PROPERTY OF THE PR	tated that tained:	of office of	en an OAth
☐ Observa	tion	election officials	lAyoff and that's goo who have	d for the
challenged/s not include	affidavit/provisional ballot signs identified on page 5	ts, etc. that were prof. Identify any item	ovided to the polling site. as printed in a language of	Do her
- Warden's s-	treet BOOK(F) -	Election C Accu Vot	offices handlooming procedures.	K(E)
- Marden's s Boston's of of the pr check-IN) List of R - Accu-Vote 8	ecinct -	- Absent Vo - Cist of Re - S Ccity of Bosti	iter, ballot (EKIVI gistered votors (on) (E)	check out
- Accu-Vote & - Ballot Secre	Ender CArd(E) -	-Ballots , w	Chinese	
prior to the	describe any other activiti opening of the polls.	_		
NONE	e observe	ed; foll	morkers u	-4re
alread	ly on sit	<i>e</i> _		
NOTE: S=Spanish, E=English V=Vietnamese				
C = Chinese Initials:				

		W / Pre	ر.
B. Poll Watchers		WD/AD/ED, if applicable: 22/12	
1. Were any poll watchers present	/ •	□ No	
2. If so, obtain the following information proceed to part C below.	mation. <i>If not, skip ti</i>	he remaining questions and	
Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party Representing	
. 1	i l		
NATHAN Spencer	White	Democrat	
Rose Felgani	white	Democrate	
ShellA, LAWN	White	Democrats	
2 Yrns Madellan d 3. Did the election officials require	いんけん the poll watchers to	present any type of authorization?	
Yes \square No If so, what?			
If the election officials imposed		1	
throughout the day, explain the l	limitations.		
NONE Obs	erred		
4. Were poll watchers permitted to	observe all aspects of		
actual marking of the ballots?		Yes 🗆 No	
Explain any activities poll watch	ners were not permitte	ed to observe.	
		in / Prec	
While the Polls Were Open	A site of the control	WD/AD/ED, if applicable: 22//2	•
1. What time did the polls open?			
Indicate how this information wa	as obtained:		
☐ Observation ☐ Question	oning election official	ls	
2. Were the names of the absentee v	voters marked on the p	poll list? Yes No	
3. Were the absentee ballots deliver	red to the polls? \Box	Yes 🗆 No	
If so, by whom? If "no", proceed to question 5 o			
A. Were the absentee ballots counted	•		
☐ Yes ☐ No Initials:	☐ Not Observe	d	
	11		
2			

5. V	Vhat voting	system(s) for re	oular hallots wa	s used in the n	olling place?	
	. Direct reco	ording electronic the machine se	c machines (DR	E)?	☐ Yes	□ No
	☐ Yes	□ No	□ Not Observ	ved		
	Was there	an activator car	d (a device that	the voter inser	ts into the ma	chine to begin
	voting) giv	en to the voter?	•		☐ Yes	∐ No
	If yes, who	programmed th	ne activator card	1?		<u> </u>
b	Lever mac				□Yes	□ No
		e the keys delive machine numb		- /		which was
	☐ Yes	□ No.	☐ Not Observ	red		
	Did the pul	blic counter regi	ister zero before	voting began?	?	
	☐ Yes	□ No \	Dot Obsery	æd .	•	
	If not, wha	t number did the	ecounter show?			-
	Was the ma	achine locked b	efore voting beg	gan?		
	☐ Yes	□ ¥(o	Mot Observ	ed		
c.	Punch card If yes, whe	ls? re were voted ba	allots deposited	by the voter?	□ Yes	□ No
	□ Ballot b	oox /		•		
	☐ Scanner	r /	÷			
	□ Poll Of	ficial				
	☐ Other	explain)				
	If there was	s a scanner:				
	Did it rejec	t any ballots voi	ters inserted?	☐ Yes ☐ No	□ Not 0	Observed
	Was it set t	o zero before vo	oting began?	Yes 🗆 No	□ Not 0	Observed
	Were priva	cy sleeves used	to keep ballot c	hoices secret?		
	☐ Yes	□ No	□ Not Observ	ed		
nitials:						
De De			12			

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-21 Filed 10/25/2007 Page 12 of 49

			^	
d.	Optical scan cards?	¥,	Yes	□ No
	If yes, where were voted ballots deposited by the vo	oter?		
	☐ Ballot box			
	Scanner			
	☐ Poll Official			
	☐ Other (explain)		11 -	1 21
	If there was a scanner:	ove u	phile tes	b. Observers
	Did it reject any ballots voters inserted? Yes	,	□ Not O	
	Was it set to zero before voting began? ✓ Yes □] No	□ Not O	bserved
	Were privacy sleeves used to keep the ballot choice	es secret?		
	☐ Yes ☑ No ☐ Not Observed			
√	Paper ballots?	П,	Yes	
/ ² .				□ N ₂
	If yes, was the ballot box emptied?	<u> </u>	Yes	□ No
	Were the blank ballots counted/numbered?			
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed			
	How many ballots were provided to the polling place	ce?		
	Was the ballot box locked prior to the start of voting	ıg?		
	☐ Yes ☐ No ☐ Not Observed			
	Where were voted ballots deposited by the voter?			
	☐ Ballot box			
	□ Scanner			
	□ Poll Official			
/	☐ Other (explain)			

Initials:

He MI

Case 1:05-cv-11598-wGY-PBS-SLL Document	18-21 Filed 10/25/200	7 Page 14 of 49
S. If DRE or lever voting machines were used:		
a. Did the voter receive any form from the poll of	ficial	ble to this election
indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	□ Y	es 🗆 No
b. Was there any time limitation imposed on vote If so, how long?	rs?	es 🗆 No
c. Did any voter attempt to use a marked sample	pallot?	es 🗆 No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	□ Y	es 🗆 No
7. If paper ballots, punch cards, or optical scan can were used:	□ Not applica	able to this election
a. From whom did the voter receive the ballot? \int	oll Worker at ch	reucin table
b. Where did the voter go to mark the ballot? V	st Madarity of Voters	wereasked 1
b. Where did the voter go to mark the ballot? VA c. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	hey wanted to use it	New machines es DNo F. See
d. Did any voter attempt to use a marked sample	oallot?	es 🗷 No
If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage? When we then belief made evallable to a vector if	the voter speiled his/her firs	
e. Was another ballot made available to a voter if	the voter sponed his/her his	
NOT observed		CS LI NO
D. Determining a Person's Eligibility to Vote		
Each individual not permitted to vote is to be in to Vote" (page 26). At the end of the day, use (following questions:		
 Describe generally what registration book(s) polling place or at the check-in table to deter 		
(ineary) Pollworker consulted the interest to teres (Check-in list	City of Boston i), located at th	List of Regis-
polling place or at the check-in table to deter (ineary) Poll worker consulted the interpretation of the interpretation of the interpretation of the checkers	lot from another	poll worker
Eleen Shuyer 14		
MI		
}		

Explain.

2.	If a person's name was not found in the registration book(s) or list(s), did poll officials
	attempt to contact county election officials to verify or determine the voter's registration

status?

Yes

No Explain.

3. If a person was registered in another precinct, what instruction, if any, was the voter given?

NOT observed

4. If a person was told he or she was not registered to vote, what, if anything, was the voter told to do?

NOT observed

- 5. Were any officials available at or near the polling place to register persons to vote?
 - ☐ Yes ☐ No
 If so, provide the following information:

NAX	Name		Title	Location
		716	+	
		11		

Did poll officials refer all persons who were not permitted to vote because they were not on the registered voter list to the official(s) identified above to register for future

elections?



6. Describe any other actions, not included above, that were taken to determine a voter's registration status.

none Observed

Initials:

Ve He E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and Minority Language Assistance from Poll Officials and Interpreters

☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

N/A

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

NOT Observed

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

☐ Yes 【② N

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes ☐ No

If not, explain.

Initials:

WC_

Case 1:0	05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-21 Filed 10/25/2007 Page 17 of 49
	c. Did any voter who requested minority language assistance fail to receive such
	assistance?
3.	a. Did any poll official or interpreters provide instruction in a minority language
	on how to cast the ballot (e.g., how to use the machine, how to mark or punch the ballot, how to cast a write-in vote, how to vote by party if straight-ticket voting is
	allowed, how many votes may be cast for a given office, etc.)? Yes No
	If so, prepare one C4 Chart (page 30) for each official who gave such instructions and
	one C1 Chart (page 27) for each voter assisted by that official during the time the
	Observer is recording the interpretation of the instructions. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to accurately and completely record in
	English the instructions given in the minority language. Enclose in quotation marks
	(" words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the "Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the
	instructions given by the official varied during the day, describe when it varied and
	how it varied for that official.
b.	Where was the instruction given?
	☐ Inside the booth (or while voter is voting)
	☐ Outside the booth (or before the voter began to vote)
	If outside the booth, specify where:
	If instruction was given in the minority language on how to cast a ballot and was done so
	outside of the voting booth (or before the voter began to vote), generally how much time elapsed between the completion of the instruction and the time the voter entered the booth
	(or began to vote)?
4. a.	Was an interpretation of the ballot provided in the minority language to voters?
	☐ Yes ☑ No
	If so, prepare one C2 Chart (page 28) and/or C3 Chart (page 29), as appropriate, for
	each official who gave such interpretation and one C1 Chart (page 27) for each voter
	assisted by that official during the time the Observer is recording the interpretation of the ballot. Observe as many instances of assistance by that official as necessary to
	accurately and completely record in English the interpretation given in the minority
	language (typically, at least 5 instances, if possible). Enclose in quotation marks ("words") all words, if any, spoken in English by the official. Include in the
	"Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the
	interpretation given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.
Initials:	
. 100	

On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)?

	Nol Opserved
	What language(s) were the ballots in?
2.	What voting system is used for provisional ballots?
	□ DRE? □ Lever? □ Optical Scan Card? □ Punch Card? □ Paper Ballot?
3.	Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes No What languages were the form/envelope in?
4.	According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used the volets are the volets the volets and as them poll workers contact city Hall and as them (city Hall) to check; If volor's name show (if Hall's record, them poll workers will provisional ballot. Did the poll worker provide written information to the provisional voter?
<i>J</i> .	Yes No In what language(s)? What did the document say? What did the document say?
6.	Did the document include information on how a voter can determine if his or her provisional ballot has been counted? Yes No O

7. Were these provisional ballots kept separate from other ballots?

☐ Yes □ No Not Observed

8. Were these provisional ballots counted at the polls?

☐ Yes

□ No

Not Observed

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

1. Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for

ID? If votors eve "flagged" on the list of Registered voters
2. Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are
They more If so, what were they taught in that training? They more If so, what were they taught in that training? Trained how Experienced follows kors get tomprehensive training To spot 3. Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner? Flagged Flagged They are Flagged on the List of Registered They are Flagged on the List of Registered
They are "Flaffed" on the "List of Registered voters.
4. Did you observe any voters being asked for identification? ☐ Yes ☐ No On what grounds were they asked?
What form(s) of ID were the poll workers willing to accept? "Anything in the name and an address" was the answer Provided by foll worker Donna Brown, If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to
vote by provisional ballot? NOT Observed Yes No Please describe what occurred. Dut Trespector Donne, Brown Indicated I. Training of Interpreters or Bilingual Poll Officials that Provisional ballot Envid be ok
☐ Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

Initials:

 Did any of the interpreters (including any bilingual poll officials who interpreted the ballot for voters or provided procedural instructions in the minority language) receive training from the county on how to translate the contents of the ballot or how to provide procedural instructions in the minority language? 									
	procedural instr	uctions in 1	the mino	rity language?		∃ Yes	☑ No		
Did they receive notice that such a training session was scheduled? Explain.									
	If no such training was received/attended, skip the remaining questions in this section and go to Section 5, "General".								
2.	procedural instru received training procedural instru training session va approximately ho	section in the section in the sections in the sections in the section in the sect	e minority y on how the mino adicate if th session ng other	I official who provide y language), indicated to translate the base it is language, and is lasted, and who contain translation of inguage.	e in the chart allot or how to identify when one so onducted the t	below we provided and who ession), training.	hether they ere this Do NOT		
Inter	preter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training	l	Conducted raining		
				/					
			<u> </u>						
3. 4. 5.	4. Did the county use any audio-visual aid(s) (e.g., audio tape, video tape, flip chart) during the training session(s)? Yes No If so, specify:								
	☐ Yes ☐ N If so, did each of ☐ Yes ☐ N Did they find the Describe any cor	the interprofession of the interpretation of	J / A al aid(s)	-	l(s) after the t ☐ No	raining s	ession?		
(nitials:			N	A 21					

Initials

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process.

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information

Federal observes intorviewed polling officiels
to collect the necessary data intormation to
complete report.

Provide information on the

B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

There was a police officer at the polling sites he was assisting to they duted check-people off the list, once they duted

C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

NONO Observed

D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

NOT Observed

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

See 22 c,d,e

Initials:

7:30 am inspectar Many Coady gave her distand's who's cooks) cosenter ballat (sealed) to wasten Bob. Warden called City Hall, was told the elepenter ballet annot being to the city Hall, City Hall will deliner to the veting site (mand 22/ precint 12). Warden Told city Hall that inspecter many northes at the (W 22/ p 12) all day, warden gave the obsertel ballet back to inspecter many and a drise the absence. Police officer Joseph Geynn told warden that the obserter ballet can be dropped in the p.o. maid bax. Warden told Mary the police officer said. Mary the police of the maid bax, which is located at out side of the veting with.

7:50 am digdie Lowe (cartonese) represents the chinese progressione & secciation ent reach with a hig sign in chinese "velcome to pick up a bilangual hallet", As I asked, the closes net have the bilangual ballet, she will tell the voter that there is bilangual ballet available inside the voting place. The will stay for available inside the voting place. The will stay for couple hours in the marking, there to some one in the couple hours in the marking, there to some one in the afternoon will stay also couple hours,

Initials:

DC MT Warren Bob said, no bilangual interpreters provided. He will call city Sall if bilangual veters weed assistance. The bilangual assistance will be provided through the telephone.

Initials:

He MT

22 <u>b</u>

Tederal Observer, Val Castaneda, observed that Poll workers at the clark-intable were asking to most voters it they, "want to use the new machine." Many voters (most of them) agreed to use the new machine. Es & s Auto Mark.

Poll worker, Mary Coady, indicated to federal observer that, "This machine is actually for disabled people, but we use it because it helps people with their voting."

Hore are the observations in sequencial order:

Now when a voter approached the check-in table, pollworker,

Ann kineary, verified voter's name & address and then

would Ask votor to obtain ballet from pollworker,

Elleen.

2) After voter received ballot, poll workers MARY coady would ask voter if shelpe would like to use the new machine: Most votors agreed to use the ESES-AutoMARK.

Initials

AC MT

- 3) Mary Coadx, then proceeded to walk with votor to the Auto-Mark and explain to votors, step by step the procedures for votors to use the Auto-Mark.
- Mary Godx, directed voter to the chock-out table where voters would be checked-off and then, voters proceed to insert their warked ballots into the Accu-Vote Scannor.
- 5) ON MARY Instances, Federal Observer, witnessed

 Poll worker, Mary (oady CInspector), staring at

 voting choices, while votors cast their ballotsvoting choices, while votors cast their ballotsMarked their ballots on the Auto-Mark. Bob

 Marked their ballots on the Auto-Mark.

 Federal observer witnessed Warden that wo

 Jolly, noticing that May Cordy (Inspector)

 Jolly, noticing that May Cordy (Inspector)

 Jolly, noticing that May Cordy (Inspector)

 Jolly, noticing that May Cordy (Inspector)

 Jolly, noticing that May Cordy (Inspector)

 Votors Mark their ballots via Auto-Mark.

 22 d

Note: Federal observer estimates that Inspector Coady stared at voters' Note: Federal observer estimates that Inspector Coady stared at voters' votes, approximately 40 times voting choices, while voters cast their votes, approximately 40 times while Foderal observers were at the polling site.

af about 7:04 Am, Warden Paut w, Made the following statement, which was heard and hereby noted by Federal observer Val (Astaneda:

I wanna test this machine first [Accu-vote];
this machine gives us problems every year: You
Know it; you've been here every year."

Federal observers note: This comment was made to Federal observers note: This comment was made to Poll workers, Marry Condy and Eilleen Sawyer, when a voter approached the checkin table and Marry Coady was asking votor if he wanted to use the 'New Machine.' Auto-Mark.

Initials:

TO COMMENT OF THE PROPERTY OF THE P

Continuation for PJ 24

Inspector, Mary Coady, attempted, to Assist a Hispanic votor, who did not speakfunderstand English. Since Inspectorn was not bilingual, her efforts resulted in confusion and for the voter. Federal observer saw voter hesitating as to what to do when Inspector Coady motion to her (voter) with finger. In spector Goady, Also repeated herself several times (in English)
how over, the voter was not able to follow Inspector Coady's directions. The voter moved her hand around the ballot as Inspector Gody Kepton Pointing to various areas of the ballot, and speaking in English to voter. After a few minutes, the voter marked her ballot and completed the voting process; voter appeared the voting place.

Initials: Confused as she exited polling place. 22 <u>f</u>

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL	Document 118-21	Filed 10/25/2007	Page 29 of 49
		□ None Observed	

☐ Not applicable to this coverage

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

		PERSONS PERMITTED TO VOTE	
ime ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals
		*	
	A STATE OF THE STA	Subtot Grand Total (if last page of tally shee	

Note Your intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

Initials:

	None	Observed	
ш	TAOHE	Ouser vea	

 \square Not applicable to this coverage

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

	Interpreter,	Voters Receiving Language Assistance							
Time ¹	Official, or Other		Total Language						
	Providing Assistance	Chinese	Hisp.	v,e∱nam Asian	શકહ Black	White	Other	Assistance	
10:20	MARY Coally Inspector		Í					Î	
+0	Note	: S	ee f	92	J.L.	for	deta	i (s.	
11:20				U					
AM	Family/Friend	_		-			-		
							-		
						-	:	<u></u>	
	***************************************		-						
	Family/Friend	-			-				
		-		·					
					-		-		
	Family/Friend	<u> </u>						S	
	Family/Friend								
	Family/Friend								
200000	The second secon		- Grand	l Total	(if last pa		ibtotal «shoot	1	
1 22 . 1	our intervals (e.g., 6.a.m - 7.a.m				umeseva	95-01 (all	ysneer		

1 Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:

111tiais:

HC

□ None Observed	
☐ Not applicable to this	coverage

CHART A2 - NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

		WD/AD/ED, if app					opiicable:		
,	Interpreter,	Voters	Total Non-						
Time ¹	Official, or Other Providing		ľ	Number	of Voters	S		Language Assistance	
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance	
								,	
								- A-	
								0	
	Family/Friend						-		
	,			·					
			-					X	
								y	
	Family/Friend		l.						
•					-			A	
		,						70	
	Family/Friend								
						,		· ·	
			-	-				A	
								/U	
	Family/Friend								
						S	ubtotal		

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.)

DC DC

	_
Y., a, ,	
None Observed	
€	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

		WD/AD/ED, if applicable:			
Name	Race	Time	Name	Race	Time
Address		I.	Address	·	
			6.4. · · · 44		
PHONE# Federal Certificate of Eligibility	Number, if	anv	PHoルe# Federal Certificate of Eligibility	Number.	if anv
reactar octanoate of Englishing		uny	, ouc. a. commente en englanne,		,
Language Spoken (if other than	English)		Language Spoken (if other than	Fnalish)	
Language Spoken (in other than	Liigiisii)	1	Language operan in outer than	go/	
Name Title of Official Not Down	Hina Do		Name/Title of Official Not Perm	itting E	Race
Name/Title of Official Not Permi	itting Ra	ce	Vote	itting r	(ace
		N			
Reason for Not Permitting Vote		Z)	Reason for Not Permitting Vote	<u> </u>	
_	()	1/h			
	B	•			
	·				
	0 /				
Specify what the official did or the voter do in order to vote.	suggested	/that	Specify what the official did or the voter do in order to vote.	suggested	d that
The voter do in order to vote.) /		1,10 10101 40 111 01401 10 10101		
•					
/					
Reason Voter Believes He/She	Should Be		Reason Voter Believes He/She	Should Be	9
Permitted to Vote			Permitted to Vote		
/					
/					
'			,		
Information obtained from:			Information obtained from:		
☐ Observation			☐ Observation		
- Onservation		•	Onservation		
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter		

Initials:

MT

П	None	Observed
ш	TAOTIC	Obsci ved

□ Not applicable to this coverage

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable: 22/12
Voter: Unable to Capture Race: W Begin End Time: 10:40 Time: 10:43
Interpreter or Election Official: DAughter (Voter's) Observer: VA/ (Astaneda
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)
☐ Outside the booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):
Did the election official providing assistance perform any of the

actions listed in the table below for the voter?

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed			V	
Ask voter for choice of assistor				
Permit the voter's choice of assistor			1/	
Name each candidate on the ballot				
Name the political parties for each candidate on the ballot		/		
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot				NO
Mark the ballot contrary to the voter's wishes	V			
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures				

Explanation:

Initials:

□ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

	WD/AD/ED, if applicable:
	e: <u>H</u> Begin End Time: <u>1031</u> Time: <u>1035</u>
Interpreter or Election Official: MANY COADY	Observer: VAl (Astan pola
Assistance Occurred: Inside the booth	(or while voter is voting)
☑ Outside the boot	th (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other	than language):
Did the election official providing a actions listed in the table below for NOTE: If the answer is not 1	or the voter?

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	1			NO
Ask voter for choice of assistor			V	
Permit the voter's choice of assistor			·/	
Name each candidate on the ballot		V		
Name the political parties for each candidate on the ballot		V		
Name each office on the ballot				
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot	V			NO
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		.V		
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures		V		

Explanation	:	0	O 11.	datails	•
500	22°T"	tir	forther	Do 1266	۰ ر

Initials:

27 a

None Observed
Not applicable to this coverage

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

Interpreter/Official: _____ Observer: _____

Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)

Initials:

AC.

MT

Case	1:05-cv-11	598-WGY	-PBS-SL

□ None Observed
Not applicable to this coverage

Page 36 of 49

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS) WD/AD/ED, if applicable: ____/

Observer: _____ Interpreter/Official:

Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
	_	
ALIJA U ALIJA	 	
	-	
	/	
	•	

	_
None Observed	
□ Not applicable to this coverage	

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable:

terpreter/Oπicial:	Observer.
Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
	Ze O
	and the second s
	·

\	_
None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART D – VOTERS CASTING CHALLENGED- \Box , AFFIDAVIT- \Box , OR PROVISIONAL- \Box BALLOTS

WD/AD/ED, if applicable:					able:
Name	Race	Time	Name	Race	Time
Address			Address		
			-1 11		
Pflone #_ Language Spoken <i>(if other than</i>	English)		Phone # Language Spoken <i>(if othe</i>	er than English	1)
Language op the state of	,				
Name/Title of Challenger or Pe	erson Rac	e	Name/Title of Challenger Providing the Provisiona		Race
Providing the Provisional/Affice Ballot	iavit		Ballot	II/AIIIuavit	
Reason			Reason		
Voter's Response			Voter's Response		
Voter a Response			~		
Information obtained from:			Information obtained fro	m:	
☐ Observation			☐ Observation		
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter		
1. Did the election official che	ck with vot	er	1. Did the election offici	al check with	voter
registration officials?	Yes □	No	registration officials?	☐ Yes	□ No
2. Was the voter advised to cl	heck with th	ie	2. Was the voter advised	d to check wi	th the
voter registration officials?	☐ Yes [□No	voter registration offi	cials? 🗌 Ye	s 🗌 No
3. Did the election officials tele was registered elsewhere?	il the voter i	he/she	Did the election offici was registered elsew		oter he/she
☐ Yes ☐ No If	so, where?		☐ Yes ☐ No	If so, whe	ere?
4. Was the ballot kept separat	te from the		4. Was the ballot kept se	eparate from	the
unchallenged ballots?	Yes 🗆	No	unchallenged ballots	? 🗆 Yes	□ No

CHART E – PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	WD/AD/ED, if applicable:
1.	What time did the polls close? Not observed \square Not applicable to this coverage
2.	Were there any persons in line to vote when the polls closed?
	If so, how many? _w A
	If so, how many?w\f
3.	Were all persons who were in line when the polls closed permitted to vote?
	☐ Yes ☐ No ►
The fo	llowing questions (on pages 32 – 41) concern the counting of ballots. If no Observer was present counting, check the box below, ignore the remainder of Chart E, and go to Chart F on page 42.
ПП	The Observer Team was not present for any procedures related to the counting of ballots.
	And a sumted at the nolls:
)*	If paper ballots were used and counted at the polls: a. Were additional workers used to assist in the
,	count?
	If so, were these persons administered an oath? Yes \(\square\) No
	b. Was the table cleared before the ballot box was emptied? ☐ Yes ☐ No
	c. Who removed the ballots?
	d. Were the ballots opened and stacked? Yes No
	If so, by whom?
	e. Who read the ballots?
	f. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes No
	If so, who?
	g. Was each ballot read as marked? Yes No If not how many were not properly read? How were they misread?
Initials	The second secon

h. What was done with the ballots after they were read?

i. How many paper ballots were totally rejected?

Give reasons below:

1. How many paper ballots were totally because for Pointing	Candidates Voted For			
Reason for Rejection	Candidates voicu roi			
	\ \ \ /			
) /			
	1 /			

Initials:

AC

4

j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

inform	ation below:			
			Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
	-			
		1		
			\	
			 \	
			10/	
			\ X\	
	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			
	<u> </u>			
		(
	-			
		1		
	+/			
	/			
	/			
<i></i>		<u> </u>		
Initials:				

HC/



k. Tallying of Ballots

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

Tally Sheet #1		Tally Sheet #2		
Name	From - To	Name	From – To	
a.		a		
b.		b		
С.		c.		

1.	Were the poll watchers	and all ot	her intereste	d persons allowed	the opportunity	to	view
	the counting process?	☐ Yes	\square No	If not, explai	n.		

m. List the items placed in the ballot box.

n.	List the items not	placed in the	ballot bøx	and indicate	where they were	placed

о.	What time did the ballot box leave the polling place?	
p.	Who took it? Was it locked? Yes No Was it sealed? Yes No What time did the Observer Team leave the polling place? Did an	
If	Observer accompany the ballot box?	<u>-</u>

5.	If DRE or le	ever voting n	<i>nachines</i> were used	1:	
					☐ Not applicable to the
		/			

a. Were the machines locked and sealed against further voting? ☐ Yes

If so, by whom?

Who read the count from the machine?

Document 118-21

Filed 10/25/2007 Page 43 of 49

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL

f. How many absentee ballots were totally rejected?	Give reasons below.
Reason for Rejection	Candidates Voted For

g. How many absentee ballots were partially rejected?

Provide complete

information below:

Reason for Rejection

·	Reason for Rejection				
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked that Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)	
		10-Page 10-000 (10-000)			

Initials

AC

Initials:

MT

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? Provide complete information below:

			ow: Reason for	r Daication
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
		\		
		4	X	
			·	

9. Election Results

a. Provide election results in the following table. Compare Observer count with

 \square Not applicable to this election

official/count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials with the rest of the votes, note in separate columns.

Initials:

Sic

MT

40

Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Count
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name \		/		
Name	X^{\prime}	1		
Office:	\ \			
Name	\ /			
Name				
Office:				
Name	/			
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:			-	
Name /				·
Name				,
Office:				
Name				
Name /				
Office:				
Name /				
Name /				

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.

nitials:

MT

41

☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	Name	Race /
1		28	
2		29	
3		30	
4		31	
5		32	,
6		33	
7		34	
8		35	
9	1	36	
10		¥7 X	
11		38	
12		39	
13		40	
14		4/1	
15		42	
16		43	
17		44	
18		45	
19		46	
20		47	
21		48	
22		49	
23		50	
24	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	51	
25		52	
26		53	
27		54	
Subtotals		Subtotals	
By Race Initials;		By Race	

AC TO



United States Office of Personnel Management

Voting Rights Program Office PO Box 25167 Denver, CO 80225-0167

In Reply Refer to:

Your Reference:

VR-2006

Attorney General of the United States Department of Justice Washington, DC 20530

RE: Election of 925/87

(Date)

WA

(State)

Suffolk

(County)

(Municipality)

William Housed Taft Sch

(Name of Polling Place)

(Precinct #)

21, 22

(Ward Districts/Assembly Districts/
Election Districts
WD/AD/ED, if applicable)

Dear Attorney General:

Pursuant to Section 8 of the Voting Rights Act of 1965, the undersigned served as Office of Personnel Management Observers for the election described above. Enclosed is the report for that election, submitted pursuant to Section 8, which we certify to be an accurate report of our observations.

The Time Observ	ers:
Arrived at Polls	6:30 AM
Departed Polls	7:15 PM
report in BLACK	servers: Complete this INK ONLY. Each at sign coversheet and

initial all subsequent pages of report, including charts, in lower left corner.

Respectfully yours,
Observer(s):
Print Onlei Jong (Name)
Sign Unlin
Print Joany Perez
(Name) Sign
Print
(Name)
Sign

A. Number of Persons Attempting to Vote at the Polls	Total	Indian CH	Hispanic	Asian V+	Black	White	Other
1. Persons voting unchallenged (See Chart A, page 23)							
2. Persons voting challenged, affidavit, or provisional ballot (See Chart D, page 31)		0	D	8	0	į	Q
3. Persons not permitted to vote or turned away for ANY reason (See Chart B, page 26)		6	6	0	0	0	0
TOTAL of 1, 2, and 3						l	
B. Number of Persons Receivi	ng Any		Γotal	Indian	Spanish	Asian	Other
Language Assistance. Spec	ify Langu	age 📙		CH		<u>V+</u>	"RUSSIA
Navajo, Towa, Vietnamese,	or Dialect Below Language Heading (e.g., Navajo, Towa, Vietnamese, Mandarin, Cantonese, etc.) (See Chart A1, page 24)		8	0	0	0	8
Section 1B is Not Applicable to this Coverage □							
Section 1	B is Not A	pplicable	e to this C	overage	: 🗆		
	B is Not A Total				Officia	1	Other
C. Number of Persons			e to this C			ı	Other Ryssi'M
					Officia	ı	Other Russi <i>h</i> r
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24)		Elec	ction Officia	ıls	Officia Interpret	ı	Other Russi <i>t</i> ir
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 10	Total C is Not A	Elec pplicable	ction Officia	overage	Officia Interpret	ı	Other Russing
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 10	Total C is Not A	Elec	etion Officia	overage	Officia Interpret	ers	Russim Š
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 10 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25)	Total C is Not A	pplicable	e to this C	overage	Officia Interpret	ers	Russim Š
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 10 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25) Section 1	Total C is Not A Total	pplicable	e to this C Hispanic to this C	overage	Officia Interpret	ers	Russim Š
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 10 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25) Section 11 E. Absentee Ballots	Total C is Not A Total	pplicable	e to this C	overage	Officia Interpret	ers	Russim Š
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 10 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25) Section 11 E. Absentee Ballots 1. Unchallenged	Total C is Not A Total	pplicable	e to this C Hispanic to this C	overage	Officia Interpret	ers	Russim Š
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 10 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25) Section 11 E. Absentee Ballots	Total C is Not A Total	pplicable	e to this C Hispanic to this C	overage	Officia Interpret	ers	Russim Š
C. Number of Persons Receiving Any Language Assistance from: (See Chart A1, page 24) Section 10 D. Number of Persons Receiving Any Assistance OTHER than Language Assistance (See Chart A2, page 25) Section 11 E. Absentee Ballots 1. Unchallenged	Total C is Not A Total D is Not A	pplicable	e to this C Hispanic to this C Total	overage	Officia Interpret	ers	Russim Š

Initials:

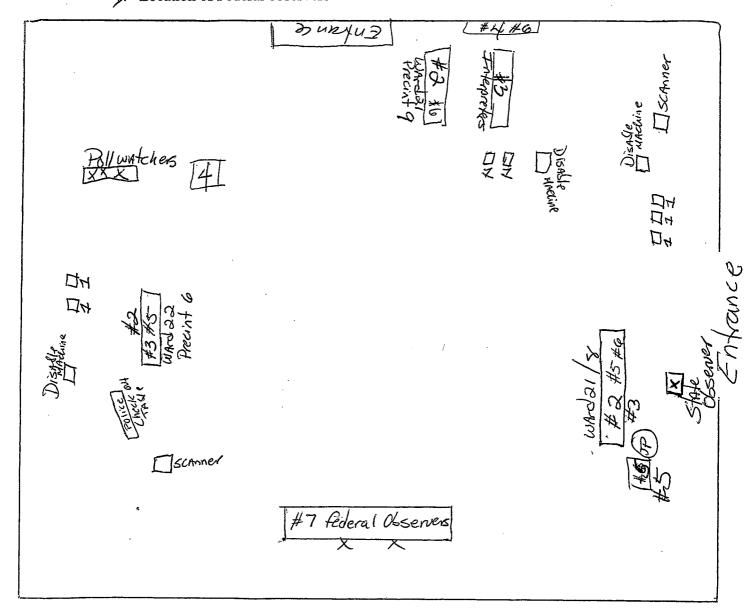
£2 9

2. DESCRIPTION OF POLLING PLACE

 \square Not applicable to this coverage

A. Draw a diagram of the polling place which shows the following items:

- 1. Location of voting machines or booths
- 2. Location of tables for election officials
- 2. Location of any officially-designated interpreters
- A. Location of voting instruction signs or cards
- 6. Location of sample ballots, if any
- .6. Location of telephone, if any
- Location of Federal observers



Initials:

£2.09

4

B.1. Information found on common election-related signs observed in and around the polling place (This information may be found on one or more posters; determine if any sign, whether individually or in combination with others, covers these items):

	, , ,			vers these items):	1
Signs observed:	Was sign	Where was	Was sign	In what	Was sign interpreted
WD/AD/ED, if	posted?	sign posted?	easily	language(s) was	ORALLY in
applicable:			visible to	sign printed?	minority language
			voters?		for any voters?
a. Setting campaigning	□Yes		□Yes		□Yes
limits?	⊠No		□No		□No
					\
b. Directing voters to the	∡Yes	OUTSIDES	□Y es	ENGLISH, CHINESI SPANISH, CHINESI AND VIETNAMESE	yes
polling place (e.g., "vote	□No	INSIDE OF ENTRANCE WA	1	SPANISH, CHIVES	I □No
here")?		AND HANDICAPPE		AND WELL WAR	
c. Stating assistance is	√Yes	DROUND ENIE	₩ Yes	SPANISH,	□Yes
available to voters?	□No	CAREK-IN TABLE	□No	SPANISH, ENGLISH	□No
d. Indicating Election	1	MBUE	□Yes		
date?	□Yes		I — — —		□Yes
	⊠No		□No		□No
e. Indicating Election	∡Yes	DUTSIDE : INSIDE ENTRANCE	⊠Yes	ENGUSH CHINESE	_ □Yes
hours?	□No		□Ŋo	9 VIETNAMESE	□No
f. Sample ballot?	⊠Yes	INSIDE ENTRANCE	⊻ Yes	ENGLISH CHILESE	□Yes
	□No	ENTRAIOCE	□No	SPONISH, CHINESE VIET, HAITIAN, CAPE	เนทก เ
g. Instructions for casting		INSIDE	⊠Yes	ENGLISH RUSSIA SPANISH HAITIA	Yes
a regular ballot?	□No	ENTRANCE	□No	SPANISH HAITH	E No
h. Instructions for casting	□Yes		□Yes	4 CHINEST YER	□Yes
a provisional ballot?	⊠No		□No		
i. Instructions for mail	Yes				□No
registrants and first time			□Yes		□Yes
voters?	⊠No		□No		□No
j. Information on who to	⊠Yes	INSIDE.	⊡X es	ENGLISH, PHINESE,	¬Vec
contact if voters have	□No	INSIDE VOTING AREA	□No	SPANISH VIETNAME	Chi ros
problems?	DINO		טענ⊔	ENGLISH, BHINESE, SPANISH VIETNAME RUSSIAN HAITIAN FIAR VERT	EPA/
k. General voting rights	⊠Yes	INSIDE	□Yes	ENGLISH,	□Yes
information?	□No	ENTRANCE	□No	SPANISH	□No
	/			& CHINESE	
l. Right to cast a	⊠Yes	115106	r Yes	ENGUSH.	□Yes
provisional ballot?	□No	ENTRANCE	□No	SPANIST 9	□No
				CHINESE	
m. Laws on voting fraud	□Yes		□Yes		□Yes
and misrepresentation?	ZNo		□No		□No
-	W110		D140		77.40

2. If you observed any other election-related signs or posters in and around the polling place, not covered above, please describe briefly:

OHINESE BALLOTS AVAILABLE HERE, HANDICAP SIGNSFOR ENTRANCE

PHAT AND SPANISH ASSISTANCE AVAILABLE HERE, BUT NO

SPANISH SPEAKING INTERPRETER, THE WARDEN (MAUREEN)

SPANISH SPEAKING INTERPRETER, THE WARDEN (MAUREEN)

Initials: MCGRALL) SAY IF ANY SPANISH ASSISTANCE NEEDED, THEY'LL

Initials: CALL CITY HALL AND SPEAK TO ARE SPANISH INTERPRETER FOR

OHELP. FREY WERE SPANISHS SPEAKING POLL WORKER

THERE

AVAILABLE IN OTHER PRECINCTS IF NEEDED.

	Preant 6
C.	Phones 1. Was a land line (telephone other than a mobile phone) available for use by the election officials in the polling place? □ Yes
	If so, indicate the type of telephone (e.g., private line, pay phone, etc.):
	Provide the telephone number: If election officials used the above telephone at any time to contact county or state election officials, indicate under what circumstances. Use the Phone for any grestim about voter Information
	Use the phase for any grest masor vote Introduction Scanner Proclems, Poll Worker, ssues and Interpreting 2. If any other phone (e.g., mobile phone, radio remote, etc.) was used by election officials, indicate the type of telephone used <u>Cell Phone</u> and under what circumstances the officials used this phone.
	The city hall provided a cell phone to precint 22-6 but the phone number was not Available

3. ELECTION OFFICIALS

Precint And 22-6

A. List each polling official on duty. Do NOT include special interpreters.

WD/AD/ED, if applicable:

		WD/AD/LD, II app		
Polling Official	Race or	Title and/or Function	Language(s)/Dialect(s)	
	Ethnicity		Spoken	
/ ouise Tocci	W	Clerk	English	
Etta Rosen	W	Inspector	English	
Notureen Mc Gail	W.	Water	Constish	
YolAnda Lowenstein	W/L	Inspector	English / Spanis	he (B)
Ricardo Whalen	W	Police detective	English / Spanish	ν.
,				
			,	
				٠

Initials:

5.1.09

Case 1:05-cv2/1598-WGY-PBS-SLL Document 118-22 Filed 10/25/2007 Page 7 of 51

folling Offial Title Kindson RAZE Language Marguerite Fugan Electron Official - GP) Whote English Princess Johnson Black Clerk English Arlene Dudley White Inspector English BOLIS Meriin RUSSIAN Russian, English Inspector

Word: 21 Precinct: 8

Polling officials Race Title/function Language
White Warden English
Victoria Donehue White Clerk English
Eliza Abrina Russian Inspector Russian, English

Initials:

P. DJ

6 A

Page 8 of 51 Bilingual Pottworker

Note times each polling official was absent from the polls: WD/AD/ED, if applicable: **Polling Official** Out In Out Out In In Out In If any of the poll officials identified above also provided interpretation assistance to B. voters (i.e, assistance in a minority language on election related procedures such as how to cast the ballot or an interpretation of the contents of the ballot, identify below. If "none", check here: WD/AD/ED, if applicable:

Polling Official	Title	Type of Assistance Provided
no Assista	ce Observe	

C.	Did any poll official(s) have a leadership role (e.g., in terms of resolving		
	disputes)?	☑ Yes	□ No
	If so, who? <u>Wordens - Adrienne Savage (Ward 21-8)</u> Did any poll official(s) fail to take an active part in terms of resolving	Maureen	McGrain
	Did any poll official(s) fail to take an active part in terms of resolving	questions or dis	rd Z2-6 sputes?
		☐ Yes	☑ No
	If so, who?		

D. MASTER BOARD WORKER NOTES

Not applicable to this coverage

1. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Master Board Worker.

WD/AD/ED	How were your Wards assigned?	If you have transportation, describe	Do you have a cell phone?
`.			

2. Complete this chart by interviewing each WD/AD/ED Board Worker, other than the Master Board Worker.

Board wo	JIKCI.			
WD/AD/ED	Board Worker's Name	Describe what a MBW is and what a MBW	If known, give name of your MBW	Do you have the phone number of
		does		your assigned MBW?
		,		
				,
		. `		

3. Observations of MBW activities -- If applicable, detail what the MBW does on site within or outside of the polling site:

Initials:

J.P. 27

E. Interpreters are persons assigned specifically to provide language assistance to voters who speak a language other than English.

1. Were there interpreters assigned to this polling place? □ No If "no", skip the remaining questions on this page and proceed to Section 4.

2. List each interpreter on duty. Include the time each interpreter arrived at the polls. For any interpreter who was assigned as an alternate, check the box marked "Alternate".

WD/AD/ED, if applicable:

		11 10/11	J, ii applica	010.
Interpreter	Race/Ethnicity	Language(s) Spoken	Arrival Time	Alternate
MEI & WU	CHINESE	CANTONESE, MANDARIN ENGLISH	7:30	
DMITRIY ILINSKIY	RUSSIAN	RUSSIAN ENGUSH	7:20	
LYNDMILA MOSHKOU	NCH RUSSIAN	RUSSIAN	7:15	
YAN SU	CHINESE	CANTONESE, MANDARIN	7:15	
Qi Wen Liu	CHINESE	CANTONESE, MANDAR	W 3:30	•

Note times each interpreter was absent from the polls:

WD/AD/ED if applicable:

	Note times each interpreter was absent from	n me po	115.	44 T	וועמוי	יוני, וגני, וגני	ppnca	UIC	
L	Interpreter	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In
7	YAN SU - Went home due to	8:30							
	Illness, + never return	·							
	•								
T									

3. If any interpreter also performed other duties, identify the interpreter below and describe the duties performed. If "none", check here:

WD/AD/ED, if applicable:

Interpreter	Duties Performed
·	
·	



A

4. VOTING PROCEDURES

. F	Prior to Opening the Polls:	WD/AD/ED, if applicabl	e:
1	What time did the election of Indicate how this information	ficials arrive at the polling place?	_
	☐ Observation ☐ Que	estioning election officials	
2	If so, by whom? On officials give Indicate how this information	107 at the city teall	□ No
	☐ Observation ☐ Que	estioning election officials	
3	challenged/affidavit/provision not include signs identified of than English and specify the a	oes, forms, notices, cards, sample ballots, nal ballots, etc. that were provided to the polling on page 5. Identify any items printed in a langua additional language(s). Teti on forms (Chinese)	
	The poll workers -	told us that the mail-in vot	er
	registration forms	and provisional ballots ar	e available
	in Chinese and	(Chinese) fold us that the mail-in vota and provisional ballots ar d English only.	

4. If observed, describe any other activities regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

No other activities were observed regarding the preparation of the polling place prior to the opening of the polls.

Initials:

B. Poll Watchers	,	WD/AD/ED, if applicab	ole:
1. Were any poll watchers pr	resent?	s 🗆 No	
2. If so, obtain the following	information. If not, skip	the remaining questions (and
proceed to part C below.		(1)A	da2-6
Poll Watcher	Race/Ethnicity	Candidate or Party R	epresenting
NAN Evens	ω	Tim Schofi	eld
John MAR Donald	ω	MARK Cion	İ
PATRICK GALVIN	W	Greg Glenr	
Ruth Scheer Did the election officials re	equire the poll watchers to	ShbGe(L) present any type of author	>ward 21/9
/		om City Council	
☐ Yes ☐ No If so,	what? IT letter 1 W	on any councit	1)15 4767 04
If the election officials imp		eactivities of the poll water	chers
throughout the day, explain	the limitations.	1.40	
-No to Intempt -Stry outside the w	with ful voters.	en any way.	
- No wearing the na	ing of factory's	Jac	
- NO talking to	WHY GO PUR CONCIONA	H2	
4. Were poll watchers permitted	ed to observe all aspects of		than the
actual marking of the ballo		Yes	□ No
Explain any activities poll	watchers were not permit	ted to observe.	
C. While the Polls Were Open	7 .	WD/AD/ED, if applicable	e:
 What time did the polls ope Indicate how this informati 		_	
□ Observation □ Q	Questioning election offici	als	
2. Were the names of the abser		poll list? Yes	□ No
3. Were the absentee ballots do	elivered to the polls? \Box	Yes 🗆 No	
If so, by whom?	5 of this section		
If "no", proceed to question 4. Were the absentee ballots of			
_ \		ho.	
☐ Yes ☐ N Initials:	No ☐ Not Observ	ca /	
J. P. O.	11	•	

5.

W	hat voting s	system(s) for re	gular ballots was used in the p	olling place?	
a.	\	_	c machines (DRE)? et to zero before voting began?	☐ Yes	□ No
	☐ Yes \	□ No	☐ Not Observed		
	Was there a	an activator can	d (a device that the voter inser	ts into the macl	hine to begi
	voting) giv	en to the voter	?	☐ Yes	□ No
	If yes, who	programmed t	he activator card?		
b.	written the	e the keys deliv machine numb	ered in a sealed envelope on the		☐ No nich was
	☐ Yes	□ No	Not Observed	•	
	_	_	rister zero before voting began	? ·	
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		•
	If not, what	t number did th	e counter show?	-	
	Was the ma	achine locked b	pefore voting began?		
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed \		
c.	Punch card If yes, when Ballot b	re were voted b	pallots deposited by the voter?	□ Yes	□ No
	☐ Scanner				
	□ Poll Off				·
	☐ Other (e	explain)			
	If there was	s a scanner:		\	
	Did it reject	t any ballots vo	oters inserted? Yes No	☐ Not Ob	served
	Was it set to	o zero before v	oting began? Yes No	☐ Not Ob	oserved
	Were priva	cy sleeves used	to keep ballot choices secret?		1
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		

Initials:

J.P 9

đ.	Optical scaling		pallots deposited by the voter?	Yes	□ No
	☐ Ballot l	box			
	Scanne	r			
	□ Poll Of	ficial			
	☐ Other (explain)			
	If there wa	s a scanner:			
	Did it rejec	rt any ballots vo	oters inserted? Yes No	□ Not (Observed
	Was it set t	to zero before v	voting began? Yes 🗆 No	□ Not (Observed
	Were priva	icy sleeves used	I to keep the ballot choices sec	ret?	
	Yes	□ No	☐ Not Observed		
ę.	Paper ballo	ots?		☐ Yes	□ No
	If yes, was	the ballot box	emptied?	☐ Yes	□ No
	Were the b	lank ballots cou	ınted/numbered?		
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	How many	ballots were pr	ovided to the polling place?		
	Was the ba	llot box locked	prior to the start of voting?		
	☐ Yes	□ No	☐ Not Observed		
	Where wer	e voted ballots	deposited by the voter?		
	☐ Ballot b	oox			
	☐ Scanner	r			
	□ Poll Of	ficial			
	☐ Other (e	explain)			

_		
6.	If DRE or lever voting machines were used:	
a	. Did the voter receive any form from the poll official	☐ Not applicable to this election
	indicating he/she was permitted to vote? If so, from whom?	☐ Yes ☐ No
1	o. Was there any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
C	e. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
	If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
V	f paper ballots, punch cards, or optical scan cards were used:	☐ Not applicable to this election
a	From whom did the voter receive the ballot?	the Inspentors sitting at the
b	. Where did the voter go to mark the ballot?	2 South Checking 17th
C	. Was any time limitation imposed on voters? If so, how long?	☐ Yes ☐ No
d	. Did any voter attempt to use a marked sample ballot?	☐ Yes ☐ No
	If so, was the voter allowed to do so? If not, who prevented its usage?	☐ Yes ☐ No
е	. Was another ballot made available to a voter if the vote	er spoiled his/her first ballot?
		✓ Yes □ No
D. I	Determining a Person's Eligibility to Vote	
	Each individual not permitted to vote is to be identified to Vote" (page 26). At the end of the day, use Chart B following questions:	
	1. Describe generally what registration book(s) or list(s) polling place or at the check-in table to determine the Lit's a live book called " Preliminary Hunicipal Elections	e voter's registration status.

2.	If a person's name was not found attempt to contact county election	l in the registration book(s) or li n officials to verify or determine	st(s), did poll officials the voter's registration	
	status? Yes No	Explain.		
i de la companya de l	the Warden is in	struction and to coul (City HARD and the vin	6
_	is provided for the Warder	r to instruct the voter	•	
3.	If a person was registered in anoty voter given? The WArden the voter's Address cand the voter to	ther precinct, what instruction, i	f any, was the	₹
4.	If a person was told he or she was voter told to do? The voter a registration for	is not registered to vote, what, if will receive from to fill in and	anything, was the The Warder or Inspect	٥
E	Were any officials available at or	near the polling place to registe	r persons to vote?	
5.	, ·	near the poining place to registe	i persons to vote:	
3.	Yes No If so, provide the following infor		r persons to vote:	
5.	☑ Yes □ No		Location (77)	
	Yes No If so, provide the following infor	mation:		,
NAU	Yes	Title WARDEN (WARDEN	Location WARD DD - Precint 6 WADD Precint 9	
NAU NAM9	Yes	mation:	Location (7) WARD 22 - Precint	. ,
NAU NAM9	Name Name Nervier Fagan enne SAVA; Did poll officials refer all person on the registered voter list to the	Title WARDEN WARDEN WARDEN IS who were not permitted to vot official(s) identified above to re	Location Ward 22 - Preciat Ward 21 Preciat 8 the because they were not begister for future	, ,
NAU NAM9	Yes No If so, provide the following infor Name Treen Mc Gran'(yerite Fagan enne SAVA; Did poll officials refer all person	Title WARDEN WARDEN WARDEN as who were not permitted to vot	Location WARD 22 - Precint WARD 1 Precint 9 WARD 21 Precint 8 the because they were not	. ,
NAU NAM9	Name Name Name Nerven Mc Gravia Verife Fagan ienne Savage Did poll officials refer all person on the registered voter list to the elections? Describe any other actions, not in registration status.	Title Warden (Warden Warden as who were not permitted to vot official(s) identified above to re	Location WAND 22 - Precist WAND 21 Precist 8 the because they were not egister for future Explain. To determine a voter's	, ,

Initials:

JP 9

E. Use of Minority Language(s) at Polling Site and	
Minority Language Assistance from Poll Officials	
and Interpreters	☐ Not applicable to this coverage

1. If a minority language (one other than English) was spoken by polling officials/interpreters for general greetings or general conversation with voters, but no conversation regarding the specific election process took place in the minority language, indicate the general activity and conversation that took place, including the language(s) used, as the voter entered the polling site and throughout the time the voter was present in the polling place.

No specific greetings or general conversation with voters, but yest ask their name and address by polling officials. All interpreters didn't interact with voters at the check-in table. These greetings were in English only, not in any minority language.

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election

Language assistance is any conversation in the minority language concerning the election process (e.g., how to use the machine, translation of ballot, etc.) Individual accounts of language assistance are to be provided in Charts C1, C2, C3, and C4 (pages 27-30). At the end of the day, answer the following general questions about language assistance:

2. General

a. How was it determined who received minority language assistance (e.g., was each minority voter automatically given such assistance, or was help given only at the request of the voter, or did officials offer this help to only certain minority voters)?

The Warden/Clerk/ Inspector will ask the voter for their name and address and if they don't understand English or no response then the voter will be directed to the interpreter's table for assistance. This procedure was ask in English only.

b. Were there any minority voters who were unable to sign their names?

\[
\textstyle \text{Yes} \textstyle \text{No} \text{Voters} \]

If so, were they offered assistance in the minority language in casting their ballots?

☐ Yes ☐ No If not, explain.

Initials:

5.P 0

"Explanation" part of the C1 Chart any additional information. As an example, if the interpretation given by the official varied during the day, describe when it varied and how it varied for that official.

Initials:



	5-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-22 Filed 10/25/2007 Page 19 of 51
b.	Where was the interpretation given?
	Inside the booth (or while voter is voting)
	Outside the booth (or before the voter began to vote)
	If outside the booth, specify where: <u>around the check-in table where ballots</u> If interpretation of the ballot was given in the minority language outside of the voting booth (or before the voter began to vote), generally how much time elapsed between the completion of the interpretation and the time the voter entered the booth (or began to vote)? <u>One minute or less</u>
F. De	elays in Voting
1.	What was the average number of voters waiting in line to vote during the day? None
2.	What was the average length of time voters had to wait to vote? <u>less than a minute</u>
3.	Was there any time during the day when voters had to wait more than 15 minutes to vote?
	☐ Yes ☑ No If so, provide the following information:
	a. The time the line formed and the number of voters in line
	b. What voters were waiting for (e.g., to sign in, to receive help from an interpreter, to enter a voting booth, etc.):
	c. What action, if any, did poll officials take to alleviate the delay?
$\frac{1}{C}$	hallenged, Affidavit, or Provisional Ballots
G. C	☐ Not applicable to this coverage

On what basis did the poll worker give the provisional ballot(s)?
See 22 B for Provisional Ballot Ocseved.
What language(s) were the ballots in? <u>English and Chinese</u>
What voting system is used for provisional ballots? □ DRE? □ Lever? □ Optical Scan Card? □ Punch Card? □ Raper Ballot?
Is there an affirmation form/envelope that the voter must complete? Yes What languages were the form/envelope in? English was Chinese
According to poll workers, under what circumstances are these provisional ballots used? The foll workers will provide a provisional ballots when a name of the voter not found in the blue book and also if there is a letter (1) next to their name (i nactive), menoter will be given an affirmation form to complete and then a provisional ballot to cost.
Did the poll worker provide written information to the provisional voter? Yes \[\] No In what language(s)? \[\frac{\text{English}}{\text{ond Spanish}} \] What did the document say? To aftern finat the voter is still a current and continuous residence for inactive voters. To provide address date as inactive voter and that the voter registered to vote in the past and sign that he sor she is still an residence of the above address provided. Did the document include information on how a voter can determine if his or her provisional ballot has been counted? \[\] Yes \[\] No
•
Were these provisional ballots kept separate from other ballots? ✓ Yes □ No □ Not Observed
Were these provisional ballots counted at the polls? ☐ Yes ☐ No ☑ Not Observed

Initials:

S. O

H. Identification (ID) Requirements

To obtain some of the following information, Observers will have to ask questions of one or more polling officials. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

- 1. Under what circumstances, if any, do the poll workers say that they will ask a voter for ID? Only if the name of the voter is flat in their book.
- 2. Did the poll workers receive training about first-time voters who register by mail who are covered by ID requirements?

 Yes
 No

 If so, what were they taught in that training?

 The Polling official needs to ask the voter for an ID
- 3. Are voters who need to present ID "flagged" on the poll book or in some other manner?

 Yes If so, describe.
- 4. Did you observe any voters being asked for identification? Wes \square No On what grounds were they asked?

 The name of the voter was not on the Active 11st.

What form(s) of ID were the poll workers willing to accept?

Drivers License or Any Picture ID

Oficial

If first-time voters who registered by mail did not have required ID, were they allowed to vote by provisional ballot?

Yes
No

Please describe what occurred. In a provisional ballot and the ballot will be manually count

I. Training of Interpreters or Bilingual Poll Officials

☐ Not applicable to this coverage

The following information regarding the county's training of interpreters/officials should be obtained from the interpreters or polling officials sometime before the observers leave the polling place. The information should be obtained only during times when doing so would not interrupt or interfere with the voting or assistance process.

these were not an Interpret training in minority language.

J.P 199

1	. Did any of the in for voters or pro- from the county	ovided proce	edural inst	ructions in the m	inority langua	ige) recei	ve training
	procedural inst					☐ Yes	□ No
	Did they receive Explain.	e notice that	such a tra	ining session wa	s scheduled?	□ Yes	D No
	If no such train and go to Sectio	ing was rec on 5, "Gene	eived/attei ral".	nded, skip the re	emaining ques	stions in i	this section
<i>Y</i>	For each interproprocedural instructions given interprocedural instructions given interprocedural instructions given include training session instructions given	uction in the specifically ructions in the was held (in ow long each of for anything the control of the control	e minority y on how the minorial dicate if he has been in the hearth of	language), indic to translate the a ty language, and e/she attended n lasted, and who tan translation of	ate in the char ballot or how d identify whe nore than one conducted the	t below we to provide to provide to and who session), training.	whether they e ere this
Inte	rpreter/Official	Trained (Yes or No)	When	Where	Length of Training		Conducted raining
	-						
	1 2 7 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2						
N/A 3. N/A 4.	Was part or all o				y language? [ape, video tap	Yes e, flip ch	☐ No art) during
1/A 5.	the training session. Did the county property of the county of the count	on(s)? 🔲 🏾 rovide a con	Yes □ vofanya	No If	so, specify:	a interne	
Vi (i	☐ Yes ☐ N If so, did each of	o					
	□ Yes □ N				-(5)		0551011;
	Did they find the Describe any con				□ No		
Initials:	<u> </u>			·	•	÷	
F.PI)' ØX			21			

"Check out table".

6. Record any comments (good or bad) or suggestions from the interpreters about improving the training process.

NO suggestions or comments.

5. GENERAL

A. Describe the nature and extent of your contact with poll officials. Describe any difficulties you had with poll officials or interpreters in performing your duties (e.g., observing assisted voters, obtaining information about persons not permitted to vote, or obtaining information

about interpreter training, etc.). The post officer) were cordial and courteus. Willing to Provide the information as need it.

- B. Provide information on the presence of any law enforcement officials and any of their activities you observed.

 The Police officers were Assisting the voters on the
- C. Provide information on the presence of any media (e.g., newspaper, radio, television, etc.) and any of their activities you observed. Identify media names and/or call letters.

 No media presence at polling site.
- D. Indicate if you observed any voters or others (especially minorities) being treated rudely by poll officials or others, (describing the actual words and actions taken).

No observation of any voters Seing treated rudely by poll officials

E. Describe any election-related incidents which occurred, but are not recorded elsewhere in the report. Use blank continuation sheets for additional items, as needed.

No incidents occurrs at Polling site.

Initials:

F.1 09

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-22 Filed 10/25/2007 Page 24 of 51

From 12:30Apm a "State Observer" came in talk polling six
to Observe the voting process. His name is i

William J. Donahue
Secretary of State's Office

William J. Donathue Secretary of State's Office 1 Ashburton Blace Boston, MA

Initials:

J.P 9

Case 1:05-cv-11598-WGY-PBS-SLL Document 118-22 Filed 10/25/2007 Page 25 of 51 The voter went to vote at MCA in Brighton because she moved recently to St., which belongs to ward 22 precint 6. When Arrived at the YMCA the Polling official (voter did Not know the name of the official) informed her that her name was not on their "Blue book" (List of Register voter book) but that she should come to her previous precint (Ward 21, Precint 6) to see if her name was still on the book/List of this precint. Arrived at word 21 precint a upset for the Tunning around. MArrier en Mc Grail (WArden) informed that her name was not on this precint book. MAureen (warden) called the City Hall . (1) Hall Advised the warden to let water Provisional Bx110+ and to Also bill out a MAII in Registration Rom.

The End.

Initials:

The CAndidate's names are translate of Chinese in each ballot.

Initials:

SI OF

22 <u>C</u>

	None Observed
П	Not applicable to this coverage

CHART A – VOTING TALLY SHEET

WD/AD/ED, if applicable:

PERSONS PERMITTED TO VOTE							
Time ¹	Race or Ethnicity	Number of Voters	Totals				

			And Property				
			2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1				
-							
	/	/					
:							
		Subtota	al				
	r intervals (e.g., 6 a.m 7 a.m	Grand Total (if last page of tally shee	t))				



□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A1 – LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

Voters Receiving Language Assistance

•	Interpreter,	Voters Receiving Language Assistance						Total	
Time ¹	Official, or Other Providing Assistance	Number of Voters Chinese Vietnamese R						Language \ Assistance	
		Indian	Hisp.	Asian	Black	White	MussiA Other	Assistance	
7-8:00An	1								
8-9:00AN									
9-10:00AM	Lyndmila Moshkov	ch					11		
	Family/Friend® Lyndmila Moshkov						h		
1-12:30P1								·	
12:30-1:30f	Lyndmila M Moshkovich						1		
1:36-2:304				ļ		·			
:30-3:30A	Family/Friend© M Boris Meriin						111		
3:30-4:30l									
4:30-5:30f	м								
	Family/Friend								
	T11-/T-11								
	Family/Friend							<u></u>	
The second second			(c)fai	id Total	iif last n	NINA DESTRUCTION DE LA CONTRACTION DE LA CONTRACTION DE LA CONTRACTION DE LA CONTRACTION DE LA CONTRACTION DE	ubtotal ly sheet)	4 4	

¹ Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) **Initials:**

\□\None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART A2 – NON-LANGUAGE ASSISTANCE TALLY SHEET

Time ¹	Interpreter,	Voters	pplicable: Total Non-					
	Official, or Other Providing	Orine	Language					
	Assistance	Indian	Hisp.	Asian	Black	White	Other	Assistance
				ı=				
			-	<u> </u>	-			-
			-				-	
				 				
								·
	Family/Friend			ŀ			-	
			8				-	
	_						-	
						-		
	Family/Friend							
	1 44444							
	•							- -
		-					-	
	Family/Friend				-			
,								
						-		
	Family/Friend		<u></u>	<u> </u>				
·	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,						·	•
					(if last pa		btotal	

Note hour intervals (e.g., 6 a.m.- 7 a.m., 7 a.m.- 8 a.m.) Initials:



None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART B - PERSONS NOT PERMITTED TO VOTE

			WD/AD/I	ED, if applicat	oie:
Name	Race	Time	Name	Race	Time
Address			Address		
Federal Certificate of Eligibility Language Spoken (if other than	·	f any	Federal Certificate of Eligib NA Language Spoken (if other)	-	•
Name/Title of Official Not Permi Vote	tting Ra	ce	Name/Title of Official Not Po Vote	ermitting	Race
Reason for Not Permitting Vote			Reason for Not Permitting V	/ote	
Specify what the official did or s the voter do in order to vote.	uggested	that	Specify what the official did the voter do in order to vote	or suggeste	ed that
Reason Voter Believes He/She S Permitted to Vote	hould Be		Reason Voter Believes He/S Permitted to Vote	he Should B	e
Information obtained from:			Information obtained from:		
☐ Observation			☐ Observation		
☐ Questioning Voter			☐ Questioning Voter		
Initials:					

□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 – VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

	WD/AD/ED, if applicable:
Voter:	Race: HUSSIAN Time: 10 End Time: 10 Tim
Interpre Election	eter or Official: Lyudmila Moschkovich Observer: Jory Perez
Assista	nce Occurred: 🛘 Inside the booth (or while voter is voting)
	Outside the booth (or before voter begins voting)
Reason	Voter Needed Assistance, (if other than language):
	e election official providing assistance perform any of the is listed in the table below for the voter? NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	-			
Ask voter for choice of assistor			1/	
Permit the voter's choice of assistor			1	
Name each candidate on the ballot			1/	
Name the political parties for each candidate on the ballot			V	
Name each office on the ballot		V,		
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot	1	•		
Mark the ballot contrary to the voter's wishes		V		
Attempt to rush the voter through the ballot		V		
Explain write-in procedures		i/		

Explanation:

27

Precinct: 9

□ None	Observed
--------	----------

☐ Not applicable to this coverage

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable:
Voter: _ Begin End Race: <u>RVSS/#\(\mathcal{N}\)</u> Time: <u>8:30</u> Time: <u>8:52</u>
Interpreter or Election Official: <u>Lyndmila Moshkovich</u> Observer: <u>Onlei Tung</u> Assistance Occurred: ☑ Inside the booth (or while voter is voting)
Assistance Occurred: ☑ Inside the booth (or while voter is voting)
☐ Outside the booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):
Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter?

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				RUSSIAN
Ask voter for choice of assistor				RUSSIAN
Permit the voter's choice of assistor				
Name each candidate on the ballot				RUSSIAN
Name the political parties for each candidate on the ballot	/			11
Name each office on the ballot	/			01
Explain each proposition on the ballot				
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office		/		
Allow the voter to mark the ballot	/			RUSSIAN
Mark the ballot contrary to the voter's wishes	F.P.W			RUSSI AN
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures	/			RUSSIAN

Explanation:

☐ None Observed
☐ Not applicable to this coverage

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable:
Begin End
nterpreter or Election Official: <u>Lyndmila Mosh kourch</u> Observer: <u>ONLEI JUNG</u>
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)
☐ Outside the booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):
Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter?

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				Russian
Ask voter for choice of assistor			N/A	
Permit the voter's choice of assistor			N/A	
Name each candidate on the ballot	/		197	RUSSIAN
Name the political parties for each candidate on the ballot		/		
Name each office on the ballot	/			RUSSIAN
Explain each proposition on the ballot		/		
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office				
Allow the voter to mark the ballot				
Mark the ballot contrary to the voter's wishes	G.P.M			RUZSIAN
Attempt to rush the voter through the ballot				
Explain write-in procedures		/		

Explanation:

Page 34 of 51

☐ None Observed

☐ Not applicable to this coverage

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

WD/AD/ED, if applicable:
Voter: Begin End Time: 2:40 Time: 2:50
Interpreter or Election Official: Boks Merin Observer: Onlei Jung
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting)
☑ Outside the booth (or before voter begins voting)
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):
Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter? NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

N/A In Minority Action: Place a checkmark (✓) in the appropriate No block for each action, and indicate if minority Language language was used during that action. Ask if assistance was needed RUSSIAN Ask voter for choice of assistor Permit the voter's choice of assistor Name each candidate on the ballot Name the political parties for each candidate on the ballot Name each office on the ballot Explain each proposition on the ballot Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office Allow the voter to mark the ballot Mark the ballot contrary to the voter's wishes Attempt to rush the voter through the ballot Explain write-in procedures

Explanation:

27 C

Precinct: 9	
□ None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Did the election official providing assistance perform any of the actions listed in the table below for the voter? NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"	
Reason Voter Needed Assistance, (if other than language):	
Assistance Occurred: Inside the booth (or while voter is voting) Outside the booth (or before voter begins voting)	
Interpreter or Election Official: BORIS Meriin Observer: Onlei Jung	-
Voter: Begin End Race: <u>Russian</u> Time: <u>2:40</u> Time: <u>2:50</u>	_
WD/AD/ED, if applicable:	_

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.		No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed				RUSSIAC
Ask voter for choice of assistor		/		
Permit the voter's choice of assistor		El de		
Name each candidate on the ballot			NA	
Name the political parties for each candidate on the ballot			Wh	
Name each office on the ballot			NA	
Explain each proposition on the ballot			NA	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office	/			RUSSIAN
Allow the voter to mark the ballot				RUSSIAN
Mark the ballot contrary to the voter's wishes	(P)			RUSSAN
Attempt to rush the voter through the ballot				1
Explain write-in procedures		1/		

Explanation:

 \square None Observed ☐ Not applicable to this coverage

CHART C1 - VOTERS NEEDING ASSISTANCE (CHECKLIST)

Did the election official pro actions listed in the table			ny of the
Reason Voter Needed Assistance	e, (if other than la	nguage):	
Assistance Occurred: Inside	the booth (or wh	ile voter is voting) before voter begins	U
Interpreter or Election Official: <u>Bor/S M</u> &	riin	_ Observer: <i>On!</i>	ei Jung_
Vote	Race: <u>Kus</u>	Begin Sign Time: <u>2:44</u>	_ End <u>0</u> Time: <u><i>2:50</i></u>
		WD/AD/ED, if a	pplicable:

NOTE: If the answer is not 100% "YES", mark "NO"

Action: Place a checkmark (\checkmark) in the appropriate block for each action, and indicate if minority language was used during that action.	Yes	No	N/A	In Minority Language
Ask if assistance was needed	_/			RUSSIAN
Ask voter for choice of assistor		621		
Permit the voter's choice of assistor		(5.0) N		
Name each candidate on the ballot		1.7	NA	
Name the political parties for each candidate on the ballot			NA	
Name each office on the ballot			N/A	
Explain each proposition on the ballot			NA	
Explain when the voter can vote for more than one candidate for an office	/		177.	RUSSIAN
Allow the voter to mark the ballot	/			RUSSIAN
Mark the ballot contrary to the voter's wishes	69)M	,		RUSSIAN
Attempt to rush the voter through the ballot		/		
Explain write-in procedures		/		

Explanation:

Initials:

27 E

□ None Observed	
\square Not applicable to this coverage	

CHART C2 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (OFFICES)

	WD/AD/ED, if applicable:
Interpreter/Official:	Observer:
Office	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
	./
	/
Initials:	

50 09

□ None	Observed
--------	----------

П	Not	ลทท	licab	le	tο	this	covera	σε
ш	TAOL	app	uvav	10	w	m_{12}	CUVCIA	ĸ٠

CHART C3 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (PROPOSITIONS) WD/AD/ED, if applicable: _____

Interpreter/Official:		Observer:
Proposition	Number	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)

1-None Observed	
☐ Not applicable to this coverage	

CHART C4 – ASSISTANCE IN A MINORITY LANGUAGE (VOTING PROCEDURES) WD/AD/ED, if applicable:

Interpreter/Official: _____ Observer: _____

Procedure	Translation (Include words spoken in English in quotation marks)
	All Assistance Who in Russian Oseners do not speach Russian
	COSETVETS TO THE SPETCH TURSTAY

Filed	10/25/2007	Page 40 of 5	1
	10/20/2001	i ago io oi o	٠

□ None Observed

☐ Not applicable to this coverage

CHART D - VOTERS CASTING CHALLENGED-□, AFFIDAVIT-□, OR PROVISIONAL-□ BALLOTS

WD/AD/ED, if applicable: Race Name Race Time Name Time 5:00PM W **Address** Address INCLUDE PHONE Did not provide phone Brighton WA Language Spoken (if other than English) Language Spoken (if other than English) English Name/Title of Challenger or Person Name/Title of Challenger or Person Race Race Providing the Provisional/Affidavit Providing the Provisional/Affidavit **Ballot** Ballot [2] Reason Voter moved to Reason ward 22 precint 6) but her name was not listed on this precint, so ward 22 for Asked her to come to this precint Sut her name was not in this 500k either Voter's Response Voter's Response She was upset of the running around! Happy to vate anyways. She also fill out a mail in Registation Information obtained from: Information obtained from: ☐ Observation Questioning Voter ☐ Questioning Voter 1. Did the election official check with voter 1. Did the election official check with voter ☐ No registration officials?

Yes ☐ No 2. Was the voter advised to check with the 2. Was the voter advised to check with the voter registration officials?
Yes
No voter registration officials? ☐ Yes ☐ No 3. Did the election officials tell the voter he/she 3. Did the election officials tell the voter he/she was registered elsewhere? was registered elsewhere? ☑ No ☐ Yes ☐ Yes □ No If so, where? If so, where? 4. Was the ballot kept separate from the 4. Was the ballot kept separate from the unchallenged ballots?

Yes

* See

Hhach AHACH PAZE 22 E

CHART E - PROCEDURES AFTER THE POLLS CLOSE

	<u>W</u>	/D/AD/ED, if applicable:
1.	What time did the polls close? <u>not observe</u>	☐ Not applicable to this coverage
2.	Were there any persons in line to vote when the polls clo Yes No not Observe	sed?
	If so, how many?	
	Were all persons who were in line when the polls closed Yes No If not, who would not permit them to vote and what reasons.	
	lowing questions (on pages 32 – 41) concern the counting of counting, check the box below, ignore the remainder of Char	
□ Th	he Observer Team was not present for any procedures	s related to the counting of ballots.
4.	If paper ballots were used and counted at the polls: a. Were additional workers used to assist in the count? Yes No If so, were these persons administered an oath? b. Was the table cleared before the ballot box was emption. Who removed the ballots? d. Were the ballots opened and stacked? Yes If so, by whom? e. Who read the ballots? f. Did anyone hand the ballots to the reader? Yes If so, who? g. Was each ballot read as marked? Yes No If not, how many were not properly read? How were they misread?] No

h. What was done with the ballots after they were read?

i. How many paper ballots were totally rejected? Give reasons below: Reason for Rejection Candidates Voted For

j. How many paper ballots were partially rejected? _____ Provide complete information below:

mom	ation below:		Reason for	r Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
			,	/
			/	
				·
	/	/		
				
	Y			
 				
/			<u> </u>	
	_			
Initials:				
initiats:				

SB 09

k. Ta	llving	of Ballots
-------	--------	------------

1. Names of officials who kept each tally (it may be that only one tally sheet is kept). If more than one person kept the single tally sheet, note the period of time each person worked.

Tally	Sheet #1	Tally Sheet #2		
Name	From – To	Name	From – To	
a.		a.		
b.		b.		
c.		c.		

1.	Were the poll watchers and all oth	her interested p	ersons allowed the opp	ortunity to view
	the counting process? \square Yes	□ No	If not, explain.	•
m	List the items placed in the ballo	ot box.		
n.	List the items not placed in the b	pallot box and in	ndicate where they wer	e placed.
0.	What time did the ballot box leave. Who took it?	ve the polling p	lace?	
p.	Was it locked? ☐ Yes ☐ What time did the Observer Team Observer accompany the ballot be	n leave the poll	it sealed?	□ No Did an
5. If	DRE or lever voting machines we	ere used:	☐ Not appli	cable to this election
a.,	Were the machines locked and se	ealed against		
	further voting? \square Yes \square	No		
	If a hyzyhom?			

mittais.

J.P DY

b. Who read the count from the machine?

c.	Was	the count verifie	d by another offi	cial? Yes	□ No If	so, by whom?
		it read correctly?			□ No	
f.	Was	the vote recorded	d accurately?	☐ Yes	□ No	
g.		the serial number	rs of the machine	es and record the	public counter o	f each machine
Machi		e end of voting. Public Counter	Machine	Public Counter	Machine	Public Counter
					L/	
i.	Were	the vote announce the poll watcher igure on the counce the absentee vot	rs provided an op ter?	portunity to com	pare the announ	
J.			ies counted and t	abulated with the	votes shown on	the macmines:
k	∵ □ . Was	the statement of	results signed ar	nd certified by the	e poll officials?	
		Yes □ No	U		•	
1.	Was	the statement de	livered to the ele	ection officials?	□ Yes □	No
1.	77 415	tilo statomioni do	/	901011 01110141151	•• _	
m		whom?soon as the count	was completed	and the results ar	mounced, was th	ne counter
		npartment locked	/	□ No By who	***************************************	
n		cribe what was dots, etc.	one with the elec	ction supplies suc	ch as poll lists, c	hallenged
			/			
						•
0	. Wh	at time did the O	bserver Team lea	ave the polling pl	ace?	
		<u>/</u>			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Initials:						
\sim	/		3	36		

6.	If punch cards or optical scan cards were used:	
	a. Was a duplicate report of the number of persons	☐ Not applicable to this election
	voting prepared? ☐ Yes ☐ No	
	By whom?	
	b. What was done with the election supplies such as b	pallot stubs, etc.?
	c. Was the ballot box sealed? Yes No	By whom?
	d. If appropriate, who took the ballot box to the coun	ting center?
	Did an observer accompany the ballot box?	Yes 🗆 No
	e. What time did the Observer Team leave the polling	g place?
7	Absortes Pollets	
7.	Absentee Ballots a. Were the absentee ballots opened and stacked?	□ Not applicable to this election
	□ Yes □ No	☐ Not applicable to this election
	By whom?	
	b. Who read the absentee ballots?	
	c. Did anyone hand the ballots to the reader? Ye	s 🗆 No
	If so, who?	
	d. Was each ballot read as marked? Yes '	No If not, how many were not
	properly read? How were they misr	ead?
	e. What was done with the ballots after they were rea	ıd?
	·/	
	Initials:	
<i>_</i>	37	
T K	1011	

f. How ma	ıny absentee b	oallots were to	otally rejected	? Give reasons below:
Reaso	on for Reject	ion		Candidates Voted For
	ny absentee b tion below:	allots were pa	artially rejecte	ed? Provide complete
		/	Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
	/			
/				

a. Were the challenged/affidavit/provisi- opened and stacked?	onal ballots □ Not applicable to this elec
☐ Yes ☐ No By whom?	
b. Who read the ballots?	
c. Did anyone hand the ballots to the rea	ader? Yes No
If so, who?	
d. Was each ballot read as marked? not properly read? Hov	
e. What was done with the ballots after	they were read?
f. How many challenged/affidavit/prov Give reasons below:	visional ballots were totally rejected?
Reason for Rejection	Candidates Voted For
Reason for Rejection	Candidates Voted For
Reason for Rejection	Candidates Voted For
Reason for Rejection	Candidates Voted For
Reason for Rejection	Candidates Voted For
Reason for Rejection	Candidates Voted For
Reason for Rejection	Candidates Voted For
Reason for Rejection	Candidates Voted For

g. How many challenged/affidavit/provisional ballots were partially rejected? Provide complete information below:

		omation beic	Reason for	Rejection
Office Voted For	More Names Marked than Persons to be Elected (Double Vote)	Fewer Names Marked than Persons to be Elected	No Clear Choice	Other (Specify)
		/	/	
		/		
	<u>/</u>			

9. Election Results

a. Provide election results in the following table. Compare Observer count with

 \square Not applicable to this election

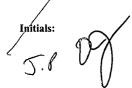
official count. If challenged and/or absentee ballots were not counted by officials with the rest of the votes, note in separate columns.





Candidates	Observer Count	Official Count	Challenged Ballot Count	Absentee Ballot Coupt
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name		/		
Name		[
Office:				
Name				
Name				
Office:				
Name /				
Name				
Office:				
Name /				
Name /				
Office:				
Name /			1	
Name /				
Office:				
Name				
Name /				
Office:				
Name /				
Name /	<u></u>			

b. Provide any additional comments regarding activities while the votes were being counted.



☐ Not applicable to this coverage

CHART F - NAMES OF PERSONS PERMITTED TO VOTE WD/AD/ED, if applicable:

Name	Race	RMITTED TO VOTE WD/AD/ED, i Name	Raçe
1		28	\top
2		29	
3		30	
4		31	
5		32	
6		33	
7		34	
8		35	
9		36	
10		37	
11		38	
12		<i>3</i> 9	
13		40	
14		41	
15		42	
16		43	
17		44	
18		45	
19		46	
20	-	47	
21		48	
22		49	
23		50	
24		51	
25		52	
26 /		53	
<u>/</u> 21		54	
Subtotals		Subtotals	
By Race		By Race	

